

## USER MANUAL

---

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
NÁVOD K POUŽITÍ  
MANUEL D'UTILISATION  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
BRUGSANVISNINGENKEL  
KÄYTTÖOHJE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
UPUTE ZA UPORABU  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
MANUAL DE UTILIZARE  
NAVODILA ZA UPORABO

## OZONE GENERATOR

|  |                      |   |
|--|----------------------|---|
| <b>DE</b>  | Produktname          | OZONGENERATOR   |
| <b>EN</b>  | Product name         | OZONE GENERATOR   |
| <b>PL</b>  | Nazwa produktu       | GENERATOR OZONU   |
| <b>CZ</b>  | Název výrobku        | OZONGENERATOR   |
| <b>FR</b>  | Nom du produit       | GÉNÉRATEUR D'OZONE  |
| <b>IT</b>  | Nome del prodotto    | GENERATORE DI OZONO   |
| <b>ES</b>  | Nombre del producto  | GENERADOR DE OZONO  |
| <b>HU</b>  | Termék neve          | ÓZONGENERÁTOR   |
| <b>DA</b>  | Produktnavn          | OZONGENERATOR   |
| <b>FI</b>  | Tuotteen nimi        | OTSONIGENERAATTORI  |
| <b>NL</b>  | Productnaam          | OZONGENERATOR   |
| <b>NO</b>  | Produktnavn          | OZONGENERATOR   |
| <b>SE</b>  | Produktnamn          | OZONGENERATOR   |
| <b>PT</b>  | Nome do produto      | GENERATOR OZONU   |
| <b>SK</b>  | Názov produktu       | GENERÁTOR OZÓNU   |
| <b>BG</b>  | Име на продукта      | ГЕНЕРАТОР НА ОЗОН   |
| <b>EL</b>  | Όνομα προϊόντος      | ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ ΟΖΟΝΤΟΣ   |
| <b>HR</b>  | Naziv proizvoda      | GENERATOR OZONA   |
| <b>LT</b>  | Produktu pavadinimas | OZONO GENERATORIUS  |
| <b>RO</b>  | Numele produsului    | GENERATOR DE OZON   |
| <b>SL</b>  | Ime izdelka          | GENERATOR OZONA   |
| <b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model  <br><b>PL</b> Model produktu  <br><b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle  <br><b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell  <br><b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli  <br><b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell  <br><b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto<br>  <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт  <br><b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model<br>proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> :<br>Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka  |                      | AIRCLEAN 10G<br>AIRCLEAN 7G<br>AIRCLEAN 20G-ECO<br>AIRCLEAN 20G<br>AIRCLEAN 15G<br>AIRCLEAN 7G-ECO<br>AIRCLEAN 5G-WL<br>AIRCLEAN 7G-WL<br>AIRCLEAN 10G-WL<br>AIRCLEAN 10G-ECO |
| <b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer  <br><b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce  <br><b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore  <br><b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő  <br><b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja  <br><b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent  <br><b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante  <br><b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител  <br><b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač  <br><b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător  <br><b>SL</b> Proizvajalec   |                      | expondo Polska sp. z o.o. sp. k.  |
| <b>DE</b> Anschrift des Herstellers  <br><b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres<br>producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce  <br><b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del<br>produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante  <br><b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens<br>adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite  <br><b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens<br>adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress  <br><b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa<br>výrobcu   <b>BG</b> Адрес на производителя  <br><b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa<br>proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas  <br><b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov<br>proizvajalca |                      | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU   |



Dieses Benutzerhandbuch wurde mit Hilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Genauigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) erhältlich.

## Technische Daten

| Beschreibung des Parameters      | Parameterwert   |                |                     |                 |                 |
|----------------------------------|-----------------|----------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Produktname                      | Ozon-Generator  |                |                     |                 |                 |
| Modell                           | AIRCLEAN<br>10G | AIRCLEAN<br>7G | AIRCLEAN<br>20G-ECO | AIRCLEAN<br>20G | AIRCLEAN<br>15G |
| Nennspannung [V] / Frequenz [Hz] | 230/ 50         |                |                     |                 |                 |
| Nennleistung [W]                 | 110             | 98             | 205                 | 205             | 160             |
| Ozonisierungsgrad [mg/h]         | 10000           | 7000           | 20000               | 20000           | 15000           |
| Ventilatorleistung [m3/h]        | 170             | 170            | 170                 | 170             | 170             |

| Beschreibung des Parameters      | Parameterwert      |                  |                  |                   |                     |
|----------------------------------|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Produktname                      | Ozon-Generator     |                  |                  |                   |                     |
| Modell                           | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
| Nennspannung [V] / Frequenz [Hz] | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |
| Nennleistung [W]                 | 98                 | 65               | 100              | 100               | 95                  |
| Ozonisierungsgrad [mg/h]         | 7000               | 5000             | 7000             | 10000             | 10000               |

|                              |     |     |     |     |     |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ventilatorleistung<br>[m3/h] | 170 | 100 | 170 | 170 | 170 |
|------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|





## 1. Allgemeine Beschreibung






Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wird nach strengen technischen Richtlinien unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus wird es unter Einhaltung der strengsten Qualitätsstandards hergestellt.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND  
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Das Gerät ist so konzipiert, dass die Risiken von Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert werden, wobei der technische Fortschritt und die Möglichkeiten zur Lärminderung berücksichtigt werden.

### Legende

|   |  |
|---|--|
|  | Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.                                      |
|  | Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.   |
|  | Das Produkt muss recycelt werden.  |
|  | <b>WARNUNG!</b> oder <b>VORSICHT!</b> oder <b>HINWEIS!</b> Anwendbar auf die gegebene Situation. |

|   |   |
|---|---|
|   | (allgemeines Warnzeichen)                   |
|  | WARNUNG: Giftige Stoffe, Vergiftungsgefahr! |
|  | Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.         |
|  | Schutzbrille tragen.                        |
|  | Schutz der Atemwege verwenden.              |
|  | Tragen Sie Schutzkleidung.                  |

**HINWEIS!**

Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 2. Sicherheit bei der Verwendung



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf den <Ozongenerator> zu beziehen.

Nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

Verhindern Sie, dass das Gerät nass wird. Warnung vor Stromschlag!

Die Luftein- und -auslässe dürfen nicht abgedeckt werden!

Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab!

---

## 2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.
- g) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.

- 
- b) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
  - c) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
  - d) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Versuchen Sie keine eigenständigen Reparaturen!
  - e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO<sub>2</sub>)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
  - f) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen)
  - g) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
  - h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wird dieses Gerät an einen Dritten weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
  - i) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
  - j) Der mit Ozon behandelte Raum ist abzudichten (alle Außentüren schließen, Fugen in Fenstern, Türen usw. abdichten), die mechanische Lüftung ist abzuschalten und die Lüftungsgitter sind abzudecken. Wenn möglich, sollte die interne Belüftung eingeschaltet werden, um den Luftstrom in dem mit Ozon behandelten Raum zu erleichtern. Öffnen Sie alle Innentüren in dem mit Ozon behandelten Raum (z. B. Badezimmer, Schrank usw.).
  - k) Während der Ozonbehandlung dürfen sich weder Menschen noch Tiere in dem Raum aufhalten. Wenn der Raum aus irgendeinem Grund betreten werden muss, verlassen Sie ihn so schnell wie möglich und tragen Sie Schutzkleidung sowie eine Inhalationsmaske mit entsprechender Patrone.
  - l) Rauchen, offenes Feuer, die Verwendung von Werkzeugen, die Flammen oder Funken erzeugen, die Verwendung von Ölen oder Fetten oder von Gegenständen, die mit Öl oder Fett verunreinigt sind, ist in dem mit Ozon behandelten Raum nicht gestattet.
  - m) Verlassen Sie den Raum sofort nach dem Einschalten der Ozonbehandlung

- n) Bringen Sie vor/an der Tür des mit Ozon behandelten Raumes folgenden Hinweis oder Warnschild an



OZONBEHANDLUNG IM GANGE

NICHT BETRETEN



**Immer beachten!** Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

### 2.3. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



- 
- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
  - d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
  - e) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
  - f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## 2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht mit dem EIN/AUS-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor der Benutzung zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Beachten Sie beim Transport und bei der Handhabung des Geräts zwischen Lager und Bestimmungsort die Arbeitsschutzgrundsätze für manuelle Transportvorgänge, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- i) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- k) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- l) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- m) Lassen Sie das Gerät nicht im leeren Zustand laufen.
- n) Es ist verboten, in die Struktur des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- o) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- p) Personen mit beeinträchtigtem Geruchssinn dürfen das Gerät nicht benutzen.
- q) Sorgen Sie für genügend Freiraum um das Gerät, bevor Sie es einschalten. Die Ozonabzugsöffnungen dürfen nicht verstopft werden.
- r) Es ist strengstens untersagt, das aus den Auslassöffnungen des Geräts austretende Ozon direkt einzuatmen. Sowohl das Einatmen hoher Ozonkonzentrationen über einen kurzen Zeitraum als auch das Einatmen niedriger Ozonkonzentrationen über einen langen Zeitraum kann zu ernsthaften Gesundheits- oder Lebensrisiken führen!



**ACHTUNG!** Trotz der sicheren Konstruktion des Geräts und seiner Schutzvorrichtungen sowie trotz der Verwendung zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedieners besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes

---

Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

Beim Betrieb eines Ozongenerators und wenn es unbedingt notwendig ist, sich in dessen Nähe aufzuhalten, die Art und das Schutzniveau der erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung (PSA).

a) Schutz der Atemwege

- Luftreinigende Atemschutzmasken: Verwenden Sie eine Atemschutzmaske mit einem ozonspezifischen Filter. NIOSH weist dem Ozon eine bestimmte Filterbezeichnung zu, wie z. B. Filter der Serien N, R oder P mit einer Bewertung von 100 (z. B. N100, R100, P100) für hohe Effizienz. Bei Ozon ist ein Partikelfilter allein nicht wirksam, und die Atemschutzmaske sollte mit einer chemischen Kombinationspatrone ausgestattet sein, die Ozon absorbieren kann, z. B. mit einem Aktivkohlefilter. Die genaue Art des erforderlichen Atemschutzfilters kann von der Ozonkonzentration abhängen.
- Atemschutzgerät mit Luftzufuhr (SAR) oder umluftunabhängiges Atemschutzgerät (SCBA): Bei sehr hohen Ozonkonzentrationen oder über längere Zeiträume kann ein besserer Schutz erforderlich sein, z. B. ein SAR- oder SCBA-Gerät, das saubere Luft aus einer von der Umgebung unabhängigen Quelle liefert.

b) Augenschutz

- Schutzbrille: Zum Schutz vor Augenreizungen durch Ozon wird eine geschlossene, luftdichte Schutzbrille empfohlen. Achten Sie darauf, dass sie die Augen versiegeln.

c) Schutz der Haut

- Schutzkleidung: Tragen Sie lange Ärmel, lange Hosen und Handschuhe, um die Exposition der Haut zu minimieren. Materialien, die eine Barriere für Gase bilden oder weniger durchlässig für Ozon sind, sind zu bevorzugen. Ozon kann bestimmte Materialien zersetzen, daher ist es wichtig, Schutzkleidung zu wählen, die oxidationsbeständig ist.

d) Andere Überlegungen

- Sicherstellen, dass die Maske richtig sitzt und geschult wird: Bei Atemschutzmasken ist eine ordnungsgemäße Passformprüfung

unerlässlich, um die Wirksamkeit der Maske zu gewährleisten. Die Benutzer sollten auch in der korrekten Verwendung und den Grenzen ihrer PSA geschult werden.

- Überwachen Sie die Ozonwerte: Verwenden Sie Ozondetektoren, um die Ozonkonzentration in dem Gebiet zu überwachen und sicherzustellen, dass sie die in den Gesundheits- und Sicherheitsrichtlinien empfohlenen Werte nicht überschreitet.



**Reaktivität von Ozon:** Ozon ist ein hochreaktives Gas. Es kann mit verschiedenen Stoffen und Materialien reagieren. Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Materialien, Kraftstoffen und reaktiven Chemikalien.



**Gefahr von Reaktionsprodukten:** Bei Ozonreaktionen können potenziell schädliche Nebenprodukte entstehen. Einige dieser Nebenprodukte können sehr reaktiv oder giftig sein. Um die Risiken zu minimieren, ist für eine angemessene Belüftung zu sorgen, damit die Nebenprodukte abgeleitet werden können.



**Explosivität von Ozon:** Ozongas ist an sich nicht explosiv, kann aber mit bestimmten Stoffen zu explosiven Gemischen reagieren. Vermeiden Sie es, Ozon mit Stoffen zu mischen, die zu explosiven Reaktionen führen können.



**Zeitschaltuhren und Automatisierung:** Verwenden Sie Zeitschaltuhren oder Automatisierungsfunktionen, um die Dauer der Ozonerzeugung zu steuern. Stellen Sie die Behandlungszeiten entsprechend der Raumgröße und den Richtlinien für die Ozonkonzentration ein.



**Schutzausrüstung:** Tragen Sie beim Betreten von mit Ozon behandelten Bereichen geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Vollmasken, Handschuhe und Augenschutz, um die Exposition gegenüber Ozon und seinen Nebenprodukten zu minimieren.

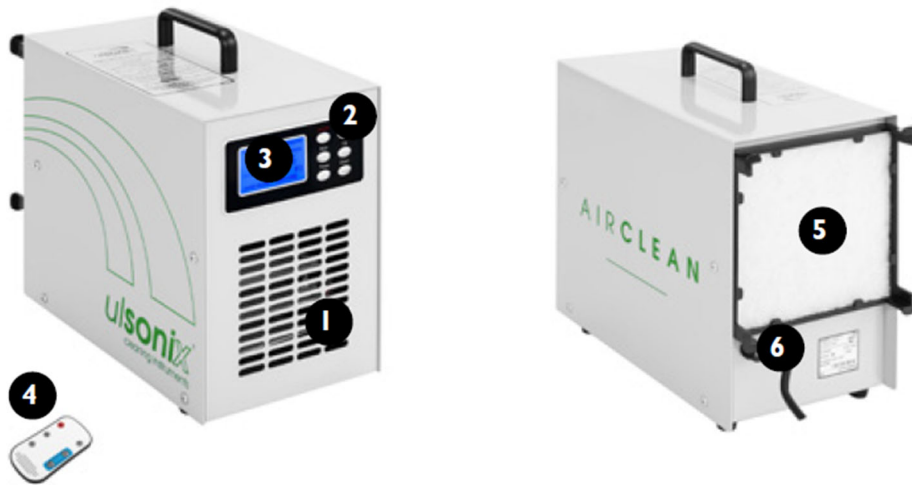
### 3. Leitlinien verwenden

Der Ozongenerator erzeugt Ozon aus der Umgebungsluft.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

### 3.1. Beschreibung des Geräts

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Luftauslass

2- Tasten auf dem Bedienfeld:

- Ein/Aus - Hauptschalter Ein/Aus
- Auto - Betrieb im Automatikmodus
- Timer - Betrieb im Timer-Modus
- Set - Zugang zum Parametrierungsmodus
- Aufwärts - steigende Parameterwerte
- Abwärts - abnehmende Parameterwerte

3- Display

4- Fernbedienung - Beschreibung der Tasten: wie die Tasten des Bedienfelds

5- Filter

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Luftauslass

2- Betriebskontrollleuchte

3- Drehknopf für die Betriebszeit

4- Sicherungshalter

5- LUFTFILTER:

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



1- Luftauslass

- 2- Betriebskontrollleuchte
- 3- Drehknopf für die Betriebszeit
- 4- Anschluss des Netzkabels
- 5- LUFTFILTER:

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Griff
- 2- Eine Leuchte, die anzeigt, dass das Gerät in Betrieb ist
- 3- Ozon-Kontrollknopf
- 4- Knopf für die Zeiteinstellung
- 5- Luftfilterabdeckung
- 6- Steckdose und Sicherungssockel
- 7- LUFTFILTER:
- 8- Netzkabel
- 9- ON/OFF-Taste

## 3.2. Vorbereitung der Nutzung

### GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand oder anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

### 3.3. Verwendung des Geräts

| Modell              | EMPFOHLENE BETRIEBSDAUER/BEHANDLUNG<br>LUFTRAUM (m <sup>3</sup> ) IM "AUTO"-MODUS |   |   |
|---------------------|---|---|---|
|                     | P1  | P2  | P3  |
|                     | 10 Minuten<br>Betrieb/<br>20 Minuten<br>Pause                                     | 20 Minuten<br>Betrieb/<br>20 Minuten<br>Pause | 40 Minuten<br>Betrieb/<br>20 Minuten<br>Pause |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                                       | 150~200                                       |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                                       | 210~280                                       |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                                       | 315~420                                       |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                                       | 420~560                                       |

| Modell                      | EMPFOHLENE BETRIEBSDAUER/<br>BEHANDELTEN LUFTRAUM (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|-----------------------------|---|--------|--------|--------|---------|
|                             | 50  | 100    | 150    | 200    | 300     |
| <b>AIRCLEAN<br/>7G-ECO</b>  | 10 min  | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| <b>AIRCLEAN<br/>20G-ECO</b> | 4 min   | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| <b>AIRCLEAN<br/>5G-WL</b>   | 20 min  | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| <b>AIRCLEAN<br/>7G-WL</b>   | 10 min  | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G-WL</b>  | 8 min   | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |



| Modell                       | EMPFOHLENE BETRIEBSDAUER/<br>BEHANDELTEN LUFTRAUM (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|------------------------------|---|--------|--------|--------|--------|
|                              | 50  | 100    | 150    | 200    | 300    |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 min   | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

HINWEIS! Überschreiten Sie nicht die "Empfohlene Betriebsdauer", wie in den obigen Tabellen angegeben. Die maximale kontinuierliche Arbeits- und Pausenzeit für die Ozongeneratoren beträgt: 12 Stunden Arbeit / 12 Stunden Pause.

HINWEIS! Der Gerätebetreiber trägt die Verantwortung für die Sicherheitsmaßnahmen und den Betrieb des Gerätes.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Wenn der Raum zum Ausschalten des Geräts betreten werden muss, ist darauf zu achten, dass eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA) getragen wird, z. B. Kleidung und eine Vollmaske zum Schutz der Schleimhäute einschließlich der Augen.
- Betrieb im Timer-Modus: Aktivieren Sie das Gerät mit der Taste "Timer". Auf dem Display wird "TIMER OFF UNTIL" sowie die Zeit in Stunden und Minuten bis zur Deaktivierung des Geräts angezeigt. Die Zeit kann in einem Bereich zwischen 5 Minuten und 24 Stunden frei eingestellt werden. Änderung des Timers: Nach dem Einschalten des Geräts mit der Taste "Timer" drücken Sie die Taste "Set". Die voreingestellte Zeit beginnt zu blinken, stellen Sie mit den Tasten "Auf"/"Ab" die gewünschte Zeit ein, nach der sich das Gerät ausschalten soll, und drücken Sie dann erneut "Set" - die Änderung wird im Gerät gespeichert und das Gerät wird aktiviert.
- Betrieb im Auto-Modus: Schalten Sie das Gerät mit der Taste "Auto" ein, auf dem Display erscheint "ON" / Betriebszeit des Geräts und die Programmreferenznummer P1, P2 oder P3 (wechseln Sie zwischen den Programmen, indem Sie die Taste "Auto" nacheinander drücken). Das Gerät wird mit drei Standardprogrammen ausgeliefert:
  - P1: 10 Minuten Betrieb / 20 Minuten Pause / 5 Runden
  - P2: 20 Minuten Betrieb / 20 Minuten Pause / 5 Runden
  - P3: 40 Minuten Betrieb / 20 Minuten Pause / 5 Runden

Betriebszeiten / Pausen und Anzahl der Runden können in jedem dieser Programme frei verändert werden. Änderung von Betriebszeit, Pause und Anzahl der Runden: Betriebszeiten / Pausen und Anzahl der Runden können in jedem dieser Programme frei verändert werden. Dazu drücken Sie die Taste "Set", während Sie sich in dem Programm befinden, das Sie ändern möchten (P1, P2 oder P3). Beginnen Sie mit P1 und drücken Sie "Set", um zur Einstellung der Betriebszeit zu gelangen; auf dem Display erscheint "Set Pro. ON" sowie die Einstellung der Blinkzeit - ändern Sie diese mit den Tasten "Up"/"Down" auf den von Ihnen gewünschten Wert. Drücken Sie "Set", um zur Einstellung der Pausenzeit zu gelangen. OFF" sowie die Einstellung der Blinkpausenzeit - ändern Sie diese mit den Tasten "Up"/"Down" auf den von Ihnen gewünschten Wert. Drücken Sie "Set", um zur Einstellung der Anzahl der Runden zu gelangen. Auf dem Display wird "Set Pro" angezeigt. ON OFF" sowie die blinkende Anzahl der Runden. Stellen Sie mit den Tasten "Up"/"Down" den gewünschten Wert ein und drücken Sie "Set", um zur Änderung von Programm 2 (P2) zu gelangen. Gehen Sie bei den übrigen Programmen genauso vor. Um die Programmänderung zu beenden, drücken Sie die Taste "Set" und halten Sie sie gedrückt, bis das Gerät auf den ersten Wert des zuvor geänderten Programms springt - das Gerät wird im Automodus mit den im Programm voreingestellten Betriebs- und Pausenzeitwerten sowie der voreingestellten Anzahl von Runden aktiviert.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Stellen Sie mit dem Drehknopf für die Betriebszeit die gewünschte Dauer der Ozonbehandlung ein.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF-Taste auf der Rückseite ein.
- Stellen Sie den gewünschten Ozonisierungszeitwert mit dem Ozonisierungseinstellknopf ein.
- Verwenden Sie den Ozonregler, um die Ozonmenge einzustellen. Der verfügbare Bereich beträgt 0-10000mgh.

HINWEIS! Nach Abschluss der Behandlung lüften Sie den Raum 15 bis 30 Minuten lang. Betreten Sie den Raum frühestens 2 Stunden nach Beendigung der Ozonbehandlung. HINWEIS! Benutzen Sie das Gerät nur in leeren Räumen! Ozon ist ein reizendes Gas, das biologische Membranen durch radikalische Reaktionen mit ihren Bestandteilen schädigen kann. Wenn der charakteristische Ozongeruch in dem mit Ozon behandelten

Raum noch vorhanden ist, vergewissern Sie sich zunächst, dass das Gerät ausgeschaltet ist und verlassen Sie dann den Raum und/oder lüften Sie ihn.

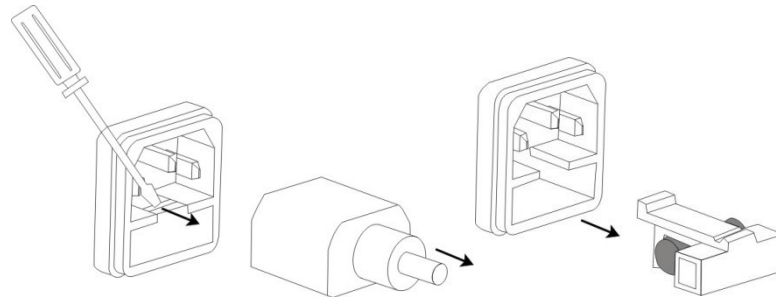
### 3.4. Reinigung und Wartung

- a) Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht ätzende Reinigungsmittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- f) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- h) Für eine effektive Nutzung wird empfohlen, die Ozonplatten alle 6 Monate zu ersetzen.

#### SICHERUNGSWECHSEL

HINWEIS! Die Sicherung sollte von einem Fachmann ausgetauscht werden!

- 1) Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.
- 2) Das Netzkabel ziehen und den Sicherungshalter demontieren.



- 3) Tauschen Sie die Sicherung aus und stellen Sie sicher, dass die Parameter gleich sind.
- 4) Setzen Sie den Sicherungssockel wieder ein.

**HINWEIS!** Um Schäden am Sicherungssockel zu vermeiden, wenden Sie beim Entfernen und Einsetzen des Sicherungssockels keine übermäßige Kraft an.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technical data

| Parameter description                  | Parameter value |                |                     |                 |                 |
|--|-----------------|----------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Product name                           | Ozone generator |                |                     |                 |                 |
| Model                                  | AIRCLEAN<br>10G | AIRCLEAN<br>7G | AIRCLEAN<br>20G-ECO | AIRCLEAN<br>20G | AIRCLEAN<br>15G |
| Rated voltage [V~]<br>/ Frequency [Hz] | 230/ 50         |                |                     |                 |                 |
| Rated power [W]                        | 110             | 98             | 205                 | 205             | 160             |
| Ozonisation efficiency [mg/h]          | 10000           | 7000           | 20000               | 20000           | 15000           |
| Fan output [m3/h]                      | 170             | 170            | 170                 | 170             | 170             |

| Parameter description   | Parameter value    |                  |                  |                   |                     |
|-------------------------|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Product name            | Ozone generator    |                  |                  |                   |                     |
| Model                   | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
| Rated voltage [V~]<br>/ | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |

|                               |      |      |      |       |       |
|-------------------------------|------|------|------|-------|-------|
| Frequency [Hz]                |      |      |      |       |       |
| Rated power [W]               | 98   | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Ozonisation efficiency [mg/h] | 7000 | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Fan output [m3/h]             | 170  | 100  | 170  | 170   | 170   |



## 1. General description








The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE  
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER  
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

### Legend

|   |  |
|---|--|
|  | The product satisfies the relevant safety standards. |
|  | Read instructions before use.                        |

|   |   |
|---|---|
|  | The product must be recycled.   |
|  | <b>WARNING!</b> or <b>CAUTION!</b> or <b>REMEMBER!</b> Applicable to the given situation.<br>(general warning sign) |
|  | WARNING! Toxic substances, danger of poisoning!   |
|  | Wear protective gloves.   |
|  | Wear protective goggles.  |
|  | Use respiratory tract protection.   |
|  | Wear protective clothing.   |



**PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to <Ozone generator>.

Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

Do not cover air inlets / outlets!

Do not cover the ventilation openings!

## 2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

## 2.2. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.



- d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device)
- g) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- i) Keep the device away from children and animals.
- j) The room treated with ozone must be sealed (all external doors closed, gaps in windows, doors etc. sealed), mechanical ventilation must be switched off and ventilation grating must be covered. If possible, internal ventilation should be running in order to facilitate the air flow in the room treated with ozone. Open all internal doors in the room treated with ozone (such as bathroom, cabinet etc.).
- k) No humans or animals are allowed in the room during ozone treatment. If the room must be entered for any reason, make sure to leave it as quickly as possible and wear protective clothing as well as inhalation mask with appropriate cartridge.
- l) Smoking, open flame, using tools generating flame or sparks, using oils or grease or objects contaminated with oil or grease is not allowed in the room treated with ozone.
- m) Leave the room immediately after activating the ozone treatment
- n) Place the following note or warning plate in front of / on the door of the room treated with ozone



OZONE TREATMENT IN PROGRESS

DO NOT ENTER



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

### 2.3. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

- e) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- f) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

## 2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- i) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- k) Do not cover the air intake and outlet.

- 
- l) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
  - m) Do not run the device when empty.
  - n) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
  - o) Keep the device away from sources of fire and heat.
  - p) Persons with impaired sense of smell must not use the device.
  - q) Provide enough free space around the device before turning it on. Do not obstruct the ozone vent holes.
  - r) It is strictly forbidden to directly inhale ozone coming out of the outlet holes of the device. Inhalation of high concentrations of ozone over a short period as well as inhalation of low concentrations of ozone over a long period of time may cause serious risk to health or life!



**ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

When operating an ozone generator and if it's absolutely necessary to be in its vicinity, the type and protection level of Personal Protective Equipment (PPE) required.

- a) Respiratory Protection
  - Air-Purifying Respirators: Use a respirator equipped with an ozone-specific filter. NIOSH assigns ozone a specific filter designation, such as N, R, or P series filters with a rating of 100 (e.g., N100, R100, P100) for high efficiency. For ozone, a particulate filter is not effective by itself, and the respirator should have a combination chemical cartridge that can absorb ozone, such as an activated carbon filter. The exact type of respirator filter required can depend on the ozone concentration.
  - Supplied-Air Respirator (SAR) or Self-Contained Breathing Apparatus (SCBA): For very high concentrations of ozone or for long durations, a more protective approach might be necessary, such as an SAR or SCBA, which provides clean air from a source independent of the surrounding environment.

## b) Eye Protection

- **Safety Goggles:** Closed, air-tight safety goggles are recommended to protect against eye irritation caused by ozone exposure. Ensure they form a seal around the eyes.

## c) Skin Protection

- **Protective Clothing:** Wear long sleeves, long pants, and gloves to minimize skin exposure. Materials that provide a barrier to gases or are less permeable to ozone are preferable. Ozone can degrade certain materials, so it's important to choose protective clothing that is resistant to oxidation.

## d) Other Considerations

- **Ensure proper fit and training:** For respirators, a proper fit test is essential to ensure the effectiveness of the mask. Users should also be trained on the correct use and limitations of their PPE.
- **Monitor ozone levels:** Use ozone detectors to monitor the concentration of ozone in the area to ensure it does not exceed safe levels as recommended by health and safety guidelines.



**Reactivity of Ozone:** Ozone is a highly reactive gas. It can react with various substances and materials. Avoid contact with flammable materials, fuels, and reactive chemicals.



**Danger of Reaction Products:** Ozone reactions can produce potentially harmful by-products. Some of these by-products can be highly reactive or toxic. To minimize risks, ensure proper ventilation to dissipate by-products.



**Explosiveness of Ozone:** Ozone gas is not inherently explosive, but it can react with certain substances to form explosive mixtures. Avoid mixing ozone with substances that can lead to explosive reactions.



**Timers and Automation:** Use timers or automation features to control the duration of ozone generation. Set treatment times according to room size and ozone concentration guidelines.



**Safety Gear:** When entering ozone-treated areas, wear appropriate personal protective equipment (PPE) such as full masks, gloves, and eye protection to minimize exposure to ozone and its by-products.

### 3. Use guidelines

Ozone generator produces ozone from surrounding air.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

#### 3.1. Device description

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Air outlet

2- Control panel buttons:

- On/Off – main on/off switch
- Auto – auto mode operation
- Timer – timer mode operation
- Set – access to parameter setting mode

- Up – increasing parameter values
- Down – decreasing parameter values

3- Display

4- Remote control – description of buttons: same as control panel buttons

5- Filter

6- Fuse socket

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Air outlet

2- Operation indicator lamp

3- Operation time selector knob

4- Fuse socket

5- Air filter

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



- 1- Air outlet
- 2- Operation indicator lamp
- 3- Operation time selector knob
- 4- Power cord connection
- 5- Air filter

**AIR CLEAN 10G- ECO**



- 1- Handle
- 2- A light informing that the device is operating



- 
- 3- Ozone control knob
  - 4- Time set knob
  - 5- Air filter cover
  - 6- Power socket and fuse socket
  - 7- Air filter
  - 8- Power cord
  - 9- ON/OFF button

### 3.2. Preparing for use

#### APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

### 3.3. Device use

| Model               | RECOMMENDED OPERATION DURATION/TREATED AIRSPACE (m <sup>3</sup> ) IN "AUTO" MODE |   |   |
|---------------------|--|---|---|
|                     | P1   | P2                                      | P3                                      |
|                     | 10 minute operation/<br>20 minute pause  | 20 minute operation/<br>20 minute pause | 40 minute operation/<br>20 minute pause |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150                                 | 150~200                                 |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210                                 | 210~280                                 |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210   | 210~315                                 | 315~420                                 |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280   | 280~420                                 | 420~560                                 |

| Model               | RECOMMENDED OPERATION DURATION/<br>TREATED AIRSPACE (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|---------------------|---|--------|--------|--------|---------|
|                     | 50  | 100    | 150    | 200    | 300     |
| AIRCLEAN<br>7G-ECO  | 10 min  | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN<br>20G-ECO | 4 min   | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| AIRCLEAN<br>5G-WL   | 20 min  | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| AIRCLEAN<br>7G-WL   | 10 min  | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN<br>10G-WL  | 8 min   | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Model                | RECOMMENDED OPERATION DURATION/<br>TREATED AIRSPACE (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|----------------------|---|--------|--------|--------|--------|
|                      | 50  | 100    | 150    | 200    | 300    |
| AIRCLEAN<br>10G- ECO | 8 min   | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

NOTE! Do not exceed the "Recommended operation duration" as indicated in the above tables. Max. continuous working time and break time for the ozone generators is: 12 hours of work / 12 hours of break.

NOTE! The device operator takes responsibility for safety measures and operation of the device.

#### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- If the room must be entered to turn off the device, make sure to wear appropriate personal protective equipment (PPE) such as clothing as well as a full mask to protect mucous membranes including the eyes.
- Timer mode operation: activate the device with „Timer“ button. The display will show "TIMER OFF UNTIL" as well as time in hours and minutes until deactivation of the device. The time can be freely adjusted in the range between 5 minutes and 24 hours. Timer off modification: upon activating the device with „Timer“ button press "Set" button. Preset time will start blinking, use "Up"/ "Down" buttons to set the desired time after which the device is to deactivate and then press "Set" again – the modification will be stored in the device and the device will activate.

- Auto mode operation: turn the device on with “Auto” button, the display will show “ON” / device operation time and program reference number P1, P2, or P3 (switch between programs by pushing the “Auto” button in sequence). The device is delivered with three default programs:
  - P1: 10 minute operation / 20 minute pause / 5 rounds
  - P2: 20 minute operation / 20 minute pause / 5 rounds
  - P3: 40 minute operation / 20 minute pause / 5 rounds

Operation times / pause and number of rounds can be freely modified in each of these programs. Modification of operation time, pause and number of rounds: Operation times / pause and number of rounds can be freely modified in each of these programs. To do this press the “Set” button while in the program which you wish to modify (P1, P2 or P3). Starting with P1, press “Set” to move to operation time setting, the display will show “Set Pro. ON” as well as blinking operation time setting – change it to your desired value using “Up”/”Down” buttons. Press “Set” to move to pause time setting, the display will show “Set Pro. OFF” as well as blinking pause time setting – change it to your desired value using “Up”/”Down” buttons. Press “Set” to move to number of rounds setting. The display will show “Set Pro. ON OFF” as well as blinking number of rounds. Use “Up”/”Down” buttons to set your desired value and press “Set” to move to modification of program 2 (P2). Use the same procedure for the remaining programmes. To exit programme modifications, press the “Set” button and hold it until the device moves to the first value of previously modified programme – the device will be activated in auto mode with programme preset operation and pause time values as well as preset number of rounds.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Use the operation time selector knob to set the desired duration of ozone treatment.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Turn the device on using the ON/OFF button located on the rear panel
- Set the desired ozonisation time value using the ozonisation set knob.
- Use the ozone control knob to set the ozone level. The available range is 0-10000mgh.

---

NOTE! Upon completion of treatment ventilate the room for 15 to 30 minutes. Do not enter the room for at least 2 hours after completion of the ozone treatment. PLEASE NOTE! Use the device only in empty rooms! Ozone is an irritant gas, it may cause damage to biological membranes through radical reactions with their constituents. If the characteristic ozone smell is still present in the room which was treated with ozone, first make sure that the device is switched off then leave the room and/or ventilate it.

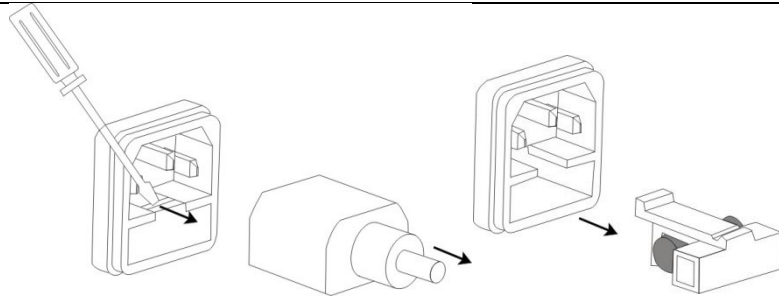
### 3.4. Cleaning and maintenance

- a) Always unplug the device before cleaning it.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- h) For an effective use it is suggested to replace the Ozone Plates every 6 month.

#### **FUSE REPLACEMENT**

PLEASE NOTE! The fuse should be replaced by a specialist!

- 1) Disconnect the device from power supply.
- 2) Disconnect the power cord and remove the fuse holder.



- 3) Replace the fuse, making sure that the parameters are the same.
- 4) Reinstall the fuse socket.

**PLEASE NOTE!** To avoid damage to the fuse socket, do not use excessive force when removing and installing the fuse socket



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dane techniczne

| Opis parametru                               | Wartość parametru |             |                  |              |              |
|--|-------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Nazwa produktu                               | Generator ozonu   |             |                  |              |              |
| Model  | AIRCLEAN 10G      | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz] | 230/ 50           |             |                  |              |              |
| Moc znamionowa [W]                           | 110               | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Wydajność ozonowania [mg/h]                  | 10000             | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Wydajność wentylatora [m <sup>3</sup> /h]    | 170               | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Opis parametru | Wartość parametru |               |               |                |                  |
|----------------|-------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Nazwa produktu | Generator ozonu   |               |               |                |                  |
| Model          | AIRCLEAN 7G-ECO   | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |

|  |         |      |      |       |       |
|--|---------|------|------|-------|-------|
| Napięcie znamionowe [V] / Częstotliwość [Hz] | 230/ 50 |      |      |       |       |
| Moc znamionowa [W]                           | 98      | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Wydajność ozonowania [mg/h]                  | 7000    | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Wydajność wentylatora [m3/h]                 | 170     | 100  | 170  | 170   | 170   |


## 1. Opis ogólny









Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi wytycznymi technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ  
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI  
OBŚLUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

### Legenda

|   |   |
|---|---|
|  | Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa. |
|---|---|


|   |  |
|---|--|
|  | Przed użyciem przeczytaj instrukcję.   |
|  | Produkt należy poddać recyklingowi.  |
|  | <b>OSTRZEŻENIE!</b> lub <b>UWAGA!</b> lub <b>PAMIĘTAJ!</b> Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy) |
|  | <b>OSTRZEŻENIE:</b> Substancje toksyczne, niebezpieczeństwo zatrucia!  |
|  | Stosować rękawice ochronne.  |
|  | Założyć okulary ochronne.  |
|  | Stosować ochronę dróg oddechowych.   |
|  | Noś odzież ochronną.   |



**PAMIĘTAJ!**

Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane są w ostrzeżeniach i instrukcjach w celu odniesienia się do: <Ozone generator> .



Nie stosować w środowisku o dużej wilgotności lub w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.

Chroń urządzenie przed zamoczeniem. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

Nie zakrywaj wlotów / wylotów powietrza!

Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych!

## 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie używane w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

---

## 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- c) Jeśli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
- d) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
- e) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą dwutlenkową (CO<sub>2</sub>) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
- f) Dzieciom i osobom nieupoważnionym wstęp na stanowisko pracy jest zabroniony. (Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem)
- g) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- h) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
- i) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- j) Pomieszczenie poddane działaniu ozonu musi być uszczelnione (wszystkie drzwi zewnętrzne zamknięte, szczeliny w oknach, drzwiach itp. uszczelnione), wentylacja mechaniczna musi być wyłączona, a kratki wentylacyjne zasłonięte. W miarę możliwości należy włączyć wentylację wewnętrzną, aby ułatwić przepływ powietrza w pomieszczeniu poddanym działaniu ozonu. Otwórz wszystkie wewnętrzne drzwi w pomieszczeniu poddanym działaniu ozonu (np. w łazience, szafce itp.).
- k) Podczas zabiegu ozonem w pomieszczeniu nie mogą przebywać ludzie ani zwierzęta. Jeśli z jakiegokolwiek powodu konieczne jest wejście do

pomieszczenia, należy je opuścić tak szybko, jak to możliwe, zakładając odzież ochronną i maskę inhalacyjną z odpowiednim wkładem.

- l) W pomieszczeniu poddanym działaniu ozonu nie wolno palić tytoniu, używać otwartego ognia, używać narzędzi wytwarzających ogień lub iskry, używać olejów i smarów lub przedmiotów zanieczyszczonych olejem lub smarem.
- m) Po uruchomieniu zabiegu ozonowania natychmiast opuść pomieszczenie.
- n) Umieść następującą notatkę lub tabliczkę ostrzegawczą przed/na drzwiach pomieszczenia poddanego działaniu ozonu



OZONOWANIE W TOKU

NIE WCHODŹ



**Pamiętać!** Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

### 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.

- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- e) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji WYŁĄCZONY.
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

## 2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli przełącznik Wł./WYł. nie działa prawidłowo (nie włącza i nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których można włączyć lub wyłączyć za pomocą przełącznika Wł./WYł., są niebezpieczne, nie powinny być używane i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożenia urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- c) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności, czy nie ma pękniętych części lub elementów, albo czy nie występują inne warunki,

---

które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.

- e) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- h) Podczas transportu i przenoszenia urządzenia pomiędzy magazynem a miejscem przeznaczenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących ręcznych operacji transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenie będzie użytkowane.
- i) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- j) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- k) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
- l) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac czyszczących i konserwacyjnych bez nadzoru osoby dorosłej.
- m) Nie uruchamiaj urządzenia, gdy jest puste.
- n) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- o) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- p) Osoby z zaburzeniami węchu nie powinny używać urządzenia.
- q) Przed włączeniem urządzenia należy zapewnić mu wystarczającą ilość wolnego miejsca. Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych ozonu.
- r) Kategoriecznie zabrania się bezpośredniego wdychania ozonu wydostającego się z otworów wylotowych urządzenia. Wdychanie dużych stężeń ozonu przez krótki okres czasu, jak również wdychanie małych stężeń ozonu przez długi okres czasu może spowodować poważne zagrożenie zdrowia lub życia!



**UWAGA!** Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora,

---

istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

Podczas obsługi generatora ozonu i jeśli jest absolutnie konieczne przebywanie w jego pobliżu, należy określić rodzaj i poziom ochrony wymaganego sprzętu ochrony osobistej (PPE).

a) Ochrona dróg oddechowych

- Respiratory oczyszczające powietrze: Należy używać respiratora wyposażonego w filtr ozonowy. NIOSH przypisuje ozonowi określone oznaczenie filtra, np. filtry serii N, R lub P o wartości 100 (np. N100, R100, P100) w celu zapewnienia wysokiej skuteczności. W przypadku ozonu sam filtr cząstek stałych nie jest skuteczny, a respirator powinien być wyposażony w kombinowany wkład chemiczny, który może pochłaniać ozon, np. filtr z węglem aktywnym. Dokładny rodzaj wymaganego filtra respiratora może zależeć od stężenia ozonu.
- Aparat oddechowy z doprowadzonym powietrzem (SAR) lub autonomiczny aparat oddechowy (SCBA): W przypadku bardzo wysokich stężeń ozonu lub przez dłuższy czas konieczne może być zastosowanie bardziej ochronnego rozwiązania, takiego jak aparat SAR lub autonomiczny aparat oddechowy, który dostarcza czyste powietrze ze źródła niezależnego od otaczającego środowiska.

b) Ochrona oczu

- Okulary ochronne: Zaleca się stosowanie zamkniętych, szczelnych okularów ochronnych w celu ochrony przed podrażnieniami oczu spowodowanymi narażeniem na działanie ozonu. Upewnij się, że tworzą one uszczelnienie wokół oczu.

c) Ochrona skóry

- Odzież ochronna: Noś długie rękawy, długie spodnie i rękawice, aby zminimalizować narażenie skóry. Preferowane są materiały stanowiące barierę dla gazów lub mniej przepuszczalne dla ozonu. Ozon może powodować degradację niektórych materiałów, dlatego ważne jest, aby wybierać odzież ochronną odporną na utlenianie.

d) Inne uwagi

- Zadbaj o właściwe dopasowanie i przeszkolenie: W przypadku respiratorów, właściwy test dopasowania jest niezbędny, aby zagwarantować skuteczność maski. Użytkownicy powinni również zostać przeszkoleni w zakresie prawidłowego użytkowania i ograniczeń ŚOI.
- Monitoruj poziom ozonu: Używaj detektorów ozonu, aby monitorować stężenie ozonu w danym obszarze i mieć pewność, że nie przekracza ono bezpiecznych poziomów zalecanych przez wytyczne dotyczące zdrowia i bezpieczeństwa.



**Reaktywność ozonu** : Ozon jest wysoce reaktywnym gazem. Może reagować z różnymi substancjami i materiałami. Unikaj kontaktu z materiałami łatwopalnymi, paliwami i reaktywnymi chemikaliami.



**Niebezpieczeństwo związane z produktami reakcji** : Reakcje ozonu mogą powodować powstawanie potencjalnie szkodliwych produktów ubocznych. Niektóre z tych produktów ubocznych mogą być wysoce reaktywne lub toksyczne. Aby zminimalizować ryzyko, należy zapewnić odpowiednią wentylację, która pozwoli rozproszyć produkty uboczne.



**Wybuchowość ozonu** : Ozon sam w sobie nie jest wybuchowy, ale może reagować z niektórymi substancjami, tworząc mieszanki wybuchowe. Unikaj mieszania ozonu z substancjami mogącymi wywołać reakcje wybuchowe.



**Timery i automatyzacja** : Użyj timerów i funkcji automatyzacji, aby kontrolować czas trwania generowania ozonu. Czas trwania zabiegu należy ustalić w zależności od wielkości pomieszczenia i wytycznych dotyczących stężenia ozonu.



**Sprzęt bezpieczeństwa** : Wchodząc na obszary poddane działaniu ozonu, należy nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE), taki jak pełne maski, rękawice i okulary ochronne, aby zminimalizować narażenie na działanie ozonu i jego produktów ubocznych.

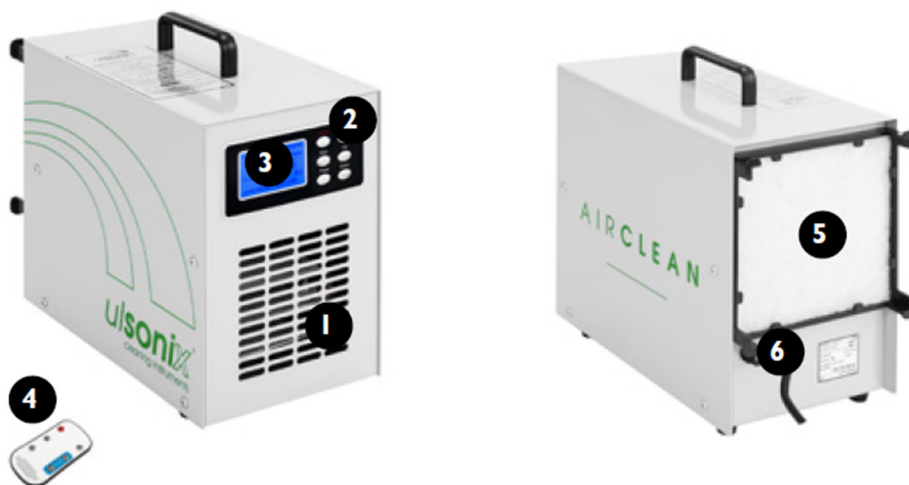
### 3. Wytyczne użytkowania

Generator ozonu wytwarza ozon z otaczającego powietrza.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

### 3.1. Opis urządzenia

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Wylot powietrza

2- Przyciski panelu sterowania:

- Włącz/Wyłącz – główny włącznik/wyłącznik
- Auto – praca w trybie automatycznym
- Timer – działanie w trybie timera
- Ustaw – dostęp do trybu ustawiania parametrów
- W górę – zwiększanie wartości parametrów
- W dół – zmniejszanie wartości parametrów

3- Wyświetlacz

4- Pilot zdalnego sterowania – opis przycisków: taki sam jak przycisków na panelu sterowania

5- Filtr



**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**

- 1- Wylot powietrza
- 2- Lampka kontrolna działania
- 3- Pokrętko wyboru czasu pracy
- 4- Gniazdo bezpiecznika
- 5- FILTR POWIETRZA:

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- 1- Wylot powietrza

- 2- Lampka kontrolna działania
- 3- Pokrętko wyboru czasu pracy
- 4- Podłączenie przewodu zasilającego
- 5- FILTR POWIETRZA:

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Uchwyt
- 2- Kontrolka informująca o działaniu urządzenia
- 3- Pokrętko sterowania ozonem
- 4- Pokrętko ustawiania czasu
- 5- Pokrywa filtra powietrza
- 6- Gniazdo zasilania i gniazdo bezpiecznika
- 7- FILTR POWIETRZA:
- 8- Przewód zasilania
- 9- Przycisk WŁ./WYŁ.

## 3.2. Przygotowanie do użycia

### LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonych funkcjach sensorycznych i umysłowych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu.

### 3.3. Użycie urządzenia

| Model               | ZALECANY CZAS TRWANIA OPERACJI/LECZENIA<br>PRZESTRZEŃ POWIETRZNA ( m <sup>3</sup> ) W TRYBIE „AUTO” |                                     |                                     |
|---------------------|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
|                     | P1  | P2                                  | P3                                  |
|                     | 10 minut pracy/<br>20 minut przerwy   | 20 minut pracy/<br>20 minut przerwy | 40 minut pracy/<br>20 minut przerwy |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                             | 150~200                             |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                             | 210~280                             |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                             | 315~420                             |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                             | 420~560                             |

| Model                   | ZALECANY CZAS TRWANIA OPERACJI/<br>OCZYSZCZONA PRZESTRZEŃ POWIETRZNA ( m <sup>3</sup> ) |          |           |           |           |
|-------------------------|---|----------|-----------|-----------|-----------|
|                         | 50  | 100      | 150       | 200       | 300       |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 minut  | 20 minut | 30 minut  | 40 minut  | 60 minut  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 minuty  | 8 minut  | 12 minut  | 15 minut  | 25 minut  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 minut  | 40 minut | 60 minut  | 80 minut  | 100 minut |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 minut  | 20 minut | 30 minut  | 40 minut  | 60 minut  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 minut   | 16 minut | 24 minuty | 32 minuty | 48 minut  |

| Model | ZALECANY CZAS TRWANIA OPERACJI/<br>OCZYSZCZONA PRZESTRZEŃ POWIETRZNA ( m <sup>3</sup> ) |
|-------|---|
|-------|---|

PL

|                              | 50      | 100         | 150          | 200          | 300         |
|------------------------------|---------|-------------|--------------|--------------|-------------|
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 minut | 16<br>minut | 24<br>minuty | 32<br>minuty | 48<br>minut |

NOTE! Nie należy przekraczać „Zalecanego czasu działania” podanego w powyższych tabelach. Maksymalny ciągły czas pracy i przerwy dla generatorów ozonu wynosi: 12 godzin pracy / 12 godzin przerwy.

NOTE! Operator urządzenia bierze odpowiedzialność za środki bezpieczeństwa i obsługę urządzenia.

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Jeśli konieczne jest wejście do pomieszczenia, aby wyłączyć urządzenie, należy założyć odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (PPE), taki jak odzież ochronna i pełna maska chroniąca błony śluzowe, łącznie z oczami.
- Praca w trybie timera: aktywuj urządzenie przyciskiem „Timer”. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „TIMER OFF UNTIL” oraz czas w godzinach i minutach pozostały do wyłączenia urządzenia. Czas można dowolnie regulować w zakresie od 5 minut do 24 godzin. Modyfikacja wyłącznika czasowego: po uruchomieniu urządzenia przyciskiem „Timer” należy nacisnąć przycisk „Set”. Zacznie migać ustawiony czas. Za pomocą przycisków „W górę”/„W dół” ustaw żądany czas, po którym urządzenie ma się wyłączyć, a następnie ponownie naciśnij przycisk „Ustaw” – zmiana zostanie zapisana w urządzeniu, a urządzenie zostanie aktywowane.
- Praca w trybie automatycznym: włącz urządzenie przyciskiem „Auto”, na wyświetlaczu pojawi się „ON” / czas pracy urządzenia i numer programu P1, P2 lub P3 (przełączanie między programami odbywa się poprzez naciśnięcie przycisku „Auto” w odpowiedniej kolejności). Urządzenie dostarczane jest z trzema domyślnymi programami:
  - P1: 10 minut operacji / 20 minut przerwy / 5 rund
  - P2: 20 minut operacji / 20 minut przerwy / 5 rund
  - P3: 40 minut operacji / 20 minut przerwy / 5 rund

Czas operacji / przerwy i liczbę rund można dowolnie modyfikować w każdym z tych programów. Modyfikacja czasu operacji, przerwy i liczby rund: Czas operacji/przerwy i liczbę rund można dowolnie modyfikować w każdym z tych

programów. Aby to zrobić naciśnij przycisk „Ustaw” będąc w programie, który chcesz zmodyfikować (P1, P2 lub P3). Zaczynając od P1, naciśnij „Set”, aby przejść do ustawiania czasu działania, na wyświetlaczu pojawi się „Set Pro. „ON” oraz migające ustawienie czasu działania – zmień je na żadaną wartość za pomocą przycisków „Góra”/”Dół”. Naciśnij „Set”, aby przejść do ustawienia czasu pauzy, na wyświetlaczu pojawi się „Set Pro”. „OFF” oraz ustawienie czasu pauzy migania – zmień je na żadaną wartość za pomocą przycisków „Góra”/”Dół”. Naciśnij „Ustaw”, aby przejść do ustawień liczby rund. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Set Pro. „ON OFF” oraz migająca liczba rund. Za pomocą przycisków „W górę”/„W dół” ustaw żadaną wartość i naciśnij przycisk „Ustaw”, aby przejść do modyfikacji programu 2 (P2). Użyj tej samej procedury dla pozostałych programów. Aby wyjść ze zmian programu należy nacisnąć przycisk „Set” i przytrzymać go do momentu, aż urządzenie przejdzie do pierwszej wartości poprzednio zmodyfikowanego programu – urządzenie zostanie uruchomione w trybie automatycznym z ustawionymi wcześniej wartościami czasu pracy i pauzy oraz ustawioną liczbą rund.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Za pomocą pokrętki wyboru czasu działania ustaw żądany czas trwania zabiegu ozonem.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Włącz urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF znajdującego się na tylnym panelu.
- Za pomocą pokrętki ustawiania ozonowania ustaw żądany czas ozonowania.
- Użyj pokrętki regulacji ozonu, aby ustawić poziom ozonu. Dostępny zakres wynosi 0-10000mgh .

NOTE! Po zakończeniu zabiegu należy wietrzyć pomieszczenie przez 15–30 minut. Nie należy wchodzić do pomieszczenia przez co najmniej 2 godziny po zakończeniu zabiegu ozonowania. PAMIĘTAJ! Używaj urządzenia tylko w pustych pomieszczeniach! Ozon jest gazem drażniącym, może powodować uszkodzenia błon biologicznych poprzez reakcje rodnikowe z ich składnikami. Jeżeli w pomieszczeniu, w którym zastosowano ozon, nadal wyczuwalny jest charakterystyczny zapach ozonu, należy w pierwszej kolejności upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a następnie opuścić pomieszczenie i/lub je przewietrzyć.

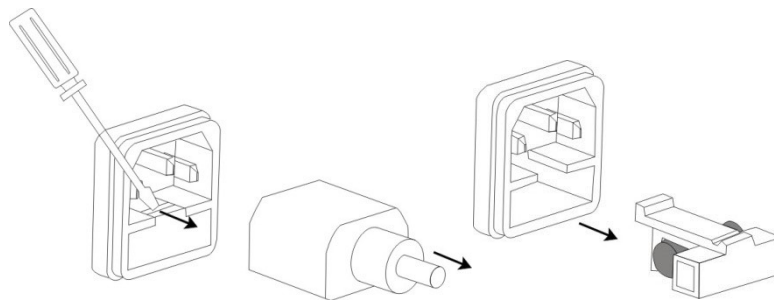
### 3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania przed czyszczeniem.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- c) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- d) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- e) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- f) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- h) Aby zapewnić efektywne działanie, zaleca się wymianę płytek ozonowych co 6 miesięcy.

#### WYMIANA BEZPIECZNIKA

PAMIĘTAJ! Wymianę bezpiecznika powinien zlecić specjalista!

- 1) Odłącz urządzenie od zasilania.
- 2) Odłączyć przewód zasilający i wyjąć gniazdo bezpiecznika.



- 3) Wymień bezpiecznik i upewnij się, że jego parametry są takie same.
- 4) Zamontuj ponownie gniazdo bezpiecznika.

**PAMIĘTAJ!** Aby uniknąć uszkodzenia gniazda bezpiecznika, nie należy używać nadmiernej siły podczas wyjmowania i instalowania gniazda bezpiecznika.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

| Popis parametru                       | Hodnota parametru |             |                  |              |              |
|---------------------------------------|-------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Stůl pro horní frézku                 | Generátor ozonu   |             |                  |              |              |
| Model                                 | AIRCLEAN 10G      | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Jmenovité napětí [V] / Frekvence [Hz] | 230/ 50           |             |                  |              |              |
| Jmenovitý výkon[W]                    | 110               | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Účinnost ozonizace [mg/h]             | 10000             | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Výkon ventilátoru [m3/h]              | 170               | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Popis parametru        | Hodnota parametru |               |               |                |                  |
|------------------------|-------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Stůl pro horní frézku  | Generátor ozonu   |               |               |                |                  |
| Model                  | AIRCLEAN 7G-ECO   | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |
| Jmenovité napětí [V] / | 230/ 50           |               |               |                |                  |



|                           |      |      |      |       |       |
|---------------------------|------|------|------|-------|-------|
| Frekvence [Hz]            |      |      |      |       |       |
| Jmenovitý výkon[W]        | 98   | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Účinnost ozonizace [mg/h] | 7000 | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Výkon ventilátoru [m3/h]  | 170  | 100  | 170  | 170   | 170   |



## 1. Obecný popis








Uživatelská příručka je navržena tak, aby napomáhala bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směnicemi, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ  
PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU  
PŘÍRUČKU.**

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

### Legenda

|   |   |
|---|---|
|  | Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy. |
|  | Před použitím si přečtěte pokyny.             |

|   |   |
|---|---|
|  | Výrobek musí být recyklován.  |
|  | <b>VAROVÁNÍ!</b> nebo <b>POZOR!</b> nebo <b>PAMATUJ!</b> Použitelné na danou situaci. (všeobecné varovné znamení) |
|  | <b>VAROVÁNÍ!</b> Toxické látky, nebezpečí otravy!   |
|  | Používejte ochranné rukavice.   |
|  | Používejte ochranné brýle.  |
|  | Používejte ochranu dýchacích cest.  |
|  | Používejte ochranný oděv.   |



**NEZAPOMEŇTE!**

Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

## 2. Bezpečnost používání



**POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Termíny „zařízení“ nebo „produkt“ se používají ve varováních a pokynech, na které se odkazuje <Ozone generator> .

Nepoužívejte ve velmi vlhkém prostředí nebo v bezprostřední blízkosti vodních nádrží.

Zabraňte navlhnutí zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

Nezakrývejte vstupy / výstupy vzduchu!

## 2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřivače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřma nebo vlhkýma rukama.
- d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
- g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokřem povrchu.

## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, ihned zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.

- 
- c) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
  - d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
  - e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
  - f) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením)
  - g) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
  - h) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
  - i) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
  - j) Místnost ošetřená ozonem musí být utěsněna (zavřít všechny venkovní dveře, utěsnit mezery v oknech, dveřích apod.), vypnout mechanické větrání a zakrýt větrací mřížku. Pokud je to možné, měla by být spuštěna vnitřní ventilace, aby se usnadnilo proudění vzduchu v místnosti ošetřené ozonem. Otevřete všechny vnitřní dveře v místnosti ošetřené ozonem (jako je koupelna, skříň atd.).
  - k) Během ošetření ozonem nesmí do místnosti vstupovat žádní lidé ani zvířata. Pokud je nutné z jakéhokoli důvodu vstoupit do místnosti, opusťte ji co nejrychleji a noste ochranný oděv a inhalační masku s příslušnou patronou.
  - l) V místnosti ošetřené ozonem není dovoleno kouřit, používat otevřený oheň, používat nástroje vytvářející plamen nebo jiskry, používat oleje nebo tuky nebo předměty znečištěné olejem nebo tukem.
  - m) Po aktivaci ozónové úpravy ihned opusťte místnost
  - n) Umístěte následující poznámku nebo výstražný štítek před / na dveře místnosti ošetřené ozonem



PROBÍHÁ ÚPRAVA OZONEM

NEVSTUPUJTE



**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

### 2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo neobdržely pokyny, jak zařízení ovládat. zařízení.
- c) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

- e) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- f) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapnout a vypnout pomocí vypínače ON/OFF, jsou nebezpečná, neměla by být provozována a musí být opravena.
- b) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřčetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Při přepravě a manipulaci s přístrojem mezi skladem a místem určením dodržujte zásady BOZP pro ruční přepravu platné v zemi, kde bude přístroj používán.
- i) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- k) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.

- 
- l) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
  - m) Prázdné zařízení nespouštějte.
  - n) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
  - o) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
  - p) Osoby se sníženým čichem nesmí přístroj používat.
  - q) Před zapnutím zajistěte kolem zařízení dostatek volného prostoru. Nezakrývejte otvory pro odvětrávání ozónu.
  - r) Je přísně zakázáno přímo vdechovat ozón vycházející z výstupních otvorů zařízení. Vdechování vysokých koncentrací ozonu po krátkou dobu i vdechování nízkých koncentrací ozonu po dlouhou dobu může způsobit vážné ohrožení zdraví nebo života!



**POZOR!** I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

Při provozu generátoru ozonu a pokud je nezbytně nutné být v jeho blízkosti, je vyžadován typ a úroveň ochrany osobních ochranných prostředků (PPE).

- a) Ochrana dýchacích cest
  - Respirátory pro čištění vzduchu: Používejte respirátor vybavený filtrem specifickým pro ozón. NIOSH přiděluje ozónu specifické označení filtru, jako jsou filtry řady N, R nebo P s hodnocením 100 (např. N100, R100, P100) pro vysokou účinnost. Pro ozón není filtr pevných částic sám o sobě účinný a respirátor by měl mít kombinovanou chemickou vložku, která dokáže absorbovat ozón, jako je filtr s aktivním uhlím. Přesný typ požadovaného filtru respirátoru může záviset na koncentraci ozonu.
  - Respirátor s přívodem vzduchu (SAR) nebo autonomní dýchací přístroj (SCBA): Pro velmi vysoké koncentrace ozónu nebo po dlouhou dobu může být nutný více ochranný přístup, jako je SAR nebo SCBA, který zajišťuje čistý vzduch ze zdroje, nezávislý na okolním prostředí.
- b) Ochrana očí

- Ochranné brýle: K ochraně před podrážděním očí způsobeným expozicí ozónu se doporučují uzavřené, vzduchotěsné ochranné brýle. Ujistěte se, že tvoří těsnění kolem očí.

c) Ochrana kůže

- Ochranný oděv: Noste dlouhé rukávy, dlouhé kalhoty a rukavice, abyste minimalizovali expozici pokožky. Výhodné jsou materiály, které poskytují bariéru pro plyny nebo jsou méně propustné pro ozón. Ozón může degradovat určité materiály, proto je důležité zvolit ochranný oděv, který je odolný vůči oxidaci.

d) Další úvahy

- Zajistěte správné nasazení a školení: U respirátorů je nezbytný test správného nasazení, aby byla zajištěna účinnost masky. Uživatelé by také měli být proškoleni o správném používání a omezeních jejich OOP.
- Monitorujte úroveň ozónu: Použijte detektory ozónu ke sledování koncentrace ozónu v oblasti, abyste se ujistili, že nepřekračuje bezpečnou úroveň doporučenou směrnicemi o ochraně zdraví a bezpečnosti.



**Reaktivita ozónu** : Ozón je vysoce reaktivní plyn. Může reagovat s různými látkami a materiály. Vyvarujte se kontaktu s hořlavými materiály, palivy a reaktivními chemikáliemi.



**Nebezpečí reakčních produktů** : Reakce s ozónem mohou produkovat potenciálně škodlivé vedlejší produkty. Některé z těchto vedlejších produktů mohou být vysoce reaktivní nebo toxické. Abyste minimalizovali rizika, zajistěte řádné větrání, aby se rozptýlily vedlejší produkty.



**Výbušnost ozónu** : Plynný ozón není ze své podstaty výbušný, ale může reagovat s určitými látkami za vzniku výbušných směsí. Vyvarujte se míchání ozónu s látkami, které mohou vést k výbušným reakcím.



**Časovače a automatizace** : Pomocí časovačů nebo automatizačních funkcí ovládejte dobu generování ozónu. Nastavte dobu ošetření podle velikosti místnosti a pokynů pro koncentraci ozónu.





**Bezpečnostní vybavení** : Při vstupu do oblastí ošetřených ozonem používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako jsou celomasky, rukavice a ochrana očí, abyste minimalizovali vystavení ozónu a jeho vedlejším produktům.

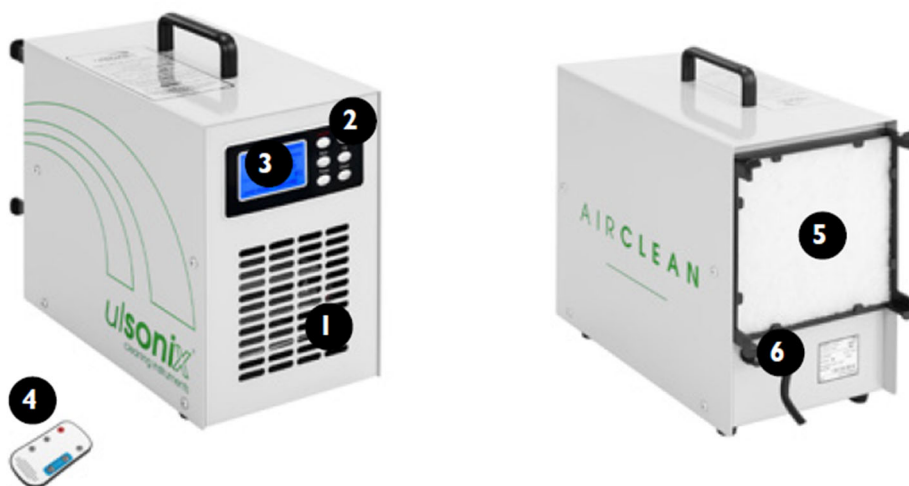
### 3. Použijte pokyny

Generátor ozónu vyrábí ozón z okolního vzduchu.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.**

#### 3.1. Popis zařízení

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Vzduchový výstup

2- Tlačítka ovládacího panelu:

- On/Off – hlavní vypínač
- Auto – provoz v automatickém režimu
- Časovač – provoz v režimu časovače
- Set – přístup do režimu nastavení parametrů

- Nahoru – zvýšení hodnot parametrů
- Dolů – snížení hodnot parametrů

3- Displej

4- Dálkové ovládání – popis tlačítek: stejný jako u tlačítek na ovládacím panelu

5- Filtr

6- Zásuvka pojistky

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Vzduchový výstup

2- Kontrolka provozu

3- Knoflík pro volbu doby provozu

4- Zásuvka pojistky

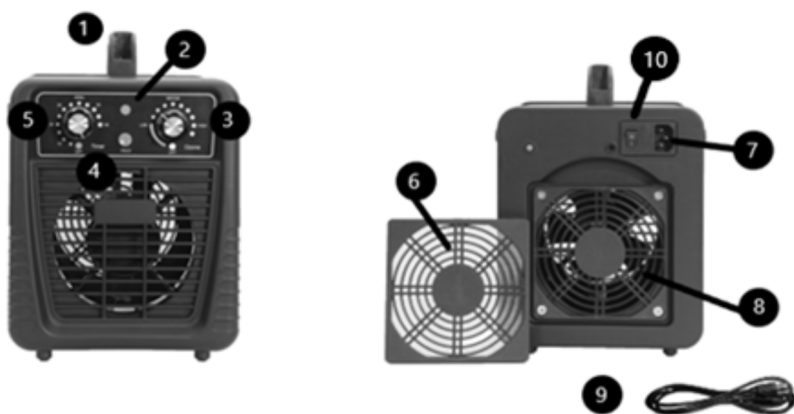
5- VZDUCHOVÝ FILTR:

### **AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



- 1- Vzduchový výstup
- 2- Kontrolka provozu
- 3- Knoflík pro volbu doby provozu
- 4- Připojení napájecího kabelu
- 5- VZDUCHOVÝ FILTR:

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Držák
- 2- Kontrolka informující, že zařízení je v provozu

- 3- Ovládací knoflík ozónu
- 4- Knoflík pro nastavení času
- 5- Víko vzduchového filtru
- 6- Síťová zásuvka a pojistková zásuvka
- 7- VZDUCHOVÝ FILTR:
- 8- Napájecí kabel
- 9- Tlačítko ON/OFF

### 3.2. Příprava k použití

#### UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

### 3.3. Použití zařízení

| Model               | DOPORUČENÁ DOBA PROVOZU/OŠETŘENO<br>VZDUCHOVÝ PROSTOR (m <sup>3</sup> ) V REŽIMU „AUTO“. |  |  |
|---------------------|--|--|--|
|                     | P1   | P2                                     | P3                                     |
|                     | 10 minut<br>provozu/<br>20 minut pauza   | 20 minut<br>provozu/<br>20 minut pauza | 40 minut<br>provozu/<br>20 minut pauza |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150                                | 150~200                                |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210                                | 210~280                                |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210   | 210~315                                | 315~420                                |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280   | 280~420                                | 420~560                                |

|  |                          |
|--|--------------------------|
|  | DOPORUČENÁ DOBA PROVOZU/ |
|--|--------------------------|

| Model               | UPRAVENÝ VZDUCHOVÝ PROSTOR (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|---------------------|--|--------|--------|--------|---------|
|                     | 50   | 100    | 150    | 200    | 300     |
| AIRCLEAN<br>7G-ECO  | 10 min                                       | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN<br>20G-ECO | 4 min  | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| AIRCLEAN<br>5G-WL   | 20 min                                       | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| AIRCLEAN<br>7G-WL   | 10 min                                       | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN<br>10G-WL  | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Model                | DOPORUČENÁ DOBA PROVOZU/<br>UPRAVENÝ VZDUCHOVÝ PROSTOR (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|----------------------|--|--------|--------|--------|--------|
|                      | 50   | 100    | 150    | 200    | 300    |
| AIRCLEAN<br>10G- ECO | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

POZNÁMKA! Nepřekračujte „Doporučenou dobu provozu“, jak je uvedeno ve výše uvedených tabulkách. Max. nepřetržitá pracovní doba a doba přestávek u generátorů ozonu je: 12 hodin práce / 12 hodin přestávky.

POZNÁMKA! Provozovatel zařízení přebírá odpovědnost za bezpečnostní opatření a provoz zařízení.

### AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Pokud je nutné vstoupit do místnosti za účelem vypnutí zařízení, ujistěte se, že nosíte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), jako je oděv, a také celomasku na ochranu sliznic včetně očí.
- Provoz v režimu časovače: aktivujte zařízení tlačítkem „Timer“. Na displeji se zobrazí „TIMER OFF DONTIL“ a také čas v hodinách a minutách do deaktivace zařízení. Čas lze libovolně nastavit v rozmezí od 5 minut do 24 hodin. Úprava časovače vypnutí: při aktivaci zařízení tlačítkem „Timer“ stiskněte tlačítko „Set“. Přednastavený čas začne blikat, pomocí tlačítek „Nahoru“/ „Dolů“ nastavte požadovaný čas, po kterém se má zařízení deaktivovat a poté znovu stiskněte „Nastavit“ – úprava se uloží do zařízení a zařízení se aktivuje.
- Provoz v automatickém režimu: zapněte zařízení tlačítkem „Auto“, na displeji se zobrazí „ON“ / doba provozu zařízení a referenční číslo programu P1, P2 nebo P3

(přepínání mezi programy postupným stisknutím tlačítka „Auto“). Zařízení je dodáváno se třemi výchozími programy:

- P1: 10 minut provozu / 20 minut pauza / 5 kol
- P2: 20 minut provozu / 20 minut pauza / 5 kol
- P3: 40 minut provozu / 20 minut pauza / 5 kol

Operační časy / pauza a počet kol lze v každém z těchto programů libovolně upravovat. Úprava provozní doby, pauzy a počtu kol: Operační časy / pauza a počet kol lze libovolně upravovat v každém z těchto programů. Chcete-li to provést, stiskněte tlačítka „Set“ v programu, který chcete upravit (P1, P2 nebo P3). Počínaje P1 stiskněte „Set“ pro přechod na nastavení doby provozu, na displeji se zobrazí „Set Pro. ON“ a také nastavení blikající doby provozu – změňte ji na požadovanou hodnotu pomocí tlačítek „Nahoru“/„Dolů“. Stiskněte „Set“ pro přechod na nastavení času pauzy, na displeji se zobrazí „Set Pro. OFF“ a také nastavení blikající doby pauzy – změňte ji na požadovanou hodnotu pomocí tlačítek „Nahoru“/„Dolů“. Stiskněte „Set“ pro přechod na nastavení počtu kol. Na displeji se zobrazí „Set Pro. ON OFF“ a také blikající počet kol. Pomocí tlačítek „Up“/„Down“ nastavte požadovanou hodnotu a stiskněte „Set“ pro přechod na úpravu programu 2 (P2). Použijte stejný postup pro zbývající programy. Chcete-li ukončit úpravy programu, stiskněte tlačítka „Set“ a podržte je, dokud se zařízení nepřesune na první hodnotu dříve upraveného programu – zařízení bude aktivováno v automatickém režimu s přednastaveným provozem programu a hodnotami doby pauzy a také přednastaveným počtem kol. .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Pomocí knoflíku pro volbu doby provozu nastavte požadovanou dobu trvání ošetření ozonem.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Zapněte zařízení pomocí tlačítka ON/OFF umístěného na zadním panelu
- Nastavte požadovanou hodnotu doby ozonizace pomocí knoflíku pro nastavení ozonizace.
- Pomocí ovládacího knoflíku ozónu nastavte úroveň ozónu. Dostupný rozsah je 0-10000 mg .

**POZNÁMKA!** Po ukončení léčby místnost 15 až 30 minut větrejte. Nevstupujte do místnosti alespoň 2 hodiny po ukončení ozónové úpravy. **NEZAPOMEŇTE!** Používejte zařízení pouze v prázdných místnostech! Ozón je dráždivý plyn, může způsobit poškození biologických membrán radikálními reakcemi s jejich složkami. Pokud je v místnosti, která byla ošetřena ozonem, stále přítomen charakteristický zápach ozónu, nejprve se ujistěte, že je přístroj vypnutý, poté opusťte místnost a/nebo ji vyvětrejte.

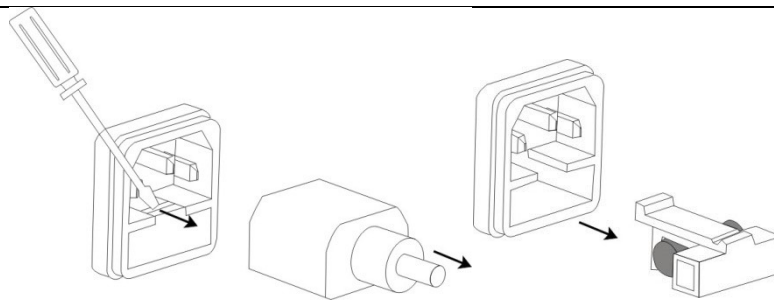
### 3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před čištěním zařízení vždy odpojte.
- b) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- c) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- e) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- f) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- g) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- h) Pro efektivní použití se doporučuje vyměnit ozónové destičky každých 6 měsíců.

#### **VÝMĚNA POJISTKY**

**NEZAPOMEŇTE!** Pojistku by měl vyměnit odborník!

- 1) Odpojte zařízení od napájení.
- 2) Odpojte napájecí kabel a vyjměte pojistkovou zásuvku.



- 3) Vyměňte pojistku a ujistěte se, že parametry jsou stejné.
- 4) Znovu nainstalujte pojistkovou zásuvku.

**NEZAPOMEŇTE!** Abyste předešli poškození pojistkové objímky, nepoužívejte při vyjímání a montáži pojistkové objímky nadměrnou sílu





Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Caractéristiques techniques

| Description du paramètre              | Valeur du paramètre |                |                     |                 |                 |
|---------------------------------------|---------------------|----------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Nom de produit                        | Générateur d'ozone  |                |                     |                 |                 |
| Modèle                                | AIRCLEAN<br>10G     | AIRCLEAN<br>7G | AIRCLEAN<br>20G-ECO | AIRCLEAN<br>20G | AIRCLEAN<br>15G |
| Tension nominale [V] / Fréquence [Hz] | 230/ 50             |                |                     |                 |                 |
| Puissance nominale [W]                | 110                 | 98             | 205                 | 205             | 160             |
| Efficacité de l'ozonisation [mg/h]    | 10000               | 7000           | 20000               | 20000           | 15000           |
| Débit du ventilateur [m3/h]           | 170                 | 170            | 170                 | 170             | 170             |

| Description du paramètre | Valeur du paramètre |  |  |  |  |
|--------------------------|---------------------|--|--|--|--|
|--------------------------|---------------------|--|--|--|--|

| Nom de produit                           | Générateur d'ozone |                  |                  |                   |                     |
|--|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Modèle                                   | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
| Tension nominale [V] /<br>Fréquence [Hz] | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |
| Puissance nominale [W]                   | 98                 | 65               | 100              | 100               | 95                  |
| Efficacité de l'ozonisation [mg/h]       | 7000               | 5000             | 7000             | 10000             | 10000               |
| Débit du ventilateur [m3/h]              | 170                | 100              | 170              | 170               | 170                 |










## 1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET  
COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les données techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

### Légende

|  |  |
|--|--|
|   | Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.   |
|   | Lire les instructions avant utilisation.   |
|   | Le produit doit être recyclé.  |
|   | <b>ATTENTION !</b> ou <b>ATTENTION !</b> ou <b>SOUVIENS-TOI !</b> Applicable à la situation donnée.<br>(panneau d'avertissement général) |
|   | AVERTISSEMENT : Substances toxiques, danger d'intoxication !   |
|   | Porter des gants de protection.  |
|   | Portez des lunettes de sécurité.   |
|   | Utiliser une protection des voies respiratoires.   |
|  | Portez des vêtements de protection.  |



**N'oubliez pas !**

Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

## 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION!** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner <Ozone generator> .

Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité directe de réservoirs d'eau.

Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

Ne pas couvrir les entrées/sorties d'air !

Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation !

## 2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.

- 
- g) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

## 2.2. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
- f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil)
- g) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- h) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
- i) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- j) La pièce traitée à l'ozone doit être étanche (toutes les portes extérieures fermées, les interstices des fenêtres, portes, etc. scellés), la ventilation mécanique doit être éteinte et les grilles de ventilation doivent être recouvertes. Si possible, une ventilation interne doit être mise en marche afin de faciliter la circulation de l'air dans la pièce traitée à l'ozone. Ouvrez toutes les portes intérieures de la pièce traitée à l'ozone (comme la salle de bain, l'armoire, etc.).

- k) Aucun humain ni animal n'est autorisé dans la pièce pendant le traitement à l'ozone. Si vous devez pénétrer dans la pièce pour une raison quelconque, veuillez à la quitter le plus rapidement possible et à porter des vêtements de protection ainsi qu'un masque d'inhalation avec une cartouche appropriée.
- l) Il est interdit de fumer, d'utiliser une flamme nue, d'utiliser des outils générant des flammes ou des étincelles, d'utiliser des huiles ou des graisses ou des objets contaminés par de l'huile ou de la graisse dans la pièce traitée à l'ozone.
- m) Quittez la pièce immédiatement après avoir activé le traitement à l'ozone
- n) Placez la note ou la plaque d'avertissement suivante devant/sur la porte de la pièce traitée à l'ozone



TRAITEMENT À L'OZONE EN COURS

NE PAS ENTRER



**Important !** Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

### 2.3. Sécurité personnelle

- 
- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
  - b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
  - c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes physiquement aptes à le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
  - d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
  - e) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
  - f) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 2.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ne fonctionne pas correctement (n'allume et n'éteint pas l'appareil). Les appareils qui ne peuvent pas être allumés et éteints à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt sont dangereux, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- b) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter tout réglage, tout remplacement d'accessoire ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

- d) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier l'absence de pièces ou d'éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Lors du transport et de la manutention de l'appareil entre l'entrepôt et la destination, respectez les principes de santé et de sécurité au travail relatifs aux opérations de transport manuel qui s'appliquent dans le pays où l'appareil sera utilisé.
- i) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.
- k) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
- l) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- m) Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
- n) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
- o) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
- p) Les personnes ayant un odorat altéré ne doivent pas utiliser l'appareil.
- q) Laissez suffisamment d'espace libre autour de l'appareil avant de l'allumer. N'obstruez pas les orifices d'aération de l'ozone.
- r) Il est strictement interdit d'inhaler directement l'ozone sortant des orifices de sortie de l'appareil. L'inhalation de fortes concentrations d'ozone sur une courte période ainsi que l'inhalation de faibles concentrations d'ozone sur une longue période peuvent entraîner de graves risques pour la santé ou la vie !





**ATTENTION!** Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

Lors de l'utilisation d'un générateur d'ozone et s'il est absolument nécessaire de se trouver à proximité, le type et le niveau de protection de l'équipement de protection individuelle (EPI) requis.

a) Protection respiratoire

- Respirateurs à épuration d'air : utilisez un respirateur équipé d'un filtre spécifique à l'ozone. Le NIOSH attribue à l'ozone une désignation de filtre spécifique, telle que les filtres des séries N, R ou P avec une cote de 100 (par exemple, N100, R100, P100) pour une efficacité élevée. Pour l'ozone, un filtre à particules n'est pas efficace en soi et le respirateur doit être équipé d'une cartouche chimique combinée capable d'absorber l'ozone, comme un filtre à charbon actif. Le type exact de filtre respiratoire requis peut dépendre de la concentration d'ozone.
- Appareil respiratoire à adduction d'air (ARA) ou appareil respiratoire autonome (ARA) : pour des concentrations très élevées d'ozone ou pour de longues durées, une approche plus protectrice peut être nécessaire, comme un AAR ou un ARAA, qui fournit de l'air propre à partir d'une source indépendante de l'environnement environnant.

b) Protection des yeux

- Lunettes de sécurité : Des lunettes de sécurité fermées et hermétiques sont recommandées pour protéger contre l'irritation oculaire causée par l'exposition à l'ozone. Assurez-vous qu'ils forment un joint autour des yeux.

c) Protection de la peau

- Vêtements de protection : Portez des manches longues, des pantalons longs et des gants pour minimiser l'exposition de la peau. Les matériaux qui constituent une barrière aux gaz ou qui sont moins perméables à l'ozone sont préférables. L'ozone peut dégrader certains matériaux, il est donc important de choisir des vêtements de protection résistants à l'oxydation.

## d) Autres considérations

- Assurez un ajustement et une formation appropriés : pour les respirateurs, un test d'ajustement approprié est essentiel pour garantir l'efficacité du masque. Les utilisateurs doivent également être formés sur l'utilisation correcte et les limites de leur EPI.
- Surveillez les niveaux d'ozone : utilisez des détecteurs d'ozone pour surveiller la concentration d'ozone dans la zone afin de garantir qu'elle ne dépasse pas les niveaux de sécurité recommandés par les directives de santé et de sécurité.



**Réactivité de l'ozone** : L'ozone est un gaz hautement réactif. Il peut réagir avec diverses substances et matériaux. Évitez tout contact avec des matières inflammables, des carburants et des produits chimiques réactifs.



**Danger des produits de réaction** : les réactions à l'ozone peuvent produire des sous-produits potentiellement nocifs. Certains de ces sous-produits peuvent être hautement réactifs ou toxiques. Afin de minimiser les risques, assurez une ventilation adéquate pour dissiper les sous-produits.



**Explosivité de l'ozone** : Le gaz d'ozone n'est pas intrinsèquement explosif, mais il peut réagir avec certaines substances pour former des mélanges explosifs. Évitez de mélanger l'ozone avec des substances pouvant entraîner des réactions explosives.



**Minuteries et automatisation** : utilisez des minuteries ou des fonctions d'automatisation pour contrôler la durée de production d'ozone. Réglez les durées de traitement en fonction de la taille de la pièce et des directives de concentration d'ozone.



**Équipement de sécurité** : Lorsque vous entrez dans des zones traitées à l'ozone, portez un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, tel que des masques complets, des gants et une protection des yeux, pour minimiser l'exposition à l'ozone et à ses sous-produits.

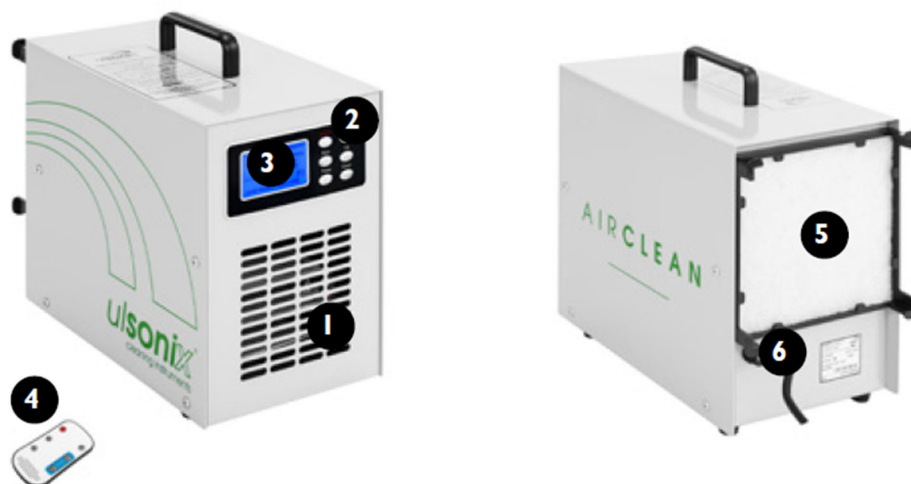
### 3. Directives d'utilisation

Le générateur d'ozone produit de l'ozone à partir de l'air ambiant.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

#### 3.1. Description de l'appareil

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Sortie d'air

2- Boutons du panneau de commande :

- On/Off – interrupteur principal marche/arrêt
- Auto – fonctionnement en mode automatique
- Minuterie – fonctionnement en mode minuterie
- Set – accès au mode de réglage des paramètres
- Up – augmentation des valeurs des paramètres
- Vers le bas – diminution des valeurs des paramètres

3- Afficheur

4- Télécommande – description des boutons : identiques à ceux du panneau de commande

5- Filtre

6- Porte-fusible

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Sortie d'air

2- Témoin de fonctionnement

3- Bouton de sélection du temps de fonctionnement

4- Porte-fusible

5- FILTRE À AIR :

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



1- Sortie d'air

2- Témoin de fonctionnement

3- Bouton de sélection du temps de fonctionnement

4- Connexion du cordon d'alimentation

5- FILTRE À AIR :

### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Poignée

2- Un voyant indiquant que l'appareil est en fonctionnement

- 
- 3- Bouton de contrôle de l'ozone
  - 4- Bouton de réglage de l'heure
  - 5- Couvercle de filtre a air
  - 6- Prise de courant et porte-fusible
  - 7- FILTRE À AIR :
  - 8- Câble d'alimentation
  - 9- Sélecteur ON/OFF

### 3.2. Préparation à l'utilisation

#### EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit.

### 3.3. Utilisation de l'appareil

| Modèle              | DURÉE OPÉRATIONNELLE RECOMMANDÉE/TRAITÉE<br>ESPACE AÉRIEN (m <sup>3</sup> ) EN MODE « AUTO » |   |   |
|---------------------|--|---|---|
|                     | P1   | P2  | P3  |
|                     | Opération de 10 minutes/<br>Pause de 20 minutes  | Opération de 20 minutes/<br>Pause de 20 minutes | Opération de 40 minutes/<br>Pause de 20 minutes |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150   | 150~200   |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210   | 210~280   |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210   | 210~315   | 315~420   |

|                     |      |         |         |
|---------------------|------|---------|---------|
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280 | 280~420 | 420~560 |
|---------------------|------|---------|---------|

| Modèle                  | DURÉE D'OPÉRATION RECOMMANDÉE/<br>ESPACE AÉRIEN TRAITÉ (m <sup>3</sup> ) |            |            |            |             |
|-------------------------|--|------------|------------|------------|-------------|
|                         | 50   | 100        | 150        | 200        | 300         |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 minutes   | 20 minutes | 30 minutes | 40 minutes | 60 minutes  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 minutes  | 8 minutes  | 12 minutes | 15 minutes | 25 minutes  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 minutes   | 40 minutes | 60 minutes | 80 minutes | 100 minutes |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 minutes   | 20 minutes | 30 minutes | 40 minutes | 60 minutes  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 minutes  | 16 minutes | 24 minutes | 32 minutes | 48 minutes  |

| Modèle                   | DURÉE D'OPÉRATION RECOMMANDÉE/<br>ESPACE AÉRIEN TRAITÉ (m <sup>3</sup> ) |            |            |            |            |
|--------------------------|--|------------|------------|------------|------------|
|                          | 50   | 100        | 150        | 200        | 300        |
| <b>AIRCLEAN 10G- ECO</b> | 8 minutes  | 16 minutes | 24 minutes | 32 minutes | 48 minutes |

NOTE! Ne pas dépasser la « Durée de fonctionnement recommandée » indiquée dans les tableaux ci-dessus. La durée maximale de fonctionnement continu et de pause des générateurs d'ozone est de : 12 heures de travail / 12 heures de pause.

NOTE! L'opérateur de l'appareil assume la responsabilité des mesures de sécurité et du fonctionnement de l'appareil.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Si vous devez entrer dans la pièce pour éteindre l'appareil, assurez-vous de porter un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, tel que des vêtements ainsi qu'un masque complet pour protéger les muqueuses, y compris les yeux.
- Fonctionnement en mode minuterie : activez l'appareil avec le bouton « Timer ». L'écran affichera « TIMER OFF UNTIL » ainsi que le temps en heures et minutes jusqu'à la désactivation de l'appareil. Le temps peut être réglé librement dans une plage comprise entre 5 minutes et 24 heures. Modification du timer off : après

activation de l'appareil avec le bouton « Timer » appuyer sur le bouton « Set ». L'heure prédéfinie commencera à clignoter, utilisez les boutons « Haut »/« Bas » pour régler l'heure souhaitée après laquelle l'appareil doit se désactiver, puis appuyez à nouveau sur « Définir » - la modification sera enregistrée dans l'appareil et l'appareil s'activera.

- Fonctionnement en mode automatique : allumez l'appareil avec le bouton « Auto », l'écran affichera « ON » / l'heure de fonctionnement de l'appareil et le numéro de référence du programme P1, P2 ou P3 (basculez entre les programmes en appuyant successivement sur le bouton « Auto »). L'appareil est livré avec trois programmes par défaut :
  - P1 : 10 minutes de fonctionnement / 20 minutes de pause / 5 tours
  - P2 : 20 minutes de fonctionnement / 20 minutes de pause / 5 tours
  - P3 : 40 minutes de fonctionnement / 20 minutes de pause / 5 tours

Les temps de fonctionnement / pause et le nombre de tours peuvent être librement modifiés dans chacun de ces programmes. Modification du temps de fonctionnement, de pause et du nombre de tours : Les temps de fonctionnement / pause et le nombre de tours peuvent être librement modifiés dans chacun de ces programmes. Pour cela, appuyez sur le bouton « Set » lorsque vous êtes dans le programme que vous souhaitez modifier (P1, P2 ou P3). En commençant par P1, appuyez sur « Set » pour passer au réglage du temps de fonctionnement, l'écran affichera « Set Pro. « ON » ainsi que le réglage du temps de fonctionnement clignotant – modifiez-le à la valeur souhaitée à l'aide des boutons « Haut »/« Bas ». Appuyez sur « Set » pour passer au réglage du temps de pause, l'écran affichera « Set Pro ». OFF" ainsi que le réglage du temps de pause clignotant – modifiez-le à la valeur souhaitée à l'aide des boutons « Haut »/« Bas ». Appuyez sur « Set » pour passer au réglage du nombre de tours. L'écran affichera « Set Pro ». ON OFF" ainsi que le nombre de tours clignotant. Utilisez les boutons « Haut »/« Bas » pour régler la valeur souhaitée et appuyez sur « Set » pour passer à la modification du programme 2 (P2). Utilisez la même procédure pour les programmes restants. Pour quitter les modifications du programme, appuyez sur le bouton « Set » et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'appareil passe à la première valeur du programme précédemment modifié - l'appareil sera activé en mode automatique avec des valeurs de fonctionnement et de temps de pause prédéfinies du programme ainsi qu'un nombre de tours prédéfini.

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



- Utilisez le bouton de sélection du temps de fonctionnement pour régler la durée souhaitée du traitement à l'ozone.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Allumez l'appareil à l'aide du bouton ON/OFF situé sur le panneau arrière
- Réglez la valeur de temps d'ozonisation souhaitée à l'aide du bouton de réglage d'ozonisation.
- Utilisez le bouton de contrôle de l'ozone pour régler le niveau d'ozone. La plage disponible est de 0 à 10 000 mgh .

NOTE! Une fois le traitement terminé, aérez la pièce pendant 15 à 30 minutes. Ne pas entrer dans la pièce pendant au moins 2 heures après la fin du traitement à l'ozone. N'OUBLIEZ PAS ! N'utilisez l'appareil que dans des pièces vides ! L'ozone est un gaz irritant, il peut endommager les membranes biologiques par des réactions radicalaires avec leurs constituants. Si l'odeur caractéristique d'ozone est toujours présente dans la pièce traitée à l'ozone, assurez-vous d'abord que l'appareil est éteint, puis quittez la pièce et/ou aérez-la.

## **3.4. Nettoyage et entretien**

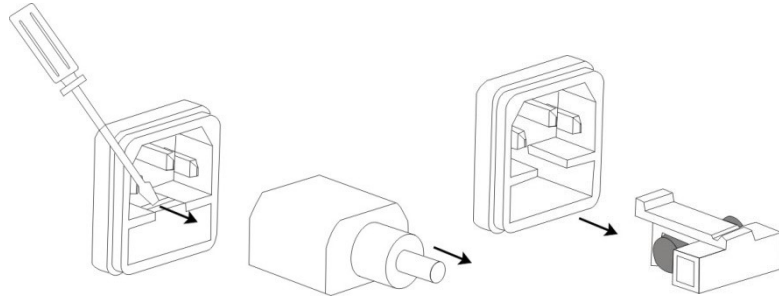
- a) Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- b) Utilisez uniquement des nettoyeurs non corrosifs pour nettoyer la surface.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- d) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- e) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
- f) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- h) Pour une utilisation efficace, il est suggéré de remplacer les plaques d'ozone tous les 6 mois.

### **REMPACEMENT DU FUSIBLE**

---

N'OUBLIEZ PAS ! Le fusible doit être remplacé par un spécialiste !

- 1) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- 2) Débranchez le câble d'alimentation et retirez le porte-fusible.



- 3) Remplacez le fusible en vous assurant que les paramètres sont les mêmes.
- 4) Réinstaller la douille du fusible.

**N'OUBLIEZ PAS !** Pour éviter d'endommager le support de fusible, n'utilisez pas de force excessive lors du retrait et de l'installation du support de fusible.



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dati tecnici

| Descrizione del parametro              | Valore del parametro |             |                  |              |              |
|--|----------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Nome del prodotto                      | Generatore di ozono  |             |                  |              |              |
| Modello                                | AIRCLEAN 10G         | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Tensione nominale [V] / Frequenza [Hz] | 230/ 50              |             |                  |              |              |
| Potenza nominale [W]                   | 110                  | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Efficienza di ozonizzazione [mg/h]     | 10000                | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Portata del ventilatore [m3/h]         | 170                  | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Descrizione del parametro | Valore del parametro |               |               |                |                  |
|---------------------------|----------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Nome del prodotto         | Generatore di ozono  |               |               |                |                  |
| Modello                   | AIRCLEAN 7G-ECO      | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |

|   |         |      |      |       |       |
|---|---------|------|------|-------|-------|
| Tensione nominale [V]<br>/ Frequenza [Hz] | 230/ 50 |      |      |       |       |
| Potenza nominale [W]                      | 98      | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Efficienza di ozonizzazione [mg/h]        | 7000    | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Portata del ventilatore [m3/h]            | 170     | 100  | 170  | 170   | 170   |


## 1. Descrizione generale









Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigide linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

### Leggenda

|   |  |
|---|--|
|  | Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti. |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
|  | Leggere le istruzioni prima dell'uso.   |
|  | Il prodotto deve essere riciclato.  |
|  | <b>ATTENZIONE!</b> o <b>ATTENZIONE!</b> o <b>RICORDA!</b> Applicabile alla situazione data.<br>(segnale di avvertimento generale) |
|  | <b>AVVERTENZA!</b> Sostanze tossiche, pericolo di avvelenamento!  |
|  | Indossare guanti di protezione.   |
|  | Indossare gli occhiali protettivi.  |
|  | Utilizzare protezioni per le vie respiratorie.  |
|  | Indossare indumenti protettivi.   |



**ATTENZIONE!** I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a <Ozone generator> .

Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

Non coprire le prese d'aria/le uscite!

Non coprire le aperture di ventilazione!

## 2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra viene esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

## 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.

- 
- b) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
  - c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
  - d) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
  - e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
  - f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini o alle persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo)
  - g) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
  - h) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
  - i) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
  - j) Il locale trattato con ozono deve essere sigillato (tutte le porte esterne chiuse, le fessure nelle finestre, le porte ecc. sigillate), la ventilazione meccanica deve essere disattivata e le griglie di ventilazione devono essere coperte. Se possibile, è opportuno che la ventilazione interna sia attiva per favorire il ricircolo dell'aria nel locale trattato con ozono. Aprire tutte le porte interne della stanza trattata con ozono (ad esempio quelle del bagno, degli armadi, ecc.).
  - k) Durante il trattamento all'ozono non sono ammessi né esseri umani né animali nella stanza. Se per qualsiasi motivo si deve entrare nella stanza, assicurarsi di uscirne il più rapidamente possibile e indossare indumenti protettivi e una maschera per l'inalazione con cartuccia adatta.
  - l) Nella stanza trattata con ozono non è consentito fumare, non è consentito usare fiamme libere, non è consentito usare utensili che generano fiamme o scintille, non è consentito usare oli o grassi né oggetti contaminati da oli o grassi.
  - m) Uscire immediatamente dalla stanza dopo aver attivato il trattamento all'ozono

- n) Posizionare la seguente nota o targa di avvertimento davanti/sulla porta della stanza trattata con ozono



TRATTAMENTO OZONO IN CORSO

ACCESSO VIETATO



**Ricordati!** Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

### 2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza in materia, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.



- c) L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano state formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

## 2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accende e spegne l'apparecchio). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore ON/OFF sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- b) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- c) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali e in particolare che non vi siano parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

- g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Durante il trasporto e la movimentazione del dispositivo tra il magazzino e la destinazione, osservare i principi di salute e sicurezza sul lavoro per le operazioni di trasporto manuale in vigore nel paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.
- i) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.
- j) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
- k) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- l) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- m) Non far funzionare il dispositivo quando è vuoto.
- n) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- o) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
- p) Le persone con deficit dell'olfatto non devono utilizzare il dispositivo.
- q) Lasciare abbastanza spazio libero attorno al dispositivo prima di accenderlo. Non ostruire i fori di sfiato dell'ozono.
- r) È severamente vietato inalare direttamente l'ozono che fuoriesce dai fori di uscita dell'apparecchio. L'inalazione di elevate concentrazioni di ozono per un breve periodo di tempo, così come l'inalazione di basse concentrazioni di ozono per un lungo periodo di tempo, possono comportare gravi rischi per la salute e la vita!



**ATTENZIONE!** Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

Durante l'utilizzo di un generatore di ozono e se è assolutamente necessario trovarsi nelle sue vicinanze, il tipo e il livello di protezione dei Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) richiesti.

---

a) Protezione respiratoria

- Respiratori a purificazione dell'aria: utilizzare un respiratore dotato di filtro specifico per l'ozono. Il NIOSH assegna all'ozono una designazione di filtro specifica, ad esempio filtri della serie N, R o P con una classificazione di 100 (ad esempio, N100, R100, P100) per un'elevata efficienza. Per l'ozono, un filtro antiparticolato non è efficace da solo e il respiratore deve essere dotato di una cartuccia chimica combinata in grado di assorbire l'ozono, come un filtro a carbone attivo. Il tipo esatto di filtro respiratorio richiesto può dipendere dalla concentrazione di ozono.
- Respiratore ad aria compressa (SAR) o autorespiratore autonomo (SCBA): in caso di concentrazioni di ozono molto elevate o per periodi prolungati, potrebbe essere necessario un approccio più protettivo, come un SAR o un SCBA, che fornisce aria pulita da una fonte indipendente dall'ambiente circostante.

b) Protezione degli occhi

- Occhiali protettivi: si raccomanda di indossare occhiali protettivi chiusi e a tenuta stagna per proteggere gli occhi dalle irritazioni causate dall'esposizione all'ozono. Assicuratevi che aderiscano bene intorno agli occhi.

c) Protezione della pelle

- Indumenti protettivi: indossare maniche lunghe, pantaloni lunghi e guanti per ridurre al minimo l'esposizione della pelle. Sono preferibili materiali che forniscano una barriera ai gas o siano meno permeabili all'ozono. L'ozono può degradare alcuni materiali, quindi è importante scegliere indumenti protettivi resistenti all'ossidazione.

d) Altre considerazioni

- Garantire una vestibilità adeguata e una formazione adeguata: per i respiratori, un test di vestibilità adeguato è essenziale per garantire l'efficacia della maschera. Gli utenti devono inoltre essere formati sull'uso corretto e sui limiti dei loro DPI.
- Monitorare i livelli di ozono: utilizzare rilevatori di ozono per monitorare la concentrazione di ozono nell'area e assicurarsi che non superi i livelli di sicurezza raccomandati dalle linee guida sulla salute e la sicurezza.



**Reattività dell'ozono** : l'ozono è un gas altamente reattivo. Può reagire con varie sostanze e materiali. Evitare il contatto con materiali infiammabili, carburanti e sostanze chimiche reattive.



**Pericolo di prodotti di reazione** : le reazioni dell'ozono possono produrre sottoprodotti potenzialmente nocivi. Alcuni di questi sottoprodotti possono essere altamente reattivi o tossici. Per ridurre al minimo i rischi, garantire un'adeguata ventilazione per dissipare i sottoprodotti.



**Esplosività dell'ozono** : il gas ozono non è intrinsecamente esplosivo, ma può reagire con alcune sostanze formando miscele esplosive. Evitare di mescolare l'ozono con sostanze che possono provocare reazioni esplosive.



**Timer e automazione** : utilizzare timer o funzioni di automazione per controllare la durata della generazione di ozono. Impostare gli orari del trattamento in base alle dimensioni della stanza e alle linee guida sulla concentrazione di ozono.



**Dispositivi di sicurezza** : quando si accede ad aree trattate con ozono, indossare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI), come maschere complete, guanti e protezioni per gli occhi, per ridurre al minimo l'esposizione all'ozono e ai suoi sottoprodotti.

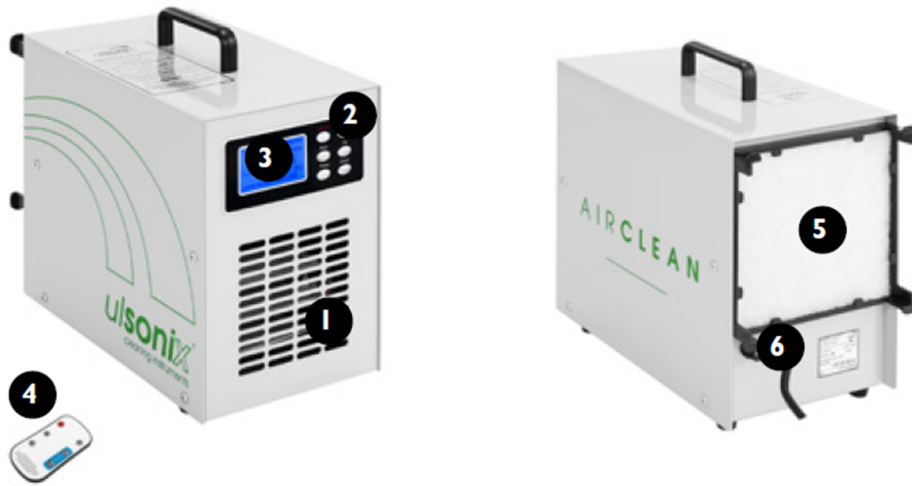
### 3. Linee guida per l'uso

Il generatore di ozono produce ozono dall'aria circostante.

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

#### 3.1. Descrizione del dispositivo

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Uscita dell'aria

2- Pulsanti del pannello di controllo:

- On/Off – interruttore principale di accensione/spengimento
  - Auto – funzionamento in modalità automatica
  - Timer – funzionamento in modalità timer
- Set – accesso alla modalità di impostazione dei parametri
  - Su – aumento dei valori dei parametri
  - Giù – valori dei parametri decrescenti

3- Display

4- Telecomando – descrizione dei pulsanti: uguale ai pulsanti del pannello di controllo

5- Filtro

6- Portafusibile

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Uscita dell'aria

2- Spia luminosa di funzionamento

3- Manopola di selezione del tempo di funzionamento

4- Portafusibile

5- FILTRO DELL'ARIA:

### **AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



1- Uscita dell'aria

2- Spia luminosa di funzionamento

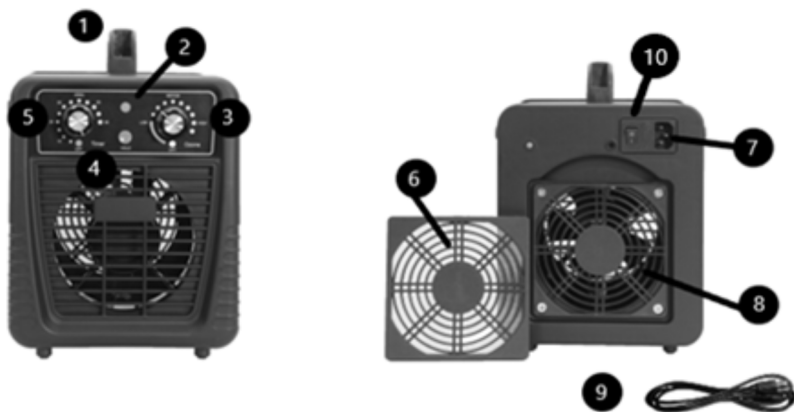
3- Manopola di selezione del tempo di funzionamento

---

4- Collegamento del cavo di alimentazione

5- FILTRO DELL'ARIA:

### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Maniglia

2- Una luce che informa che il dispositivo è in funzione

3- Manopola di controllo dell'ozono

4- Manopola di impostazione dell'ora

5- Coperchio filtro aria

6- Presa di corrente e presa fusibile

7- FILTRO DELL'ARIA:

8- Cavo di alimentazione

9- Pulsante ON/OFF

## 3.2. Preparazione all'uso

### POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato

del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

### 3.3. Utilizzo del dispositivo

| Modello             | DURATA DELL'OPERAZIONE CONSIGLIATA/TRATTATA<br>SPAZIO AEREO (m <sup>3</sup> ) IN MODALITÀ "AUTO" |  |  |
|---------------------|--|--|--|
|                     | La prima   | P2   | Numero 3   |
|                     | operazione di 10<br>minuti/<br>Pausa di 20<br>minuti   | Operazione da 20<br>minuti/<br>Pausa di 20<br>minuti | Operazione da 40<br>minuti/<br>Pausa di 20<br>minuti |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150  | 150~200  |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210  | 210~280  |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210   | 210~315  | 315~420  |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280   | 280~420  | 420~560  |

| Modello                     | DURATA OPERAZIONE CONSIGLIATA/<br>SPAZIO AEREO TRATTATO (m <sup>3</sup> ) |              |              |              |            |
|-----------------------------|---|--------------|--------------|--------------|------------|
|                             | 50  | 100          | 150          | 200          | 300        |
| <b>AIRCLEAN<br/>7G-ECO</b>  | 10<br>minuti  | 20<br>minuti | 30<br>minuti | 40<br>minuti | 60 minuti  |
| <b>AIRCLEAN<br/>20G-ECO</b> | 4 minuti  | 8 minuti     | 12<br>minuti | 15<br>minuti | 25 minuti  |
| <b>AIRCLEAN<br/>5G-WL</b>   | 20<br>minuti  | 40<br>minuti | 60<br>minuti | 80<br>minuti | 100 minuti |
| <b>AIRCLEAN<br/>7G-WL</b>   | 10<br>minuti  | 20<br>minuti | 30<br>minuti | 40<br>minuti | 60 minuti  |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G-WL</b>  | 8 minuti  | 16<br>minuti | 24<br>minuti | 32<br>minuti | 48 minuti  |

| Modello | DURATA OPERAZIONE CONSIGLIATA/<br>SPAZIO AEREO TRATTATO (m <sup>3</sup> ) |
|---------|---|
|---------|---|



## IT

|                              | 50       | 100          | 150          | 200          | 300          |
|------------------------------|----------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 minuti | 16<br>minuti | 24<br>minuti | 32<br>minuti | 48<br>minuti |

NOTA! Non superare la "Durata di funzionamento consigliata" indicata nelle tabelle soprastanti. Il tempo massimo di funzionamento continuativo e di pausa per i generatori di ozono è: 12 ore di lavoro / 12 ore di pausa.

NOTA! L'operatore del dispositivo si assume la responsabilità delle misure di sicurezza e del funzionamento del dispositivo.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Se è necessario entrare nella stanza per spegnere il dispositivo, assicurarsi di indossare adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI), come indumenti e una maschera completa per proteggere le mucose, compresi gli occhi.
- Funzionamento in modalità timer: attivare il dispositivo con il pulsante "Timer". Sul display verrà visualizzato "TIMER OFF UNTIL" e il tempo in ore e minuti fino alla disattivazione del dispositivo. Il tempo può essere regolato liberamente in un intervallo compreso tra 5 minuti e 24 ore. Modifica spegnimento timer: dopo aver attivato il dispositivo con il pulsante "Timer", premere il pulsante "Set". L'ora preimpostata inizierà a lampeggiare, utilizzare i pulsanti "Su"/"Giù" per impostare l'ora desiderata dopo la quale il dispositivo deve disattivarsi, quindi premere nuovamente "Imposta": la modifica verrà memorizzata nel dispositivo e il dispositivo si attiverà.
- Funzionamento in modalità automatica: accendere il dispositivo con il pulsante "Auto", il display mostrerà "ON" / tempo di funzionamento del dispositivo e numero di riferimento del programma P1, P2 o P3 (passare da un programma all'altro premendo in sequenza il pulsante "Auto"). Il dispositivo viene fornito con tre programmi predefiniti:
  - P1: 10 minuti di funzionamento / 20 minuti di pausa / 5 round
  - P2: 20 minuti di funzionamento / 20 minuti di pausa / 5 round
  - P3: 40 minuti di funzionamento / 20 minuti di pausa / 5 round

In ognuno di questi programmi è possibile modificare liberamente i tempi di funzionamento/pausa e il numero di cicli. Modifica del tempo di funzionamento, della pausa e del numero di round: i tempi di funzionamento/pausa e il numero di

round possono essere modificati liberamente in ciascuno di questi programmi. Per fare ciò premere il pulsante "Set" mentre ci si trova nel programma che si desidera modificare (P1, P2 o P3). Iniziando con P1, premere "Set" per passare all'impostazione del tempo di funzionamento, il display mostrerà "Set Pro. ON" e impostazione del tempo di funzionamento lampeggiante: modificarlo sul valore desiderato utilizzando i pulsanti "Su"/"Giù". Premere "Set" per passare all'impostazione del tempo di pausa, il display mostrerà "Set Pro. OFF" e impostazione del tempo di pausa lampeggiante: modificarlo sul valore desiderato utilizzando i pulsanti "Su"/"Giù". Premere "Set" per passare all'impostazione del numero di round. Il display mostrerà "Set Pro. ON OFF" e numero lampeggiante di round. Utilizzare i pulsanti "Su"/"Giù" per impostare il valore desiderato e premere "Set" per passare alla modifica del programma 2 (P2). Utilizzare la stessa procedura per i programmi rimanenti. Per uscire dalle modifiche del programma, premere il pulsante "Set" e tenerlo premuto finché il dispositivo non passa al primo valore del programma modificato in precedenza: il dispositivo verrà attivato in modalità automatica con i valori di funzionamento e di pausa preimpostati del programma, nonché il numero di giri preimpostato.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Utilizzare la manopola di selezione del tempo di funzionamento per impostare la durata desiderata del trattamento all'ozono.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Accendere il dispositivo tramite il pulsante ON/OFF posto sul pannello posteriore
- Impostare il valore del tempo di ozonizzazione desiderato utilizzando la manopola di regolazione dell'ozonizzazione.
- Utilizzare la manopola di controllo dell'ozono per impostare il livello di ozono. L'intervallo disponibile è 0-10000mgh .

NOTA! Al termine del trattamento arieggiare la stanza per 15-30 minuti. Non entrare nella stanza per almeno 2 ore dopo il completamento del trattamento con ozono. ATTENZIONE! Utilizzare il dispositivo solo in stanze vuote! L'ozono è un gas irritante e può danneggiare le membrane biologiche attraverso reazioni radicaliche con i loro costituenti. Se nella stanza trattata con ozono è ancora presente il caratteristico odore di ozono, accertarsi innanzitutto che l'apparecchio sia spento, quindi abbandonare la stanza e/o arieggiarla.

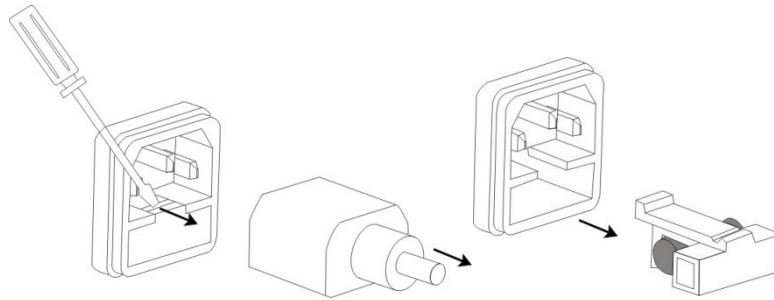
### 3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Scollegare sempre il dispositivo prima di pulirlo.
- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti non corrosivi.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- e) Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
- f) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- h) Per un utilizzo efficace si consiglia di sostituire le piastre di ozono ogni 6 mesi.

#### SOSTITUZIONE FUSIBILE

**ATTENZIONE!** Il fusibile deve essere sostituito da uno specialista!

- 1) Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica.
- 2) Scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere il portafusibile.



- 3) Sostituire il fusibile assicurandosi che i parametri siano gli stessi.
- 4) Reinstallare la presa del fusibile.

**ATTENZIONE!** Per evitare danni alla presa del fusibile, non usare una forza eccessiva durante la rimozione e l'installazione della presa del fusibile



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Características técnicas

| Descripción del parámetro             | Valor del parámetro |             |                  |              |              |
|---------------------------------------|---------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Nombre del producto                   | Generador de ozono  |             |                  |              |              |
| Modelo                                | AIRCLEAN 10G        | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Voltaje nominal [V] / Frecuencia [Hz] | 230/ 50             |             |                  |              |              |
| Potencia nominal [W]                  | 110                 | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Eficiencia de ozonización [mg/h]      | 10000               | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Caudal del ventilador [m3/h]          | 170                 | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Descripción del parámetro | Valor del parámetro |  |  |  |  |
|---------------------------|---------------------|--|--|--|--|
|---------------------------|---------------------|--|--|--|--|

| Nombre del producto                         | Generador de ozono |                  |                  |                   |                     |
|---|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Modelo                                      | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
| Voltaje nominal [V]<br>/<br>Frecuencia [Hz] | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |
| Potencia nominal [W]                        | 98                 | 65               | 100              | 100               | 95                  |
| Eficiencia de ozonización [mg/h]            | 7000               | 5000             | 7000             | 10000             | 10000               |
| Caudal del ventilador [m3/h]                | 170                | 100              | 170              | 170               | 170                 |

## 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas pautas técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

## Leyenda

|   |   |
|---|---|
|    | El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.   |
|    | Lea las instrucciones antes de usar.  |
|    | El producto debe ser reciclado.   |
|    | <b>¡ADVERTENCIA!</b> o <b>¡PRECAUCIÓN!</b> o <b>¡RECUERDA!</b> Aplicable a la situación dada.<br>(señal de advertencia general) |
|    | ADVERTENCIA: Sustancias tóxicas, ¡peligro de intoxicación!  |
|    | Usar guantes de protección.   |
|    | Utilizar gafas de seguridad.  |
|    | Utilice protección para las vías respiratorias.   |
|  | Use ropa protectora.  |



**¡RECUERDE!**

Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

## 2. Seguridad de uso



**¡ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a <Ozone generator> .

No utilizar en ambientes muy húmedos o en la proximidad directa de tanques de agua.

Evite que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

¡No cubra las entradas/salidas de aire!

¡No cubra las aberturas de ventilación!

## 2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.

- 
- g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- c) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
- f) Está prohibido el acceso a la estación de trabajo a niños o personas no autorizadas (una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- g) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
- h) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- i) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- j) La habitación tratada con ozono debe estar sellada (todas las puertas exteriores cerradas, huecos en ventanas, puertas, etc. sellados), la ventilación mecánica debe estar apagada y las rejillas de ventilación deben estar cubiertas. Si es posible, se debe disponer de ventilación interna para facilitar el flujo de aire en la habitación tratada con ozono. Abra todas las puertas internas de la habitación tratada con ozono (como el baño, el armario, etc.).



- k) No se permite la presencia de personas o animales en la habitación durante el tratamiento con ozono. Si por cualquier motivo es necesario entrar en la habitación, asegúrese de salir lo más rápido posible y use ropa protectora, así como una máscara de inhalación con el cartucho adecuado.
- l) No está permitido fumar, utilizar llama abierta, utilizar herramientas que generen llama o chispas, utilizar aceites o grasas u objetos contaminados con aceite o grasa en la sala tratada con ozono.
- m) Abandone la habitación inmediatamente después de activar el tratamiento con ozono.
- n) Coloque la siguiente nota o placa de advertencia delante/sobre la puerta de la habitación tratada con ozono



TRATAMIENTO CON OZONO EN PROGRESO

NO ENTRAR



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

### 2.3. Seguridad personal

- 
- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
  - b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
  - c) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente aptas para su manejo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de seguridad y salud en el trabajo.
  - d) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
  - e) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
  - f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

## 2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de ENCENDIDO/APAGADO no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender y apagar con el interruptor ON/OFF son peligrosos, no deben operarse y deben repararse.
- b) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, reemplazar accesorios o dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.

- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales y, especialmente, que no haya piezas o elementos agrietados ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) Al transportar y manipular el dispositivo entre el almacén y el destino, observe los principios de seguridad y salud ocupacional para las operaciones de transporte manual que se aplican en el país donde se utilizará el dispositivo.
- i) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- j) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- k) No cubra la entrada y salida de aire.
- l) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
- m) No haga funcionar el dispositivo cuando esté vacío.
- n) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- p) Las personas con deterioro del olfato no deben utilizar el dispositivo.
- q) Deje suficiente espacio libre alrededor del dispositivo antes de encenderlo. No obstruya los orificios de ventilación de ozono.
- r) Está estrictamente prohibido inhalar directamente el ozono que sale de los orificios de salida del dispositivo. La inhalación de altas concentraciones de ozono durante un corto período de tiempo, así como la inhalación de bajas concentraciones de ozono durante un largo período de tiempo, puede causar graves riesgos para la salud o la vida.



**¡ATENCIÓN!** A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

Al operar un generador de ozono y si es absolutamente necesario estar cerca de él, se debe determinar el tipo y el nivel de protección del Equipo de Protección Personal (EPP) requerido.

a) Protección respiratoria

- Respiradores purificadores de aire: utilice un respirador equipado con un filtro específico de ozono. NIOSH asigna al ozono una designación de filtro específica, como filtros de la serie N, R o P con una clasificación de 100 (por ejemplo, N100, R100, P100) para una alta eficiencia. En el caso del ozono, un filtro de partículas no es efectivo por sí solo y el respirador debe tener un cartucho químico combinado que pueda absorber el ozono, como un filtro de carbón activado. El tipo exacto de filtro respiratorio necesario puede depender de la concentración de ozono.
- Respirador con suministro de aire (SAR) o equipo de respiración autónomo (SCBA): para concentraciones muy altas de ozono o durante períodos prolongados, puede ser necesario un enfoque más protector, como un SAR o un SCBA, que proporciona aire limpio de una fuente independiente del entorno circundante.

b) Protección para los ojos

- Gafas de seguridad: Se recomiendan gafas de seguridad cerradas y herméticas para proteger contra la irritación ocular causada por la exposición al ozono. Asegúrese de que formen un sello alrededor de los ojos.

c) Protección de la piel

- Ropa protectora: Use mangas largas, pantalones largos y guantes para minimizar la exposición de la piel. Son preferibles los materiales que proporcionan una barrera a los gases o son menos permeables al ozono. El ozono puede degradar ciertos materiales, por lo que es importante elegir ropa protectora que sea resistente a la oxidación.

d) Otras consideraciones

- Asegúrese de un ajuste adecuado y una capacitación adecuada: en el caso de los respiradores, una prueba de ajuste adecuada es esencial para garantizar la eficacia de la máscara. Los usuarios también deben recibir capacitación sobre el uso correcto y las limitaciones de su EPP.
- Controle los niveles de ozono: utilice detectores de ozono para controlar la concentración de ozono en el área para garantizar que no exceda los niveles seguros recomendados por las pautas de salud y seguridad.



**Reactividad del ozono** : El ozono es un gas altamente reactivo. Puede reaccionar con diversas sustancias y materiales. Evite el contacto con materiales inflamables, combustibles y productos químicos reactivos.



**Peligro de productos de reacción** : Las reacciones del ozono pueden producir subproductos potencialmente dañinos. Algunos de estos subproductos pueden ser altamente reactivos o tóxicos. Para minimizar los riesgos, asegúrese de que haya una ventilación adecuada para disipar los subproductos.



**Explosividad del ozono** : el gas ozono no es intrínsecamente explosivo, pero puede reaccionar con ciertas sustancias para formar mezclas explosivas. Evite mezclar ozono con sustancias que puedan provocar reacciones explosivas.



**Temporizadores y automatización** : utilice temporizadores o funciones de automatización para controlar la duración de la generación de ozono. Establezca los tiempos de tratamiento según el tamaño de la habitación y las pautas de concentración de ozono.



**Equipo de seguridad** : al ingresar a áreas tratadas con ozono, use equipo de protección personal (EPP) adecuado, como máscaras completas, guantes y protección para los ojos, para minimizar la exposición al ozono y sus subproductos.

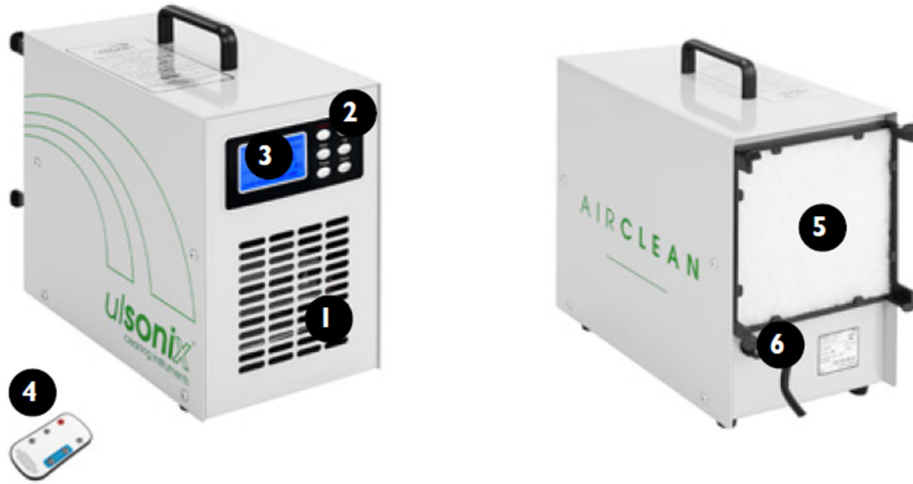
### 3. Pautas de uso

El generador de ozono produce ozono a partir del aire circundante.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

### 3.1. Descripción del dispositivo

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Salida del aire

2- Botones del panel de control:

- Encendido/apagado: interruptor principal de encendido/apagado
  - Automático: funcionamiento en modo automático
  - Temporizador – funcionamiento en modo temporizador
- Establecer – acceso al modo de configuración de parámetros
  - Arriba – valores de parámetros en aumento
  - Abajo: valores de parámetros decrecientes

3- Pantalla

4- Mando a distancia – descripción de los botones: igual que los botones del panel de control

5- Filtro

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**

1- Salida del aire

2- Lámpara indicadora de funcionamiento

3- Perilla selectora del tiempo de operación

4- Conector del fusible

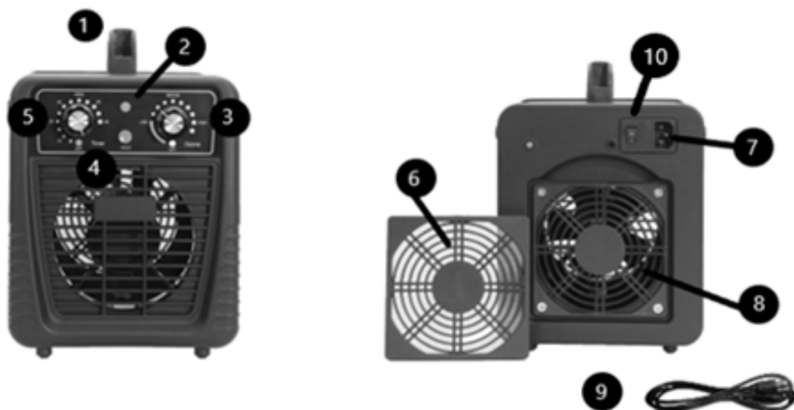
5- FILTRO DE AIRE:

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

1- Salida del aire

- 2- Lámpara indicadora de funcionamiento
- 3- Perilla selectora del tiempo de operación
- 4- Conexión del cable de alimentación
- 5- FILTRO DE AIRE:

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Agarradero
- 2- Una luz que informa que el dispositivo está funcionando
- 3- Perilla de control de ozono
- 4- Perilla de ajuste de tiempo
- 5- Tapa del filtro de aire
- 6- Toma de corriente y toma de fusibles
- 7- FILTRO DE AIRE:
- 8- Cable de alimentación
- 9- Botón ON/OFF

## 3.2. Preparación para el uso

### UBICACIÓN DEL APARATO



La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto.

### 3.3. Uso del dispositivo

| Modelo              | DURACIÓN DE OPERACIÓN RECOMENDADA/TRATADA<br>ESPACIO AÉREO ( m <sup>3</sup> ) EN MODO "AUTO" |   |   |
|---------------------|--|---|---|
|                     | P1   | P2  | P3  |
|                     | Operación de 10 minutos/<br>Pausa de 20 minutos  | Operación de 20 minutos/<br>Pausa de 20 minutos | Operación de 40 minutos/<br>Pausa de 20 minutos |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150   | 150~200   |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210   | 210~280   |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210   | 210~315   | 315~420   |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280   | 280~420   | 420~560   |

| Modelo                  | DURACIÓN DE OPERACIÓN RECOMENDADA/<br>ESPACIO AÉREO TRATADO ( m <sup>3</sup> ) |            |            |            |             |
|-------------------------|--|------------|------------|------------|-------------|
|                         | 50   | 100        | 150        | 200        | 300         |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 minutos   | 20 minutos | 30 minutos | 40 minutos | 60 minutos  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 minutos  | 8 minutos  | 12 minutos | 15 minutos | 25 minutos  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 minutos   | 40 minutos | 60 minutos | 80 minutos | 100 minutos |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 minutos   | 20 minutos | 30 minutos | 40 minutos | 60 minutos  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 minutos  | 16 minutos | 24 minutos | 32 minutos | 48 minutos  |

| Modelo                       | DURACIÓN DE OPERACIÓN RECOMENDADA/<br>ESPACIO AÉREO TRATADO ( m <sup>3</sup> ) |               |               |               |               |
|------------------------------|--|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                              | 50   | 100           | 150           | 200           | 300           |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 minutos  | 16<br>minutos | 24<br>minutos | 32<br>minutos | 48<br>minutos |

¡NOTA! No exceda la “Duración de funcionamiento recomendada” indicada en las tablas anteriores. El tiempo máximo de trabajo continuo y tiempo de descanso de los generadores de ozono es: 12 horas de trabajo / 12 horas de descanso.

¡NOTA! El operador del dispositivo asume la responsabilidad de las medidas de seguridad y del funcionamiento del dispositivo.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Si es necesario ingresar a la habitación para apagar el dispositivo, asegúrese de usar el equipo de protección personal (EPP) adecuado, como ropa y una máscara completa para proteger las membranas mucosas, incluidos los ojos.
- Funcionamiento en modo temporizador: active el dispositivo con el botón “Temporizador”. En la pantalla se mostrará “TEMPORIZADOR APAGADO HASTA” así como el tiempo en horas y minutos hasta la desactivación del dispositivo. El tiempo se puede ajustar libremente en el rango entre 5 minutos y 24 horas. Modificación del apagado del temporizador: al activar el dispositivo con el botón “Timer”, presione el botón “Set”. El tiempo preestablecido comenzará a parpadear, use los botones “Arriba”/ “Abajo” para establecer el tiempo deseado después del cual el dispositivo debe desactivarse y luego presione “Establecer” nuevamente – la modificación se almacenará en el dispositivo y este se activará.
- Operación en modo automático: encienda el dispositivo con el botón “Auto”, la pantalla mostrará “ON” / el tiempo de operación del dispositivo y el número de referencia del programa P1, P2 o P3 (cambie entre programas presionando el botón “Auto” en secuencia). El dispositivo se entrega con tres programas predeterminados:
  - P1: 10 minutos de funcionamiento / 20 minutos de pausa / 5 rondas
  - P2: 20 minutos de funcionamiento / 20 minutos de pausa / 5 rondas
  - P3: 40 minutos de funcionamiento / 20 minutos de pausa / 5 rondas

Los tiempos de funcionamiento/pausa y el número de rondas se pueden modificar libremente en cada uno de estos programas. Modificación del tiempo de

funcionamiento, pausa y número de rondas: Los tiempos de funcionamiento/pausa y número de rondas se pueden modificar libremente en cada uno de estos programas. Para ello pulse el botón "Set" estando en el programa que desea modificar (P1, P2 o P3). Comenzando con P1, presione "Set" para pasar a la configuración del tiempo de operación, la pantalla mostrará "Set Pro. ON", así como el ajuste del tiempo de funcionamiento parpadeante: cámbielo al valor deseado utilizando los botones "Arriba"/"Abajo". Presione "Set" para pasar a la configuración del tiempo de pausa, la pantalla mostrará "Set Pro. OFF", así como el ajuste del tiempo de pausa parpadeante: cámbielo al valor deseado usando los botones "Arriba"/"Abajo". Presione "Establecer" para pasar a la configuración del número de rondas. La pantalla mostrará "Set Pro. ON OFF" así como el número parpadeante de rondas. Utilice los botones "Arriba"/"Abajo" para establecer el valor deseado y presione "Establecer" para pasar a la modificación del programa 2 (P2). Utilice el mismo procedimiento para los programas restantes. Para salir de las modificaciones del programa, presione el botón "Set" y manténgalo presionado hasta que el dispositivo pase al primer valor del programa modificado anteriormente: el dispositivo se activará en modo automático con los valores de funcionamiento y tiempo de pausa preestablecidos del programa, así como el número de rondas preestablecido.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Utilice el botón selector de tiempo de funcionamiento para establecer la duración deseada del tratamiento con ozono.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Encienda el dispositivo utilizando el botón ON/OFF ubicado en el panel trasero
- Ajuste el valor del tiempo de ozonización deseado utilizando el mando de ajuste de ozonización.
- Utilice la perilla de control de ozono para establecer el nivel de ozono. El rango disponible es 0-10000mgh .

¡NOTA! Al finalizar el tratamiento, ventile la habitación durante 15 a 30 minutos. No ingrese a la habitación durante al menos 2 horas después de finalizar el tratamiento con ozono. ¡RECUERDE! ¡Utilice el dispositivo únicamente en habitaciones vacías! El ozono es un gas irritante y puede provocar daños en las membranas biológicas a través de reacciones radicales con sus componentes. Si en la habitación tratada con ozono todavía persiste el olor característico a ozono, asegúrese primero de que el dispositivo esté apagado y luego abandone la habitación y/o ventílela.

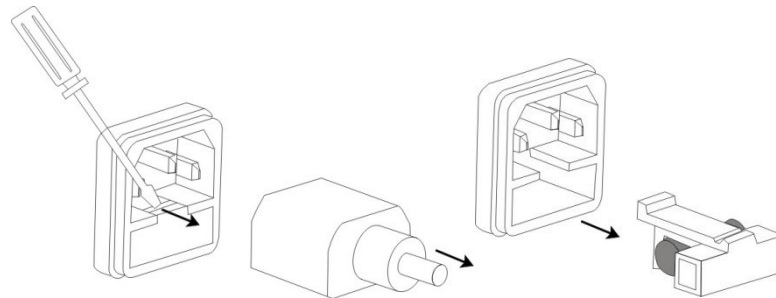
### 3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Desenchufe siempre el dispositivo antes de limpiarlo.
- b) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- e) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
- f) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- g) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- h) Para un uso efectivo se sugiere reemplazar las placas de ozono cada 6 meses.

#### REEMPLAZO DE FUSIBLES

¡RECUERDE! ¡El fusible debe ser reemplazado por un especialista!

- 1) Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.
- 2) Desconecte el cable de alimentación y saque la toma de fusible.



- 3) Reemplace el fusible, asegurándose de que los parámetros sean los mismos.
- 4) Vuelva a instalar el zócalo del fusible.

**¡RECUERDE!** Para evitar dañar el zócalo del fusible, no ejerza una fuerza excesiva al retirarlo e instalarlo.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com) címen érhetők el.

## Műszaki adatok

| Paraméter leírása                           | Paraméter értéke |             |                  |              |              |
|---|------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Precíziós mérleg                            | Ózongenerátor    |             |                  |              |              |
| Modell                                      | AIRCLEAN 10G     | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz] | 230/ 50          |             |                  |              |              |
| Névleges teljesítmény [W]                   | 110              | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Ozonizációs hatékonyság [mg/h]              | 10000            | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Ventilátor teljesítmény [m3/h]              | 170              | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Paraméter leírása | Paraméter értéke |               |               |                |                  |
|-------------------|------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Precíziós mérleg  | Ózongenerátor    |               |               |                |                  |
| Modell            | AIRCLEAN 7G-ECO  | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |

|   |         |      |      |       |       |
|---|---------|------|------|-------|-------|
| Névleges feszültség [V ~] / Frekvencia [Hz] | 230/ 50 |      |      |       |       |
| Névleges teljesítmény [W]                   | 98      | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Ozonizációs hatékonyság [mg/h]              | 7000    | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Ventilátor teljesítmény [m3/h]              | 170     | 100  | 170  | 170   | 170   |






## 1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelvek szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

### Legenda

|  |  |
|--|--|
|   | A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.   |
|   | Használat előtt olvassa el a használati utasítást.   |
|   | A terméket újra kell hasznosítani.   |
|   | <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> vagy <b>VIGYÁZAT!</b> vagy <b>EMLÉKEZTETÉS!</b> Az adott helyzetre alkalmazható.<br>(általános figyelmeztető jel) |
|   | <b>VIGYÁZAT:</b> Mérgező anyagok, mérgezésveszély!   |
|   | Használjon védőkesztyűt.   |
|   | Viseljen védőszemüveget.   |
|   | Használjon légzésvédelmet.   |
|  | Viseljen védőruházatot.  |



**NE FELEDJE!**

A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

## 2. Használati biztonság



**FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.



A figyelmeztetésekben és az utasításokban a "készülék" vagy "termék" kifejezések az <Ozone generátor> kifejezésre vonatkoznak.

Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

Védje meg a készüléket a nedvesedéstől. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

Ne takarja le a légbeömlőnyílásokat/kivezetőnyílásokat!

Ne takarja le a szellőzőnyílásokat!

## 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
- g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

---

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- c) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO<sub>2</sub>) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
- f) Gyermeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti.)
- g) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- h) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- i) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- j) Az ózonnal kezelt helyiséget le kell zárni (minden külső ajtót be kell zárni, az ablakok, ajtók stb. réseit le kell tömíteni), a gépi szellőzést ki kell kapcsolni, és a szellőzőrácsokat le kell fedni. Ha lehetséges, belső szellőztetést kell működtetni, hogy megkönnyítsük a levegő áramlását az ózonnal kezelt helyiségben. Az ózonnal kezelt helyiségben (pl. fürdőszoba, szekrény stb.) nyissa ki az összes belső ajtót.
- k) Az ózonkezelés alatt a helyiségben emberek és állatok nem tartózkodhatnak. Ha a helyiségbe bármilyen okból be kell lépni, ügyeljen arra, hogy a lehető leggyorsabban elhagyja azt, és viseljen védőruházatot, valamint megfelelő patronos inhalációs maszkot.

- l) Az ózonnal kezelt helyiségben tilos a dohányzás, nyílt láng, lángot vagy szikrát keltő szerszámok használata, olaj vagy zsír, illetve olajjal vagy zsírral szennyezett tárgyak használata.
- m) Az ózonkezelés aktiválása után azonnal hagyja el a helyiséget.
- n) Az ózonnal kezelt helyiség ajtaja előtt/az ajtóra helyezze el a következő feliratot vagy figyelmeztető táblát



FOLYAMATBAN LÉVŐ ÓZONKEZELÉS

NE LÉPJEN BE



**Ne feledje!** A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

### 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a

---

megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.

- c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan esztét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- f) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

## 2.4. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne használja a készüléket, ha a ON/OFF kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyek nem kapcsolhatók be és ki az ON/OFF kapcsolóval, veszélyesek, nem szabad működtetni őket, és meg kell javíttatni.
- b) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserevel próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) A készülék raktár és a rendeltetési hely közötti szállításakor és kezelésénél tartsa be a kézi szállításra vonatkozó munkavédelmi alapelveket, amelyek abban az országban érvényesek, ahol a készüléket használni fogják.
- i) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- k) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
- l) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- m) Ne működtesse a készüléket üres állapotban.
- n) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.
- o) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- p) Gyengült szaglású személyek nem használhatják a készüléket.
- q) Bekapcsolás előtt biztosítson elegendő szabad helyet a készülék körül. Ne zárja el az ózonszellőző nyílásokat.
- r) Szigorúan tilos közvetlenül belélegezni a készülék kimeneti nyílásain kilépő ózont. Az ózon rövid ideig tartó magas koncentrációjának belélegzése, valamint az ózon alacsony koncentrációjának hosszú ideig tartó belélegzése súlyos egészségügyi vagy életveszélyt okozhat!



**FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

Az ózongenerátor működtetésekor, és ha feltétlenül szükséges a közelében tartózkodni, a szükséges egyéni védőfelszerelés (PPE) típusa és védelmi szintje.

## a) Légzésvédelem

- Légtisztító légzőkészülékek: Használjon ózonspecifikus szűrővel ellátott légzőkészüléket. A NIOSH az ózont egy adott szűrőjelöléssel látja el, például az N, R vagy P sorozatú szűrők 100-as minősítéssel (pl. N100, R100, P100) a magas hatékonyságot jelzik. Az ózon esetében a részecskeszűrő önmagában nem hatékony, ezért a légzőkészüléknek kombinált kémiai patronnal kell rendelkeznie, amely képes elnyelni az ózont, például aktívszén-szűrővel. A szükséges légzőkészülék-szűrő pontos típusa az ózonkoncentrációtól függhet.
- Légzőkészülékkel ellátott légzőkészülék (SAR) vagy önálló légzőkészülék (SCBA): A nagyon magas ózonkoncentráció vagy hosszú időtartam esetén nagyobb védelmet nyújtó megközelítésre lehet szükség, mint például SAR vagy SCBA, amely a környező környezettől független forrásból tiszta levegőt biztosít.

## b) Szemvédelem

- Védőszemüveg: Az ózon expozíció okozta szemirritáció elleni védelem érdekében zárt, légmentesen záródó védőszemüveg ajánlott. Győződjön meg róla, hogy a szem körül tömítést képeznek.

## c) Bőrvédelem

- Védőruházat: Hosszú ujjú, hosszú nadrágot és kesztyűt viseljen a bőr expozíciójának minimalizálása érdekében. A gázok számára gátat képező vagy az ózon számára kevésbé áteresztő anyagok előnyösebbek. Az ózon lebonthat bizonyos anyagokat, ezért fontos, hogy olyan védőruházatot válasszon, amely ellenáll az oxidációnak.

## d) Egyéb megfontolások

- Biztosítsa a megfelelő illeszkedést és képzést: A légzőkészülékek esetében a maszk hatékonyságának biztosításához elengedhetetlen a megfelelő illeszkedési vizsgálat. A felhasználókat ki kell oktatni a személyi védőeszközök helyes használatára és korlátaira is.
- Az ózonszintek ellenőrzése: Használjon ózonérzékelőket a terület ózonkoncentrációjának ellenőrzésére, hogy az ne haladja meg az egészségügyi és biztonsági irányelvek által ajánlott biztonságos szintet.



**Az ózon reakcióképessége:** Az ózon erősen reaktív gáz. Különböző anyagokkal és anyagokkal reakcióba léphet. Kerülje a gyúlékony anyagokkal, üzemanyagokkal és reaktív vegyi anyagokkal való érintkezést.



**Reakciótermékek veszélye:** Az ózonreakciók potenciálisan káros melléktermékeket termelhetnek. E melléktermékek némelyike erősen reaktív vagy mérgező lehet. A kockázatok minimalizálása érdekében gondoskodjon a megfelelő szellőzésről a melléktermékek elvezetése érdekében.



**Az ózon robbanékonysága:** Bizonyos anyagokkal azonban reakcióba léphet, és robbanásveszélyes keverékeket alkothat. Kerülje az ózon keverését olyan anyagokkal, amelyek robbanásveszélyes reakciókhoz vezethetnek.



**Időzítők és automatizálás:** Használjon időzítőket vagy automatizálási funkciókat az ózontermelés időtartamának szabályozására. Állítsa be a kezelési időt a helyiség méretének és az ózonkoncentrációra vonatkozó irányelveknek megfelelően.



**Biztonsági felszerelés:** Az ózonnal kezelt területekre való belépéskor viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (PPE), például teljes maszkot, kesztyűt és szemvédőt, hogy minimalizálja az ózonnak és melléktermékeinek való kitettséget.

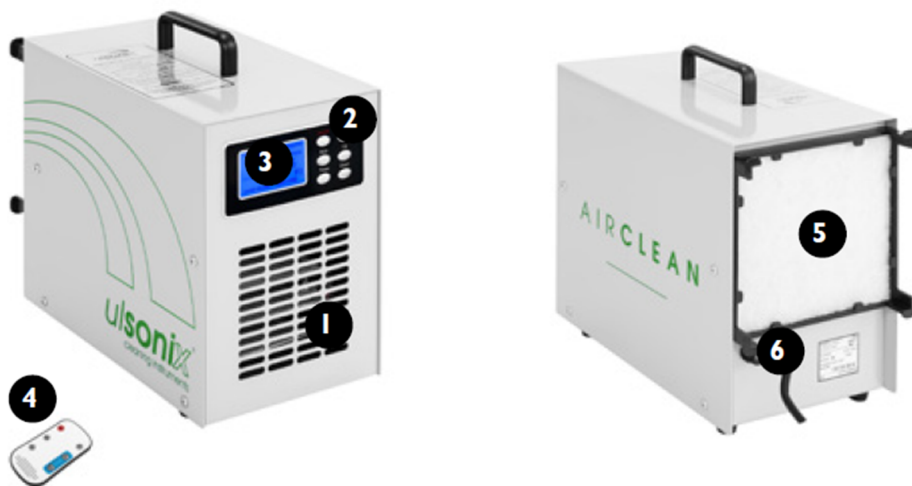
### 3. Használati útmutató

Az ózongenerátor ózont termel a környező levegőből.

**A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.**

#### 3.1. Eszköz leírása

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



- 1- Légekimeneteli nyílás
- 2- Vezérlőpanel gombjai:
  - On/Off - fő be-/kikapcsoló
  - Auto - automatikus üzemmód
  - Időzítő - időzítő üzemmód
- Set - hozzáférés a paraméterbeállítási módhoz
  - Felfelé - növekvő paraméterértékek
  - Lefelé - csökkenő paraméterértékek
- 3- Kijelző
- 4- Távirányító - gombok leírása: ugyanazok, mint a vezérlőpanel gombjai
- 5- Szűrő
- 6- Biztosítékfoglalat

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**





- 1- Légekimeneteli nyílás
- 2- Működésjelző lámpa
- 3- Működési idő választó gomb
- 4- Biztosítékfoglalat
- 5- LÉGSZŪRŐ:

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

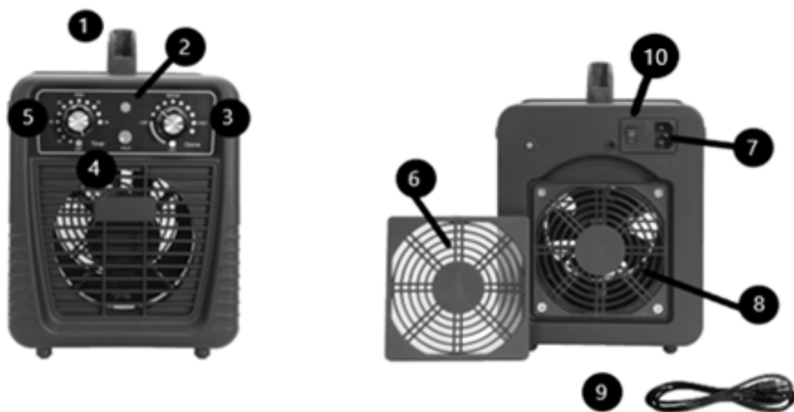


- 1- Légekimeneteli nyílás
- 2- Működésjelző lámpa
- 3- Működési idő választó gomb

4- Tápkábel csatlakoztatása

5- LÉGSZŰRŐ:

**AIR CLEAN 10G- ECO**



1- Fogantyú

2- A készülék működését jelző lámpa

3- Ózonszabályozó gomb

4- Időbeállító gomb

5- Légszűrő fedele

6- Elektromos aljzat és biztosíték aljzat

7- LÉGSZŰRŐ:

8- Tápkábel

9- ON/OFF gomb

### 3.2. Felkészülés a használatra

#### KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy

más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

### 3.3. Eszközhasználat

| Modell              | AJÁNLOTT MŰKÖDÉSI IDŐTARTAM/KEZELT LÉGTÉRÜLET (m <sup>3</sup> ) "AUTO" üzemmódban |                                      |                                      |
|---------------------|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                     | P1  | P2                                   | P3                                   |
|                     | 10 perces művelet/<br>20 perc szünet  | 20 perces művelet/<br>20 perc szünet | 40 perces művelet/<br>20 perc szünet |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                              | 150~200                              |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                              | 210~280                              |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                              | 315~420                              |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                              | 420~560                              |

| Modell                  | AJÁNLOTT MŰKÖDÉSI IDŐTARTAM/kezelt légtér (m <sup>3</sup> ) |         |         |         |          |
|-------------------------|---|---------|---------|---------|----------|
|                         | 50  | 100     | 150     | 200     | 300      |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 perc   | 20 perc | 30 perc | 40 perc | 60 perc  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 perc  | 8 perc  | 12 perc | 15 perc | 25 perc  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 perc   | 40 perc | 60 perc | 80 perc | 100 perc |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 perc   | 20 perc | 30 perc | 40 perc | 60 perc  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 perc  | 16 perc | 24 perc | 32 perc | 48 perc  |

| Modell | AJÁNLOTT MŰKÖDÉSI IDŐTARTAM/kezelt légtér (m <sup>3</sup> ) |     |     |     |     |
|--------|---|-----|-----|-----|-----|
|        | 50  | 100 | 150 | 200 | 300 |
|        |   |     |     |     |     |

|                              |        |         |         |         |         |
|------------------------------|--------|---------|---------|---------|---------|
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 perc | 16 perc | 24 perc | 32 perc | 48 perc |
|------------------------------|--------|---------|---------|---------|---------|

MEGJEGYZÉS! Ne lépje túl a fenti táblázatokban feltüntetett "Ajánlott üzemidő" értéket. Az ózongenerátorok maximális folyamatos munkaideje és szünetideje: 12 óra munkaidő / 12 óra szünet.

MEGJEGYZÉS! A készülék üzemeltetője vállalja a felelősséget a biztonsági intézkedésekért és a készülék üzemeltetéséért.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Ha a készülék kikapcsolásához be kell menni a helyiségbe, akkor gondoskodjon a megfelelő egyéni védőfelszerelés (PPE), például ruházat, valamint a nyálkahártyák - beleértve a szemet is - védelmét szolgáló teljes maszk viseléséről.
- Időzítő üzemmód: aktiválja a készüléket az "Időzítő" gombbal. A kijelzőn megjelenik a "TIMER OFF UNTIL", valamint a készülék kikapcsolásáig eltelt idő órákban és percekben. Az idő szabadon beállítható 5 perc és 24 óra között. Időzítő kikapcsolásának módosítása: a készülék "Időzítő" gombbal történő aktiválásakor nyomja meg a "Beállítás" gombot. Az előre beállított idő villogni kezd, a "Fel"/"Le" gombokkal állítsa be a kívánt időt, amely után a készüléket ki kell kapcsolni, majd nyomja meg újra a "Set" gombot - a módosítás tárolásra kerül a készülékben és a készülék aktiválódik.
- Automatikus üzemmód: kapcsolja be a készüléket az "Auto" gombbal, a kijelzőn megjelenik a "ON" / készülék működési ideje és a program hivatkozási száma P1, P2 vagy P3 (a programok közötti váltás az "Auto" gomb egymás utáni megnyomásával történik). A készüléket három alapértelmezett programmal szállítják:
  - P1: 10 perc művelet / 20 perc szünet / 5 kör
  - P2: 20 perc művelet / 20 perc szünet / 5 kör
  - P3: 40 perces művelet / 20 perc szünet / 5 kör

A műveleti idők / szünet és a körök száma szabadon módosítható mindegyik programban. A működési idő, a szünet és a körök számának módosítása: A műveleti idők / szünet és a körök száma szabadon módosítható minden egyes programban. Ehhez nyomja meg a "Set" gombot, miközben a módosítani kívánt programban (P1, P2 vagy P3) van. A P1-től kezdve nyomja meg a "Set" gombot a

működési idő beállításához, a kijelzőn megjelenik a "Set Pro. ON", valamint a villogó működési idő beállítása - módosítsa a kívánt értékre a "Fel"/"Le" gombok segítségével. Nyomja meg a "Set" gombot a szünetidő beállításához, a kijelzőn megjelenik a "Set Pro. OFF", valamint a villogó szünetidő beállítása - változtassa meg a kívánt értékre a "Fel"/"Le" gombok segítségével. Nyomja meg a "Set" gombot a körök számának beállításához. A kijelzőn megjelenik a "Set Pro. ON OFF", valamint a körök számának villogása. A "Fel"/"Le" gombokkal állítsa be a kívánt értéket, majd nyomja meg a "Set" gombot a 2. program (P2) módosításához. Ugyanezt az eljárást alkalmazza a többi program esetében is. A program módosításából való kilépéshez nyomja meg a "Set" gombot, és tartsa lenyomva, amíg a készülék a korábban módosított program első értékére lép - a készülék automatikus üzemmódban aktiválódik a program előre beállított működési és szünetidő értékével, valamint az előre beállított fordulószámmal.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- A működési idő választógombbal állítsa be az ózonkezelés kívánt időtartamát.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Kapcsolja be a készüléket a hátlapon található ON/OFF gombbal.
- Állítsa be a kívánt ózonizálási időértéket az ózonizálás beállítási gombbal.
- Az ózonszabályozó gombbal állítsa be az ózonszintet. A rendelkezésre álló tartomány 0-10000mgh.

**MEGJEGYZÉS!** A kezelés befejeztével szellőztesse ki a helyiséget 15-30 percig. Az ózonkezelés befejezése után legalább 2 óráig ne lépjen be a helyiségbe. **NE FELEDJE!** A készüléket csak üres helyiségben használja! Az ózon irritáló gáz, a biológiai membránokat károsíthatja az alkotóelemeikkel való gyökös reakciókon keresztül. Ha a jellegzetes ózonszag még mindig jelen van az ózonnal kezelt helyiségben, először győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, majd hagyja el a helyiséget és/vagy szellőztesse ki azt.

## **3.4. Tisztítás és karbantartás**

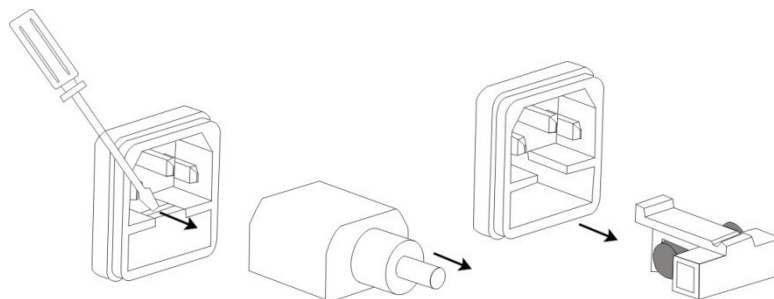
- a) Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.
- b) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószereket használjon.

- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- e) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- h) A hatékony használat érdekében javasolt az ózonlemezek 6 havonta történő cseréje.

### BIZTOSÍTÉKCSERE

**NE FELEDJE!** A biztosítékot szakembernek kell kicserélnie!

- 1) Húzza ki a készüléket a tápellátásból.
- 2) 2) Húzza ki a tápkábelt, és vegye ki a biztosítéktartót.



- 3) Cserélje ki a biztosítékot, ügyelve arra, hogy a paraméterek megegyezzenek.
- 4) Szerelje vissza a biztosíték foglalatát.

**NE FELEDJE!** A biztosíték aljzat sérülésének elkerülése érdekében ne alkalmazzon túlzott erőt a biztosíték aljzat ki- és beszerelésekor.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

| Parameterbeskrivelse                 | Parameterværdi |             |                  |              |              |
|--------------------------------------|----------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Produktnavn                          | Ozongenerator  |             |                  |              |              |
| Model                                | AIRCLEAN 10G   | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Nominal spænding [V] / Frekvens [Hz] | 230/ 50        |             |                  |              |              |
| Nominal effekt[W]                    | 110            | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Ozoniseringseffektivitet [mg/t]      | 10000          | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Ventilatorydelse [m <sup>3</sup> /h] | 170            | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Parameterbeskrivelse                 | Parameterværdi  |               |               |                |                  |
|--------------------------------------|-----------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Produktnavn                          | Ozongenerator   |               |               |                |                  |
| Model                                | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |
| Nominal spænding [V] / Frekvens [Hz] | 230/ 50         |               |               |                |                  |
| Nominal effekt[W]                    | 98              | 65            | 100           | 100            | 95               |
| Ozoniseringseffektivitet [mg/t]      | 7000            | 5000          | 7000          | 10000          | 10000            |
| Ventilatorydelse [m <sup>3</sup> /h] | 170             | 100           | 170           | 170            | 170              |






## 1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.





**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

### Legende

|   |  |
|---|--|
|   | Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.  |
|  | Læs instruktionerne før brug.  |
|  | Produktet skal genbruges.  |
|  | <b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIGTIG !</b> eller <b>HUSK!</b> Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt) |
|  | OBS! Giftige stoffer, fare for forgiftning!  |



|   |   |
|---|---|
|  | Brug beskyttelseshandsker.              |
|  | Brug sikkerhedsbriller.                 |
|  | Brug beskyttelse af åndedrætsorganerne. |
|  | Brug beskyttelsestøj.                   |

**OBS!**

Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

## 2. Sikkerhed ved brug



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til <Ozonegenerator>.

Må ikke bruges i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

Undgå, at enheden bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

Dæk ikke luftindtag/udtag til!

Ventilationsåbningerne må ikke dækkes til!

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

- 
- b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i apparatet, øges risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
  - c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
  - d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
  - e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
  - f) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
  - g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller enheden ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.

## 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med enheden.
- b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- d) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO<sub>2</sub>)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

- f) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden)
- g) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- h) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- i) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- j) Det ozonbehandlede rum skal forsegles (alle yderdøre lukkes, huller i vinduer, døre osv. forsegles), den mekaniske ventilation skal slukkes, og ventilationsristene skal dækkes til. Hvis det er muligt, skal den interne ventilation være i gang for at lette luftstrømmen i det rum, der behandles med ozon. Åbn alle indvendige døre i det rum, der er behandlet med ozon (f.eks. badeværelse, skab osv.).
- k) Der må ikke være mennesker eller dyr i rummet under ozonbehandlingen. Hvis man af en eller anden grund er nødt til at gå ind i rummet, skal man sørge for at forlade det så hurtigt som muligt og bære beskyttelsestøj samt indåndingsmaske med passende patron.
- l) Rygning, åben ild, brug af værktøj, der frembringer flammer eller gnister, brug af olie eller fedt eller genstande, der er forurenede med olie eller fedt, er ikke tilladt i det rum, der er behandlet med ozon.
- m) Forlad rummet straks efter aktivering af ozonbehandlingen.
- n) Anbring følgende seddel eller advarselsskilt foran/på døren til det rum, der behandles med ozon



OZONBEHANDLING I GANG

GÅ IKKE IND



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

### 2.3. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
- c) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.

- 
- d) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
  - e) For at undgå, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at kontakten står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
  - f) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

## 2.4. Sikker brug af enheden

- a) Brug ikke enheden, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den tænder og slukker ikke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes med ON/OFF-knappen, er farlige, bør ikke betjenes og skal repareres.
- b) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller udskifter tilbehør, eller før du lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for at aktivere enheden ved et uheld.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Når du transporterer og håndterer enheden mellem lageret og destinationen, skal du overholde de arbejdsmiljø- og sikkerhedsprincipper for manuelle transportoperationer, der gælder i det land, hvor enheden skal bruges.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.

- 
- j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
  - k) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.
  - l) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
  - m) Kør ikke enheden, når den er tom.
  - n) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
  - o) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
  - p) Personer med nedsat lugtesans må ikke bruge apparatet.
  - q) Sørg for tilstrækkelig fri plads omkring enheden, før du tænder den. Ozonudluftningshullerne må ikke blokeres.
  - r) Det er strengt forbudt direkte at indånde ozon, der kommer ud af enhedens udgangshuller. Indånding af høje koncentrationer af ozon over en kort periode såvel som indånding af lave koncentrationer af ozon over en lang periode kan medføre alvorlig risiko for helbred eller liv!



**OBS!** På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

Når du betjener en ozongenerator, og hvis det er absolut nødvendigt at være i nærheden af den, skal du angive typen og beskyttelsesniveauet for personlige værnemidler (PPE).

- a) Beskyttelse af åndedrætsorganerne
  - Luftrensende åndedrætsværn: Brug et åndedrætsværn udstyret med et ozon-specifikt filter. NIOSH tildeler ozon en specifik filterbetegnelse, f.eks. filtre i N-, R- eller P-serien med en rating på 100 (f.eks. N100, R100, P100) for høj effektivitet. For ozon er et partikelfilter ikke effektivt i sig selv, og åndedrætsværnet skal have en kemisk kombinationspatron, der kan absorbere ozon, f.eks. et aktivt kulfilter. Den nøjagtige type åndedrætsfilter, der kræves, kan afhænge af ozonkoncentrationen.


- 
- Luftforsynet åndedrætsværn (SAR) eller selvforsynende åndedrætsværn (SCBA): Ved meget høje koncentrationer af ozon eller i længere tid kan det være nødvendigt med en mere beskyttende tilgang, f.eks. en SAR eller SCBA, som giver ren luft fra en kilde, der er uafhængig af det omgivende miljø.
- b) Beskyttelse af øjnene
- Sikkerhedsbriller: Lukkede, lufttætte sikkerhedsbriller anbefales for at beskytte mod øjenirritation forårsaget af ozoneksponering. Sørg for, at de slutter tæt omkring øjnene.
- c) Beskyttelse af huden
- Beskyttelsestøj: Bær lange ærmer, lange bukser og handsker for at minimere eksponering af huden. Materialer, der giver en barriere mod gasser eller er mindre gennemtrængelige for ozon, er at foretrække. Ozon kan nedbryde visse materialer, så det er vigtigt at vælge beskyttelsestøj, der er modstandsdygtigt over for oxidering.
- d) Andre overvejelser
- Sørg for korrekt tilpasning og træning: For åndedrætsværn er en korrekt tilpasningstest afgørende for at sikre maskens effektivitet. Brugere skal også oplæres i korrekt brug og begrænsninger af deres personlige værnemidler.
  - Overvåg ozonniveauerne: Brug ozondetektorer til at overvåge ozonkoncentrationen i området for at sikre, at den ikke overskrider de sikre niveauer, som anbefales i sundheds- og sikkerhedsretningslinjerne.





**Ozonens reaktivitet:** Ozon er en meget reaktiv gas. Det kan reagere med forskellige stoffer og materialer. Undgå kontakt med brændbare materialer, brændstoffer og reaktive kemikalier.



**Fare for reaktionsprodukter:** Ozonreaktioner kan producere potentielt skadelige biprodukter. Nogle af disse biprodukter kan være meget reaktive eller giftige. For at minimere risikoen skal du sørge for ordentlig ventilation for at sprede biprodukter.

 **Ozons eksplosivitet:** Ozongas er ikke i sig selv eksplosiv, men den kan reagere med visse stoffer og danne eksplosive blandinger. Undgå at blande ozon med stoffer, der kan føre til eksplosive reaktioner.

 **Timere og automatisering:** Brug timere eller automatiseringsfunktioner til at styre varigheden af ozondannelsen. Indstil behandlingstider i henhold til rummets størrelse og retningslinjer for ozonkoncentration.

 **Sikkerhedsudstyr:** Når du går ind i ozonbehandlede områder, skal du bære passende personlige værnemidler (PPE) såsom fuldmasker, handsker og øjenbeskyttelse for at minimere eksponeringen for ozon og dets biprodukter.

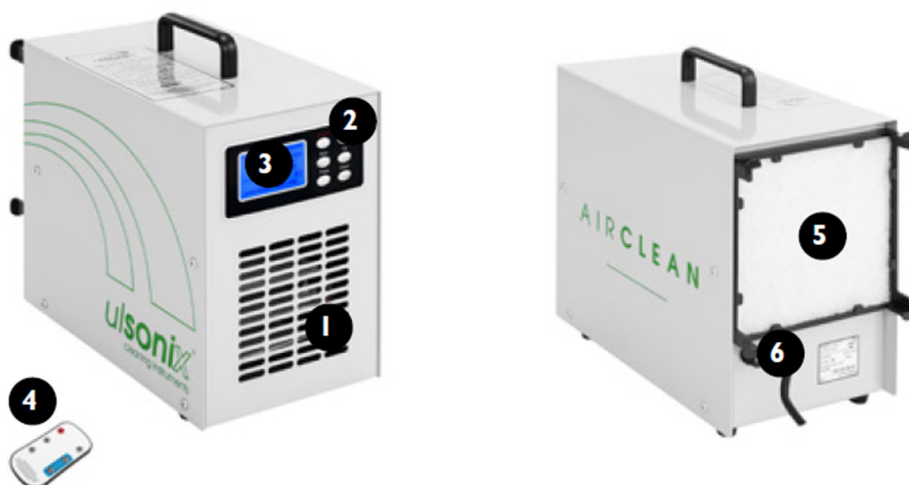
### 3. Brug retningslinjer

Ozongeneratoren producerer ozon fra den omgivende luft.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.**

#### 3.1. Beskrivelse af enheden

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**





## DA

- 1- Luftudløb
- 2- Knapper på kontrolpanelet:
  - On/Off - hovedafbryder til/fra
  - Auto - drift i automatisk tilstand
  - Timer - drift i timertilstand
- Set - adgang til parameterindstillingstilstand
  - Op - stigende parameterværdier
  - Ned - faldende parameterværdier
- 3- Skærm
- 4- Fjernbetjening - beskrivelse af knapper: samme som kontrolpanelets knapper
- 5- Filter
- 6- Sikringsstik

### AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



- 1- Luftudløb
- 2- Indikatorlampe for betjening
- 3- Knap til valg af driftstid
- 4- Sikringsstik
- 5- LUFTFILTER:



1- Luftudløb

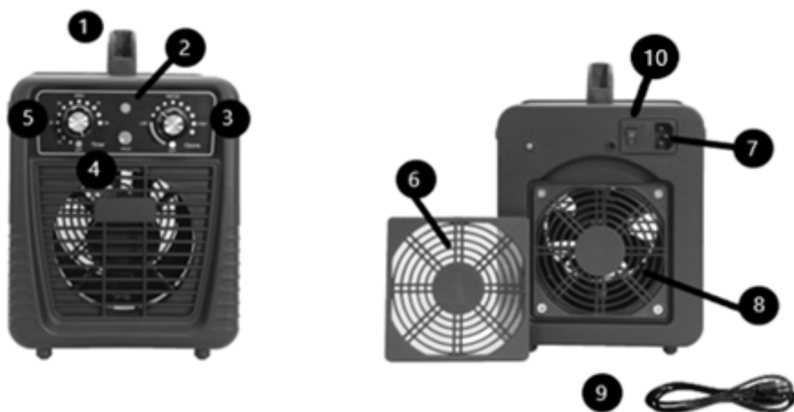
2- Indikatorlampe for betjening

3- Knap til valg af driftstid

4- Tilslutning af netledning

5- LUFTFILTER:

#### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Håndtag

- 
- 2- Et lys, der fortæller, at enheden er i drift
  - 3- Ozon-kontrolknap
  - 4- Knap til indstilling af tid
  - 5- 5. Luftfilterdæksel
  - 6- Strømuttag og sikringsudtag
  - 7- LUFTFILTER:
  - 8- Strømkabel
  - 9- ON\OFF -knap

## 3.2. Klargøring til brug

### APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømkvikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten.

## 3.3. Brug af enhed

| Model               | ANBEFALET DRIFTSVARIGHED/BEHANDLET LUFTRUM (m <sup>3</sup> ) I "AUTO"-TILSTAND |   |   |
|---------------------|--|---|---|
|                     | P1   | P2  | P3  |
|                     | 10 minutters drift/<br>20 minutters pause                                      | 20 minutters drift/<br>20 minutters pause | 40 minutters drift/<br>20 minutters pause |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150                                   | 150~200                                   |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210                                   | 210~280                                   |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210   | 210~315                                   | 315~420                                   |

|                     |      |         |         |
|---------------------|------|---------|---------|
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280 | 280~420 | 420~560 |
|---------------------|------|---------|---------|

| Model                   | ANBEFALET DRIFTSVARIGHED/<br>Behandlet luftrum (m <sup>3</sup> ) |                |                |                |                 |
|-------------------------|--|----------------|----------------|----------------|-----------------|
|                         | 50   | 100            | 150            | 200            | 300             |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10<br>minutter   | 20<br>minutter | 30<br>minutter | 40<br>minutter | 60<br>minutter  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4<br>minutter  | 8<br>minutter  | 12<br>minutter | 15<br>minutter | 25<br>minutter  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20<br>minutter   | 40<br>minutter | 60<br>minutter | 80<br>minutter | 100<br>minutter |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10<br>minutter   | 20<br>minutter | 30<br>minutter | 40<br>minutter | 60<br>minutter  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8<br>minutter  | 16<br>minutter | 24<br>minutter | 32<br>minutter | 48<br>minutter  |

| Model                   | ANBEFALET DRIFTSVARIGHED/<br>Behandlet luftrum (m <sup>3</sup> ) |                |                |                |                |
|-------------------------|--|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                         | 50   | 100            | 150            | 200            | 300            |
| <b>AIRCLEAN 10G-ECO</b> | 8 minutter   | 16<br>minutter | 24<br>minutter | 32<br>minutter | 48<br>minutter |

BEMÆRK! Overskrid ikke den "Anbefalede driftstid", som er angivet i ovenstående tabeller. Max. kontinuerlig arbejdstid og pausetid for ozongeneratorerne er: 12 timers arbejde / 12 timers pause.

BEMÆRK! Brugeren af apparatet er ansvarlig for sikkerhedsforanstaltninger og betjening af apparatet.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Hvis det er nødvendigt at gå ind i lokalet for at slukke for enheden, skal du sørge for at bære passende personlige værnemidler (PPE) som f.eks. tøj og en helmaske for at beskytte slimhinderne, herunder øjnene.
- Drift i timertilstand: Aktiver enheden med knappen "Timer". Displayet viser "TIMER OFF UNTIL" samt tiden i timer og minutter, indtil enheden deaktiveres. Tiden kan frit justeres i området mellem 5 minutter og 24 timer. Ændring af timeren: Når du aktiverer enheden med knappen "Timer", skal du trykke på

knappen "Set". Den forudindstillede tid begynder at blinke, brug "Op"/"Ned"-knapperne til at indstille den ønskede tid, hvorefter enheden skal deaktiveres, og tryk derefter på "Indstil" igen - ændringen gemmes i enheden, og enheden aktiveres.

- Automatisk drift: Tænd for enheden med "Auto"-knappen, displayet viser "ON" / enhedens driftstid og programreferencenummer P1, P2 eller P3 (skift mellem programmer ved at trykke på "Auto"-knappen i rækkefølge). Enheden leveres med tre standardprogrammer:
  - P1: 10 minutters arbejde / 20 minutters pause / 5 runder
  - P2: 20 minutters arbejde / 20 minutters pause / 5 runder
  - P3: 40 minutters arbejde / 20 minutters pause / 5 runder

Driftstider/pause og antal runder kan frit ændres i hvert af disse programmer. Ændring af driftstid, pause og antal runder: Driftstider/pause og antal runder kan frit ændres i hvert af disse programmer. Det gør du ved at trykke på knappen "Set", mens du er i det program, du vil ændre (P1, P2 eller P3). Start med P1, tryk på "Set" for at gå til indstilling af driftstid, og displayet viser "Set Pro. ON" samt indstilling af blinkende driftstid - skift til den ønskede værdi ved hjælp af knapperne "Up"/"Down". Tryk på "Set" for at gå til indstilling af pausetid, og displayet viser "Set Pro". OFF" samt indstilling af blinkende pausetid - skift til den ønskede værdi ved hjælp af knapperne "Up"/"Down". Tryk på "Set" for at gå til indstillingen af antal runder. Displayet vil vise "Set Pro. ON OFF" samt blinkende antal runder. Brug "Op"/"Ned"-knapperne til at indstille den ønskede værdi, og tryk på "Set" for at gå til ændring af program 2 (P2). Brug samme fremgangsmåde for de resterende programmer. For at afslutte programændringer skal du trykke på knappen "Set" og holde den nede, indtil enheden går til den første værdi i det tidligere ændrede program - enheden aktiveres i automatisk tilstand med programmets forudindstillede drifts- og pausetidsværdier samt det forudindstillede antal runder.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Brug knappen til valg af driftstid til at indstille den ønskede varighed af ozonbehandlingen.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Tænd for enheden ved hjælp af ON/OFF-knappen på bagpanelet

- Indstil den ønskede værdi for ozoniseringstiden med knappen til indstilling af ozonisering.
- Brug ozonreguleringsknappen til at indstille ozonniveauet. Det tilgængelige område er 0-10000mgh.

BEMÆRK! Efter endt behandling skal rummet udluftes i 15 til 30 minutter. Gå ikke ind i rummet i mindst 2 timer efter endt ozonbehandling. OBS! Brug kun enheden i tomme rum! Ozon er en irriterende gas, der kan skade biologiske membraner gennem radikale reaktioner med deres bestanddele. Hvis den karakteristiske ozonlugt stadig er til stede i det rum, der blev behandlet med ozon, skal du først sikre dig, at apparatet er slukket, og derefter forlade rummet og/eller lufte det ud.

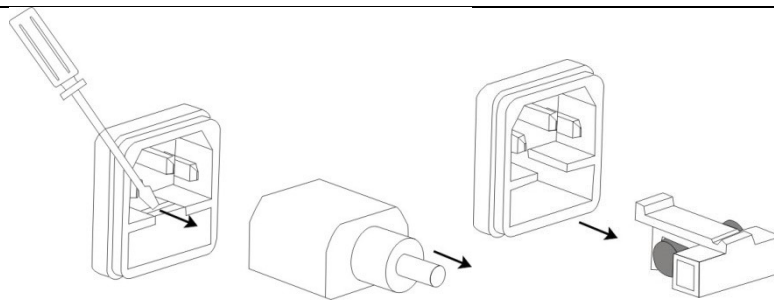
### 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør den.
- b) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- e) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
- f) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- h) For at opnå effektiv brug anbefales det at udskifte ozonpladerne hver 6. måned.

#### UDSKIFTNING AF SIKRINGER

OBS! Sikringen skal udskiftes af en specialist!

- 1) Afbryd enheden fra strømforsyningen.
- 2) 2) Afbryd strømkablet, og åbn sikringsholderen.



3) Udskift sikringen, og sørg for, at parametrene er de samme.

4) Sæt sikringsstikket i igen.

**OBS!** For at undgå skader på sikringsstikket må du ikke bruge overdreven kraft, når du fjerner og installerer sikringsstikket.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniset tiedot

| Parametrin kuvaus                    | Parametrin arvo     |             |                  |              |              |
|--------------------------------------|---------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Tuotteen nimi                        | Otsoni generaattori |             |                  |              |              |
| Malli                                | AIRCLEAN 10G        | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]  | 230/ 50             |             |                  |              |              |
| Nimellisteho [W]                     | 110                 | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Otsonisoinnin tehokkuus [mg/h]       | 10000               | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Tuulettimen teho [m <sup>3</sup> /h] | 170                 | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Parametrin kuvaus                   | Parametrin arvo     |               |               |                |                  |
|-------------------------------------|---------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Tuotteen nimi                       | Otsoni generaattori |               |               |                |                  |
| Malli                               | AIRCLEAN 7G-ECO     | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |
| Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz] | 230/ 50             |               |               |                |                  |
| Nimellisteho [W]                    | 98                  | 65            | 100           | 100            | 95               |



|                                |      |      |      |       |       |
|--------------------------------|------|------|------|-------|-------|
| Otsonisoinnin tehokkuus [mg/h] | 7000 | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Tuulettimen teho [m3/h]        | 170  | 100  | 170  | 170   | 170   |




## 1. Yleiskuvaus







Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

### Merkkien selitys

|   |  |
|---|--|
|  | Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit. |
|  | Lue ohjeet ennen käyttöä.                            |
|  | Tuote on kierrätettävä.                              |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>VAROITUS!, HUOMAUTUS!</b> tai <b>MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva.<br>(yleinen varoitusmerkki) |
|  | <b>VAROITUS!</b> Myrkyllisiä aineita, myrkytysvaara!  |
|  | Käytä suojakäsineitä  |
|  | Käytä suojalaseja.  |
|  | Käytä hengityssuojainta.  |
|  | Käytä suojavaatetusta.  |



**HUOM!**

Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa, joihin viitataan, käytetään termejä "laite" tai "tuote".<Ozone generator> .

Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

Älä peitä ilmanotto-/poistoaukkoja!

Älä peitä tuuletusaukkoja!

---

## 2.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
- g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.

## 2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- c) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.

- 
- d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
  - e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO<sub>2</sub>) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
  - f) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Häiriö voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen)
  - g) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
  - h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
  - i) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
  - j) Otsonilla käsitelty huone on tiivistettävä (kaikki ulko-ovet kiinni, ikkunoiden, ovien raot jne. tiivistetty), koneellinen ilmanvaihto on kytkettävä pois päältä ja ilmanvaihtoritilä on peitettävä. Mikäli mahdollista, sisäilmanvaihdon tulee olla käynnissä, jotta ilmavirtaus helpottuu otsonilla käsitellyssä huoneessa. Avaa kaikki otsonilla käsitellyn huoneen sisäovet (kuten kylpyhuone, kaappi jne.).
  - k) Ihmiset tai eläimet eivät saa olla huoneessa otsonikäsittelyn aikana. Jos huoneeseen on jostain syystä päästävä, poistu siitä mahdollisimman nopeasti ja käytä suojavaatetusta sekä hengityssuojainta asianmukaisella patruunalla.
  - l) Otsonilla käsitellyssä huoneessa ei saa tupakoida, avotulella, liekkejä tai kipinöitä synnyttävillä työkaluilla, käyttää öljyjä tai rasvaa tai öljyllä tai rasvalla saastuneita esineitä.
  - m) Poistu huoneesta välittömästi otsonikäsittelyn aktiivoinnin jälkeen
  - n) Aseta seuraava huomautus tai varoituskilpi otsonilla käsitellyn huoneen oven eteen/päälle



OTSONIKÄSITTELY KÄYNNISSÄ

ÄLÄ SISÄÄ



**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

### 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäväksi, joilla on rajoittunut toimintakyky tai joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai ellei heitä ole opastettu laitteen käytössä.
- c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.

- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- f) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

## 2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos ON/OFF-kytkin ei toimi kunnolla (ei kytke laitetta päälle ja pois). Laitteet, joita ei voida kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- b) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Kun kuljetat ja käsittelet laitetta varaston ja määränpään välillä, noudata kuljetusta koskevia työturvallisuusmääräyksiä, jotka ovat voimassa siinä maassa, jossa laitetta käytetään.

- 
- i) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
  - j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
  - k) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
  - l) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
  - m) Älä käytä laitetta tyhjänä.
  - n) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
  - o) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
  - p) Henkilöt, joiden hajausti on heikentynyt, eivät saa käyttää laitetta.
  - q) Jätä riittävästi vapaata tilaa laitteen ympärille ennen kuin käynnistät sen. Älä peitä otsonin tuuletusaukkoja.
  - r) On ehdottomasti kiellettyä suoraan hengittää otsonia, joka tulee laitteen ulostuloaukoista. Suurten otsonipitoisuuksien hengittäminen lyhyen ajan sekä alhaisten otsonipitoisuuksien hengittäminen pitkän ajan kuluessa voivat aiheuttaa vakavan vaaran terveydelle tai hengelle!



**HUOMIO!** Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

Otsonigeneraattoria käytettäessä ja jos on ehdottoman välttämätöntä olla sen läheisyydessä, vaaditaan henkilökohtaisten suojarusteiden (PPE) tyyppi ja suojaustaso.

- a) Hengityksensuojaus
  - Ilmaa puhdistavat hengityssuojaimet: Käytä otsonikohtaisella suodattimella varustettua hengityssuojainta. NIOSH antaa otsonille erityisen suodatinmerkinnän, kuten N-, R- tai P-sarjan suodattimet, joiden luokitus on 100 (esim. N100, R100, P100) korkean hyötysuhteen vuoksi. Otsonille hiukkassuodatin ei ole tehokas sinänsä, ja hengityssuojaimessa tulee olla yhdistelmäkemiallinen patruuna, joka voi imeä otsonia, kuten aktiivihiihisuodatin. Tarvittava hengityssuojaimen tarkka tyyppi voi riippua otsonipitoisuudesta.

- Tuloilmahengityslaite (SAR) tai itsenäinen hengityslaite (SCBA): Erittäin suurille otsonipitoisuuksille tai pitkiä aikoja varten saattaa olla tarpeen käyttää suojaavampaa lähestymistapaa, kuten SAR tai SCBA, joka tuottaa puhdasta ilmaa lähteestä. riippumaton ympäröivästä ympäristöstä.
- b) Silmien suojaus
- Suojalasit: Suljettuja, ilmatiiviitä suojalaseja suositellaan suojaamaan otsonialtistuksen aiheuttamalta silmien ärsytykseltä. Varmista, että ne muodostavat sinetin silmien ympärille.
- c) Ihon suojaus
- Suojavaatteet: Käytä pitkiä hihoja, pitkiä housuja ja käsineitä ihoaltistuksen minimoimiseksi. Materiaalit, jotka muodostavat esteen kaasuille tai ovat vähemmän läpäiseviä otsonia, ovat suositeltavia. Otsoni voi hajottaa tiettyjä materiaaleja, joten on tärkeää valita hapettumista kestävä suojavaatteet.
- d) Muita huomioita
- Varmista oikea istuvuus ja harjoittelu: Hengityssuojainten kohdalla asianmukainen istuvuudesta on välttämätöntä maskin tehokkuuden varmistamiseksi. Käyttäjää tulee myös kouluttaa henkilönsuojaimien oikeaan käyttöön ja rajoituksiin.
  - Tarkkaile otsonitasoja: Käytä otsoniilmaisimia alueen otsonipitoisuuden seuraamiseen varmistaaksesi, että se ei ylitä terveyttä ja turvallisuutta koskevien ohjeiden mukaisia turvallisia tasoja.



**Otsonin reaktiivisuus** : Otsoni on erittäin reaktiivinen kaasu. Se voi reagoida erilaisten aineiden ja materiaalien kanssa. Vältä kosketusta syttyvien materiaalien, polttoaineiden ja reaktiivisten kemikaalien kanssa.



**Reaktiotuotteiden vaara** : Otsonireaktiot voivat tuottaa mahdollisesti haitallisia sivutuotteita. Jotkut näistä sivutuotteista voivat olla erittäin reaktiivisia tai myrkyllisiä. Riskien minimoimiseksi varmista asianmukainen ilmanvaihto sivutuotteiden haihduttamiseksi.





**Otsonin räjähtävyys** : Otsonikaasu ei ole luonnostaan räjähtävää, mutta se voi reagoida tiettyjen aineiden kanssa muodostaen räjähtäviä seoksia. Vältä otsonin sekoittamista aineiden kanssa, jotka voivat aiheuttaa räjähtäviä reaktioita.



**Ajastimet ja automaatio** : Käytä ajastimia tai automaatioominaisuuksia otsonin muodostumisen keston säätämiseen. Aseta hoitoajat huoneen koon ja otsonipitoisuuden ohjeiden mukaan.



**Turvavarusteet** : Kun saavut otsonilla käsitellyille alueille, käytä asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten täysiä naamioita, käsineitä ja silmäsuojaimia minimoidaksesi otsonille ja sen sivutuotteille altistumisen.

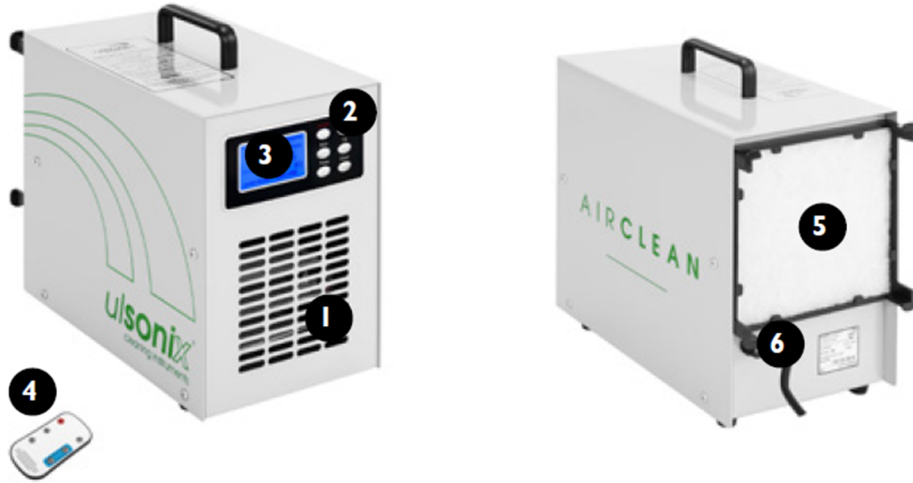
### 3. Yleiset käyttöohjeet

Otsonigeneraattori tuottaa otsonia ympäröivästä ilmasta.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

#### 3.1. Laitteen kuvaus

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



- 1- Ilmanpoistoaukko
- 2- Ohjauspaneelin painikkeet:
  - On/Off – päävirtakytkin
  - Auto – automaattinen toiminta
  - Ajastin – ajastintilan toiminta
  - Set – pääsy parametrien asetustilaan
  - Ylös – parametrien nosto
  - Alas – parametrien arvojen pienentäminen
- 3- Näyttö
- 4- Kaukosäädin – painikkeiden kuvaus: sama kuin ohjauspaneelin painikkeet
- 5- Suodatin
- 6- Sulakkeen pistoke

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



- 1- Ilmanpoistoaukko
- 2- Toiminnan merkkivalo
- 3- Toiminta-ajan valitsin
- 4- Sulakkeen pistoke
- 5- Ilmansuodatin

### AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL

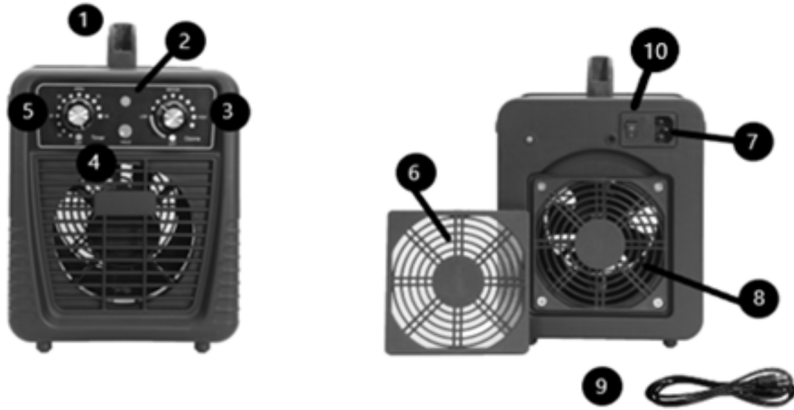


- 1- Ilmanpoistoaukko
- 2- Toiminnan merkkivalo
- 3- Toiminta-ajan valitsin

4- Virtajohtojen liittäminen

5- Ilmansuodatin

### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Kahva

2- Valo ilmoittaa, että laite on toiminnassa

3- Otsonin säätönappi

4- Ajan asetusnappi

5- Ilmasuodattimen kansi

6- Virta- ja sulakeliitäntä

7- Ilmansuodatin

8- Virtajohto

9- ON/OFF-painike

## 3.2. Valmistelu käyttöä varten

### LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n

etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

### 3.3. Laitteen käyttö

| Malli               | SUOSITELTU TOIMINNAN KESTO/KÄSITELTY ILMATILA (m <sup>3</sup> ) "AUTO"-TILASSA |  |  |
|---------------------|--|--|--|
|                     | P1   | P2   | P3   |
|                     | 10 minuutin toiminta/<br>20 minuutin tauko                                     | 20 minuutin toiminta/<br>20 minuutin tauko | 40 minuutin toiminta/<br>20 minuutin tauko |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150                                    | 150~200                                    |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210                                    | 210~280                                    |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210   | 210~315                                    | 315~420                                    |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280   | 280~420                                    | 420~560                                    |

| Malli                   | SUOSITELTU KÄYTTÖKESTO/<br>KÄSITTELYT ILMATILA (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|-------------------------|--|--------|--------|--------|---------|
|                         | 50   | 100    | 150    | 200    | 300     |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 min   | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 min  | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 min   | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 min   | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Malli                    | SUOSITELTU KÄYTTÖKESTO/<br>KÄSITTELYT ILMATILA (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|--------------------------|--|--------|--------|--------|--------|
|                          | 50   | 100    | 150    | 200    | 300    |
| <b>AIRCLEAN 10G- ECO</b> | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

HUOM! Älä ylitä yllä olevissa taulukoissa ilmoitettua "Suositeltua käyttöaikaa".  
Max. otsonigeneraattoreiden jatkuva työ- ja tauko-aika on: 12 tuntia työtä / 12 tuntia taukoa.

HUOM! Laitteen käyttäjä vastaa turvatoimenpiteistä ja laitteen toiminnasta.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Jos huoneeseen on mentävä laitteen sammuttamiseksi, varmista, että käytät asianmukaisia henkilösuojaimia, kuten vaatteita, sekä täyttää maskia limakalvojen, mukaan lukien silmät, suojaamiseksi.
- Ajastintilan toiminta: aktivoi laite "Timer"-painikkeella. Näytössä näkyy "TIMER OFF UNTIL" sekä aika tunteina ja minuutteina laitteen poiskytkemiseen asti. Kellonaika on vapaasti säädettävissä 5 minuutin ja 24 tunnin välillä. Ajastimen poistomuutos: kun laite on aktivoitu "Timer"-painikkeella, paina "Set"-painiketta. Esiasetettu aika alkaa vilkkua, aseta "Ylös"/"Alas"-painikkeilla haluttu aika, jonka jälkeen laite kytkeytyy pois päältä ja paina sitten "Aseta" uudelleen – muutos tallennetaan laitteeseen ja laite aktivoituu.
- Automaattinen toiminta: kytke laite päälle "Auto"-painikkeella, näytössä näkyy "ON" / laitteen toiminta-aika ja ohjelman viitenumero P1, P2 tai P3 (vaihdta ohjelmien välillä painamalla "Auto"-painiketta peräkkäin). Laite toimitetaan kolmella oletusohjelmalla:
  - P1: 10 minuutin toiminta / 20 minuutin tauko / 5 kierrosta
  - P2: 20 minuutin operaatio / 20 minuutin tauko / 5 kierrosta
  - P3: 40 minuutin toiminta / 20 minuutin tauko / 5 kierrosta

Toiminta-aikoja / taukoa ja kierrosten määrää voidaan vapaasti muuttaa kussakin näistä ohjelmista. Toiminta-ajan, tauon ja kierrosten määrän muuttaminen: Toiminta-aikoja / taukoa ja kierrosten lukumäärää voidaan vapaasti muuttaa jokaisessa näistä ohjelmista. Voit tehdä tämän painamalla "Set"-painiketta, kun olet ohjelmassa, jota haluat muokata (P1, P2 tai P3). Alkaen P1:stä, paina "Set" siirtyäksesi toiminta-ajan asetukseen, näytössä näkyy "Set Pro. ON" sekä vilkkuva toiminta-ajan asetus – muuta se haluamaasi arvoon käyttämällä "Ylös"/"Alas"-painikkeita. Paina "Set" siirtyäksesi taukoajan asetukseen, näytössä näkyy "Set Pro. OFF" sekä vilkkuva taukoajan asetus – muuta se haluamallesi arvolle käyttämällä "Ylös"/"Alas"-painikkeita. Paina "Aseta" siirtyäksesi kierrosten määrän asetukseen. Näyttöön tulee "Set Pro. ON OFF" sekä vilkkuva kierrosten määrä.

Käytä "Ylös"/"Alas"-painikkeita asettaaksesi haluamasi arvon ja paina "Set" siirtyäksesi ohjelman 2 (P2) muokkaukseen. Käytä samaa menettelyä muille ohjelmille. Poistuaksesi ohjelman muutoksista paina "Set"-painiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes laitteet siirtyvät aiemmin muokatun ohjelman ensimmäiseen arvoon – laite aktivoituu automaattitilassa ohjelman esiasetetun toiminta- ja taukoajan arvoilla sekä esiasetettu kierrosluku .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Käytä toiminta-ajan valitsinta asettaaksesi halutun otsonikäsittelyn keston.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Kytke laite päälle takapaneelin ON/OFF-painikkeella
- Aseta haluamasi otsonointiaika-arvo otsonoinnin säätönupin avulla.
- Käytä otsonin säätönuppia otsonitason asettamiseen. Käytettävissä oleva alue on 0-10000mgh .

HUOM! Kun hoito on suoritettu, tuuleta huonetta 15-30 minuuttia. Älä mene huoneeseen vähintään 2 tuntiin otsonikäsittelyn päättymisen jälkeen. HUOM! Käytä laitetta vain tyhjiissä tiloissa! Otsoni on ärsyttävä kaasu, se voi vaurioittaa biologisia kalvoja radikaalireaktioissaan ainesosien kanssa. Jos otsonilla käsitellyssä huoneessa on edelleen ominainen otsonin haju, varmista ensin, että laite on sammutettu ja poistu sitten huoneesta ja/tai tuuleta se.

## **3.4. Puhdistaminen ja huolto**

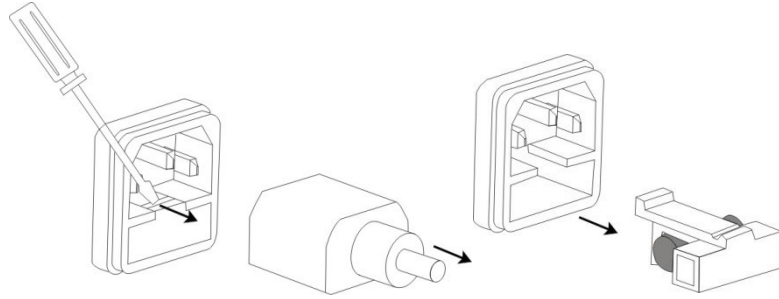
- a) Irrota laite aina ennen sen puhdistamista.
- b) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.

- f) Laite on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- g) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- h) Tehokkaan käytön varmistamiseksi on suositeltavaa vaihtaa otsonilevyt 6 kuukauden välein.

### SULAKKEEN VAIHTO

HUOM! Ammattilaisen tulee vaihtaa sulake!

- 1) Irrota laite virtalähteestä.
- 2) Irrota virtajohto ja irrota sulakkeen pidike.



- 3) Vaihda sulake ja varmista, että parametrit ovat samat.
- 4) Asenna sulakkeen pistoke takaisin.

**HUOM!** Älä käytä liiallista voimaa sulakkeen pistorasian irrottamisen ja asentamisen välttämiseksi.





Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technische gegevens

| Beschrijving parameter                   | Waarde parameter |             |                  |              |              |
|--|------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Productnaam                              | Ozongenerator    |             |                  |              |              |
| Model                                    | AIRCLEAN 10G     | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz] | 230/ 50          |             |                  |              |              |
| Nominaal vermogen [W]                    | 110              | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Ozonisatie-efficiëntie [mg/u]            | 10000            | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Ventilatorvermogen [m3/u]                | 170              | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Beschrijving parameter                   | Waarde parameter |               |               |                |                  |
|--|------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Productnaam                              | Ozongenerator    |               |               |                |                  |
| Model                                    | AIRCLEAN 7G-ECO  | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |
| Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz] | 230/ 50          |               |               |                |                  |
| Nominaal vermogen [W]                    | 98               | 65            | 100           | 100            | 95               |
| Ozonisatie-efficiëntie [mg/u]            | 7000             | 5000          | 7000          | 10000          | 10000            |

|                           |     |     |     |     |     |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Ventilatorvermogen [m3/u] | 170 | 100 | 170 | 170 | 170 |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|




## 1. Algemene beschrijving







De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN  
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

### Legenda

|   |   |
|---|---|
|  | Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen. |
|  | Lees de instructies voor gebruik.                       |
|  | Het product moet worden gerecycled.                     |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>WAARSCHUWING !</b> of <b>VOORZICHTIG!</b> of <b>HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie.<br>(algemeen waarschuwingssignaal) |
|  | WAARSCHUWING! Giftige stoffen, gevaar voor vergiftiging!  |
|  | Draag veiligheidshandschoenen.  |
|  | Draag een veiligheidsbril.  |
|  | Gebruik ademhalingsbescherming.   |
|  | Draag beschermende kleding.   |



**LET OP!**

**De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.**

## 2. Gebruiksveiligheid



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar <Ozone generator> .

Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

Luchtinlaten/-uitlaten niet afdekken!

Dek de ventilatieopeningen niet af!

---

## 2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.
- e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

## 2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.

- c) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO<sub>2</sub>) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
- f) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat)
- g) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- i) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- j) De met ozon behandelde ruimte moet worden afgesloten (alle buitendeuren gesloten, kieren in ramen, deuren etc. afgedicht), de mechanische ventilatie moet worden uitgeschakeld en ventilatieroosters moeten worden afgedekt. Indien mogelijk dient er interne ventilatie te zijn om de luchtstroom in de met ozon behandelde ruimte te vergemakkelijken. Open alle binnendeuren in de met ozon behandelde ruimte (zoals de badkamer, kast etc.).
- k) Tijdens de ozonbehandeling zijn er geen mensen of dieren in de ruimte toegestaan. Als u om welke reden dan ook de ruimte moet betreden, zorg er dan voor dat u deze zo snel mogelijk verlaat en draag beschermende kleding en een inhalatiemasker met een geschikt patroon.
- l) Roken, open vuur, het gebruik van gereedschap dat vlammen of vonken veroorzaakt, het gebruik van olie, vet of met olie of vet verontreinigde voorwerpen is niet toegestaan in de met ozon behandelde ruimte.
- m) Verlaat de kamer onmiddellijk nadat de ozonbehandeling is geactiveerd
- n) Plaats de volgende notitie of waarschuwingsbord voor/op de deur van de met ozon behandelde ruimte



OZONBEHANDELING IN UITVOERING

NIET BINNENKOMEN



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

### 2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het toestel is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen zonder relevante ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of zij instructies hebben ontvangen over de bediening van het toestel.
- c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.

- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

## 2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed functioneert (het apparaat niet aan- en uitzet). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar aan en uit gezet kunnen worden, zijn gevaarlijk en mogen niet gebruikt worden. Ze moeten gerepareerd worden.
- b) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

- 
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
  - h) Bij het vervoer en de behandeling van het apparaat tussen het magazijn en de bestemming moeten de gezondheids- en veiligheidsbeginselen voor handmatige transporten in acht worden genomen die gelden in het land waar het apparaat zal worden gebruikt.
  - i) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
  - j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
  - k) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
  - l) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
  - m) Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.
  - n) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
  - o) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
  - p) Personen met een verminderd reukvermogen mogen het apparaat niet gebruiken.
  - q) Zorg voor voldoende vrije ruimte rondom het apparaat voordat u het inschakelt. Blokkeer de ventilatiegaten van de ozonlaag niet.
  - r) Het is ten strengste verboden om ozon die uit de uitlaatopeningen van het apparaat komt, rechtstreeks in te ademen. Zowel het inademen van hoge concentraties ozon gedurende een korte periode als het inademen van lage concentraties ozon gedurende een lange periode kan een ernstig risico voor de gezondheid of het leven opleveren!



**ATTENTIE!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.



Wanneer u een ozongenerator bedient en het absoluut noodzakelijk is om in de buurt ervan te zijn, moet u letten op het type en het beschermingsniveau van de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM).

a) Ademhalingsbescherming

- Luchtzuiverende ademhalingsmaskers: Gebruik een ademhalingsmasker met een ozonfilter. NIOSH kent ozon een specifieke filteraanduiding toe, zoals filters uit de N-, R- of P-serie met een classificatie van 100 (bijv. N100, R100, P100) voor een hoge efficiëntie. Voor ozon is een deeltjesfilter op zichzelf niet effectief. In dat geval moet het masker een combinatie van chemische filters bevatten die ozon kunnen absorberen, zoals een actiefkoolfilter. Welk type ademhalingsfilter precies nodig is, hangt af van de ozonconcentratie.
- Luchttoevoer-ademhalingsapparaat (SAR) of zelfstandig ademhalingsapparaat (SCBA): Bij zeer hoge concentraties ozon of gedurende langere perioden kan een meer beschermende aanpak nodig zijn, zoals een SAR of SCBA, die schone lucht levert vanuit een bron die onafhankelijk is van de omgeving.

b) Oogbescherming

- Veiligheidsbril: Een gesloten, luchtdichte veiligheidsbril wordt aanbevolen ter bescherming tegen oogirritatie veroorzaakt door blootstelling aan ozon. Zorg ervoor dat ze een afsluiting rond de ogen vormen.

c) Huidbescherming

- Beschermende kleding: draag lange mouwen, een lange broek en handschoenen om blootstelling van de huid tot een minimum te beperken. Materialen die een barrière vormen voor gassen of minder doorlaatbaar zijn voor ozon, hebben de voorkeur. Ozon kan bepaalde materialen aantasten. Daarom is het belangrijk om beschermende kleding te kiezen die bestand is tegen oxidatie.

d) Andere overwegingen

- Zorg voor een goede pasvorm en training: Voor ademhalingsmaskers is een goede pasvormtest essentieel om de effectiviteit van het masker te garanderen. Gebruikers moeten ook worden getraind in het juiste gebruik van hun PBM en de beperkingen ervan.

- 
- Controleer de ozonniveaus: Gebruik ozondetectoren om de ozonconcentratie in de omgeving te controleren en ervoor te zorgen dat deze de veilige niveaus, zoals aanbevolen in de gezondheids- en veiligheidsrichtlijnen, niet overschrijdt.



**Reactiviteit van ozon** : Ozon is een zeer reactief gas. Het kan reageren met verschillende stoffen en materialen. Vermijd contact met ontvlambare materialen, brandstoffen en reactieve chemicaliën.



**Gevaar van reactieproducten** : Ozonreacties kunnen potentieel schadelijke bijproducten produceren. Sommige van deze bijproducten kunnen zeer reactief of giftig zijn. Om de risico's te minimaliseren, moet u zorgen voor voldoende ventilatie, zodat bijproducten kunnen worden afgevoerd.



**Explosiviteit van ozon** : Ozongas is op zichzelf niet explosief, maar het kan met bepaalde stoffen reageren en explosieve mengsels vormen. Meng ozon niet met stoffen die explosieve reacties kunnen veroorzaken.



**Timers en automatisering** : gebruik timers of automatiseringsfuncties om de duur van de ozongeneratie te regelen. Stel de behandeltijden in op basis van de grootte van de kamer en de richtlijnen voor de ozonconcentratie.



**Veiligheidsuitrusting** : Draag bij het betreden van met ozon behandelde ruimtes de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), zoals een volledig masker, handschoenen en oogbescherming, om blootstelling aan ozon en de bijproducten daarvan tot een minimum te beperken.

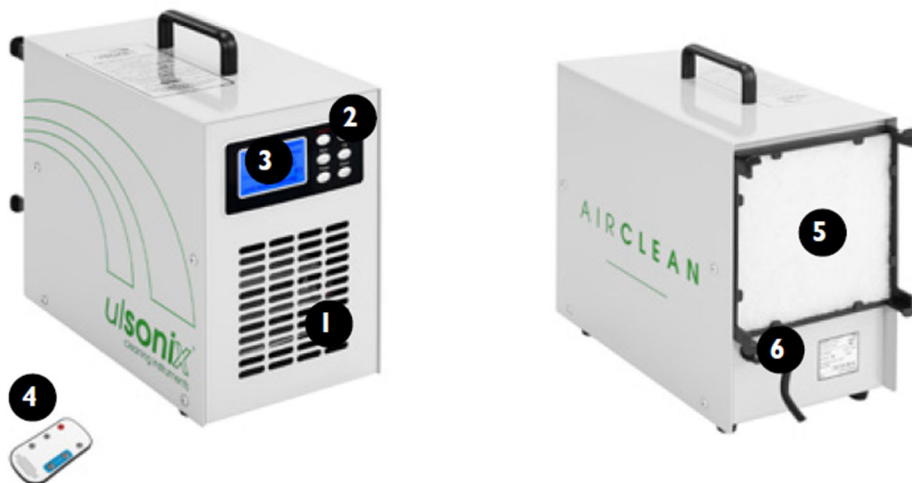
### 3. Gebruik richtlijnen

Ozongenerator produceert ozon uit de omringende lucht.

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

### 3.1. Beschrijving van het apparaat

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Luchtuitlaat

2- Bedieningspaneelknoppen:

- Aan/Uit – hoofdschakelaar aan/uit
- Auto – automatische modus werking
  - Timer – timermoduswerking
- Set – toegang tot parameterinstellingsmodus
- Omhoog – toenemende parameterwaarden
- Omlaag – afnemende parameterwaarden

3- Display

4- Afstandsbediening – beschrijving van de knoppen: hetzelfde als de knoppen op het bedieningspaneel

5- Filter

6- Zekeringhouder



- 1- Luchtuitlaat
- 2- Werkingsindicatielampje
- 3- Knop voor het selecteren van de werkingstijd
- 4- Zekeringhouder
- 5- Luchtfilter

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- 1- Luchtuitlaat
- 2- Werkingsindicatielampje

3- Knop voor het selecteren van de werkingstijd

4- Aansluiting stroomkabel

5- Luchtfilter

### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Handvat

2- Een lampje dat aangeeft dat het apparaat in werking is

3- Ozonregelknop

4- Tijd instelknop

5- Afdekking luchtfilter

6- Stopcontact en zekeringhouder

7- Luchtfilter

8- Stroomkabel

9- ON/ OFF-knop

## 3.2. Klaarmaken voor gebruik

### PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

### 3.3. Gebruik van het apparaat

| Model               | AANBEVOLEN BEDRIJFSDUUR/BEHANDELD LUCHTRUIM (m <sup>3</sup> ) IN "AUTO"-MODUS |  |  |
|---------------------|---|--|--|
|                     | P1  | P2                                       | P3                                       |
|                     | 10 minuten operatie/<br>20 minuten pauze                                      | 20 minuten operatie/<br>20 minuten pauze | 40 minuten operatie/<br>20 minuten pauze |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                                  | 150~200                                  |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                                  | 210~280                                  |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                                  | 315~420                                  |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                                  | 420~560                                  |

| Model                   | AANBEVOLEN BEDRIJFSDUUR/BEHANDELD LUCHTRUIM (m <sup>3</sup> ) |            |            |            |             |
|-------------------------|---|------------|------------|------------|-------------|
|                         | 50  | 100        | 150        | 200        | 300         |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 minuten  | 20 minuten | 30 minuten | 40 minuten | 60 minuten  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 minuten   | 8 minuten  | 12 minuten | 15 minuten | 25 minuten  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 minuten  | 40 minuten | 60 minuten | 80 minuten | 100 minuten |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 minuten  | 20 minuten | 30 minuten | 40 minuten | 60 minuten  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 minuten   | 16 minuten | 24 minuten | 32 minuten | 48 minuten  |

| Model                        | AANBEVOLEN BEDRIJFSDUUR/<br>BEHANDELD LUCHTRUIM (m <sup>3</sup> ) |               |               |               |               |
|------------------------------|---|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                              | 50  | 100           | 150           | 200           | 300           |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 minuten   | 16<br>minuten | 24<br>minuten | 32<br>minuten | 48<br>minuten |

OPMERKING! Overschrijd de “Aanbevolen gebruiksduur” zoals aangegeven in de bovenstaande tabellen niet. De maximale continue werktijd en pauzetijd voor de ozongeneratoren bedraagt: 12 uur werken / 12 uur pauze.

OPMERKING! De gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor de veiligheidsmaatregelen en de werking van het apparaat.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Als u de ruimte moet betreden om het apparaat uit te schakelen, zorg er dan voor dat u de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) draagt, zoals kleding en een volledig masker om de slijmvliezen, inclusief de ogen, te beschermen.
- Timermodus: activeer het apparaat met de knop „Timer”. Op het display verschijnt “TIMER UIT TOT” en de tijd in uren en minuten tot het apparaat wordt uitgeschakeld. De tijd kan traploos worden ingesteld tussen 5 minuten en 24 uur. Wijziging van de timer-uitschakeling: nadat u het apparaat met de knop "Timer" hebt geactiveerd, drukt u op de knop "Set". De vooraf ingestelde tijd begint te knipperen, gebruik de knoppen “Omhoog”/ “Omlaag” om de gewenste tijd in te stellen waarna het apparaat moet worden uitgeschakeld en druk vervolgens opnieuw op “Set” – de wijziging wordt in het apparaat opgeslagen en het apparaat wordt geactiveerd.
- Automatische modus: schakel het apparaat in met de knop “Auto”, het display toont “AAN” / de werkingstijd van het apparaat en het programmareferentienummer P1, P2 of P3 (schakel tussen programma’s door achtereenvolgens op de knop “Auto” te drukken). Het apparaat wordt geleverd met drie standaardprogramma's:
  - P1: 10 minuten operatie / 20 minuten pauze / 5 ronden
  - P2: 20 minuten operatie / 20 minuten pauze / 5 ronden
  - P3: 40 minuten operatie / 20 minuten pauze / 5 ronden

De werkingstijden/pauzes en het aantal rondes kunnen in elk van deze programma's vrij worden gewijzigd. Wijziging van de werkingstijd, pauze en het

aantal ronden: De werkingstijd/pauze en het aantal ronden kunnen in elk van deze programma's vrij worden gewijzigd. Om dit te doen, drukt u op de knop "Set" terwijl u zich in het programma bevindt dat u wilt wijzigen (P1, P2 of P3). Beginnend met P1, drukt u op "Set" om naar de instelling van de werkingstijd te gaan, het display zal "Set Pro" weergeven. AAN" en knipperende instelling van de werkingstijd – verander deze naar de gewenste waarde met de knoppen "Omhoog"/"Omlaag". Druk op "Set" om naar de pauzetijdsinstelling te gaan, het display toont "Set Pro. UIT" en knipperende pauzetijdsinstelling – verander deze naar de gewenste waarde met de knoppen "Omhoog"/"Omlaag". Druk op "Set" om naar de instelling voor het aantal rondes te gaan. Op het display verschijnt 'Set Pro. AAN UIT" en knipperend aantal rondes. Gebruik de knoppen "Omhoog"/"Omlaag" om de gewenste waarde in te stellen en drukt op "Instellen" om naar de wijziging van programma 2 (P2) te gaan. Gebruik dezelfde procedure voor de overige programma's. Om programmawijzigingen te verlaten, drukt u op de knop "Set" en houdt u deze ingedrukt totdat het apparaat naar de eerste waarde van het eerder gewijzigde programma gaat. Het apparaat wordt geactiveerd in de automatische modus met vooraf ingestelde programma-werkings- en pauzetijdwaarden en het vooraf ingestelde aantal rondes.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Met de draaiknop voor de werkingstijd kunt u de gewenste duur van de ozonbehandeling instellen.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Schakel het apparaat in met de AAN/UIT-knop op het achterpaneel
- Stel de gewenste ozonisatietijd in met de ozonisatie-instelknop.
- Gebruik de ozonregelknop om het ozonniveau in te stellen. Het beschikbare bereik is 0-10000 mgh .

**OPMERKING!** Nadat de behandeling is voltooid, moet u de ruimte 15 tot 30 minuten ventileren. Betreed de ruimte minimaal 2 uur na afloop van de ozonbehandeling niet. LET OP! Gebruik het apparaat alleen in lege ruimtes! Ozon is een irriterend gas. Het kan schade toebrengen aan biologische membranen door radicale reacties met hun bestanddelen. Als de karakteristieke ozongeur nog steeds aanwezig is in de met ozon behandelde ruimte, zorg er dan eerst voor dat het apparaat is uitgeschakeld. Verlaat vervolgens de ruimte en/of ventileer de ruimte.



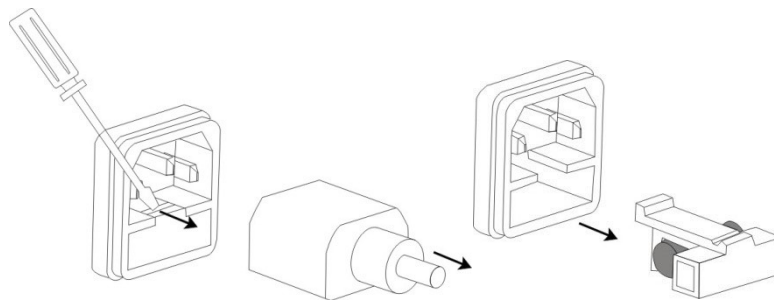
### 3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- b) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- f) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- h) Voor een effectief gebruik raden wij aan de ozonplaten iedere 6 maanden te vervangen.

#### VERVANGEN VAN DE ZEKERING

LET OP! Laat de zekering vervangen door een specialist!

- 1) Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening.
- 2) Koppel het netsnoer los en verwijder de zekeringhouder.



- 3) Vervang de zekering en zorg ervoor dat de parameters hetzelfde zijn.
- 4) Plaats de zekeringhouder terug.

**LET OP!** Om schade aan de zekeringhouder te voorkomen, mag u geen overmatige kracht gebruiken bij het verwijderen en installeren van de zekeringhouder.



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniske data

| Beskrivelse av parameter               | Parameterverdi |             |                  |              |              |
|--|----------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Produktnavn                            | Ozon generator |             |                  |              |              |
| Modell                                 | AIRCLEAN 10G   | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz] | 230/ 50        |             |                  |              |              |
| Nominell effekt [W]                    | 110            | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Ozoniseringseffektivitet [mg/t]        | 10000          | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Vifteeffekt [m3/t]                     | 170            | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Beskrivelse av parameter               | Parameterverdi  |               |               |                |                  |
|--|-----------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Produktnavn                            | Ozon generator  |               |               |                |                  |
| Modell                                 | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |
| Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz] | 230/ 50         |               |               |                |                  |
| Nominell effekt [W]                    | 98              | 65            | 100           | 100            | 95               |
| Ozoniseringseffektivitet [mg/t]        | 7000            | 5000          | 7000          | 10000          | 10000            |
| Vifteeffekt [m3/t]                     | 170             | 100           | 170           | 170            | 170              |






## 1. Generell beskrivelse





Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støytstøp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

### Legende

|   |  |
|---|--|
|    | Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.  |
|  | Les instruksjonene før bruk.   |
|  | Produktet må resirkuleres.   |
|  | <b>ADVARSEL!</b> eller <b>FORSIKTIG!</b> eller <b>HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen.<br>(generelt advarselsskilt) |
|  | <b>ADVARSEL!</b> Giftige stoffer, fare for forgiftning!  |

|   |                      |
|---|----------------------|
|  | Bruk vernehansker.   |
|  | Bruk vernebriller.   |
|  | Bruk åndedrettsvern. |
|  | Bruk verneklær.      |



**OBS!**

Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene som skal refereres til <Ozone generator> .

Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

Ikke dekk til luftinntak/uttak!

Ventilasjonsåpningene må ikke tildekkes!

### 2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.

## 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- c) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO<sub>2</sub>) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.

## NO

---

- f) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten)
- g) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- i) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- j) Rommet som er behandlet med ozon skal tettes (alle ytterdører lukkes, spalter i vinduer, dører etc. tettes), mekanisk ventilasjon skal slås av og ventilasjonsrist skal tildekkes. Om mulig bør innvendig ventilasjon være i gang for å lette luftstrømmen i rommet behandlet med ozon. Åpne alle innvendige dører i rommet behandlet med ozon (som bad, skap etc.).
- k) Ingen mennesker eller dyr er tillatt i rommet under ozonbehandling. Hvis rommet av en eller annen grunn må gå inn, sørg for å forlate det så raskt som mulig og bruk verneklær samt inhalasjonsmaske med passende patron.
- l) Røyking, åpen ild, bruk av verktøy som genererer flammer eller gnister, bruk av oljer eller fett eller gjenstander forurenset med olje eller fett er ikke tillatt i rommet som er behandlet med ozon.
- m) Forlat rommet umiddelbart etter aktivering av ozonbehandlingen
- n) Plasser følgende lapp eller varselplate foran / på døren til rommet behandlet med ozon



OZONBEHANDLING PÅGÅR

IKKE INN



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

### 2.3. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.
- c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.



- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

## 2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis PÅ/AV-bryteren ikke fungerer som den skal (slår ikke enheten av og på). Enheter som ikke kan slås av og på med PÅ/AV-bryteren er farlige, bør ikke brukes og må repareres.
- b) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver bruk for generelle skader, og sjekk spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ved transport og håndtering av enheten mellom lageret og bestemmelsesstedet må du følge de helse- og sikkerhetsprinsippene for manuell transport som gjelder i landet der enheten skal brukes.
- i) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.

- j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- k) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- l) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- m) Ikke kjør enheten når den er tom.
- n) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- o) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- p) Personer med nedsatt luktesans må ikke bruke apparatet.
- q) Sørg for nok ledig plass rundt enheten før du slår den på. Ikke blokker ozonventilasjonskullene.
- r) Det er strengt forbudt å direkte inhalere ozon som kommer ut av utløpshullene til enheten. Innånding av høye konsentrasjoner av ozon over en kort periode samt innånding av lave konsentrasjoner av ozon over lang tid kan medføre alvorlig risiko for helse eller liv!



**OBS!** Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

Når du bruker en ozongenerator og hvis det er absolutt nødvendig å være i nærheten av den, kreves type og beskyttelsesnivå for personlig verneutstyr (PPE).

- a) Åndedrettsvern
  - Luftrensende åndedrettsvern: Bruk en åndedrettsvern utstyrt med et ozonspesifikt filter. NIOSH tildeler ozon en spesifikk filterbetegnelse, for eksempel N-, R- eller P-seriefiltre med en vurdering på 100 (f.eks. N100, R100, P100) for høy effektivitet. For ozon er ikke et partikkelfilter effektivt i seg selv, og respiratoren bør ha en kombinasjonskjemikaliepatron som kan absorbere ozon, for eksempel et aktivt kullfilter. Den nøyaktige typen åndedrettsfilter som kreves kan avhenge av ozonkonsentrasjonen.
  - Lufttilført åndedrettsvern (SAR) eller selvstendig pusteapparat (SCBA): For svært høye konsentrasjoner av ozon eller over lengre varighet, kan

---

en mer beskyttende tilnærming være nødvendig, for eksempel en SAR eller SCBA, som gir ren luft fra en kilde uavhengig av omgivelsene.

b) Øyebeskyttelse

- Vernebriller: Lukkede, lufttette vernebriller anbefales for å beskytte mot øyeirritasjon forårsaket av ozoneksponering. Sørg for at de danner en forsegling rundt øynene.

c) Hudbeskyttelse

- Verneklær: Bruk lange ermer, lange bukser og hansker for å minimere hudeksponering. Materialer som gir en barriere for gasser eller er mindre permeable for ozon er å foretrekke. Ozon kan bryte ned visse materialer, så det er viktig å velge verneklær som er motstandsdyktig mot oksidasjon.

d) Andre hensyn

- Sørg for riktig passform og trening: For åndedrettsvern er en riktig passformstest avgjørende for å sikre effektiviteten til masken. Brukere bør også få opplæring i riktig bruk og begrensninger av deres PPE.
- Overvåk ozonnivåer: Bruk ozondetektorer for å overvåke konsentrasjonen av ozon i området for å sikre at den ikke overskrider trygge nivåer som anbefalt av helse- og sikkerhetsretningslinjer.



**Reaktivitet av ozon** : Ozon er en svært reaktiv gass. Det kan reagere med ulike stoffer og materialer. Unngå kontakt med brennbare materialer, drivstoff og reaktive kjemikalier.



**Fare for reaksjonsprodukter** : Ozonreaksjoner kan produsere potensielt skadelige biprodukter. Noen av disse biproduktene kan være svært reaktive eller giftige. For å minimere risikoen, sørg for riktig ventilasjon for å fjerne biprodukter.



**Ozons eksplosivitet** : Ozongass er ikke i seg selv eksplosiv, men den kan reagere med visse stoffer og danne eksplosive blandinger. Unngå å blande ozon med stoffer som kan føre til eksplosive reaksjoner.



**Tidtakere og automatisering** : Bruk tidtakere eller automatiseringsfunksjoner for å kontrollere varigheten av ozongenerering. Still inn

behandlingstider i henhold til retningslinjene for romstørrelse og ozonkonsentrasjon.



**Sikkerhetsutstyr** : Når du går inn i ozonbehandlede områder, bruk passende personlig verneutstyr (PPE) som hjelmasker, hansker og øyebeskyttelse for å minimere eksponering for ozon og dets biprodukter.

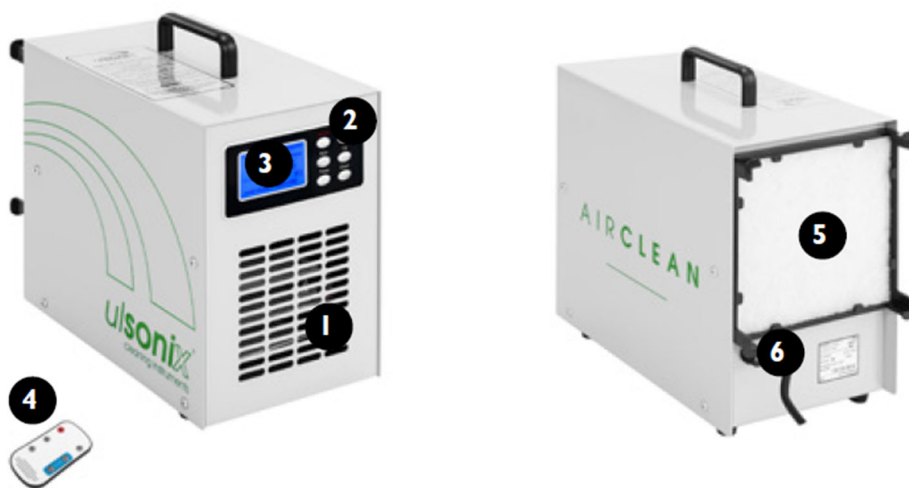
### 3. Retningslinjer for bruk

Ozongenerator produserer ozon fra omgivende luft.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

#### 3.1. Beskrivelse av enheten

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Luftuttak

2- Kontrollpanelknapper:

- På/av – hoved på/av-bryter

## NO

- Auto – drift i automodus
- Timer – drift av timermodus
- Sett – tilgang til parameterinnstillingsmodus
  - Opp – økende parameterverdier
  - Ned – synkende parameterverdier

3- Skjerm

4- Fjernkontroll – beskrivelse av knapper: samme som kontrollpanelknapper

5- Filter

6- Sikringsuttak

### AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL



1- Luftuttak

2- Driftsindikatorlampe

3- Driftstidsvelgerknapp

4- Sikringsuttak

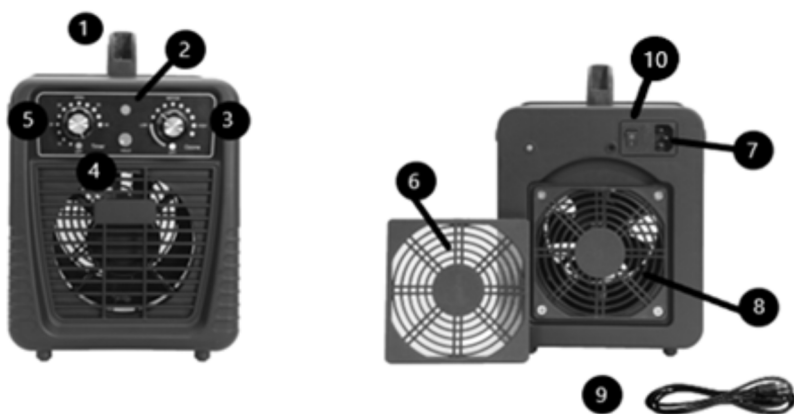
5- Luftfilter

### AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



- 1- Luftuttak
- 2- Driftsindikatorlampe
- 3- Driftstidsvelgerknapp
- 4- Tilkobling av strømledning
- 5- Luftfilter

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Håndtak
- 2- Et lys som informerer om at enheten er i drift

- 
- 3- Ozonkontrollknapp
  - 4- Tidsinnstillingsknapp
  - 5- Luftfilterdeksel
  - 6- Strømuttak og sikringsuttak
  - 7- Luftfilter
  - 8- Strømkabel
  - 9- PÅ/AV-knapp

### 3.2. Klargjøring for bruk

#### PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

### 3.3. Bruk av enheten

| Modell              | ANBEFALT DRIFTSVARIGHET/BEHANDLET<br>LUFTROM (m <sup>3</sup> ) I "AUTO"-MODUS |   |   |
|---------------------|---|---|---|
|                     | P1  | P2  | P3  |
|                     | 10 minutters drift/<br>20 minutters pause                                     | 20 minutters drift/<br>20 minutters pause | 40 minutters drift/<br>20 minutters pause |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                                   | 150~200                                   |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                                   | 210~280                                   |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                                   | 315~420                                   |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                                   | 420~560                                   |

| Modell              | ANBEFALT DRIFTSVARIGHET/<br>BEHANDLET LUFTROM (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|---------------------|---|--------|--------|--------|---------|
|                     | 50  | 100    | 150    | 200    | 300     |
| AIRCLEAN<br>7G-ECO  | 10 min  | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN<br>20G-ECO | 4 min   | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| AIRCLEAN<br>5G-WL   | 20 min  | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| AIRCLEAN<br>7G-WL   | 10 min  | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN<br>10G-WL  | 8 min   | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Modell               | ANBEFALT DRIFTSVARIGHET/<br>BEHANDLET LUFTROM (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|----------------------|---|--------|--------|--------|--------|
|                      | 50  | 100    | 150    | 200    | 300    |
| AIRCLEAN<br>10G- ECO | 8 min   | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

NOTE! Ikke overskrid "Anbefalt operasjonsvarighet" som angitt i tabellene ovenfor. Maks. kontinuerlig arbeidstid og pausetid for ozongeneratorene er: 12 timers arbeid / 12 timers pause.

NOTE! Enhetsoperatøren tar ansvar for sikkerhetstiltak og drift av enheten.

#### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Hvis rommet må gå inn for å slå av enheten, sørg for å bruke passende personlig verneutstyr (PPE) som klær samt en hel maske for å beskytte slimhinner inkludert øynene.
- Drift med timermodus: aktiver enheten med "Timer"-knappen. Displayet vil vise "TIMER OFF TIL" samt tid i timer og minutter frem til deaktivering av enheten. Tiden kan fritt justeres i området mellom 5 minutter og 24 timer. Modifikasjon av timer av: Når du aktiverer enheten med "Timer"-knappen, trykk på "Set"-knappen. Forhåndsinnstilt tid vil begynne å blinke, bruk "Opp"/"Ned"-knappene for å stille inn ønsket tid etter at enheten skal deaktiveres og trykk deretter "Set" igjen – endringen lagres i enheten og enheten aktiveres.



## NO

- Automodusdrift: slå på enheten med "Auto"-knappen, displayet vil vise "ON" / enhetsdriftstid og programreferansenummer P1, P2 eller P3 (bytt mellom programmer ved å trykke på "Auto"-knappen i rekkefølge). Enheten leveres med tre standardprogrammer:
  - P1: 10 minutters drift / 20 minutters pause / 5 runder
  - P2: 20 minutters drift / 20 minutters pause / 5 runder
  - P3: 40 minutters drift / 20 minutters pause / 5 runder

Driftstider/pause og antall runder kan fritt endres i hvert av disse programmene. Endring av operasjonstid, pause og antall runder: Driftstider / pause og antall runder kan fritt endres i hvert av disse programmene. For å gjøre dette, trykk på "Set"-knappen mens du er i programmet du ønsker å endre (P1, P2 eller P3). Start med P1, trykk "Set" for å gå til driftstidsinnstilling, displayet vil vise "Set Pro. ON" samt blinkende driftstidsinnstilling – endre den til ønsket verdi ved å bruke "Opp"/"Ned"-knappene. Trykk "Set" for å gå til pausetidsinnstilling, displayet vil vise "Set Pro. OFF" samt blinkende pausetidsinnstilling – endre den til ønsket verdi ved å bruke "Opp"/"Ned"-knappene. Trykk "Sett" for å gå til innstillingen for antall runder. Displayet vil vise "Set Pro. PÅ AV" samt blinkende antall runder. Bruk "Opp"/"Ned"-knappene for å stille inn ønsket verdi og trykk "Set" for å gå til modifikasjon av program 2 (P2). Bruk samme prosedyre for de resterende programmene. For å avslutte programmodifikasjoner, trykk på "Set"-knappen og hold den nede til enhetene flytter til den første verdien av tidligere modifisert program - enheten vil bli aktivert i automodus med programforhåndsinnstilt drift og pausetidsverdier samt forhåndsinnstilt antall runder .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Bruk driftstidsvelgerknappen for å stille inn ønsket varighet for ozonbehandling.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Slå på enheten ved å bruke PÅ/AV-knappen på bakpanelet
- Still inn ønsket verdi for ozoniseringstid ved å bruke innstillingsknappen for ozonisering.
- Bruk ozonkontrollknappen for å stille inn ozonnivået. Det tilgjengelige området er 0-10000mgh .

NOTE! Når behandlingen er fullført, ventiler rommet i 15 til 30 minutter. Ikke gå inn i rommet før minst 2 timer etter fullført ozonbehandling. OBS! Bruk enheten kun i tomme rom! Ozon er en irriterende gass, den kan forårsake skade på biologiske membraner gjennom radikale reaksjoner med deres bestanddeler. Hvis den karakteristiske ozonlukten fortsatt er tilstede i rommet som ble behandlet med ozon, må du først sørge for at apparatet er slått av og deretter gå ut av rommet og/eller ventilere det.

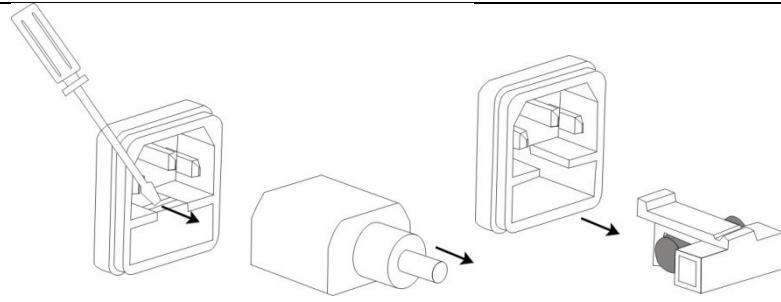
### 3.4. Rengjøring og vedlikehold

- a) Koble alltid fra enheten før du rengjør den.
- b) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- f) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.
- h) For effektiv bruk anbefales det å skifte ut ozonplatene hver 6. måned.

#### **SKIFTING AV SIKRING**

OBS! Sikringen bør skiftes av en spesialist!

- 1) Koble enheten fra strømforsyningen.
- 2) Koble fra strømledningen og fjern sikringsholderen.



- 3) Skift ut sikringen, pass på at parameterne er de samme.
- 4) Sett tilbake sikringskontakten.

**OBS!** For å unngå skade på sikringskontakten, ikke bruk overdreven kraft når du fjerner og monterer sikringskontakten



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tekniska data

| Parameterbeskrivning                 | Parametervärde  |                |                     |                 |                 |
|--------------------------------------|-----------------|----------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Produktnamn                          | Ozongenerator   |                |                     |                 |                 |
| Modell                               | AIRCLEAN<br>10G | AIRCLEAN<br>7G | AIRCLEAN<br>20G-ECO | AIRCLEAN<br>20G | AIRCLEAN<br>15G |
| Märkspänning [V~] /<br>Frekvens [Hz] | 230/ 50         |                |                     |                 |                 |
| Nominell effekt [W]                  | 110             | 98             | 205                 | 205             | 160             |
| Ozoniseringseffektivitet [mg/h]      | 10000           | 7000           | 20000               | 20000           | 15000           |
| Fläkteffekt [m3/h]                   | 170             | 170            | 170                 | 170             | 170             |

| Parameterbeskrivning                 | Parametervärde     |                  |                  |                   |                     |
|--------------------------------------|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Produktnamn                          | Ozongenerator      |                  |                  |                   |                     |
| Modell                               | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
| Märkspänning [V~] /<br>Frekvens [Hz] | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |
| Nominell effekt [W]                  | 98                 | 65               | 100              | 100               | 95                  |
| Ozoniseringseffektivitet [mg/h]      | 7000               | 5000             | 7000             | 10000             | 10000               |
| Fläkteffekt [m3/h]                   | 170                | 100              | 170              | 170               | 170                 |






## 1. Allmän beskrivning


Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### Förklaring av symbolerna

|   |  |
|---|--|
|    | Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.  |
|  | Läs instruktionerna före användning.   |
|  | Produkten måste återvinnas.  |
|  | <b>VARNING!</b> eller <b>FÖRSIKTIGHET!</b> eller <b>KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen.<br>(allmän varningssymbol) |
|  | <b>VARNING!</b> Giftiga ämnen, risk för förgiftning!   |

|   |                        |
|---|------------------------|
|  | Använd skyddshandskar. |
|  | Använd skyddsglasögon. |
|  | Använd andningsskydd.  |
|  | Använd skyddskläder.   |



**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och instruktionerna att referera till <Ozone generator> .

Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

Täck inte luftintag/utlopp!

Täck inte över ventilationsöppningarna!

### 2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

- b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trasliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
- g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.

## 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!


- 
- e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO<sub>2</sub>) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
  - f) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan resultera i att du förlorar kontrollen över enheten)
  - g) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
  - h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
  - i) Håll apparaten borta från barn och djur.
  - j) Det ozonbehandlade rummet ska tätas (alla ytterdörrar stängda, luckor i fönster, dörrar etc. tätas), mekanisk ventilation ska stängas av och ventilationsgaller ska täckas över. Om möjligt bör intern ventilation vara igång för att underlätta luftflödet i det ozonbehandlade rummet. Öppna alla innerdörrar i rummet som behandlats med ozon (som badrum, skåp etc.).
  - k) Inga människor eller djur är tillåtna i rummet under ozonbehandling. Om rummet av någon anledning måste beträdas, se till att lämna det så snabbt som möjligt och bär skyddskläder samt inandningsmask med lämplig patron.
  - l) Rökning, öppen låga, användning av verktyg som genererar lågor eller gnistor, användning av oljor eller fett eller föremål som är förorenade med olja eller fett är inte tillåtet i det ozonbehandlade rummet.
  - m) Lämna rummet omedelbart efter aktivering av ozonbehandlingen
  - n) Placera följande lapp eller varningsskylt framför/på dörren till det ozonbehandlade rummet





OZONBEHANDLING PÅGÅR

GÅ INTE IN

 **Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

### 2.3. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Apparaten är inte konstruerad för att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatta mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller såvida de inte har fått instruktioner om hur apparaten ska användas.
- c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetskydd och -säkerhet.

- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- f) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

## 2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar korrekt (slår inte på och av enheten). Enheter som inte kan slås på och av med ON/OFF-knappen är farliga, bör inte användas och måste repareras.
- b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säkra användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Vid transporten och hanteringen av apparaten mellan lagringsplatsen och destinationen, följ de arbetshälsa- och säkerhetsprinciper för manuellt transportarbete som gäller i det land där apparaten kommer att användas.
- i) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.

- j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- k) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- l) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- m) Ha inte igång apparaten när den är tom.
- n) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- o) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- p) Personer med nedsatt luktsinne får inte använda apparaten.
- q) Ge tillräckligt med ledigt utrymme runt enheten innan du slår på den. Blockera inte ozonventilationshålen.
- r) Det är strängt förbjudet att direkt andas in ozon som kommer ut ur enhetens utloppshål. Inandning av höga koncentrationer av ozon under en kort period samt inandning av låga koncentrationer av ozon under en längre tid kan orsaka allvarliga risker för hälsa eller liv!



**OBS!** Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

När man använder en ozongenerator och om det är absolut nödvändigt att vara i dess närhet krävs typ och skyddsnivå för personlig skyddsutrustning (PPE).

a) Andningsskydd

- Luftrenande andningsskydd: Använd andningsskydd utrustad med ett ozonspecifikt filter. NIOSH tilldelar ozon en specifik filterbeteckning, såsom N-, R- eller P-seriefilter med en klassificering på 100 (t.ex. N100, R100, P100) för hög effektivitet. För ozon är ett partikelfilter inte effektivt i sig och andningsskyddet bör ha en kombinerad kemikaliepatron som kan absorbera ozon, till exempel ett aktivt kolfilter. Den exakta typen av andningsskyddsfilter som krävs kan bero på ozonkoncentrationen.
- Andningsskydd (SAR) eller självförsörjande andningsapparat (SCBA): För mycket höga koncentrationer av ozon eller under lång tid kan ett mer

---

skyddande tillvägagångssätt vara nödvändigt, såsom en SAR eller SCBA, som ger ren luft från en källa oberoende av den omgivande miljön.

b) Ögonskydd

- Skyddsglasögon: Stängda, lufttäta skyddsglasögon rekommenderas för att skydda mot ögonirritation orsakad av ozonexponering. Se till att de bildar en tätning runt ögonen.

c) Hudskydd

- Skyddskläder: Bär långa ärmar, långa byxor och handskar för att minimera exponeringen av huden. Material som utgör en barriär mot gaser eller är mindre genomsläppliga för ozon är att föredra. Ozon kan bryta ned vissa material, så det är viktigt att välja skyddskläder som är resistenta mot oxidation.

d) Övriga överväganden

- Säkerställ korrekt passform och träning: För andningsskydd är ett korrekt passformstest viktigt för att säkerställa maskens effektivitet. Användare bör också utbildas i korrekt användning och begränsningar av deras personliga skyddsutrustning.
- Övervaka ozonnivåer: Använd ozondetektorer för att övervaka koncentrationen av ozon i området för att säkerställa att den inte överskrider säkra nivåer enligt rekommendationer i hälso- och säkerhetsriktlinjer.



**Ozons reaktivitet** : Ozon är en mycket reaktiv gas. Det kan reagera med olika ämnen och material. Undvik kontakt med brandfarliga material, bränslen och reaktiva kemikalier.



**Fara för reaktionsprodukter** : Ozonreaktioner kan producera potentiellt skadliga biprodukter. Vissa av dessa biprodukter kan vara mycket reaktiva eller giftiga. För att minimera riskerna, se till att ventilationen är korrekt för att avleda biprodukter.



**Ozons explosivitet** : Ozongas är inte explosiv i sig, men den kan reagera med vissa ämnen och bilda explosiva blandningar. Undvik att blanda ozon med ämnen som kan leda till explosiva reaktioner.



**Timers och automatisering** : Använd timers eller automationsfunktioner för att styra varaktigheten av ozongenereringen. Ställ in behandlingstider enligt riktlinjerna för rummets storlek och ozonkoncentration.



**Säkerhetsutrustning** : När du går in i ozonbehandlade områden, använd lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) såsom helmasker, handskar och ögonskydd för att minimera exponeringen för ozon och dess biprodukter.

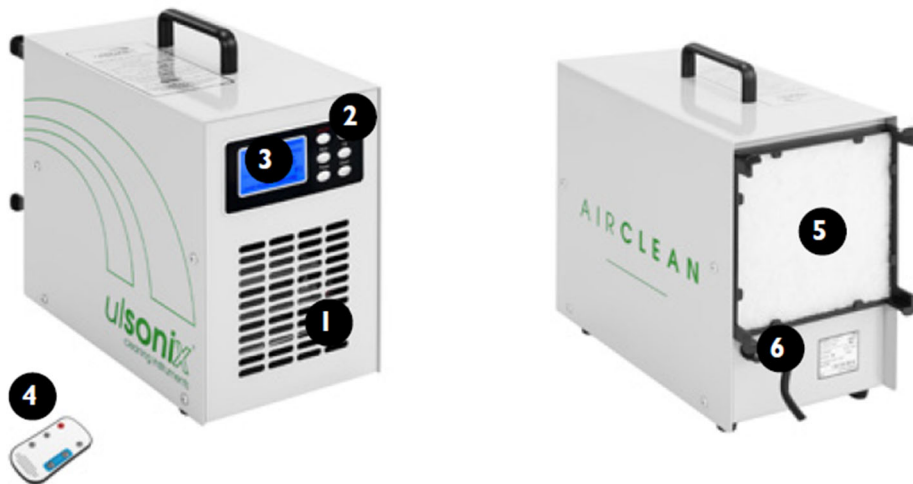
### 3. Riktlinjer för användning

Ozongenerator producerar ozon från omgivande luft.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

#### 3.1. Beskrivning av apparaten

AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G



1- Luftuttag

2- Kontrollpanelens knappar:

- På/av – huvudströmbrytare för på/av
    - Auto – drift i autoläge
    - Timer – drift av timerläge
  - Set – tillgång till parameterinställningsläge
    - Upp – ökande parametervärden
    - Ned – minskande parametervärden
- 3- Visning
- 4- Fjärrkontroll – beskrivning av knappar: samma som knappar på kontrollpanelen
- 5- Filter
- 6- Säkringsuttag

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



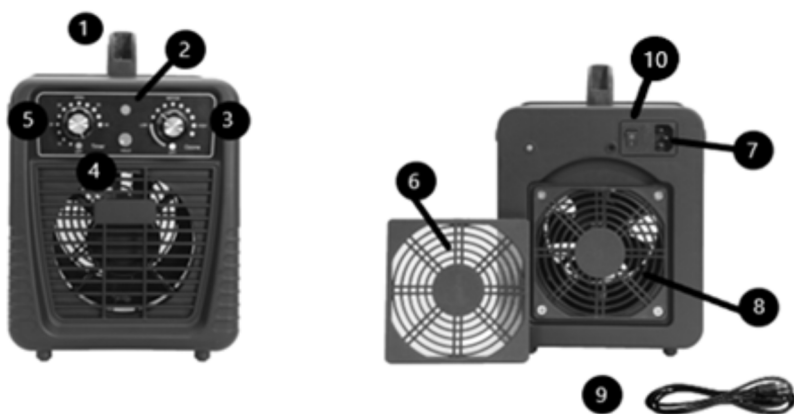
- 1- Luftuttag
- 2- Driftsindikatorlampa
- 3- Drifttidsväljare
- 4- Säkringsuttag
- 5- Luftfilter

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



- 1- Luftuttag
- 2- Driftsindikatorlampa
- 3- Drifttidsväljare
- 4- Nätsladdanslutning
- 5- Luftfilter

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Handtag
- 2- En lampa som informerar om att enheten fungerar

- 
- 3- Ozonkontrollratt
  - 4- Vred för tidsinställning
  - 5- Luftfilterkåpa
  - 6- Eluttag och säkringsuttag
  - 7- Luftfilter
  - 8- Nätsladd
  - 9- ON/OFF-knapp

## 3.2. Förberedelser för användning

### APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

## 3.3. Användning av apparaten

| Modell              | REKOMMENDERAD DRIFTSTID/BEHANDLAD LUFTRUM (m <sup>3</sup> ) I "AUTO"-LÄGE |  |  |
|---------------------|---|--|--|
|                     | P1  | P2                                     | P3                                     |
|                     | 10 minuters drift/<br>20 minuters paus                                    | 20 minuters drift/<br>20 minuters paus | 40 minuters drift/<br>20 minuters paus |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                                | 150~200                                |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                                | 210~280                                |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                                | 315~420                                |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                                | 420~560                                |

|  |                               |
|--|-------------------------------|
|  | REKOMMENDERAD ANVÄNDNINGSTID/ |
|--|-------------------------------|



## SE

| Modell           | BEHANDLAT LUFTRUM (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|------------------|-------------------------------------|--------|--------|--------|---------|
|                  | 50                                  | 100    | 150    | 200    | 300     |
| AIRCLEAN 7G-ECO  | 10 min                              | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN 20G-ECO | 4 min                               | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| AIRCLEAN 5G-WL   | 20 min                              | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| AIRCLEAN 7G-WL   | 10 min                              | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN 10G-WL  | 8 min                               | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Modell            | REKOMMENDERAD ANVÄNDNINGSTID/<br>BEHANDLAT LUFTRUM (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|-------------------|--|--------|--------|--------|--------|
|                   | 50   | 100    | 150    | 200    | 300    |
| AIRCLEAN 10G- ECO | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

NOTERA! Överskrid inte "Rekommenderad drifttid" som anges i tabellerna ovan. Max. kontinuerlig arbetstid och paustid för ozongeneratorerna är: 12 timmars arbete / 12 timmars paus.

NOTERA! Apparatoperatören ansvarar för säkerhetsåtgärder och drift av enheten.

### AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Om rummet måste gå in för att stänga av enheten, se till att bära lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) såsom kläder samt en hjälm för att skydda slemhinnor inklusive ögonen.
- Timerlägesdrift: aktivera enheten med "Timer"-knappen. Displayen kommer att visa "TIMER OFF TILL" samt tid i timmar och minuter tills enheten avaktiveras. Tiden kan fritt justeras i intervallet mellan 5 minuter och 24 timmar. Modifiering av timer av: när du aktiverar enheten med "Timer"-knappen, tryck på "Set"-knappen. Förinställd tid börjar blinka, använd "Upp"/ "Ner"-knapparna för att ställa in önskad tid efter vilken enheten ska inaktiveras och tryck sedan på "Ställ in" igen – ändringen lagras i enheten och enheten aktiveras.
- Autolägesdrift: slå på enheten med "Auto"-knappen, displayen visar "ON" / enhetens drifttid och programreferensnummer P1, P2 eller P3 (växla mellan

program genom att trycka på "Auto"-knappen i följd). Enheten levereras med tre standardprogram:

- P1: 10 minuters drift / 20 minuters paus / 5 omgångar
- P2: 20 minuters drift / 20 minuters paus / 5 omgångar
- P3: 40 minuters drift / 20 minuters paus / 5 omgångar

Drifftider/paus och antal omgångar kan fritt ändras i vart och ett av dessa program. Ändring av drifftid, paus och antal omgångar: Drifftider / paus och antal omgångar kan fritt ändras i vart och ett av dessa program. För att göra detta, tryck på "Set"-knappen när du är i programmet som du vill ändra (P1, P2 eller P3). Börja med P1, tryck på "Set" för att gå till drifftidsinställning, displayen visar "Set Pro. ON" samt blinkande drifftidsinställning – ändra det till önskat värde med "Upp"/"Ner"-knapparna. Tryck på "Set" för att gå till paustidsinställning, displayen visar "Set Pro. OFF" samt blinkande paustidsinställning – ändra det till önskat värde med "Upp"/"Ner"-knapparna. Tryck på "Set" för att gå till inställningen för antal omgångar. Displayen kommer att visa "Set Pro. ON OFF" samt blinkande antal omgångar. Använd "Upp"/"Ner"-knapparna för att ställa in önskat värde och tryck på "Set" för att gå till modifiering av program 2 (P2). Använd samma procedur för de återstående programmen. För att avsluta programändringar, tryck på "Set"-knappen och håll den nedtryckt tills enheterna flyttas till det första värdet i tidigare modifierade program - enheten kommer att aktiveras i autoläge med programförinställda drift och paustidsvärden samt förinställt antal omgångar .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Använd funktionstidsväljaren för att ställa in önskad varaktighet för ozonbehandlingen.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Slå på enheten med ON/OFF-knappen på bakpanelen
- Ställ in önskat värde för ozoniseringstid med hjälp av inställningsratten för ozonisering.
- Använd ozonkontrollratten för att ställa in ozonnivån. Det tillgängliga intervallet är 0-10000mgh .

NOTERA! Efter avslutad behandling ventiler rummet i 15 till 30 minuter. Gå inte in i rummet på minst 2 timmar efter avslutad ozonbehandling. OBSERVERA! Använd endast

enheten i tomma rum! Ozon är en irriterande gas, den kan orsaka skador på biologiska membran genom radikala reaktioner med deras beståndsdelar. Om den karakteristiska ozonlukten fortfarande finns kvar i rummet som behandlats med ozon, se först till att apparaten är avstängd och lämna sedan rummet och/eller ventiler det.

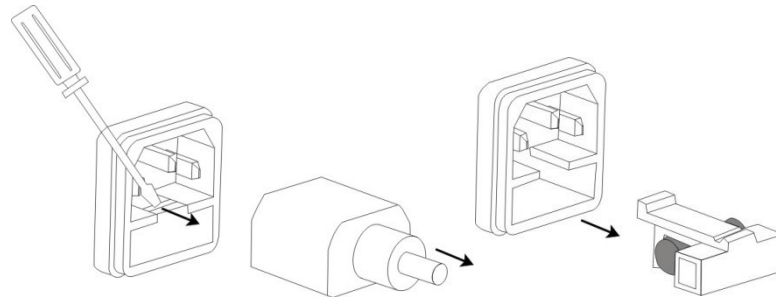
### 3.4. Rengöring och underhåll

- a) Koppla alltid ur enheten innan du rengör den.
- b) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- f) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- g) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- h) För effektiv användning rekommenderas att byta ut ozonplattorna var sjätte månad.

#### BYTE AV SÄKRING

OBSERVERA! Säkringen bör bytas ut av en fackman!

- 1) Koppla bort enheten från strömförsörjningen.
- 2) Koppla ur nätsladden och ta bort säkringshållaren.



- 3) Byt ut säkringen och se till att parametrarna är desamma.
- 4) Sätt tillbaka säkringsuttaget.

**OBSERVERA!** För att undvika skador på säkringsuttaget, använd inte överdriven kraft när du tar bort och installerar säkringsuttaget



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Dados técnicos

| Descrição do parâmetro                | Valor do parâmetro |             |                  |              |              |
|---------------------------------------|--------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Nome do produto                       | Gerador de ozônio  |             |                  |              |              |
| Modelo                                | AIRCLEAN 10G       | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz] | 230/ 50            |             |                  |              |              |
| Potência nominal [W]                  | 110                | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Eficiência de ozonização [mg/h]       | 10000              | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Saída do ventilador [m3/h]            | 170                | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Descrição do parâmetro | Valor do parâmetro |  |  |  |  |
|------------------------|--------------------|--|--|--|--|
| Nome do produto        | Gerador de ozônio  |  |  |  |  |

| Modelo                                | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
|---------------------------------------|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz] | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |
| Potência nominal [W]                  | 98                 | 65               | 100              | 100               | 95                  |
| Eficiência de ozonização [mg/h]       | 7000               | 5000             | 7000             | 10000             | 10000               |
| Saída do ventilador [m3/h]            | 170                | 100              | 170              | 170               | 170                 |










## 1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E  
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

### Legenda

|   |  |
|---|--|
|  | O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.                                      |
|  | Leia as instruções antes de utilizar.  |
|  | O produto deve ser reciclado.  |
|  | <b>AVISO!</b> ou <b>CUIDADO!</b> ou <b>LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral) |
|  | <b>CUIDADO!</b> Substâncias tóxicas, perigo de envenenamento!  |
|  | Coloque luvas de proteção.   |
|  | Ponha óculos de proteção.  |
|  | Utilize proteção das vias respiratórias.   |
|  | Use vestuário de proteção.   |



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

## 2. Segurança de utilização



**ATENÇÃO!** Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos “dispositivo” ou “produto” são usados nos avisos e instruções para se referir a <Ozone generator> .

Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

Não cubra as entradas/saídas de ar!

Não tapar as aberturas de ventilação!

## 2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
- f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
- g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.



## 2.2. Segurança no local de trabalho


- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- c) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- d) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
- f) É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo)
- g) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- i) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
- j) A sala tratada com ozônio deve ser selada (todas as portas externas fechadas, frestas nas janelas, portas etc. seladas), a ventilação mecânica deve ser desligada e as grades de ventilação devem ser cobertas. Se possível, a ventilação interna deve estar funcionando para facilitar o fluxo de ar na sala tratada com ozônio. Abra todas as portas internas do ambiente tratado com ozônio (como banheiro, armário etc.).
- k) Não é permitida a entrada de humanos ou animais na sala durante o tratamento com ozônio. Se for necessário entrar na sala por qualquer motivo, certifique-se de sair o mais rápido possível e use roupas de proteção, bem como máscara de inalação com cartucho apropriado.

- l) Não é permitido fumar, usar chamas abertas, usar ferramentas que gerem chamas ou faíscas, usar óleos ou graxas ou objetos contaminados com óleo ou graxa na sala tratada com ozônio.
- m) Saia da sala imediatamente após ativar o tratamento com ozônio
- n) Coloque a seguinte nota ou placa de advertência na frente / na porta da sala tratada com ozônio



TRATAMENTO COM OZÔNIO EM ANDAMENTO

NÃO ENTRE

 **Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

### 2.3. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O aparelho não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem

---

experiência e/ou conhecimentos relevantes, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem recebido instruções sobre o modo de funcionamento do aparelho.

- c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- f) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

## 2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não utilize o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar nem desligar o dispositivo). Dispositivos que não podem ser ligados e desligados usando o interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser operados e devem ser reparados.
- b) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Ao transportar e manusear o aparelho entre o armazém e o local de destino, respeite os princípios de segurança e saúde no trabalho para operações de transporte manual em vigor no país onde o aparelho será utilizado.
- i) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- k) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- l) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- m) Não colocar o aparelho em funcionamento quando estiver vazio.
- n) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- o) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- p) Pessoas com olfato prejudicado não devem usar o dispositivo.
- q) Deixe espaço livre suficiente ao redor do dispositivo antes de ligá-lo. Não obstrua os orifícios de ventilação do ozônio.
- r) É estritamente proibido inalar diretamente o ozônio que sai dos orifícios de saída do dispositivo. A inalação de altas concentrações de ozônio por um curto período, bem como a inalação de baixas concentrações de ozônio por um longo período de tempo, pode causar sérios riscos à saúde ou à vida!



**ATENÇÃO!** Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

Ao operar um gerador de ozônio e se for absolutamente necessário estar próximo dele, o tipo e o nível de proteção do Equipamento de Proteção Individual (EPI) são necessários.

a) Proteção respiratória

- Respiradores purificadores de ar: use um respirador equipado com um filtro específico para ozônio. O NIOSH atribui ao ozônio uma designação de filtro específica, como filtros das séries N, R ou P com classificação de 100 (por exemplo, N100, R100, P100) para alta eficiência. Para o ozônio, um filtro de partículas não é eficaz por si só, e o respirador deve ter um cartucho químico combinado que possa absorver ozônio, como um filtro de carvão ativado. O tipo exato de filtro respiratório necessário pode depender da concentração de ozônio.
- Respirador de ar fornecido (SAR) ou aparelho respiratório autônomo (SCBA): para concentrações muito altas de ozônio ou por longos períodos, pode ser necessária uma abordagem mais protetora, como um SAR ou SCBA, que fornece ar limpo de uma fonte independente do ambiente ao redor.

b) Proteção para os olhos

- Óculos de segurança: Óculos de segurança fechados e herméticos são recomendados para proteger contra irritação ocular causada pela exposição ao ozônio. Certifique-se de que eles formem uma vedação ao redor dos olhos.

c) Proteção da pele

- Roupas de proteção: use mangas compridas, calças compridas e luvas para minimizar a exposição da pele. Materiais que forneçam uma barreira aos gases ou sejam menos permeáveis ao ozônio são preferíveis. O ozônio pode degradar certos materiais, por isso é importante escolher roupas de proteção resistentes à oxidação.

d) Outras considerações

- Garanta o ajuste e o treinamento adequados: para respiradores, um teste de ajuste adequado é essencial para garantir a eficácia da máscara. Os usuários também devem ser treinados sobre o uso correto e as limitações de seus EPI.

- Monitore os níveis de ozônio: use detectores de ozônio para monitorar a concentração de ozônio na área para garantir que ela não exceda os níveis seguros, conforme recomendado pelas diretrizes de saúde e segurança.



**Reatividade do ozônio** : O ozônio é um gás altamente reativo. Pode reagir com diversas substâncias e materiais. Evite o contato com materiais inflamáveis, combustíveis e produtos químicos reativos.



**Perigo de produtos de reação** : As reações do ozônio podem produzir subprodutos potencialmente prejudiciais. Alguns desses subprodutos podem ser altamente reativos ou tóxicos. Para minimizar os riscos, garanta ventilação adequada para dissipar os subprodutos.



**Explosividade do ozônio** : O gás ozônio não é inerentemente explosivo, mas pode reagir com certas substâncias para formar misturas explosivas. Evite misturar ozônio com substâncias que podem causar reações explosivas.



**Temporizadores e automação** : use temporizadores ou recursos de automação para controlar a duração da geração de ozônio. Defina os tempos de tratamento de acordo com o tamanho da sala e as diretrizes de concentração de ozônio.



**Equipamento de segurança** : Ao entrar em áreas tratadas com ozônio, use equipamento de proteção individual (EPI) adequado, como máscaras completas, luvas e proteção para os olhos para minimizar a exposição ao ozônio e seus subprodutos.

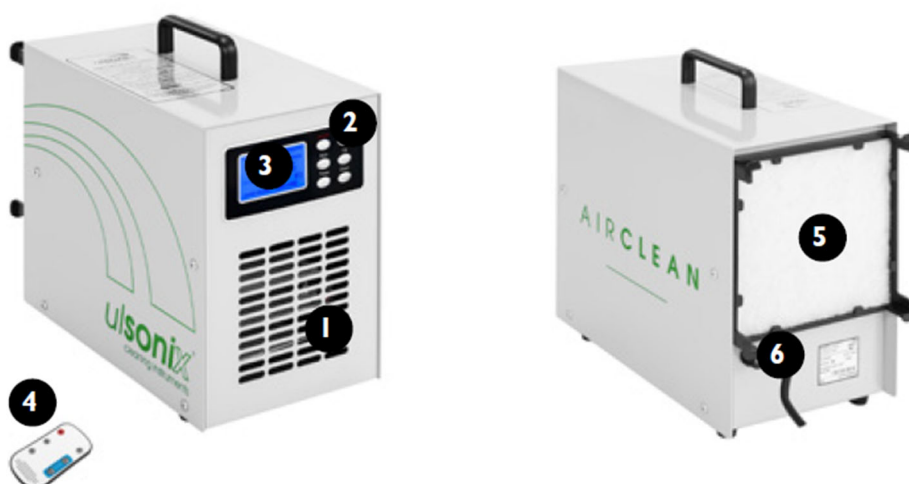
### 3. Orientações de utilização

O gerador de ozônio produz ozônio a partir do ar ao redor.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

### 3.1. Descrição do dispositivo

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Saída de ar

2- Botões do painel de controle:

- Ligar/Desligar – interruptor principal liga/desliga
- Auto – operação em modo automático
- Temporizador – operação em modo temporizador
- Definir – acesso ao modo de configuração de parâmetros
- Para cima – aumentando os valores dos parâmetros
- Para baixo – valores de parâmetros decrescentes

3- Mostrador

4- Controle remoto – descrição dos botões: os mesmos botões do painel de controle

5- Filtro

6- Soquete de fusível

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Saída de ar

2- Lâmpada indicadora de operação

3- Botão seletor de tempo de operação

4- Soquete de fusível

5- Filtro de ar

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



1- Saída de ar

2- Lâmpada indicadora de operação

3- Botão seletor de tempo de operação

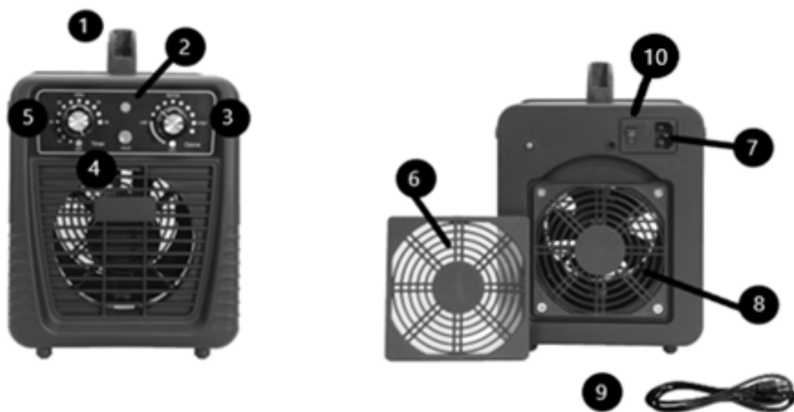


---

4- Conexão do cabo de alimentação

5- Filtro de ar

### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Pega

2- Uma luz informando que o dispositivo está operando

3- Botão de controle de ozônio

4- Botão de ajuste de tempo

5- Cobertura do filtro de ar

6- Tomada de energia e tomada de fusível

7- Filtro de ar

8- Cabo de alimentação

9- Botão ON/OFF

## 3.2. Preparação para utilização

### LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho

e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

### 3.3. Utilização do dispositivo

| Modelo              | DURAÇÃO RECOMENDADA DA OPERAÇÃO/TRATADO ESPAÇO AÉREO (m <sup>3</sup> ) NO MODO "AUTO" |  |  |
|---------------------|---|--|--|
|                     | P1  | P2   | P3   |
|                     | Operação de 10 minutos/<br>Pausa de 20 minutos  | Operação de 20 minutos/<br>Pausa de 20 minutos | Operação de 40 minutos/<br>Pausa de 20 minutos |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150  | 150~200  |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210  | 210~280  |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315  | 315~420  |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420  | 420~560  |

| Modelo                  | DURAÇÃO DE OPERAÇÃO RECOMENDADA/ ESPAÇO AÉREO TRATADO (m <sup>3</sup> ) |            |            |            |             |
|-------------------------|---|------------|------------|------------|-------------|
|                         | 50  | 100        | 150        | 200        | 300         |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 minutos  | 20 minutos | 30 minutos | 40 minutos | 60 minutos  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 minutos   | 8 minutos  | 12 minutos | 15 minutos | 25 minutos  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 minutos  | 40 minutos | 60 minutos | 80 minutos | 100 minutos |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 minutos  | 20 minutos | 30 minutos | 40 minutos | 60 minutos  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 minutos   | 16 minutos | 24 minutos | 32 minutos | 48 minutos  |

| Modelo | DURAÇÃO DE OPERAÇÃO RECOMENDADA/ ESPAÇO AÉREO TRATADO (m <sup>3</sup> ) |     |     |     |     |
|--------|---|-----|-----|-----|-----|
|        | 50  | 100 | 150 | 200 | 300 |
|        |   |     |     |     |     |

|                              |           |               |               |               |               |
|------------------------------|-----------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 minutos | 16<br>minutos | 24<br>minutos | 32<br>minutos | 48<br>minutos |
|------------------------------|-----------|---------------|---------------|---------------|---------------|

OBSERVAÇÃO! Não exceda a “Duração de operação recomendada” conforme indicado nas tabelas acima. O tempo máximo de trabalho contínuo e tempo de pausa para os geradores de ozônio é: 12 horas de trabalho / 12 horas de pausa.

OBSERVAÇÃO! O operador do dispositivo assume a responsabilidade pelas medidas de segurança e operação do dispositivo.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Se for necessário entrar no ambiente para desligar o dispositivo, certifique-se de usar equipamento de proteção individual (EPI) adequado, como roupas, e uma máscara completa para proteger as mucosas, incluindo os olhos.
- Operação no modo temporizador: ative o dispositivo com o botão “Temporizador”. O visor mostrará “TIMER OFF UNTIL”, bem como o tempo em horas e minutos até a desativação do dispositivo. O tempo pode ser ajustado livremente no intervalo entre 5 minutos e 24 horas. Modificação do temporizador desligado: ao ativar o dispositivo com o botão “Timer”, pressione o botão “Set”. O tempo predefinido começará a piscar, use os botões “Para cima”/“Para baixo” para definir o tempo desejado após o qual o dispositivo será desativado e, em seguida, pressione “Definir” novamente – a modificação será armazenada no dispositivo e o dispositivo será ativado.
- Operação no modo automático: ligue o dispositivo com o botão “Auto”, o display mostrará “ON” / tempo de operação do dispositivo e número de referência do programa P1, P2 ou P3 (alterne entre os programas pressionando o botão “Auto” em sequência). O dispositivo é entregue com três programas padrão:
  - P1: operação de 10 minutos / pausa de 20 minutos / 5 rodadas
  - P2: 20 minutos de operação / 20 minutos de pausa / 5 rodadas
  - P3: 40 minutos de operação / 20 minutos de pausa / 5 rodadas

Os tempos de operação/pausa e o número de rodadas podem ser modificados livremente em cada um desses programas. Modificação do tempo de operação, pausa e número de rodadas: Os tempos de operação/pausa e número de rodadas podem ser modificados livremente em cada um desses programas. Para fazer isso, pressione o botão “Set” enquanto estiver no programa que deseja modificar (P1,

P2 ou P3). Começando com P1, pressione "Set" para passar para a configuração do tempo de operação, o visor mostrará "Set Pro. ON" e também a configuração do tempo de operação piscante – altere-o para o valor desejado usando os botões "Para cima"/"Para baixo". Pressione "Set" para passar para a configuração do tempo de pausa, o visor mostrará "Set Pro. OFF" e também a configuração do tempo de pausa piscante – altere-o para o valor desejado usando os botões "Para cima"/"Para baixo". Pressione "Definir" para passar para a configuração do número de rodadas. O visor mostrará "Set Pro. ON OFF" e também o número de rodadas piscando. Use os botões "Para cima"/"Para baixo" para definir o valor desejado e pressione "Definir" para mover para a modificação do programa 2 (P2). Use o mesmo procedimento para os programas restantes. Para sair das modificações do programa, pressione o botão "Set" e segure-o até que o dispositivo se mova para o primeiro valor do programa modificado anteriormente – o dispositivo será ativado no modo automático com operação predefinida do programa e valores de tempo de pausa, bem como número predefinido de rodadas.

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Use o botão seletor de tempo de operação para definir a duração desejada do tratamento com ozônio.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Ligue o dispositivo usando o botão ON/OFF localizado no painel traseiro
- Defina o valor do tempo de ozonização desejado usando o botão de ajuste de ozonização.
- Use o botão de controle de ozônio para definir o nível de ozônio. O intervalo disponível é de 0-10000mgh .

**OBSERVAÇÃO!** Após a conclusão do tratamento, ventile o ambiente por 15 a 30 minutos. Não entre na sala por pelo menos 2 horas após a conclusão do tratamento com ozônio. **POR FAVOR, OBSERVE!** Use o dispositivo somente em ambientes vazios! O ozônio é um gás irritante e pode causar danos às membranas biológicas por meio de reações radiculares com seus constituintes. Se o cheiro característico de ozônio ainda estiver presente no ambiente que foi tratado com ozônio, primeiro certifique-se de que o dispositivo esteja desligado e depois saia do ambiente e/ou ventile-o.

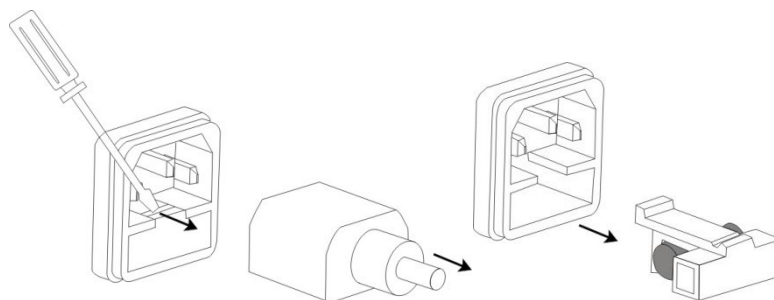
### 3.4. Limpeza e manutenção

- a) Desligue sempre o dispositivo da tomada antes de limpá-lo.
- b) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- f) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- g) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- h) Para um uso eficaz, sugere-se substituir as placas de ozônio a cada 6 meses.

#### SUBSTITUIÇÃO DE FUSÍVEIS

POR FAVOR, OBSERVE! O fusível deve ser substituído por um especialista!

- 1) Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação.
- 2) Desconecte o cabo de alimentação e remova o porta-fusível.



- 3) Substitua o fusível, certificando-se de que os parâmetros sejam os mesmos.
- 4) Reinstale o soquete do fusível.

**POR FAVOR, OBSERVE!** Para evitar danos ao soquete do fusível, não use força excessiva ao remover e instalar o soquete do fusível.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Technické údaje

| Popis parametra                         | Hodnota parametra |                |                     |                 |                 |
|---|-------------------|----------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Názov produktu                          | Generátor ozónu   |                |                     |                 |                 |
| Model                                   | AIRCLEAN<br>10G   | AIRCLEAN<br>7G | AIRCLEAN<br>20G-ECO | AIRCLEAN<br>20G | AIRCLEAN<br>15G |
| Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz] | 230/ 50           |                |                     |                 |                 |
| Menovitý výkon [W]                      | 110               | 98             | 205                 | 205             | 160             |
| Účinnosť ozonizácie [mg/h]              | 10000             | 7000           | 20000               | 20000           | 15000           |
| Výkon ventilátora [m3/h]                | 170               | 170            | 170                 | 170             | 170             |

| Popis parametra  | Hodnota parametra  |                  |                  |                   |                     |
|------------------|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Názov produktu   | Generátor ozónu    |                  |                  |                   |                     |
| Model            | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
| Menovité napätie | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |

|                                  |      |      |      |       |       |
|----------------------------------|------|------|------|-------|-------|
| [V~] /<br>Frekvencia<br>[Hz]     |      |      |      |       |       |
| Menovitý<br>výkon [W]            | 98   | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Účinnosť<br>ozonizácie<br>[mg/h] | 7000 | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Výkon<br>ventilátora<br>[m3/h]   | 170  | 100  | 170  | 170   | 170   |


## 1. Všeobecný popis









Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE  
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A  
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

### Legenda

|   |   |
|---|---|
|  | Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy. |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
|  | Pred použitím si prečítajte pokyny.  |
|  | Výrobok sa musí recyklovať.  |
|  | <b>VAROVANIE!</b> alebo <b>POZOR!</b> alebo <b>UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu.<br>(všeobecné výstražné znamenie) |
|  | <b>VÝSTRAHA!</b> Toxické látky, nebezpečenstvo otravy!   |
|  | Používajte ochranné rukavice.  |
|  | Používajte ochranné okuliare.  |
|  | Používajte ochranu dýchacích ciest.  |
|  | Používajte ochranné oblečenie.   |



**UPOZORNENIE!**

Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

## 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „produkt“ sa používajú vo varovaniach a pokynoch, na ktoré sa treba odvolávať <Ozone generator> .

Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.



---

Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Nezakrývajte prívody/výstupy vzduchu!

Nezakrývajte vetracie otvory!

## 2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
- g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.

## 2.2. Bezpečnosť na pracovisku


- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- c) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať opravy!
- e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO<sub>2</sub>)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
- f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením)
- g) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- h) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- i) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- j) Miestnosť ošetrovaná ozónom musí byť utesnená (zatvorené všetky vonkajšie dvere, utesniť medzery v oknách, dverách a pod.), musí byť vypnuté mechanické vetranie a zakrytá vetracia mriežka. Ak je to možné, mala by byť spustená vnútorná ventilácia, aby sa uľahčilo prúdenie vzduchu v miestnosti ošetrovanej ozónom. Otvorte všetky vnútorné dvere v miestnosti ošetrovanej ozónom (ako je kúpeľňa, skrinka atď.).
- k) Počas ošetrovania ozónom nie sú povolené žiadne osoby ani zvieratá v miestnosti. Ak musíte z akéhokoľvek dôvodu vstúpiť do miestnosti, čo najrýchlejšie ju opustite a noste ochranný odev a inhalačnú masku s príslušnou náplňou.
- l) V miestnosti ošetrovanej ozónom nie je dovolené fajčiť, používať otvorený oheň, používať nástroje vytvárajúce plameň alebo iskry, používať oleje alebo mazivá alebo predmety znečistené olejom alebo masťou.

- m) Ihneď po aktivácii ozónovej úpravy opustite miestnosť
- n) Pred / na dvere miestnosti ošetrenej ozónom umiestnite nasledovnú poznámku alebo výstražný štítok



PREBIEHA ÚPRAVA OZÓNOM

NEVSTUPUJTE

 **Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

### 2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) Zariadenie nie je určené na to, aby s ním manipulovali osoby (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osoby bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.

- c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- f) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

## 2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, sú nebezpečné, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- b) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.

- 
- h) Pri preprave a manipulácii so zariadením medzi skladovaním a miestom určenia dodržiavajte zásady bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pre manuálnu prepravu, ktoré platia v krajine, kde sa zariadenie bude používať.
  - i) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
  - j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
  - k) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.
  - l) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých osôb.
  - m) Zariadenie nespúšťajte, keď je prázdne.
  - n) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
  - o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
  - p) Osoby so zhoršeným čuchom nesmú prístroj používať.
  - q) Pred zapnutím zabezpečte okolo zariadenia dostatok voľného miesta. Nezakrývajte otvory na odvádzanie ozónu.
  - r) Je prísne zakázané priamo vdychovať ozón vychádzajúci z výstupných otvorov zariadenia. Vdychovanie vysokých koncentrácií ozónu počas krátkej doby, ako aj vdychovanie nízkych koncentrácií ozónu počas dlhého časového obdobia môže spôsobiť vážne ohrozenie zdravia alebo života!



**POZOR!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

Pri prevádzke generátora ozónu a ak je absolútne nevyhnutné byť v jeho blízkosti, sa vyžaduje typ a úroveň ochrany osobných ochranných prostriedkov (PPE).

- a) Ochrana dýchacích ciest
  - Respirátory na čistenie vzduchu: Používajte respirátor vybavený filtrom špecifickým pre ozón. NIOSH prideluje ozónu špecifické označenie filtra, ako sú filtre série N, R alebo P s hodnotením 100 (napr. N100, R100, P100) pre vysokú účinnosť. Pre ozón nie je filter pevných častíc sám osebe účinný a respirátor by mal mať kombinovanú chemickú vložku, ktorá

dokáže absorbovať ozón, ako je napríklad filter s aktívnym uhlím. Presný typ požadovaného respirátora môže závisieť od koncentrácie ozónu.

- Respirátor s prívodom vzduchu (SAR) alebo samostatný dýchací prístroj (SCBA): Pri veľmi vysokých koncentráciách ozónu alebo pri dlhodobom používaní môže byť potrebný viac ochranný prístup, ako napríklad SAR alebo SCBA, ktorý poskytuje čistý vzduch zo zdroja, nezávislý od okolitého prostredia.

b) Ochrana očí

- Ochranné okuliare: Na ochranu pred podráždením očí spôsobeným vystavením ozónu sa odporúčajú uzavreté, vzduchotesné ochranné okuliare. Uistite sa, že vytvárajú tesnenie okolo očí.

c) Ochrana pokožky

- Ochranný odev: Noste dlhé rukávy, dlhé nohavice a rukavice, aby ste minimalizovali vystavenie pokožky. Výhodné sú materiály, ktoré poskytujú bariéru pre plyny alebo sú menej priepustné pre ozón. Ozón môže degradovať určité materiály, preto je dôležité vybrať si ochranný odev odolný voči oxidácii.

d) Ďalšie úvahy

- Zabezpečte správne nasadenie a zaškolenie: V prípade respirátorov je na zabezpečenie účinnosti masky nevyhnutný správny test nasadenia. Používatelia by mali byť tiež vyškolení o správnom používaní a obmedzeniach ich OOP.
- Monitorujte úrovne ozónu: Na monitorovanie koncentrácie ozónu v oblasti používajte detektory ozónu, aby ste sa uistili, že neprekračuje bezpečnú úroveň podľa odporúčaní zdravotných a bezpečnostných smerníc.



**Reaktivita ozónu** : Ozón je vysoko reaktívny plyn. Môže reagovať s rôznymi látkami a materiálmi. Zabráňte kontaktu s horľavými materiálmi, palivami a reaktívnymi chemikáliami.



**Nebezpečenstvo reakčných produktov** : Reakcie s ozónom môžu produkovať potenciálne škodlivé vedľajšie produkty. Niektoré z týchto vedľajších produktov

môžu byť vysoko reaktívne alebo toxické. Aby ste minimalizovali riziká, zaistite správne vetranie, aby sa vedľajšie produkty rozptýlili.



**Výbušnosť ozónu** : Plyný ozón nie je vo svojej podstate výbušný, ale môže reagovať s určitými látkami a vytvárať výbušné zmesi. Zabráňte miešaniu ozónu s látkami, ktoré môžu viesť k výbušným reakciám.



**Časovače a automatizácia** : Pomocou časovačov alebo automatických funkcií ovládajte trvanie tvorby ozónu. Nastavte časy ošetrovania podľa veľkosti miestnosti a pokynov pre koncentráciu ozónu.



**Bezpečnostné vybavenie** : Pri vstupe do oblastí ošetrovaných ozónom noste vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP), ako sú celomasky, rukavice a ochrana očí, aby ste minimalizovali vystavenie ozónu a jeho vedľajším produktom.

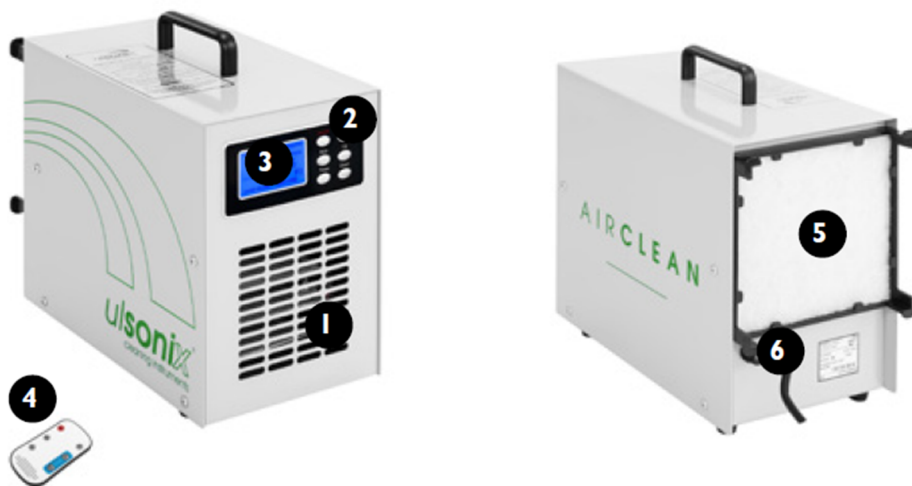
### 3. Pokyny na používanie

Generátor ozónu produkuje ozón z okolitého vzduchu.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

#### 3.1. Popis zariadenia

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Výstup vzduchu

2- Tlačidlá ovládacieho panela:

- On/Off – hlavný vypínač
- Auto – prevádzka v automatickom režime
- Časovač – prevádzka v režime časovača
- Set – prístup do režimu nastavovania parametrov
  - Hore – zvýšenie hodnôt parametrov
  - Down – zníženie hodnôt parametrov

3- Displej

4- Diaľkové ovládanie – popis tlačidiel: rovnaký ako tlačidlá na ovládacom paneli

5- Filter

6- Poistková zásuvka

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**





- 1- Výstup vzduchu
- 2- Kontrolka prevádzky
- 3- Gombík voľby doby prevádzky
- 4- Poistková zásuvka
- 5- Vzduchový filter

### AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



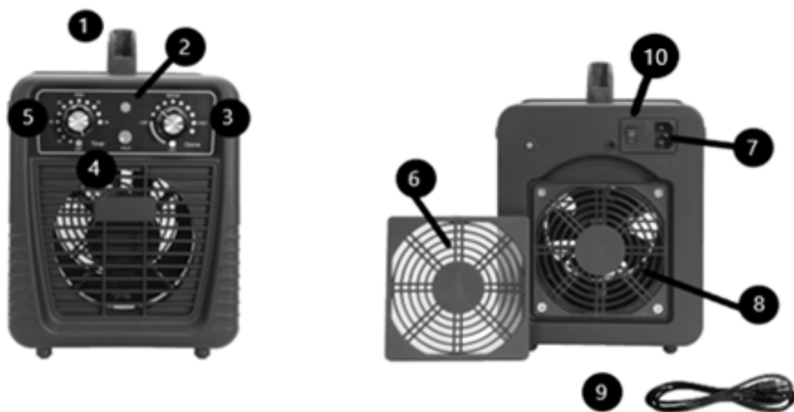
- 1- Výstup vzduchu
- 2- Kontrolka prevádzky
- 3- Gombík voľby doby prevádzky

---

4- Pripojenie napájacieho kábla

5- Vzduchový filter

### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Rukoväť

2- Svetlo informujúce, že zariadenie je v prevádzke

3- Ovládač ozónu

4- Gombík nastavenia času

5- Kryt vzduchového filtra

6- Napájacia zásuvka a poistková zásuvka

7- Vzduchový filter

8- Napájací kábel

9- tlačidlo ON/OFF

## 3.2. Príprava na použitie

### UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť

vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

### 3.3. Používanie zariadenia

| Model               | ODPORÚČANÉ TRVANIE OPERÁCIE/OŠETROVANÉ<br>VZDUŠNÝ PRIESTOR (m <sup>3</sup> ) V REŽIME „AUTO“. |  |  |
|---------------------|---|--|--|
|                     | P1  | P2   | P3   |
|                     | 10 minút<br>prevádzky/<br>20 minútová<br>prestávka  | 20 minút<br>prevádzky/<br>20 minútová<br>prestávka | 40 minút<br>prevádzky/<br>20 minútová<br>prestávka |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150  | 150~200  |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210  | 210~280  |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315  | 315~420  |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420  | 420~560  |

| Model                       | ODPORÚČANÉ TRVANIE PREVÁDZKY/<br>UPRAVENÝ VZDUCHOVÝ PRIESTOR (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|-----------------------------|--|--------|--------|--------|---------|
|                             | 50   | 100    | 150    | 200    | 300     |
| <b>AIRCLEAN<br/>7G-ECO</b>  | 10 min   | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| <b>AIRCLEAN<br/>20G-ECO</b> | 4 min  | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| <b>AIRCLEAN<br/>5G-WL</b>   | 20 min   | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| <b>AIRCLEAN<br/>7G-WL</b>   | 10 min   | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G-WL</b>  | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Model                        | ODPORÚČANÉ TRVANIE PREVÁDZKY/<br>UPRAVENÝ VZDUCHOVÝ PRIESTOR (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|------------------------------|--|--------|--------|--------|--------|
|                              | 50   | 100    | 150    | 200    | 300    |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

POZNÁMKA! Neprekračujte „Odporúčané trvanie prevádzky“, ako je uvedené v tabuľkách vyššie. Max. nepretržitý pracovný čas a prestávka pre generátory ozónu je: 12 hodín práce / 12 hodín prestávky.

POZNÁMKA! Prevádzkovateľ zariadenia preberá zodpovednosť za bezpečnostné opatrenia a prevádzku zariadenia.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Ak je potrebné vstúpiť do miestnosti kvôli vypnutiu zariadenia, uistite sa, že máte na sebe vhodné osobné ochranné prostriedky (OOP), ako je odev, ako aj kompletnú masku na ochranu slizníc vrátane očí.
- Prevádzka v režime časovača: aktivujte zariadenie tlačidlom „Timer“. Na displeji sa zobrazí „TIMER OFF AUD“, ako aj čas v hodinách a minútach do deaktivácie zariadenia. Čas je možné ľubovoľne nastavovať v rozsahu od 5 minút do 24 hodín. Úprava časovača vypnutia: po aktivácii zariadenia tlačidlom „Timer“ stlačte tlačidlo „Set“. Prednastavený čas začne blikať, tlačidlami „Up“/ „Down“ nastavte požadovaný čas, po ktorom sa má zariadenie deaktivovať a potom znova stlačte „Set“ – úprava sa uloží do zariadenia a zariadenie sa aktivuje.
- Prevádzka v automatickom režime: zapnite zariadenie tlačidlom „Auto“, na displeji sa zobrazí „ON“ / čas prevádzky zariadenia a referenčné číslo programu P1, P2 alebo P3 (prepínajte medzi programami postupným stláčaním tlačidla „Auto“). Zariadenie sa dodáva s tromi predvolenými programami:
  - P1: 10 minút prevádzky / 20 minút pauza / 5 kôl
  - P2: 20 minút prevádzky / 20 minút pauza / 5 kôl
  - P3: 40 minút prevádzky / 20 minút pauza / 5 kôl

Prevádzkové časy / pauza a počet kôl je možné ľubovoľne upravovať v každom z týchto programov. Úprava prevádzkového času, pauzy a počtu kôl: Prevádzkové časy / pauza a počet kôl je možné ľubovoľne upravovať v každom z týchto programov. Za týmto účelom stlačte tlačidlo „Set“ v programe, ktorý chcete upraviť (P1, P2 alebo P3). Počnúc od P1 stlačte „Set“ pre prechod na nastavenie prevádzkového času, na displeji sa zobrazí „Set Pro. ON“ ako aj nastavenie blikajúcej doby prevádzky – zmeňte ju na požadovanú hodnotu pomocou tlačidiel „Hore“/“Dole“. Stlačením tlačidla „Set“ sa presuniete na nastavenie času pauzy, na displeji sa zobrazí „Set Pro. OFF“ ako aj nastavenie blikajúcej doby pauzy – zmeňte ju na požadovanú hodnotu pomocou tlačidiel „Hore“/“Dole“. Stlačením

tlačidla „Nastaviť“ sa presuniete na nastavenie počtu kôl. Na displeji sa zobrazí „Set Pro. ON OFF“, ako aj blikajúci počet kôl. Pomocou tlačidiel „Up“/ „Down“ nastavte požadovanú hodnotu a stlačte „Set“ pre prechod na úpravu programu 2 (P2). Pre ostatné programy použite rovnaký postup. Ak chcete ukončiť úpravu programu, stlačte tlačidlo „Set“ a podržte ho, kým sa zariadenia nepresunú na prvú hodnotu predtým upraveného programu – zariadenie sa aktivuje v automatickom režime s prednastavenou prevádzkou programu a hodnotami času pauzy, ako aj prednastaveným počtom kôl. .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Pomocou gombíka na výber doby prevádzky nastavte požadovanú dobu trvania úpravy ozónom.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Zapnite zariadenie pomocou tlačidla ON/OFF umiestneného na zadnom paneli
- Pomocou nastavovacieho gombíka ozonizácie nastavte požadovanú hodnotu času ozonizácie.
- Pomocou ovládacieho gombíka ozónu nastavte úroveň ozónu. Dostupný rozsah je 0-10000 mg .

**POZNÁMKA!** Po ukončení liečby vetrajte miestnosť 15 až 30 minút. Nevstupujte do miestnosti aspoň 2 hodiny po ukončení ozónovej kúry. **UPOZORNENIE!** Prístroj používajte iba v prázdnych miestnostiach! Ozón je dráždivý plyn, môže spôsobiť poškodenie biologických membrán radikálnymi reakciami s ich zložkami. Ak je v miestnosti ošetrenej ozónom stále prítomný charakteristický zápach ozónu, najskôr sa uistite, že je zariadenie vypnuté, potom opustite miestnosť a/alebo ju vyvetrajte.

## **3.4. Čistenie a údržba**

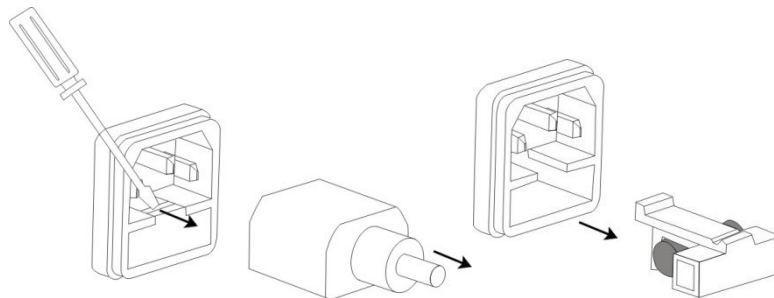
- a) Pred čistením zariadenie vždy odpojte.
- b) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.

- e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- f) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- h) Pre efektívne používanie sa odporúča vymieňať ozónové platničky každých 6 mesiacov.

#### VÝMENA POISTKY

UPOZORNENIE! Poistku by mal vymeniť odborník!

- 1) Odpojte zariadenie od napájania.
- 2) Odpojte napájací kábel a vyberte držiak poistky.



- 3) Vymeňte poistku a uistite sa, že parametre sú rovnaké.
- 4) Namontujte späť zásuvku poistky.

**UPOZORNENIE!** Aby ste predišli poškodeniu poistkovej zásuvky, nepoužívajte pri jej vyberaní a montáži nadmernú silu



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Технически данни

| Описание на параметъра                   | Стойност на параметъра |             |                  |              |              |
|--|------------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Име на продукта                          | Генератор на озон      |             |                  |              |              |
| Модел                                    | AIRCLEAN 10G           | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Номинално напрежение [V~] / Честота [Hz] | 230/ 50                |             |                  |              |              |
| Номинална мощност [W]                    | 110                    | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Ефективност на озониране [mg/h]          | 10000                  | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Мощност на вентилатора [m3/h]            | 170                    | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Описание на параметъра | Стойност на параметъра |  |  |  |  |
|------------------------|------------------------|--|--|--|--|
|------------------------|------------------------|--|--|--|--|

| Име на продукта                                   | Генератор на озон  |                  |                  |                   |                     |
|---|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Модел   | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
| Номинално<br>напрежение<br>[V~] /<br>Честота [Hz] | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |
| Номинална<br>мощност<br>[W]                       | 98                 | 65               | 100              | 100               | 95                  |
| Ефективност<br>на<br>озониране<br>[mg/h]          | 7000               | 5000             | 7000             | 10000             | 10000               |
| Мощност на<br>вентилатора<br>[m3/h]               | 170                | 100              | 170              | 170               | 170                 |

## 1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ  
ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА  
ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.



## Легенда

|  |  |
|--|--|
|   | Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.  |
|   | Прочетете инструкциите преди употреба.   |
|   | Продуктът трябва да бъде рециклиран.   |
|   | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> или <b>ВНИМАНИЕ!</b> или <b>ЗАПОМНЕТЕ!</b> Приложимо към дадената ситуация.<br>(общ предупредителен знак) |
|   | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> Токсични вещества, опасност от отравяне!  |
|   | Носете защитни ръкавици.   |
|   | Носете защитни очила.  |
|   | Използвайте защита на дихателните пътища.  |
|  | Носете защитно облекло.  |



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## 2. Безопасност при използване



**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите, към които се отнасят <Ozone generator> .

Не използвайте в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.

Пазете устройството от намокряне. Опасност от токов удар!

Не покривайте входовете/изходите за въздух!

Не покривайте вентилационните отвори!

### 2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да бъде избегнато, трябва да се приложи устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

- f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.

## 2.2. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
- c) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
- d) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
- e) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO<sub>2</sub>) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
- f) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството)
- g) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
- h) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
- i) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- j) Помещението, обработено с озон, трябва да бъде запечатано (всички външни врати затворени, пролуките в прозорците, вратите и т.н.

запечатани), механичната вентилация трябва да бъде изключена и вентилационната решетка трябва да бъде покрита. Ако е възможно, вътрешната вентилация трябва да работи, за да се улесни въздушният поток в помещението, обработено с озон. Отворете всички вътрешни врати в помещението, обработено с озон (като баня, кабинет и др.).

- k) По време на лечението с озон не се допускат хора или животни в стаята. Ако по някаква причина трябва да влезете в помещението, напуснете го възможно най-бързо и носете защитно облекло, както и маска за инхалация с подходящ патрон.
- l) Пушенето, открит пламък, използването на инструменти, генериращи пламък или искри, използването на масла или грес или предмети, замърсени с масло или грес, не са разрешени в помещението, обработено с озон.
- m) Напуснете стаята веднага след активиране на лечението с озон
- n) Поставете следната бележка или предупредителна табела пред / на вратата на помещението, обработено с озон



ИЗВЪРШВА СЕ ОЗОНОЛЕЧЕНИЕ

НЕ ВЛИЗАЙТЕ



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

### 2.3. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- b) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройство.
- c) Уредът може да се използва само от физически здрави лица, които са в състояние да боравят с него, подходящо обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- d) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- e) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
- f) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

### 2.4. Безопасно използване на устройството

- a) Не използвайте устройството, ако превключвателят за ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя за ВКЛ./ИЗКЛ., са опасни, не трябва да се използват и трябва да се ремонтират.

- b) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да регулирате, сменят аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.
- c) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди и особено проверете за напукани части или елементи и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- e) Пазете уреда от деца.
- f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- g) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- h) Когато транспортирате и манипулирате устройството между склада и местоназначението, спазвайте принципите за здравословни и безопасни условия на труд за ръчни транспортни операции, които се прилагат в страната, в която ще се използва устройството.
- i) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.
- j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
- k) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
- l) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- m) Не пускайте устройството, когато е празно.
- n) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
- o) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

- 
- p) Лица с увредено обоняние не трябва да използват уреда.
  - q) Осигурете достатъчно свободно пространство около устройството, преди да го включите. Не запушвайте вентилационните отвори за озон.
  - r) Строго е забранено директното вдишване на озон, излизащ от изходните отвори на устройството. Вдишването на високи концентрации на озон за кратък период от време, както и вдишването на ниски концентрации на озон за дълъг период от време може да причини сериозен риск за здравето или живота!



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

Когато работите с генератор на озон и ако е абсолютно необходимо да сте в близост до него, вида и нивото на защита на необходимото лично защитно оборудване (PPE).

- a) Защита на дихателните пътища
  - Респиратори за пречистване на въздуха: Използвайте респиратор, оборудван със специфичен за озона филтър. NIOSH присвоява на озона специфично обозначение на филтъра, като филтри от серия N, R или P с оценка 100 (напр. N100, R100, P100) за висока ефективност. За озона филтърът за частици не е ефективен сам по себе си и респираторът трябва да има комбиниран химически патрон, който може да абсорбира озона, като филтър с активен въглен. Точният тип необходим респираторен филтър може да зависи от концентрацията на озон.
  - Респиратор с подаден въздух (SAR) или самостоятелен дихателен апарат (SCBA): За много високи концентрации на озон или за дълги периоди може да е необходим по-защитен подход, като SAR или SCBA, който осигурява чист въздух от източник независимо от околната среда.
- b) Защита на очите

- Предпазни очила: Препоръчват се затворени, херметически защитни очила за защита срещу дразнене на очите, причинено от излагане на озон. Уверете се, че образуват уплътнение около очите.

c) Защита на кожата

- Защитно облекло: Носете дълги ръкави, дълги панталони и ръкавици, за да сведете до минимум излагането на кожата. За предпочитане са материали, които осигуряват бариера за газове или са по-малко пропускливи за озон. Озонът може да разгради определени материали, така че е важно да изберете защитно облекло, което е устойчиво на окисление.

d) Други съображения

- Осигурете правилно прилягане и обучение: За респираторите правилният тест за прилягане е от съществено значение, за да се гарантира ефективността на маската. Потребителите също трябва да бъдат обучени за правилната употреба и ограниченията на техните ЛПС.
- Наблюдавайте нивата на озон: Използвайте детектори за озон, за да наблюдавате концентрацията на озон в района, за да сте сигурни, че не надвишава безопасните нива, както се препоръчва от указанията за здраве и безопасност.



**Реактивност на озона** : Озонът е силно реактивен газ. Може да реагира с различни вещества и материали. Избягвайте контакт със запалими материали, горива и реактивни химикали.





**Опасност от реакционни продукти** : Реакциите на озон могат да произведат потенциално вредни странични продукти. Някои от тези странични продукти могат да бъдат силно реактивни или токсични. За да минимизирате рисковете, осигурете подходяща вентилация за разсейване на страничните продукти.



**Експлозивност на озона** : Озонът не е експлозивен по своята същност, но може да реагира с определени вещества, за да образува експлозивни смеси. Избягвайте смесването на озон с вещества, които могат да доведат до експлозивни реакции.



 **Таймери и автоматизация** : Използвайте таймери или функции за автоматизация, за да контролирате продължителността на генерирането на озон. Задайте времето за третиране според размера на помещението и насоките за концентрация на озон.

 **Предпазна екипировка** : Когато влизате в зони, третирани с озон, носете подходящи лични предпазни средства (ЛПС), като пълни маски, ръкавици и защита на очите, за да сведете до минимум излагането на озон и неговите странични продукти.

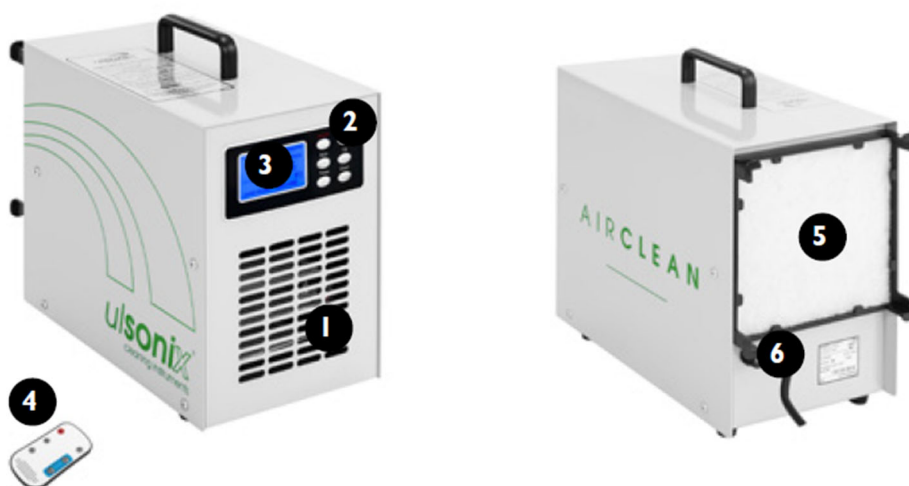
### 3. Използвайте насоки

Генераторът на озон произвежда озон от околния въздух.

**Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.**

#### 3.1. Описание на устройството

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Изход за въздух

2- Бутони на контролния панел:

- On/Off – главен ключ за включване/изключване
  - Auto – работа в автоматичен режим
  - Таймер – работа в режим на таймер
- Set – достъп до режим за настройка на параметри
- Нагоре – увеличаване на стойностите на параметрите
- Надолу – намаляване на стойностите на параметрите

3- Дисплей

4- Дистанционно управление – описание на бутоните: същото като бутоните на контролния панел

5- Филтър

6- Гнездо за предпазител

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Изход за въздух

2- Индикаторна лампа за работа

3- Копче за избор на време на работа

4- Гнездо за предпазител

5- Въздушен филтър



1- Изход за въздух

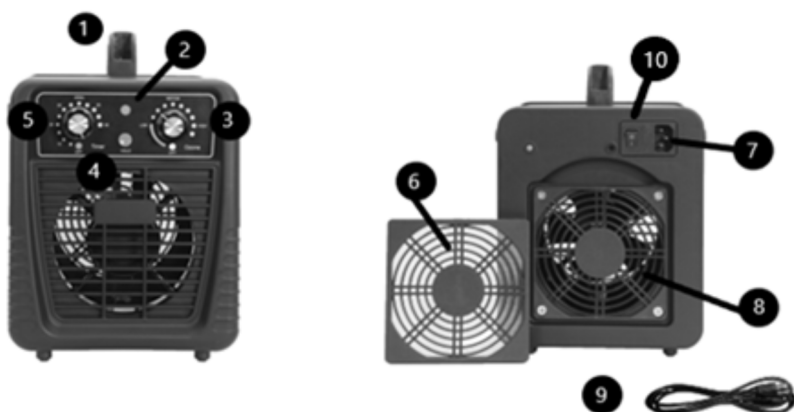
2- Индикаторна лампа за работа

3- Копче за избор на време на работа

4- Връзка със захранващ кабел

5- Въздушен филтър

#### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Дръжка

- 2- Светлинен индикатор, който информира, че устройството работи
- 3- Копче за контрол на озона
- 4- Копче за настройка на времето
- 5- Капак на въздушния филтър
- 6- Букса за захранване и бушон за бушон
- 7- Въздушен филтър
- 8- Захранващ кабел
- 9- Бутон ВКЛ./ИЗКЛ

## 3.2. Подготовка за употреба

### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Трябва да има поне 10 см разстояние между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта.

## 3.3. Използване на устройството

| Модел               | ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОПЕРАЦИЯТА/ЛЕКУВАНЕ ВЪЗДУШНО ПРОСТРАНСТВО (m <sup>3</sup> ) В РЕЖИМ "АВТОМАТИЧЕН". |                                      |                                      |
|---------------------|--|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                     | P1   | P2                                   | P3                                   |
|                     | 10 минути работа/<br>20 минути пауза   | 20 минути работа/<br>20 минути пауза | 40 мин. операция/<br>20 минути пауза |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150                              | 150~200                              |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210                              | 210~280                              |

**BG**

|                     |      |         |         |
|---------------------|------|---------|---------|
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210 | 210~315 | 315~420 |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280 | 280~420 | 420~560 |

| Модел                   | ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОПЕРАЦИЯТА/<br>ТРЕТИРАНО ВЪЗДУШНО ПРОСТРАНСТВО (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|-------------------------|--|--------|--------|--------|---------|
|                         | 50   | 100    | 150    | 200    | 300     |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 мин   | 20 мин | 30 мин | 40 мин | 60 мин  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 мин  | 8 мин  | 12 мин | 15 мин | 25 мин  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 мин   | 40 мин | 60 мин | 80 мин | 100 мин |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 мин   | 20 мин | 30 мин | 40 мин | 60 мин  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 мин  | 16 мин | 24 мин | 32 мин | 48 мин  |

| Модел                    | ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ОПЕРАЦИЯТА/<br>ТРЕТИРАНО ВЪЗДУШНО ПРОСТРАНСТВО (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|--------------------------|--|--------|--------|--------|--------|
|                          | 50   | 100    | 150    | 200    | 300    |
| <b>AIRCLEAN 10G- ECO</b> | 8 мин  | 16 мин | 24 мин | 32 мин | 48 мин |

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Не превишавайте „Препоръчителната продължителност на работа“, както е посочено в горните таблици. Макс. непрекъснатото работно време и времето за почивка за генераторите на озон е: 12 часа работа / 12 часа почивка.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Операторът на устройството носи отговорност за мерките за безопасност и работата на устройството.

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Ако трябва да влезете в стаята, за да изключите устройството, уверете се, че носите подходящи лични предпазни средства (PPE), като например облекло, както и пълна маска за защита на лигавиците, включително очите.
- Работа в режим на таймер: активирайте уреда с бутон „Таймер“. Дисплеят ще покаже “TIMER OFF UNTIL”, както и времето в часове и минути до деактивиране на устройството. Времето може да се регулира свободно в диапазона между 5 минути и 24 часа. Модификация на таймер за изключване:

при активиране на устройството с бутон „Таймер“ натиснете бутон „Настройка“. Предварително зададеното време ще започне да мига, използвайте бутоните „Нагоре“/„Надолу“, за да зададете желаното време, след което устройството да се деактивира и след това натиснете отново „Настройка“ – модификацията ще бъде съхранена в устройството и устройството ще се активира.

- Работа в автоматичен режим: включете устройството с бутоната „Auto“, дисплеят ще покаже „ON“ / време на работа на устройството и референтен номер на програмата P1, P2 или P3 (превключвайте между програмите чрез последователно натискане на бутоната „Auto“). Устройството се доставя с три програми по подразбиране:
  - P1: 10 минути работа / 20 минути пауза / 5 кръга
  - P2: 20 минути работа / 20 минути пауза / 5 кръга
  - P3: 40 минути работа / 20 минути пауза / 5 кръга

Времето на работа/паузата и броят кръгове могат да се променят свободно във всяка от тези програми. Промяна на работното време, паузата и броя на кръговете: Работните времена/паузата и броят на кръговете могат да се променят свободно във всяка от тези програми. За да направите това, натиснете бутоната „Set“, докато сте в програмата, която искате да промените (P1, P2 или P3). Започвайки с P1, натиснете „Set“, за да преминете към настройката на работното време, дисплеят ще покаже „Set Pro. ВКЛ.“, както и настройката на мигащото време на работа – променете го на желаната от вас стойност с помощта на бутоните „Нагоре“/„Надолу“. Натиснете „Set“, за да преминете към настройката на времето за пауза, на дисплея ще се покаже „Set Pro. ИЗКЛ.“, както и мигаща настройка на времето за пауза – променете го на желаната от вас стойност с помощта на бутоните „Нагоре“/„Надолу“. Натиснете „Set“, за да преминете към настройката за брой кръгове. Дисплеят ще покаже „Set Pro. ВКЛЮЧЕНО ИЗКЛЮЧЕНО“, както и мигащ брой кръгове. Използвайте бутоните „Нагоре“/„Надолу“, за да зададете желаната стойност и натиснете „Set“, за да преминете към промяна на програма 2 (P2). Използвайте същата процедура за останалите програми. За да излезете от модификациите на програмата, натиснете бутоната „Set“ и го задръжте, докато уредите се преместят на първата стойност на предварително променена програма – уредът ще се активира в автоматичен режим с предварително зададена работа на програмата и стойности за време на пауза, както и предварително зададен брой кръгове .

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Използвайте копчето за избор на време за работа, за да зададете желаната продължителност на обработката с озон.

**AIRCLEAN 10G- ECO**

- Включете устройството чрез бутона ВКЛ./ИЗКЛ., разположен на задния панел
- Задайте желаната стойност на времето за озониране, като използвате копчето за настройка на озонирането.
- Използвайте копчето за контрол на озона, за да зададете нивото на озона. Наличният диапазон е 0-10000mgh .

**ЗАБЕЛЕЖКА!** След приключване на обработката проветрете помещението за 15 до 30 минути. Не влизайте в стаята най-малко 2 часа след приключване на лечението с озон. **МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Използвайте уреда само в празни помещения! Озонът е дразнещ газ, той може да причини увреждане на биологичните мембрани чрез радикални реакции с техните съставки. Ако характерната миризма на озон все още присъства в помещението, което е обработено с озон, първо се уверете, че устройството е изключено, след това напуснете стаята и/или я проветрете.

### 3.4. Почистване и поддръжка

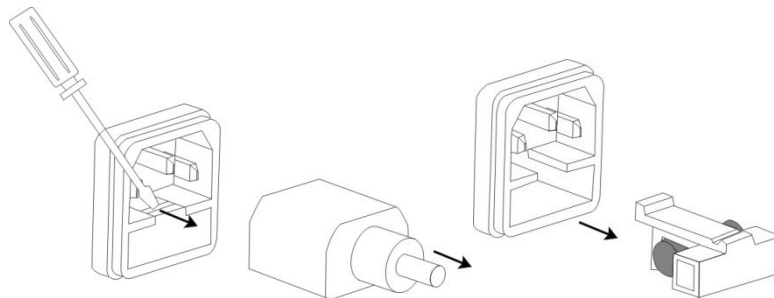
- a) Винаги изключвайте устройството от контакта, преди да го почистите.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- c) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- e) Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
- f) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му изправност и да се открият повреди.

- g) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- h) За ефективна употреба се препоръчва смяна на озоновите плочи на всеки 6 месеца.

#### СМЯНА НА БУШЕНИТЕ

МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Предпазителят трябва да се смени от специалист!

- 1) Изключете устройството от захранването.
- 2) Изключете захранващия кабел и извадете държача на предпазителя.



- 3) Сменете предпазителя, като се уверите, че параметрите са същите.
- 4) Поставете отново гнездото на предпазителя.

**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** За да избегнете повреда на гнездото на предпазителя, не използвайте прекомерна сила, когато сваляте и монтирате гнездото на предпазителя





Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Τεχνικά στοιχεία

| Περιγραφή παραμέτρων                  | Τιμή παραμέτρου   |             |                  |              |              |
|---------------------------------------|-------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Όνομα προϊόντος                       | Γεννήτρια όζοντος |             |                  |              |              |
| Μοντέλο                               | AIRCLEAN 10G      | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Ονομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz] | 230/ 50           |             |                  |              |              |
| Ονομαστική ισχύς [W]                  | 110               | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Αποδοτικότητα οζονισμού [mg/h]        | 10000             | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Έξοδος ανεμιστήρα [m3/h]              | 170               | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Περιγραφή παραμέτρων | Τιμή παραμέτρου   |               |               |                |                  |
|----------------------|-------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Όνομα προϊόντος      | Γεννήτρια όζοντος |               |               |                |                  |
| Μοντέλο              | AIRCLEAN 7G-ECO   | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |

|                                       |         |      |      |       |       |
|---------------------------------------|---------|------|------|-------|-------|
| Όνομαστική τάση [V~] / Συχνότητα [Hz] | 230/ 50 |      |      |       |       |
| Όνομαστική ισχύς [W]                  | 98      | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Αποδοτικότητα οζονισμού [mg/h]        | 7000    | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Έξοδος ανεμιστήρα [m3/h]              | 170     | 100  | 170  | 170   | 170   |


## 1. Γενική περιγραφή









Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ  
ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

### Θρύλος

|   |  |
|---|--|
|  | Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
|  | Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.  |
|  | Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.   |
|  | <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> ή <b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> ή <b>ΘΥΜΑΣΤΕ!</b> Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.<br>(γενικό προειδοποιητικό σήμα) |
|  | <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!</b> Τοξικές ουσίες, κίνδυνος δηλητηρίασης!   |
|  | Φοράτε προστατευτικά γάντια.   |
|  | Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.   |
|  | Χρησιμοποιήστε προστασία της αναπνευστικής οδού.   |
|  | Φοράτε προστατευτική ενδυμασία.  |



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!**

Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## 2. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που πρέπει να αναφέρονται <Ozone generator> .

Μην το χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

Αποτρέψτε το να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Μην καλύπτετε τις εισόδους / εξόδους αέρα!

Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού!

## 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φως πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.

## 2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- c) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- d) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO<sub>2</sub>) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
- f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής)
- g) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- h) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- i) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- j) Ο χώρος που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον πρέπει να είναι σφραγισμένος (όλες οι εξωτερικές πόρτες κλειστές, τα κενά στα παράθυρα, οι πόρτες κ.λπ. σφραγισμένα), ο μηχανικός αερισμός πρέπει να είναι απενεργοποιημένος και το πλέγμα εξαερισμού πρέπει να καλύπτεται. Εάν είναι δυνατόν, θα πρέπει να λειτουργεί εσωτερικός αερισμός για να διευκολύνεται η ροή του αέρα στο δωμάτιο που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον. Ανοίξτε όλες τις εσωτερικές πόρτες στο δωμάτιο που έχουν υποστεί επεξεργασία με όζον (όπως μπάνιο, ντουλάπι κ.λπ.).
- k) Δεν επιτρέπονται άνθρωποι ή ζώα στο δωμάτιο κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας με όζον. Εάν για οποιονδήποτε λόγο πρέπει να εισέλθετε στο δωμάτιο, φροντίστε να φύγετε από αυτό το συντομότερο δυνατό και να

φοράτε προστατευτικό ρουχισμό καθώς και μάσκα εισπνοής με κατάλληλο φυσίγγιο.

- l) Το κάπνισμα, η ανοιχτή φλόγα, η χρήση εργαλείων που παράγουν φλόγα ή σπινθήρες, η χρήση λαδιών ή γράσου ή αντικειμένων μολυσμένων με λάδι ή γράσο δεν επιτρέπεται στο δωμάτιο που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον.
- m) Αφήστε το δωμάτιο αμέσως μετά την ενεργοποίηση της θεραπείας με όζον
- n) Τοποθετήστε την παρακάτω σημείωση ή πινακίδα προειδοποίησης μπροστά / στην πόρτα του δωματίου που έχει υποστεί επεξεργασία με όζον



ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΟΖΟΝΤΟΣ ΣΕ ΕΞΕΛΙΞΗ

ΜΗΝ ΕΙΣΑΓΕΤΕ



**Θυμάμαι!** Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

### 2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το συσκευή.
- c) Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να τη χειρίζονται, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## 2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας το διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- b) Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστάσεις εξαρτημάτων ή προτού αφήσετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.
- c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- d) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για γενική ζημιά και ιδιαίτερα για ρωγμές εξαρτημάτων ή στοιχείων και για τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή

---

λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.

- e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- h) Κατά τη μεταφορά και το χειρισμό της συσκευής μεταξύ της αποθήκης και του προορισμού, τηρείτε τις αρχές επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας για χειροκίνητες μεταφορές που ισχύουν στη χώρα όπου θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- i) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- j) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- k) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
- l) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
- m) Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- n) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- o) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- p) Άτομα με μειωμένη όσφρηση δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- q) Παρέχετε αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή πριν την ενεργοποιήσετε. Μην φράζετε τις οπές εξαερισμού του όζοντος.
- r) Απαγορεύεται αυστηρά η απευθείας εισπνοή όζοντος που βγαίνει από τις οπές εξόδου της συσκευής. Η εισπνοή υψηλών συγκεντρώσεων όζοντος σε σύντομο χρονικό διάστημα καθώς και η εισπνοή χαμηλών συγκεντρώσεων όζοντος για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για την υγεία ή τη ζωή!





**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Κατά τη λειτουργία μιας γεννήτριας όζοντος και εάν είναι απολύτως απαραίτητο να βρίσκεστε κοντά της, απαιτείται ο τύπος και το επίπεδο προστασίας του Ατομικού Προστατευτικού Εξοπλισμού (ΜΑΠ).

a) Αναπνευστική Προστασία

- Αναπνευστήρες καθαρισμού αέρα: Χρησιμοποιήστε αναπνευστήρα εξοπλισμένο με φίλτρο ειδικό για το όζον. Η NIOSH εκχωρεί στο όζον μια συγκεκριμένη ονομασία φίλτρου, όπως φίλτρα σειράς N, R ή P με βαθμολογία 100 (π.χ. N100, R100, P100) για υψηλή απόδοση. Για το όζον, ένα φίλτρο σωματιδίων δεν είναι αποτελεσματικό από μόνο του και ο αναπνευστήρας θα πρέπει να έχει ένα φυσίγγιο συνδυασμού χημικών που μπορεί να απορροφήσει το όζον, όπως ένα φίλτρο ενεργού άνθρακα. Ο ακριβής τύπος φίλτρου αναπνευστήρα που απαιτείται μπορεί να εξαρτάται από τη συγκέντρωση του όζοντος.
- Αναπνευστήρας Παρεχόμενου Αέρα (SAR) ή Αυτοδύναμη Αναπνευστική Συσκευή (SCBA): Για πολύ υψηλές συγκεντρώσεις όζοντος ή για μεγάλη διάρκεια, μπορεί να απαιτείται μια πιο προστατευτική προσέγγιση, όπως ένα SAR ή SCBA, το οποίο παρέχει καθαρό αέρα από μια πηγή ανεξάρτητα από το περιβάλλον.

b) Προστασία ματιών

- Γυαλιά ασφαλείας: Συνιστώνται κλειστά, αεροστεγή γυαλιά ασφαλείας για προστασία από τον ερεθισμό των ματιών που προκαλείται από την έκθεση στο όζον. Βεβαιωθείτε ότι σχηματίζουν σφράγιση γύρω από τα μάτια.

c) Προστασία του δέρματος

- Προστατευτική ενδυμασία: Φοράτε μακριά μανίκια, μακριά παντελόνια και γάντια για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση του δέρματος. Προτιμώνται υλικά που αποτελούν φράγμα στα αέρια ή είναι λιγότερο διαπερατά στο όζον. Το όζον μπορεί να υποβαθμίσει ορισμένα υλικά,

επομένως είναι σημαντικό να επιλέγεται προστατευτικά ρούχα που είναι ανθεκτικά στην οξείδωση.

d) Άλλες Θεωρήσεις

- Εξασφαλίστε σωστή εφαρμογή και εκπαίδευση: Για τους αναπνευστήρες, ένα τεστ σωστής εφαρμογής είναι απαραίτητο για να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της μάσκας. Οι χρήστες θα πρέπει επίσης να εκπαιδεύονται σχετικά με τη σωστή χρήση και τους περιορισμούς των ΜΑΠ τους.
- Παρακολούθηση των επιπέδων όζοντος: Χρησιμοποιήστε ανιχνευτές όζοντος για να παρακολουθήσετε τη συγκέντρωση του όζοντος στην περιοχή για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπερβαίνει τα ασφαλή επίπεδα, όπως συνιστάται από τις οδηγίες υγείας και ασφάλειας.



**Δραστικότητα του όζοντος :** Το όζον είναι ένα εξαιρετικά δραστικό αέριο. Μπορεί να αντιδράσει με διάφορες ουσίες και υλικά. Αποφύγετε την επαφή με εύφλεκτα υλικά, καύσιμα και δραστικά χημικά.



**Κίνδυνος προϊόντων αντίδρασης :** Οι αντιδράσεις του όζοντος μπορεί να παράγουν δυνητικά επιβλαβή υποπροϊόντα. Μερικά από αυτά τα παραπροϊόντα μπορεί να είναι εξαιρετικά αντιδραστικά ή τοξικά. Για να ελαχιστοποιήσετε τους κινδύνους, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σωστός αερισμός για τη διάχυση των υποπροϊόντων.



**Εκρηκτικότητα του όζοντος :** Το αέριο όζον δεν είναι εγγενώς εκρηκτικό, αλλά μπορεί να αντιδράσει με ορισμένες ουσίες για να σχηματίσει εκρηκτικά μείγματα. Αποφύγετε την ανάμειξη του όζοντος με ουσίες που μπορούν να οδηγήσουν σε εκρηκτικές αντιδράσεις.



**Χρονοδιακόπτες και αυτοματισμός :** Χρησιμοποιήστε χρονόμετρα ή λειτουργίες αυτοματισμού για να ελέγξετε τη διάρκεια της παραγωγής όζοντος. Ρυθμίστε τους χρόνους θεραπείας σύμφωνα με τις οδηγίες μεγέθους δωματίου και συγκέντρωσης όζοντος.



**Εξοπλισμός ασφαλείας :** Όταν εισέρχεστε σε περιοχές που έχουν υποστεί επεξεργασία με όζον, να φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό

(ΜΑΠ), όπως μάσκες, γάντια και προστασία ματιών για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση στο όζον και τα παραπροϊόντα του.

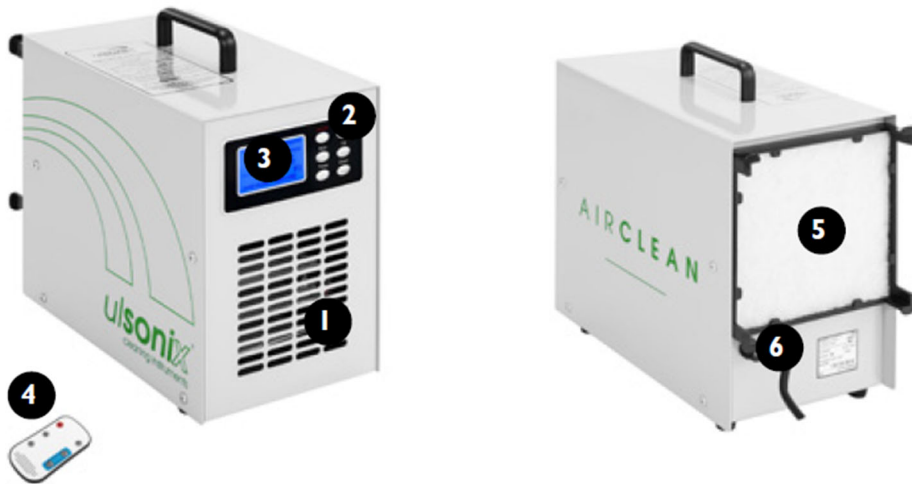
### 3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Η γεννήτρια όζοντος παράγει όζον από τον περιβάλλοντα αέρα.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

#### 3.1. Περιγραφή συσκευής

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Έξοδος αέρα

2- Κουμπιά πίνακα ελέγχου:

- On/Off – κεντρικός διακόπτης on/off
- Αυτόματη – αυτόματη λειτουργία
- Χρονοδιακόπτης – λειτουργία χρονοδιακόπτη
- Ρύθμιση – πρόσβαση στη λειτουργία ρύθμισης παραμέτρων

- Πάνω – αύξηση των τιμών των παραμέτρων
- Κάτω – μείωση των τιμών παραμέτρων

3- Επίδειξη

4- Τηλεχειριστήριο – περιγραφή κουμπιών: ίδια με τα κουμπιά του πίνακα ελέγχου

5- Φίλτρο

6- Υποδοχή ασφαλειών

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Έξοδος αέρα

2- Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας

3- Κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας

4- Υποδοχή ασφαλειών

5- Φίλτρο αέρα

### **AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



- 1- Έξοδος αέρα
- 2- Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
- 3- Κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας
- 4- Σύνδεση καλωδίου ρεύματος
- 5- Φίλτρο αέρα

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Λαβή
- 2- Μια λυχνία που ενημερώνει ότι η συσκευή λειτουργεί

- 3- Κουμπί ελέγχου όζοντος
- 4- Κουμπί ρύθμισης χρόνου
- 5- Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 6- Πρίζα ρεύματος και πρίζα ασφάλειας
- 7- Φίλτρο αέρα
- 8- Καλώδιο ρεύματος
- 9- Κουμπί ON/OFF

### 3.2. Προετοιμασία για χρήση

#### ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Θα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φιν ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

### 3.3. Χρήση συσκευής

| Μοντέλο             | ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/ΘΕΡΑΠΕΙΑ<br>εναέριος χώρος (m <sup>3</sup> ) ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «ΑΥΤΟΜΑΤΗ». |   |  |
|---------------------|---|---|--|
|                     | P1  | P2  | P3   |
|                     | 10 λεπτά<br>λειτουργία/<br>20 λεπτά παύση   | 20 λεπτά<br>λειτουργία/<br>20 λεπτά παύση | Λειτουργία 40<br>λεπτών/<br>20 λεπτά παύση |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                                   | 150~200                                    |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                                   | 210~280                                    |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                                   | 315~420                                    |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                                   | 420~560                                    |

| Μοντέλο                     | ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/<br>ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΟΣ ΑΕΡΟΧΩΡΟΣ (m <sup>3</sup> ) |             |             |             |           |
|-----------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-----------|
|                             | 50  | 100         | 150         | 200         | 300       |
| <b>AIRCLEAN<br/>7G-ECO</b>  | 10<br>λεπτά   | 20<br>λεπτά | 30<br>λεπτά | 40<br>λεπτά | 60 λεπτά  |
| <b>AIRCLEAN<br/>20G-ECO</b> | 4 λεπτά   | 8 λεπτά     | 12<br>λεπτά | 15<br>λεπτά | 25 λεπτά  |
| <b>AIRCLEAN<br/>5G-WL</b>   | 20<br>λεπτά   | 40<br>λεπτά | 60<br>λεπτά | 80<br>λεπτά | 100 λεπτά |
| <b>AIRCLEAN<br/>7G-WL</b>   | 10<br>λεπτά   | 20<br>λεπτά | 30<br>λεπτά | 40<br>λεπτά | 60 λεπτά  |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G-WL</b>  | 8 λεπτά   | 16<br>λεπτά | 24<br>λεπτά | 32<br>λεπτά | 48 λεπτά  |

| Μοντέλο                      | ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ/<br>ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΜΕΝΟΣ ΑΕΡΟΧΩΡΟΣ (m <sup>3</sup> ) |             |             |             |             |
|------------------------------|---|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                              | 50  | 100         | 150         | 200         | 300         |
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 λεπτά   | 16<br>λεπτά | 24<br>λεπτά | 32<br>λεπτά | 48<br>λεπτά |

**ΣΗΜΕΙΩΜΑ!** Μην υπερβαίνετε τη «Συνιστώμενη διάρκεια λειτουργίας» όπως υποδεικνύεται στους παραπάνω πίνακες. Μέγ. συνεχής χρόνος εργασίας και χρόνος διαλείμματος για τις γεννήτριες όζοντος είναι: 12 ώρες εργασίας / 12 ώρες διάλειμμα.

**ΣΗΜΕΙΩΜΑ!** Ο χειριστής της συσκευής αναλαμβάνει την ευθύνη για τα μέτρα ασφαλείας και τη λειτουργία της συσκευής.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Εάν πρέπει να εισέλθετε στο δωμάτιο για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, φροντίστε να φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ), όπως ρούχα, καθώς και πλήρη μάσκα για την προστασία των βλεννογόνων, συμπεριλαμβανομένων των ματιών.
- Λειτουργία λειτουργίας χρονοδιακόπτη: ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί "Timer". Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "TIMER OFF UNTIL" καθώς και ο χρόνος σε ώρες και λεπτά μέχρι την απενεργοποίηση της συσκευής. Ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί ελεύθερα στο εύρος μεταξύ 5 λεπτών και 24 ωρών.

Τροποποίηση απενεργοποίησης χρονοδιακόπτη: κατά την ενεργοποίηση της συσκευής με το κουμπί "Timer" πατήστε το κουμπί "Set". Η προκαθορισμένη ώρα θα αρχίσει να αναβοσβήνει, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «Πάνω»/ «Κάτω» για να ορίσετε την επιθυμητή ώρα μετά την οποία θα απενεργοποιηθεί η συσκευή και, στη συνέχεια, πατήστε ξανά «Ρύθμιση» – η τροποποίηση θα αποθηκευτεί στη συσκευή και η συσκευή θα ενεργοποιηθεί.

- Αυτόματη λειτουργία: ενεργοποιήστε τη συσκευή με το κουμπί "Auto", στην οθόνη θα εμφανιστεί "ON" / χρόνος λειτουργίας συσκευής και αριθμός αναφοράς προγράμματος P1, P2 ή P3 (εναλλαγή μεταξύ προγραμμάτων πατώντας το κουμπί "Auto" διαδοχικά). Η συσκευή παραδίδεται με τρία προεπιλεγμένα προγράμματα:
  - P1: Λειτουργία 10 λεπτών / 20 λεπτά παύσης / 5 γύροι
  - P2: 20 λεπτά λειτουργία / 20 λεπτά παύση / 5 γύροι
  - P3: Λειτουργία 40 λεπτών / 20 λεπτά παύσης / 5 γύροι

Οι χρόνοι λειτουργίας / η παύση και ο αριθμός των γύρων μπορούν να τροποποιηθούν ελεύθερα σε καθένα από αυτά τα προγράμματα. Τροποποίηση χρόνου λειτουργίας, παύσης και αριθμού γύρων: Οι χρόνοι λειτουργίας / παύση και ο αριθμός των γύρων μπορούν να τροποποιηθούν ελεύθερα σε καθένα από αυτά τα προγράμματα. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί «Set» ενώ βρίσκεστε στο πρόγραμμα που θέλετε να τροποποιήσετε (P1, P2 ή P3). Ξεκινώντας με το P1, πατήστε "Set" για να μεταβείτε στη ρύθμιση χρόνου λειτουργίας, στην οθόνη θα εμφανιστεί "Set Pro. ON" καθώς και ρύθμιση χρόνου λειτουργίας που αναβοσβήνει – αλλάξτε την στην επιθυμητή τιμή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά "Up"/"Down". Πατήστε "Set" για να μεταβείτε στη ρύθμιση χρόνου παύσης, στην οθόνη θα εμφανιστεί "Set Pro. OFF" καθώς και ρύθμιση χρόνου παύσης που αναβοσβήνει – αλλάξτε την στην επιθυμητή τιμή χρησιμοποιώντας τα κουμπιά "Up"/"Down". Πατήστε "Set" για να μεταβείτε στη ρύθμιση αριθμού γύρων. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "Set Pro. ON OFF" καθώς και ο αριθμός των γύρων που αναβοσβήνει. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά "Up"/"Down" για να ορίσετε την επιθυμητή τιμή και πατήστε "Set" για να μεταβείτε στην τροποποίηση του προγράμματος 2 (P2). Χρησιμοποιήστε την ίδια διαδικασία για τα υπόλοιπα προγράμματα. Για έξοδο από τις τροποποιήσεις προγράμματος, πατήστε το κουμπί "Set" και κρατήστε το μέχρι οι συσκευές να μετακινηθούν στην πρώτη τιμή του προηγούμενως τροποποιημένου προγράμματος - η συσκευή θα ενεργοποιηθεί σε αυτόματη λειτουργία με προκαθορισμένη λειτουργία προγράμματος και τιμές χρόνου παύσης καθώς και προκαθορισμένο αριθμό γύρων .



**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Χρησιμοποιήστε το κουμπί επιλογής χρόνου λειτουργίας για να ρυθμίσετε την επιθυμητή διάρκεια επεξεργασίας με όζον.

**AIRCLEAN 10G- ECO**

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί ON/OFF που βρίσκεται στον πίσω πίνακα
- Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή χρόνου οζονισμού χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης οζονισμού.
- Χρησιμοποιήστε το κουμπί ελέγχου του όζοντος για να ρυθμίσετε τη στάθμη του όζοντος. Το διαθέσιμο εύρος είναι 0-10000mgh .

**ΣΗΜΕΙΩΜΑ!** Μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας αερίστε το δωμάτιο για 15 έως 30 λεπτά. Μην εισέρχετε στο δωμάτιο για τουλάχιστον 2 ώρες μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας με όζον. **ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε άδεια δωμάτια! Το όζον είναι ένα ερεθιστικό αέριο, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στις βιολογικές μεμβράνες μέσω ριζικών αντιδράσεων με τα συστατικά τους. Εάν η χαρακτηριστική μυρωδιά του όζοντος εξακολουθεί να υπάρχει στο δωμάτιο που υποβλήθηκε σε επεξεργασία με όζον, πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και, στη συνέχεια, αφήστε το δωμάτιο ή/και αερίστε το.

### 3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

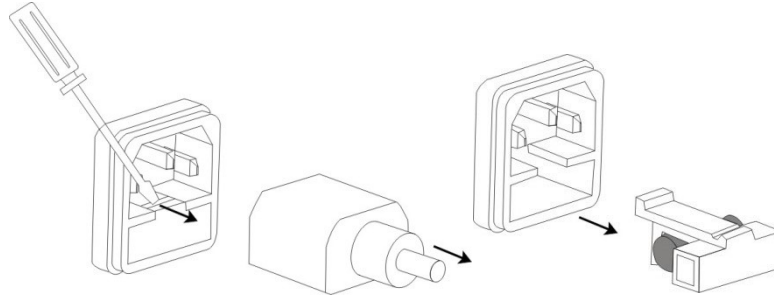
- a) Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- e) Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.

- f) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της αποτελεσματικότητα και να εντοπιστούν τυχόν ζημιές.
- g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- h) Για αποτελεσματική χρήση προτείνεται η αντικατάσταση των πλακών όζοντος κάθε 6 μήνες.

#### **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Η ασφάλεια πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό!

- 1) Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- 2) Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και αφαιρέστε τη θήκη ασφαλειών.



- 3) Αντικαταστήστε την ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι είναι ίδιες.
- 4) Τοποθετήστε ξανά την υποδοχή ασφαλείας.

**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Για να αποφύγετε ζημιά στην υποδοχή ασφαλείας, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την αφαίρεση και την εγκατάσταση της πρίζας ασφαλείας



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnički podaci

| Opis parametra                              | Vrijednost parametra |             |                  |              |              |
|---|----------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Naziv proizvoda                             | Generator ozona      |             |                  |              |              |
| Model                                       | AIRCLEAN 10G         | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Nazivni napon [V~]<br>/<br>Frekvencija [Hz] | 230/ 50              |             |                  |              |              |
| Nazivna snaga [W]                           | 110                  | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Učinkovitost ozonizacije [mg/h]             | 10000                | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Izlaz ventilatora [m <sup>3</sup> /h]       | 170                  | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Opis parametra              | Vrijednost parametra |               |               |                |                  |
|-----------------------------|----------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Naziv proizvoda             | Generator ozona      |               |               |                |                  |
| Model                       | AIRCLEAN 7G-ECO      | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |
| Nazivni napon [V~]<br>/<br> | 230/ 50              |               |               |                |                  |

|                                       |      |      |      |       |       |
|---------------------------------------|------|------|------|-------|-------|
| Frekvencija [Hz]                      |      |      |      |       |       |
| Nazivna snaga [W]                     | 98   | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Učinkovitost ozonizacije [mg/h]       | 7000 | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Izlaz ventilatora [m <sup>3</sup> /h] | 170  | 100  | 170  | 170   | 170   |



## 1. Opći opis








Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

### Legenda

|   |   |
|---|---|
|  | Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde. |
|  | Prije uporabe pročitajte upute.                       |

|   |   |
|---|---|
|  | Proizvod se mora reciklirati.   |
|  | <b>UPOZORENJE!</b> ili <b>OPREZ!</b> ili <b>ZAPAMTI!</b> Primjenjivo na datu situaciju.<br>(opći znak upozorenja) |
|  | <b>UPOZORENJE!</b> Otrovne tvari, opasnost od trovanja!   |
|  | Nosite zaštitne rukavice.   |
|  | Nosite zaštitne naočale.  |
|  | Koristite zaštitu za dišne puteve.  |
|  | Nosite zaštitnu odjeću.   |



**NAPOMENA!** Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

## 2. Sigurnost korištenja



**PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama na koje se upućuje <Ozone generator> .

Nemojte koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.

Spriječite smočenje uređaja. Opasnost od strujnog udara!

Nemojte prekrivati ulaze / izlaze zraka!

Ne prekrivajte ventilacijske otvore!

## 2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijalice, kotlovi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako se uporaba uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, potrebno je primijeniti uređaj za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- g) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.

## 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.

- c) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- d) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- e) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO<sub>2</sub>) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
- f) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem)
- g) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.
- h) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
- i) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
- j) Prostorija tretirana ozonom mora biti zabrtvljena (zatvoriti sva vanjska vrata, zatvoriti otvore na prozorima, vratima i sl.), mehanička ventilacija mora biti isključena i ventilacijska rešetka mora biti pokrivena. Ako je moguće, treba uključiti unutarnju ventilaciju kako bi se olakšao protok zraka u prostoriji tretiranoj ozonom. Otvorite sva unutarnja vrata u prostoriji tretiranoj ozonom (kao što su kupaonica, kabinet itd.).
- k) Za vrijeme tretmana ozonom u prostoriju nisu dopušteni ljudi ni životinje. Ako se iz bilo kojeg razloga mora ući u prostoriju, napustite je što je prije moguće i nosite zaštitnu odjeću kao i masku za inhalaciju s odgovarajućim uloškom.
- l) U prostoriji tretiranoj ozonom nije dopušteno pušenje, otvoreni plamen, korištenje alata koji stvaraju plamen ili iskre, korištenje ulja ili masti ili predmeta zagađenih uljem ili mastima.
- m) Napustite prostoriju odmah nakon aktiviranja tretmana ozonom
- n) Stavite sljedeću napomenu ili pločicu upozorenja ispred/na vrata prostorije tretirane ozonom



TRETMAN OZONOM U TIJEKU

NE ULAZITI



**Upamtite!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

### 2.3. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.
- c) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne za rukovanje, odgovarajuće obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu.



- d) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
- f) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

## 2.4. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- b) Uvjerite se da je utikač isključen iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, zamjene pribora ili prije nego što odložite uređaj. Takve mjere opreza će smanjiti rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.
- c) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općeg oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- e) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- h) Prilikom transporta i rukovanja uređajem između skladišta i odredišta, pridržavajte se načela zdravlja i sigurnosti na radu za ručni transport koji vrijede u zemlji u kojoj će se uređaj koristiti.
- i) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.

- 
- j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
  - k) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
  - l) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
  - m) Nemojte pokretati uređaj kada je prazan.
  - n) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
  - o) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
  - p) Osobe s oštećenim osjetilom mirisa ne smiju koristiti uređaj.
  - q) Ostavite dovoljno slobodnog prostora oko uređaja prije nego što ga uključite. Ne začepljujte otvore za ventilaciju ozona.
  - r) Strogo je zabranjeno izravno udisati ozon koji izlazi iz izlaznih otvora uređaja. Udisanje visokih koncentracija ozona u kratkom vremenskom razdoblju, kao i udisanje niskih koncentracija ozona u dužem vremenskom razdoblju, može ozbiljno ugroziti zdravlje ili život!



**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

Prilikom rada s generatorom ozona i ako je apsolutno neophodno biti u njegovoj blizini, potrebna vrsta i razina zaštite osobne zaštitne opreme (PPE).

- a) Zaštita dišnog sustava
  - Respiratori za pročišćavanje zraka: Koristite respirator opremljen posebnim filtrom za ozon. NIOSH dodjeljuje ozonu specifičnu oznaku filtra, kao što su filtri serije N, R ili P s ocjenom 100 (npr. N100, R100, P100) za visoku učinkovitost. Za ozon, filter čestica nije učinkovit sam po sebi, a respirator bi trebao imati kombinirani kemijski uložak koji može apsorbirati ozon, kao što je filter s aktivnim ugljenom. Točan tip potrebnog filtra za disanje može ovisiti o koncentraciji ozona.
  - Respirator s dovodom zraka (SAR) ili samostalni aparat za disanje (SCBA): Za vrlo visoke koncentracije ozona ili tijekom dugotrajnog trajanja,

---

možda će biti potreban zaštitniji pristup, kao što je SAR ili SCBA, koji osigurava čisti zrak iz izvora neovisno o okolnom okruženju.

b) Zaštita za oči

- Zaštitne naočale: Preporučuju se zatvorene, zrakonepropusne zaštitne naočale za zaštitu od iritacije očiju uzrokovane izlaganjem ozonu. Pazite da formiraju pečat oko očiju.

c) Zaštita kože

- Zaštitna odjeća: Nosite duge rukave, duge hlače i rukavice kako biste smanjili izloženost kože. Poželjni su materijali koji predstavljaju barijeru za plinove ili su manje propusni za ozon. Ozon može razgraditi određene materijale, stoga je važno odabrati zaštitnu odjeću koja je otporna na oksidaciju.

d) Ostala razmatranja

- Osigurajte pravilno pristajanje i obuku: Za respiratore je neophodan test odgovarajućeg pristajanja kako bi se osigurala učinkovitost maske. Korisnici bi također trebali biti obučeni o ispravnoj uporabi i ograničenjima svoje OZO.
- Pratite razine ozona: Koristite detektore ozona za praćenje koncentracije ozona u tom području kako biste bili sigurni da ne prelazi sigurne razine prema preporukama zdravstvenih i sigurnosnih smjernica.



**Reaktivnost ozona** : Ozon je vrlo reaktivan plin. Može reagirati s različitim tvarima i materijalima. Izbjegavajte kontakt sa zapaljivim materijalima, gorivima i reaktivnim kemikalijama.



**Opasnost od produkata reakcije** : Reakcije ozona mogu proizvesti potencijalno štetne nusprodukte. Neki od tih nusproizvoda mogu biti vrlo reaktivni ili otrovni. Kako biste smanjili rizike, osigurajte odgovarajuću ventilaciju za raspršivanje nusproizvoda.



**Eksplozivnost ozona** : Plin ozon nije sam po sebi eksplozivan, ali može reagirati s određenim tvarima stvarajući eksplozivne smjese. Izbjegavajte miješanje ozona sa tvarima koje mogu dovesti do eksplozivnih reakcija.



**Tajmeri i automatizacija** : Koristite mjerače vremena ili značajke automatizacije za kontrolu trajanja stvaranja ozona. Postavite vrijeme tretmana prema veličini prostorije i smjernicama o koncentraciji ozona.



**Zaštitna oprema** : Kada ulazite u područja tretirana ozonom, nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (PPE) kao što su pune maske, rukavice i zaštita za oči kako biste smanjili izloženost ozonu i njegovim nusproduktima.

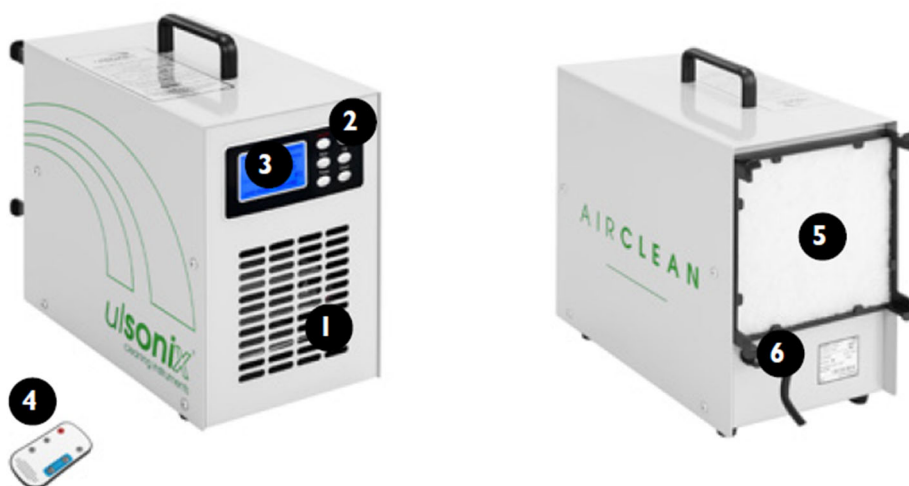
### 3. Koristite smjernice

Generator ozona proizvodi ozon iz okolnog zraka.

**Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.**

#### 3.1. Opis uređaja

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Odvod zraka

2- Gumbi upravljačke ploče:

- On/Off – glavni prekidač za uključivanje/isključivanje

- Auto – automatski način rada
    - Timer – način rada timera
  - Postavi – pristup modu za podešavanje parametara
    - Gore – povećanje vrijednosti parametara
    - Dolje – smanjenje vrijednosti parametara
- 3- Prikaz
- 4- Daljinski upravljač – opis gumba: isto kao i gumbi upravljačke ploče
- 5- Filter
- 6- Utičnica osigurača

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



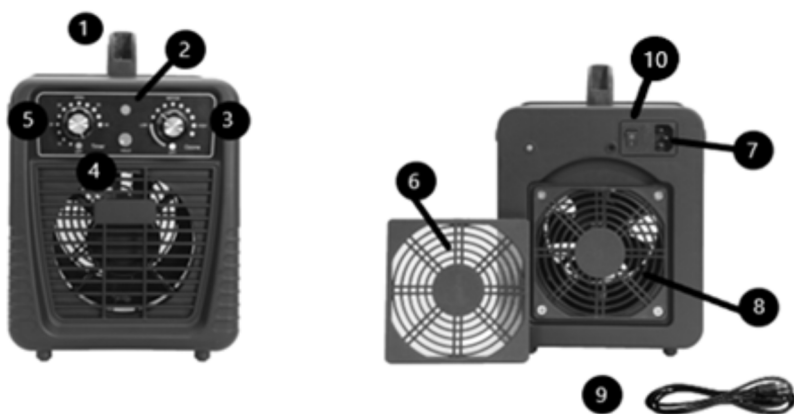
- 1- Odvod zraka
- 2- Lampica indikatora rada
- 3- Gumb za odabir vremena rada
- 4- Utičnica osigurača
- 5- Filtar zraka

### **AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



- 1- Odvod zraka
- 2- Lampica indikatora rada
- 3- Gumb za odabir vremena rada
- 4- Priključak strujnog kabela
- 5- Filtar zraka

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Ručka
- 2- Svjetlo koje obavještava da uređaj radi

- 3- Gumb za kontrolu ozona
- 4- Gumb za podešavanje vremena
- 5- Poklopac filtera za zrak
- 6- Strujna utičnica i osigurač
- 7- Filtar zraka
- 8- Kabel za napajanje
- 9- Tipka ON/OFF

### 3.2. Priprema za upotrebu

#### POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Razmak između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrostalnu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvođača.

### 3.3. Upotreba uređaja

| Model               | PREPORUČENO TRAJANJE OPERACIJE/TRETIRANO ZRAČNI PROSTOR (m <sup>3</sup> ) U "AUTO" NAČINU RADA |                                    |                                    |
|---------------------|--|------------------------------------|------------------------------------|
|                     | P1   | P2                                 | P3                                 |
|                     | 10 minuta rada/<br>20 minuta pauze   | 20 minuta rada/<br>20 minuta pauze | 40 minuta rada/<br>20 minuta pauze |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100   | 100~150                            | 150~200                            |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140   | 140~210                            | 210~280                            |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210   | 210~315                            | 315~420                            |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280   | 280~420                            | 420~560                            |

|  |                            |
|--|----------------------------|
|  | PREPORUČENO TRAJANJE RADA/ |
|--|----------------------------|

**HR**

| Model            | TRETIRANI ZRAČNI PROSTOR (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|------------------|--|--------|--------|--------|---------|
|                  | 50   | 100    | 150    | 200    | 300     |
| AIRCLEAN 7G-ECO  | 10 min                                     | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN 20G-ECO | 4 min                                      | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| AIRCLEAN 5G-WL   | 20 min                                     | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| AIRCLEAN 7G-WL   | 10 min                                     | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN 10G-WL  | 8 min                                      | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Model             | PREPORUČENO TRAJANJE RADA/<br>TRETIRANI ZRAČNI PROSTOR (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|-------------------|--|--------|--------|--------|--------|
|                   | 50   | 100    | 150    | 200    | 300    |
| AIRCLEAN 10G- ECO | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

BILJEŠKA! Nemojte prekoračiti "Preporučeno trajanje rada" kako je navedeno u gornjim tablicama. Maks. neprekidno radno vrijeme i vrijeme pauze za generatore ozona je: 12 sati rada / 12 sati pauze.

BILJEŠKA! Rukovatelj uređaja preuzima odgovornost za sigurnosne mjere i rad uređaja.

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Ako se mora ući u prostoriju da bi se uređaj isključio, svakako nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (PPE) kao što je odjeća, kao i puna maska za zaštitu sluznice uključujući oči.
- Način rada s timerom: aktivirajte uređaj tipkom „Timer“. Na zaslonu će se prikazati "TIMER OFF UNTIL" kao i vrijeme u satima i minutama do deaktivacije uređaja. Vrijeme se može slobodno podešavati u rasponu od 5 minuta do 24 sata. Modifikacija Timer off-a: nakon aktivacije uređaja tipkom „Timer“ pritisnite tipku „Set“. Unaprijed postavljeno vrijeme će početi treperiti, tipkama "Gore"/ "Dolje" postavite željeno vrijeme nakon kojeg se uređaj treba deaktivirati i zatim ponovo pritisnite "Postavi" – izmjena će biti pohranjena u uređaju i uređaj će se aktivirati.
- Rad u automatskom načinu rada: uključite uređaj tipkom "Auto", na zaslonu će se prikazati "ON" / vrijeme rada uređaja i referentni broj programa P1, P2 ili P3



(prebacite se između programa pritiskom na tipku "Auto" u nizu). Uređaj se isporučuje s tri zadana programa:

- P1: 10 minuta rada / 20 minuta pauze / 5 krugova
- P2: 20 minuta rada / 20 minuta pauze / 5 krugova
- P3: 40 minuta rada / 20 minuta pauze / 5 krugova

Radna vremena/pauze i broj krugova mogu se slobodno mijenjati u svakom od ovih programa. Promjena vremena rada, pauze i broja krugova: Vremena rada / pauza i broj krugova mogu se slobodno mijenjati u svakom od ovih programa. Da biste to učinili, pritisnite gumb "Postavi" dok ste u programu koji želite izmijeniti (P1, P2 ili P3). Počevši od P1, pritisnite "Set" za prelazak na postavku radnog vremena, na zaslonu će se prikazati "Set Pro. ON" kao i postavku vremena rada koja trepće – promijenite je na željenu vrijednost pomoću tipki "Gore"/"Dolje". Pritisnite "Set" za prelazak na postavku vremena pauze, na zaslonu će se prikazati "Set Pro. ISKLJUČENO" kao i postavku vremena pauze koje trepće – promijenite je na željenu vrijednost pomoću tipki "Gore"/"Dolje". Pritisnite "Set" za pomak na postavku broja rundi. Na zaslonu će se prikazati "Set Pro. ON OFF" kao i trepćući broj krugova. Koristite tipke "Gore"/"Dolje" za postavljanje željene vrijednosti i pritisnite "Postavi" za prelazak na izmjenu programa 2 (P2). Koristite isti postupak za ostale programe. Za izlazak iz modifikacije programa pritisnite tipku "Set" i držite je dok se uređaj ne pomaknu na prvu vrijednost prethodno modificiranog programa – uređaj će se aktivirati u automatskom načinu rada s programiranim vrijednostima rada i vremena pauze kao i unaprijed postavljenim brojem krugova .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Pomoću gumba za odabir vremena rada postavite željeno trajanje tretmana ozonom.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Uključite uređaj tipkom ON/OFF koja se nalazi na stražnjoj ploči
- Postavite željenu vrijednost vremena ozonizacije pomoću gumba za podešavanje ozonizacije.
- Pomoću gumba za kontrolu ozona postavite razinu ozona. Dostupan raspon je 0-10000mgh .

**BILJEŠKA!** Po završetku tretmana prozračite prostoriju 15 do 30 minuta. Ne ulazite u prostoriju najmanje 2 sata nakon završetka tretmana ozonom. **NAPOMENA!** Uređaj koristite samo u praznim prostorijama! Ozon je nadražujući plin, može uzrokovati oštećenje bioloških membrana putem radikalnih reakcija s njihovim sastojcima. Ako je u prostoriji koja je tretirana ozonom i dalje prisutan karakterističan miris ozona, prvo provjerite je li uređaj isključen, a zatim napustite prostoriju i/ili je prozračite.

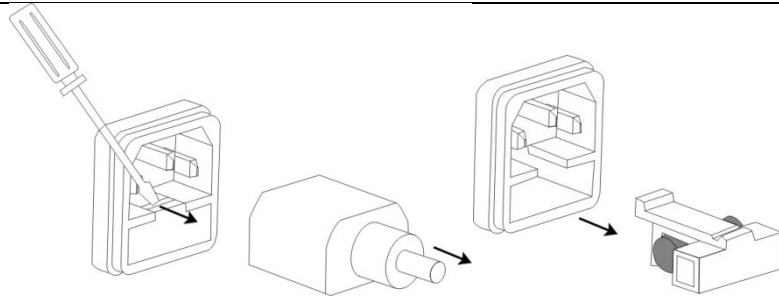
### 3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Uvijek isključite uređaj prije čišćenja.
- b) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- d) Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
- e) Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
- f) Uređaj je potrebno redovito kontrolirati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja oštećenja.
- g) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- h) Za učinkovitu upotrebu preporučuje se zamjena ozonskih ploča svakih 6 mjeseci.

#### **ZAMJENA OSIGURAČA**

**NAPOMENA!** Osigurač treba zamijeniti stručnjak!

- 1) Isključite uređaj iz napajanja.
- 2) Odspojite kabel napajanja i uklonite držač osigurača.



- 3) Zamijenite osigurač, pazeći da su parametri isti.
- 4) Ponovno postavite utičnicu osigurača.

**NAPOMENA!** Kako biste izbjegli oštećenje utičnice osigurača, nemojte koristiti pretjeranu silu prilikom uklanjanja i postavljanja utičnice osigurača



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Techniniai duomenys

| Parametru aprašymas                | Parametru reikšmė  |             |                  |              |              |
|------------------------------------|--------------------|-------------|------------------|--------------|--------------|
| Produkto pavadinimas               | Ozono generatorius |             |                  |              |              |
| Modelis                            | AIRCLEAN 10G       | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G |
| Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz] | 230/ 50            |             |                  |              |              |
| Nominali galia [W]                 | 110                | 98          | 205              | 205          | 160          |
| Ozonizacijos efektyvumas [mg/h]    | 10000              | 7000        | 20000            | 20000        | 15000        |
| Ventiliatoriaus galia [m3/h]       | 170                | 170         | 170              | 170          | 170          |

| Parametru aprašymas                | Parametru reikšmė  |               |               |                |                  |
|------------------------------------|--------------------|---------------|---------------|----------------|------------------|
| Produkto pavadinimas               | Ozono generatorius |               |               |                |                  |
| Modelis                            | AIRCLEAN 7G-ECO    | AIRCLEAN 5GWL | AIRCLEAN 7GWL | AIRCLEAN 10GWL | AIRCLEAN 10G-ECO |
| Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz] | 230/ 50            |               |               |                |                  |
| Nominali galia [W]                 | 98                 | 65            | 100           | 100            | 95               |

|                                 |      |      |      |       |       |
|---------------------------------|------|------|------|-------|-------|
| Ozonizacijos efektyvumas [mg/h] | 7000 | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Ventiliatoriaus galia [m3/h]    | 170  | 100  | 170  | 170   | 170   |




## 1. Bendras aprašymas







Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.**

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

### Legenda

|   |   |
|---|---|
|  | Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus. |
|  | Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.     |
|  | Produktas turi būti perdirbtas.                 |

|   |   |
|---|---|
|  | <b>ĮSPĖJIMAS!</b> arba <b>ATSARGIAI!</b> arba <b>ATMINKITE!</b> Taikoma konkrečiai situacijai.<br>(bendras įspėjamasis ženklas) |
|  | ĮSPĖJIMAS! Toksiškos medžiagos, apsinuodijimo pavojus!  |
|  | Mūvėkite apsaugines pirštines.  |
|  | Dėvėkite apsauginius akinius.   |
|  | Naudokite kvėpavimo takų apsaugą.   |
|  | Dėvėkite apsauginius drabužius.   |



**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo saugumas



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Įspėjimuose ir instrukcijose vartojami terminai „priedaisas“ arba „produktas“. <Ozone generator> .

Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.

Saugokite, kad prietaisas nesuslaptų. Elektros smūgio pavojus!

Neuždenkite oro įleidimo / išleidimo angų!

Neuždenkite ventiliacijos angų!

## 2.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
- b) Stenkitės neliesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainioję laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei negalima išvengti įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia įjungti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

## 2.2. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojiui.
- c) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
- d) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!

- 
- e) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO<sub>2</sub>) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
  - f) Vaikams ar pašaliniam asmeniui į darbo vietą draudžiama. (Dėl blaškymosi galite prarasti įrenginio kontrolę)
  - g) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
  - h) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
  - i) Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.
  - j) Ozonu apdorota patalpa turi būti sandari (uždarytos visos lauko durys, užsandarinti langų, durų tarpai ir kt.), išjungtas mechaninis vėdinimas ir uždengtos vėdinimo grotelės. Jei įmanoma, ozonu apdorotoje patalpoje turėtų būti įrengta vidinė ventiliacija. Atidarykite visas vidines duris ozonu apdorotoje patalpoje (pvz., vonios kambarys, spinta ir kt.).
  - k) Ozono apdorojimo metu į patalpą neįleidžiami žmonės ar gyvūnai. Jei dėl kokių nors priežasčių reikia įeiti į patalpą, kuo greičiau iš jos išėikite ir dėvėkite apsauginius drabužius bei inhaliacinę kaukę su atitinkama užtaisais.
  - l) Ozonu apdorotoje patalpoje draudžiama rūkyti, naudoti atvirą liepsną, naudoti įrankius, sukeliančius liepsną ar kibirkštis, naudoti alyvas ar tepalus arba daiktus, užterštus alyva ar riebalais.
  - m) Įjungę ozono apdorojimą, iš karto išėikite iš patalpos
  - n) Uždėkite toliau pateiktą užrašą arba įspėjamąją plokštę priešais / ant ozonu apdorotos patalpos durų





VYKSTA OZONO GYDYMAS

NEJEITI



**Prisimink!** Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

### 2.3. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.
- c) Prietaisą gali tvarkyti tik fiziškai tinkami asmenys, kurie gali jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti laikantis profesinės sveikatos ir saugos reikalavimų.
- d) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.

- e) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
- f) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

## 2.4. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis neveikia tinkamai (įrenginio neįjungia ir neišjungia). Prietaisai, kurių negalima įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos reikia taisyti.
- b) Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami įrenginį į šalį, įsitikinkite, kad kištukas ištrauktas iš lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins riziką netyčia įjungti įrenginį.
- c) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- d) Laikykite prietaisą neprikaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- e) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- h) Gabendami ir tvarkydami prietaisą tarp sandėlio ir paskirties vietos, laikykitės darbuotojų sveikatos ir saugos principų, taikomų gabenant rankiniu būdu, galiojančių šalyje, kurioje įrenginys bus naudojamas.
- i) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
- j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- k) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.

- l) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- m) Nenaudokite įrenginio, kai jis tuščias.
- n) Draudžiama kišti į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- o) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
- p) Asmenys, kurių uoslė sutrikusi, negali naudotis prietaisu.
- q) Prieš įjungdami įrenginį, palikite pakankamai laisvos vietos. Neuždenkite ozono išleidimo angų.
- r) Griežtai draudžiama tiesiogiai įkvėpti ozoną, išeinantį iš prietaiso išleidimo angų. Didelės ozono koncentracijos įkvėpimas per trumpą laiką, taip pat mažos ozono koncentracijos įkvėpimas ilgą laiką gali sukelti rimtą pavojų sveikatai arba gyvybei!



**DĖMESIO!** Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

Eksploduojant ozono generatorių ir jei būtina būti šalia jo, būtinas asmeninių apsaugos priemonių (AAP) tipas ir apsaugos lygis.

- a) Kvėpavimo takų apsauga
  - Orą valantys respiratoriai: naudokite respiratorių su specifiniu ozono filtru. NIOSH priskiria ozonui specifinį filtro pavadinimą, pvz., N, R arba P serijos filtrai, kurių įvertinimas yra 100 (pvz., N100, R100, P100), kad būtų užtikrintas didelis efektyvumas. Ozonui kietųjų dalelių filtras pats savaime nėra veiksmingas, o respiratoriuje turi būti kombinuota cheminė kasetė, galinti sugerti ozoną, pvz., aktyvintosios anglies filtras. Tikslus reikalingas respiratoriaus filtro tipas gali priklausyti nuo ozono koncentracijos.
  - Tiekiamo oro respiratorius (SAR) arba autonominis kvėpavimo aparatas (SCBA): esant labai didelei ozono koncentracijai arba ilgą laiką, gali prireikti daugiau apsauginio metodo, pvz., SAR arba SCBA, užtikrinančio švarų orą iš šaltinio, nepriklausomas nuo supančios aplinkos.

## b) Akių apsauga

- Apsauginiai akiniai: rekomenduojami uždari, orui nepralaidūs apsauginiai akiniai, apsaugantys nuo akių dirginimo, kurį sukelia ozono poveikis. Įsitinkinkite, kad jie sudaro sandariklį aplink akis.

## c) Odos apsauga

- Apsauginiai drabužiai: dėvėkite ilgomis rankovėmis, ilgas kelnes ir pirštines, kad sumažintumėte odos poveikį. Pirmenybė teikiama medžiagoms, kurios sudaro barjerą dujoms arba yra mažiau laidžios ozonui. Ozonas gali ardyti tam tikras medžiagas, todėl svarbu pasirinkti apsauginius drabužius, atsparius oksidacijai.

## d) Kiti svarstymai

- Užtikrinkite tinkamą kaukės prigludimą ir treniruotę: norint užtikrinti kaukės veiksmingumą, būtina atlikti respiratorių tinkamumo testą. Naudotojai taip pat turėtų būti apmokyti, kaip teisingai naudoti AAP ir jų apribojimus.
- Stebėkite ozono lygį: naudokite ozono detektorius, kad stebėtumėte ozono koncentraciją rajone, kad įsitikintumėte, jog ji neviršija saugaus lygio, kaip rekomenduojama sveikatos ir saugos gairėse.




**Ozono reaktyvumas** : Ozonas yra labai reaktyvios dujos. Jis gali reaguoti su įvairiomis medžiagomis ir medžiagomis. Venkite kontakto su degiomis medžiagomis, kuru ir reaktyviomis cheminėmis medžiagomis.




**Reakcijos produktų pavojus** : Ozono reakcijos gali sukelti potencialiai kenksmingus šalutinius produktus. Kai kurie iš šių šalutinių produktų gali būti labai reaktyvūs arba toksiški. Kad sumažintumėte riziką, užtikrinkite tinkamą vėdinimą, kad pašalintumėte šalutinius produktus.



**Ozono sprogyumas** : Ozono dujos savaime nėra sprogyos, tačiau gali reaguoti su tam tikromis medžiagomis ir sudaryti sprogyus mišinius. Venkite maišyti ozoną su medžiagomis, kurios gali sukelti sprogyas reakcijas.

 **Laikmačiai ir automatika** : naudokite laikmačius arba automatizavimo funkcijas, kad valdytumėte ozono susidarymo trukmę. Nustatykite gydymo laiką pagal kambario dydį ir ozono koncentracijos gaires.

 **Saugos įranga** : Įeidami į ozonu apdorotas zonas, dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (AAP), pvz., pilnas kaukes, pirštines ir akių apsaugą, kad sumažintumėte ozono ir jo šalutinių produktų poveikį.

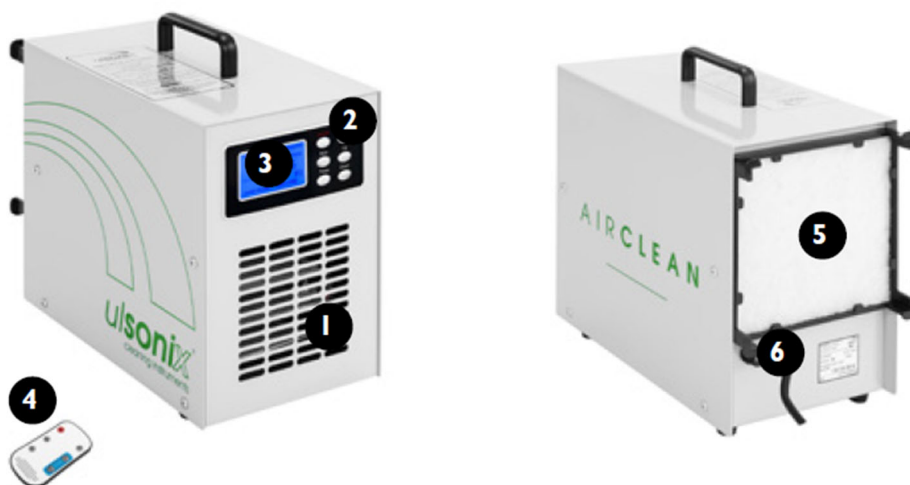
### 3. Naudokite gaires

Ozono generatorius gamina ozoną iš aplinkinio oro.

**Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.**

#### 3.1. Įrenginio aprašymas

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Oro išleidimo anga

2- Valdymo skydelio mygtukai:

- On/Off – pagrindinis įjungimo/išjungimo jungiklis
    - Automatinis – automatinio režimo veikimas
      - Timer – laikmačio režimo veikimas
  - Nustatyti – prieiga prie parametrų nustatymo režimo
    - Aukštyn – parametrų reikšmių didinimas
    - Žemyn – mažėjančios parametrų reikšmės
- 3- Ekranas
- 4- Nuotolinio valdymo pultas – mygtukų aprašymas: toks pat kaip valdymo pulto mygtukai
- 5- Filtruoti
- 6- Saugiklio lizdas

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



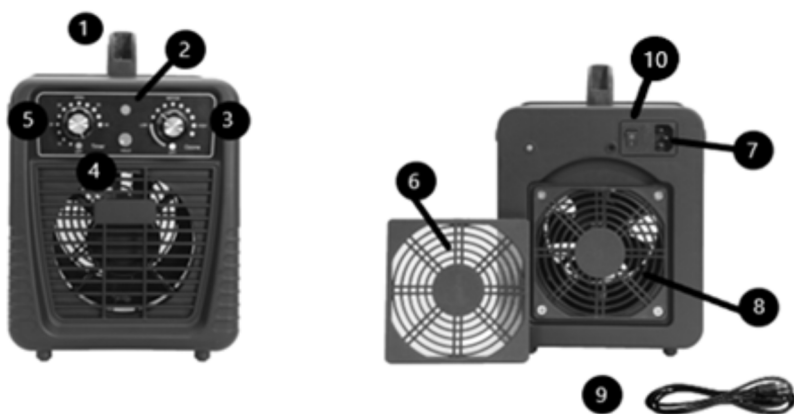
- 1- Oro išleidimo anga
- 2- Veikimo indikatoriaus lemputė
- 3- Veikimo laiko parinkimo rankenėlė
- 4- Saugiklio lizdas
- 5- Oro filtras

**AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**



- 1- Oro išleidimo anga
- 2- Veikimo indikatoriaus lemputė
- 3- Veikimo laiko parinkimo rankenėlė
- 4- Maitinimo laido prijungimas
- 5- Oro filtras

**AIR CLEAN 10G- ECO**



- 1- Rankena
- 2- Šviesa, informuojanti, kad įrenginys veikia

- 3- Ozono valdymo rankenėlė
- 4- Laiko nustatymo rankenėlė
- 5- Oro filtro dangtelis
- 6- Maitinimo lizdas ir saugiklio lizdas
- 7- Oro filtras
- 8- Maitinimo laidas
- 9- ON/OFF mygtukas

### 3.2. Pasiruošimas naudojimui

#### PRIETAISŲ VIETA

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 40°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamas. Įrenginį pastatykite taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

### 3.3. Prietaiso naudojimas

| Modelis             | REKOMENDUOJAMA OPERACIJOS TRUKMĖ / GYDYTA<br>ORO ERDVĖ (m <sup>3</sup> ) AUTOMATINIŲ REŽIMU |  |  |
|---------------------|---|--|--|
|                     | P1  | P2                                       | P3                                       |
|                     | 10 minučių veikimas/<br>20 minučių pauzė  | 20 minučių veikimas/<br>20 minučių pauzė | 40 minučių veikimas/<br>20 minučių pauzė |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                                  | 150~200                                  |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                                  | 210~280                                  |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                                  | 315~420                                  |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                                  | 420~560                                  |

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
|  | REKOMENDUOJAMA VEIKIMO TRUKMĖ / |
|--|---------------------------------|



| Modelis          | VALYTA ORO ERDVĖ (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|------------------|------------------------------------|--------|--------|--------|---------|
|                  | 50                                 | 100    | 150    | 200    | 300     |
| AIRCLEAN 7G-ECO  | 10 min                             | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN 20G-ECO | 4 min                              | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| AIRCLEAN 5G-WL   | 20 min                             | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| AIRCLEAN 7G-WL   | 10 min                             | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN 10G-WL  | 8 min                              | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Modelis           | REKOMENDUOJAMA VEIKIMO TRUKMĖ / VALYTA ORO ERDVĖ (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|-------------------|--|--------|--------|--------|--------|
|                   | 50   | 100    | 150    | 200    | 300    |
| AIRCLEAN 10G- ECO | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

PASTABA! Neviršykite „Rekomenduojamos veikimo trukmės“, nurodytos aukščiau esančiose lentelėse. Maks. nepertraukiamo darbo ir pertraukų laikas ozono generatoriams yra: 12 valandų darbo / 12 valandų pertraukos.

PASTABA! Prietaiso operatorius prisiima atsakomybę už saugos priemones ir įrenginio veikimą.

### AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G

- Jei reikia įeiti į patalpą norint išjungti prietaisą, būtina dėvėti tinkamas asmenines apsaugos priemones (AAP), pvz., drabužius, taip pat pilną kaukę, kad apsaugotumėte gleivines, įskaitant akis.
- Laikmačio režimo veikimas: įjunkite įrenginį mygtuku „Laikmatis“. Ekrane bus rodoma „TIMER OFF UNTIL“, taip pat laikas valandomis ir minutėmis iki įrenginio išjungimo. Laikas gali būti laisvai reguliuojamas intervale nuo 5 minučių iki 24 valandų. Laikmačio išjungimo modifikavimas: suaktyvinus įrenginį „Timer“ mygtuku paspauskite mygtuką „Nustatyti“. Iš anksto nustatytas laikas pradės mirksėti, naudokite „Aukštyn“/ „Žemyn“ mygtukus, kad nustatytumėte norimą laiką, po kurio įrenginys išsijungs, tada dar kartą paspauskite „Nustatyti“ – modifikacija bus išsaugota įrenginyje ir įrenginys įsijungs.

- Automatinio režimo veikimas: įjunkite įrenginį mygtuku „Auto“, ekrane bus rodomas „ON“ / įrenginio veikimo laikas ir programos nuorodos numeris P1, P2 arba P3 (perjunkite programas paspausdami mygtuką „Auto“ iš eilės). Prietaisas pristatomas su trimis numatytomis programomis:

- P1: 10 minučių operacija / 20 minučių pauzė / 5 raundai
- P2: 20 minučių operacija / 20 minučių pauzė / 5 raundai
- P3: 40 minučių operacija / 20 minučių pauzė / 5 raundai

Kiekvienoje iš šių programų galima laisvai keisti veikimo laiką / pauzė ir raundų skaičių. Veikimo laiko, pauzės ir raundų skaičiaus keitimas: Veikimo laikas / pauzė ir raundų skaičius gali būti laisvai keičiamas kiekvienoje iš šių programų. Norėdami tai padaryti, paspauskite mygtuką „Nustatyti“, kai esate programoje, kurią norite keisti (P1, P2 arba P3). Pradėdami nuo P1, paspauskite „Set“, kad pereitumėte prie veikimo laiko nustatymo, ekrane pasirodys „Set Pro. ĮJUNGTĄ“, taip pat mirksintis veikimo laiko nustatymas – pakeiskite jį į norimą reikšmę naudodami „aukštyn“/„žemyn“ mygtukus. Paspauskite „Nustatyti“, kad pereitumėte prie pristabdymo laiko nustatymo, ekrane pasirodys „Set Pro. OFF“ ir mirksinčio pauzės laiko nustatymas – pakeiskite jį į norimą reikšmę naudodami „Aukštyn“/„Žemyn“ mygtukus. Paspauskite „Nustatyti“, kad pereitumėte prie raundų skaičiaus nustatymo. Ekrane pasirodys „Set Pro. ON OFF“, taip pat mirksi raundų skaičius. Mygtukais „aukštyn“/„žemyn“ nustatykite norimą reikšmę ir paspauskite „Nustatyti“, kad pereitumėte prie 2 programos modifikacijos (P2). Tą pačią procedūrą naudokite likusioms programoms. Norėdami išeiti iš programos modifikacijų, paspauskite mygtuką „Nustatyti“ ir laikykite jį tol, kol įrenginiai pereis prie pirmosios anksčiau modifikuotos programos reikšmės – įrenginys bus aktyvuotas automatinio režimu su iš anksto nustatytomis programos veikimo ir pauzės laiko reikšmėmis bei iš anksto nustatytu raundų skaičiumi. .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Norėdami nustatyti norimą apdorojimo ozonu trukmę, naudokite veikimo laiko parinkimo rankenėlę.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Įjunkite įrenginį naudodami ON/OFF mygtuką, esantį galiniame skydelyje
- Naudodami ozonavimo nustatymo rankenėlę, nustatykite norimą ozonavimo laiko reikšmę.

- Ozono lygiui nustatyti naudokite ozono valdymo rankenėlę. Galimas diapazonas yra 0-10000mgh .

PASTABA! Baigę gydymą, vėdinkite kambarį 15–30 minučių. Baigus apdorojimą ozonu, neįeikite į kambarį mažiausiai 2 valandas. ATKREIPKITE DĖMESĮ! Prietaisą naudokite tik tuščiose patalpose! Ozonas yra dirginančios dujos, dėl radikalių reakcijų su jų sudedamosiomis dalimis gali pažeisti biologines membranas. Jei patalpoje, kuri buvo apdorota ozonu, vis dar jaučiamas būdingas ozono kvapas, pirmiausia įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas, tada palikite kambarį ir (arba) išvėdinkite.

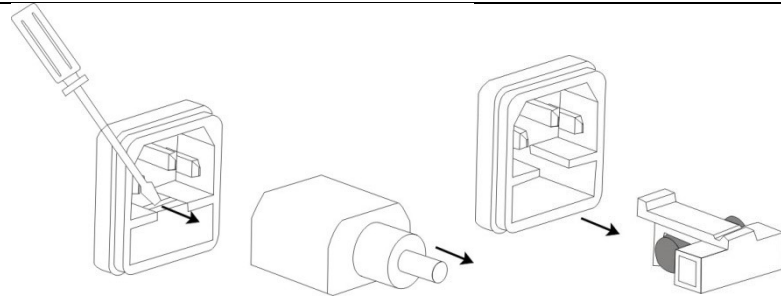
### 3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Prieš valydami prietaisą, visada jį ištraukite.
- b) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- c) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- e) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpusą esančias ventiliacijos angas.
- f) Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokius pažeidimus.
- g) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- h) Siekiant efektyvaus naudojimo, ozono plokštes rekomenduojama keisti kas 6 mėnesius.

#### SAUGIKLIŲ KEITIMAS

ATKREIPKITE DĖMESĮ! Saugiklį turi pakeisti specialistas!

- 1) Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
- 2) Atjunkite maitinimo laidą ir nuimkite saugiklio laikiklį.



- 3) Pakeiskite saugiklį, įsitikinkite, kad parametrai yra vienodi.
- 4) Iš naujo įstatykite saugiklio lizdą.

**ATKREIPKITE DĖMESĮ!** Kad nepažeistumėte saugiklio lizdo, išimdami ir montuodami saugiklio lizdą nenaudokite per didelės jėgos.



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Date tehnice

| Descrierea parametrilor                 | Valoarea parametrului |                |                     |                 |                 |
|---|-----------------------|----------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Numele produsului                       | Generator de ozon     |                |                     |                 |                 |
| Model                                   | AIRCLEAN<br>10G       | AIRCLEAN<br>7G | AIRCLEAN<br>20G-ECO | AIRCLEAN<br>20G | AIRCLEAN<br>15G |
| Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz] | 230/ 50               |                |                     |                 |                 |
| Putere nominală [W]                     | 110                   | 98             | 205                 | 205             | 160             |
| Eficiență de ozonizare [mg/h]           | 10000                 | 7000           | 20000               | 20000           | 15000           |
| Ieșire ventilator [m3/h]                | 170                   | 170            | 170                 | 170             | 170             |

| Descrierea parametrilor | Valoarea parametrului |                  |                  |                   |                     |
|-------------------------|-----------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Numele produsului       | Generator de ozon     |                  |                  |                   |                     |
| Model                   | AIRCLEAN<br>7G-ECO    | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |

|   |         |      |      |       |       |
|---|---------|------|------|-------|-------|
| Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz] | 230/ 50 |      |      |       |       |
| Putere nominală [W]                     | 98      | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Eficiență de ozonizare [mg/h]           | 7000    | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Ieșire ventilator [m3/h]                | 170     | 100  | 170  | 170   | 170   |










## 1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

### Legendă

|   |   |
|---|---|
|  | Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.   |
|  | Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.   |
|  | Produsul trebuie reciclat.  |
|  | <b>AVERTIZARE!</b> sau <b>ATENȚIE!</b> sau <b>ȚINE minte!</b> Aplicabil la situația dată.<br>(semn general de avertizare) |
|  | AVERTIZARE! Substanțe toxice, pericol de otrăvire!  |
|  | Purtați mănuși de protecție.  |
|  | Purtați ochelari de protecție.  |
|  | Folosiți protecția căilor respiratorii.   |
|  | Purtați îmbrăcăminte de protecție.  |



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!**

**Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.**

## 2. Siguranța utilizării



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismentele și instrucțiunile la care se face referire <Ozone generator> .

Nu utilizați în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

Preveniți udarea dispozitivului. Pericol de electrocutare!

Nu acoperiți orificiile de intrare/ieșire a aerului!

Nu acoperiți orificiile de ventilație!

## 2.1. Siguranta electrica

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, cazane și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul cu împământare este expus ploii, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
- f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
- g) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.



---

## 2.2. Siguranta la locul de munca

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervisor.
- c) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- d) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
- e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
- f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului)
- g) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- h) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- i) Țineți aparatul departe de copii și animale.
- j) Camera tratată cu ozon trebuie etanșată (toate ușile exterioare închise, golurile ferestrelor, ușile etc. sigilate), ventilația mecanică trebuie oprită și grătarul de ventilație trebuie acoperit. Dacă este posibil, ventilația internă ar trebui să funcționeze pentru a facilita fluxul de aer în încăperea tratată cu ozon. Deschideți toate ușile interioare ale camerei tratate cu ozon (cum ar fi baia, dulapul etc.).
- k) În timpul tratamentului cu ozon nu este permis accesul oamenilor sau animalelor în cameră. Dacă trebuie să intrați în încăperea din orice motiv, asigurați-vă că o părăsiți cât mai repede posibil și purtați îmbrăcăminte de protecție, precum și mască de inhalare cu cartuș corespunzător.

- l) Fumatul, flacăra deschisă, folosirea de unelte generatoare de flacăra sau scântei, utilizarea uleiurilor sau grăsimilor sau a obiectelor contaminate cu ulei sau grăsime nu este permisă în încăperea tratată cu ozon.
- m) Părăsiți camera imediat după activarea tratamentului cu ozon
- n) Așezați următoarea notă sau plăcuță de avertizare în fața/pe ușa camerei tratate cu ozon



TRATAMENTUL CU OZON ÎN DESFĂȘURARE

ACCESUL INTERZIS



**Ține minte!** Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

### 2.3. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o

---

persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul. dispozitiv.

- c) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte fizic care sunt capabile să-l manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- e) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
- f) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

## 2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă întrerupătorul ON/OFF nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește și oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie operate și trebuie reparate.
- b) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglare, înlocuire de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de măsuri de precauție vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.
- c) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- d) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există daune generale și, în special, verificați dacă există părți sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- e) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

- f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- h) Când transportați și manipulați dispozitivul între depozit și destinație, respectați principiile de sănătate și securitate în muncă pentru operațiunile de transport manual care se aplică în țara în care va fi utilizat dispozitivul.
- i) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
- k) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
- l) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- m) Nu porniți dispozitivul când este gol.
- n) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
- o) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
- p) Persoanele cu simțul mirosului afectat nu trebuie să folosească dispozitivul.
- q) Asigurați suficient spațiu liber în jurul dispozitivului înainte de a-l porni. Nu obturați orificiile de aerisire pentru ozon.
- r) Este strict interzisă inhalarea directă a ozonului care iese din orificiile de evacuare ale dispozitivului. Inhalarea de concentrații mari de ozon pe o perioadă scurtă de timp, precum și inhalarea de concentrații scăzute de ozon pe o perioadă lungă de timp poate provoca riscuri grave pentru sănătate sau viață!



**ATENȚIE!** În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

Când utilizați un generator de ozon și dacă este absolut necesar să vă aflați în apropierea acestuia, tipul și nivelul de protecție al echipamentului individual de protecție (EIP) necesar.

a) Protecție respiratorie

- Respiratoare cu purificare a aerului: Folosiți un aparat respirator echipat cu un filtru specific pentru ozon. NIOSH atribuie ozonului o denumire specifică a filtrului, cum ar fi filtrele din seria N, R sau P cu un rating de 100 (de exemplu, N100, R100, P100) pentru o eficiență ridicată. Pentru ozon, un filtru de particule nu este eficient în sine, iar aparatul respirator ar trebui să aibă un cartuș chimic combinat care poate absorbi ozonul, cum ar fi un filtru de cărbune activ. Tipul exact de filtru de respirație necesar poate depinde de concentrația de ozon.
- Respirator cu aer alimentat (SAR) sau aparat de respirat autonom (SCBA): pentru concentrații foarte mari de ozon sau pentru perioade lungi, poate fi necesară o abordare mai protectoare, cum ar fi un SAR sau un SCBA, care furnizează aer curat dintr-o sursă independent de mediul înconjurător.

b) Protecția ochilor

- Ochelari de protecție: Se recomandă ochelari de protecție închisi, etanși la aer pentru a proteja împotriva iritației ochilor cauzate de expunerea la ozon. Asigurați-vă că formează un sigiliu în jurul ochilor.

c) Protecția pielii

- Îmbrăcăminte de protecție: Purtați mâneci lungi, pantaloni lungi și mănuși pentru a minimiza expunerea pielii. Sunt de preferat materialele care oferă o barieră la gaze sau sunt mai puțin permeabile la ozon. Ozonul poate degrada anumite materiale, așa că este important să alegeți îmbrăcăminte de protecție care să fie rezistentă la oxidare.

d) Alte considerații

- Asigurați o potrivire și un antrenament corespunzătoare: pentru aparatele respiratorii, un test de potrivire adecvat este esențial pentru a asigura eficacitatea măștii. Utilizatorii ar trebui, de asemenea, să fie instruiți cu privire la utilizarea corectă și limitările EIP.

- Monitorizați nivelurile de ozon: utilizați detectoare de ozon pentru a monitoriza concentrația de ozon din zonă pentru a vă asigura că nu depășește nivelurile de siguranță, conform recomandărilor de sănătate și siguranță.



**Reactivitatea ozonului** : Ozonul este un gaz foarte reactiv. Poate reacționa cu diferite substanțe și materiale. Evitați contactul cu materiale inflamabile, combustibili și substanțe chimice reactive.



**Pericol al produselor de reacție** : Reacțiile cu ozon pot produce subproduse potențial dăunătoare. Unele dintre aceste produse secundare pot fi foarte reactive sau toxice. Pentru a minimiza riscurile, asigurați o ventilație adecvată pentru a disipa subprodusele.



**Explozivitatea ozonului** : gazul de ozon nu este în mod inerent exploziv, dar poate reacționa cu anumite substanțe pentru a forma amestecuri explozive. Evitați amestecarea ozonului cu substanțe care pot duce la reacții explozive.



**Temporizatoare și automatizare** : utilizați cronometre sau funcții de automatizare pentru a controla durata generării de ozon. Setează timpii de tratament în funcție de dimensiunea camerei și de concentrația de ozon.



**Echipament de siguranță** : Când intri în zonele tratate cu ozon, purtați echipament de protecție personală (EIP) adecvat, cum ar fi măști complete, mănuși și protecție pentru ochi, pentru a minimiza expunerea la ozon și subprodusele acestuia.

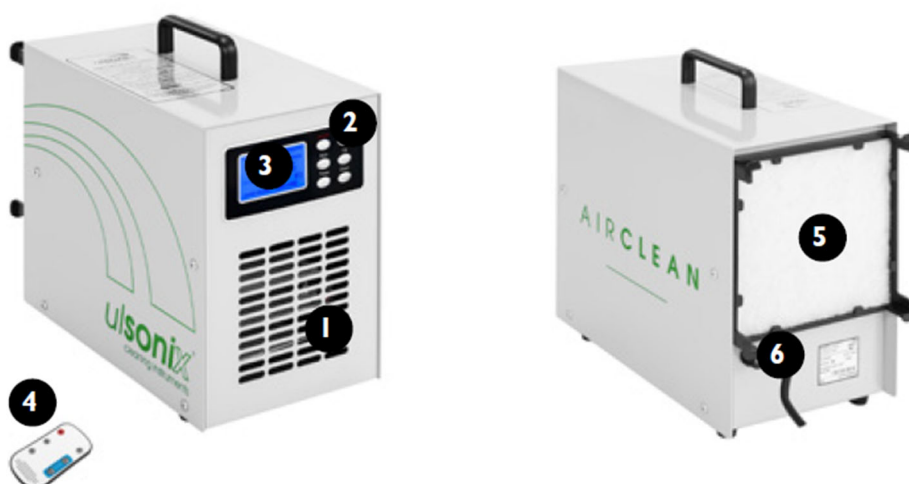
### 3. Folosiți ghiduri

Generatorul de ozon produce ozon din aerul din jur.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

### 3.1. Descrierea dispozitivului

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- ieșire de aer

2- Butoanele panoului de control:

- Pornit/Oprit – întrerupător principal pornit/oprit
  - Auto – funcționare în mod automat
  - Timer – funcționare în modul cronometru
  - Set – acces la modul de setare a parametrilor
    - Sus – creșterea valorilor parametrilor
    - Jos – scăderea valorilor parametrilor

3- Afișa

4- Telecomanda – descrierea butoanelor: la fel ca butoanele panoului de control

5- Filtra

6- Priză pentru siguranțe

**AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



- 1- ieșire de aer
- 2- Indicator luminos de funcționare
- 3- Buton selector timp de funcționare
- 4- Priză pentru siguranțe
- 5- Filtru de aer

### AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL



- 1- ieșire de aer
- 2- Indicator luminos de funcționare
- 3- Buton selector timp de operare

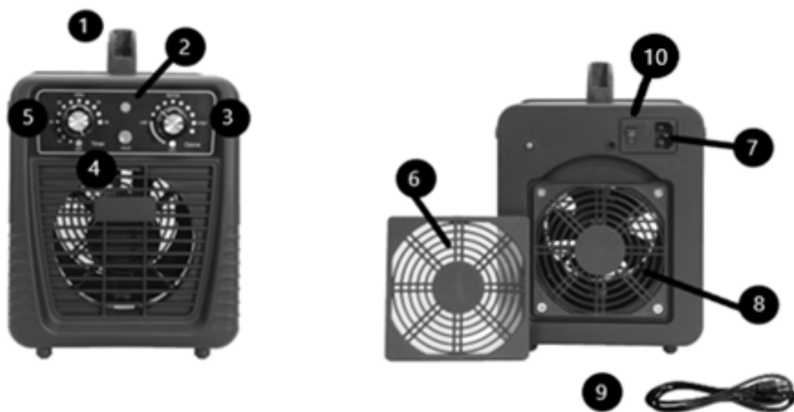


---

4- Conexiune cablu de alimentare

5- Filtru de aer

### AIR CLEAN 10G- ECO



1- Mâner

2- O lumină care informează că dispozitivul funcționează

3- Buton de control al ozonului

4- Buton de setare a timpului

5- Capac filtru de aer

6- Priză de alimentare și priză pentru siguranțe

7- Filtru de aer

8- Cablu de alimentare

9- Buton ON/OFF

## 3.2. Pregătirea pentru utilizare

### LOCALITATEA APARATORULUI

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Ar trebui să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare

parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

### 3.3. Utilizarea dispozitivului

| Model               | DURATA DE FUNCȚIONARE RECOMANDATĂ/TRATATĂ<br>SPAȚIU AERIAN (m <sup>3</sup> ) ÎN MOD „AUTO”. |   |   |
|---------------------|---|---|---|
|                     | P1  | P2  | P3  |
|                     | 10 minute de funcționare/<br>pauză de 20 de minute  | 20 de minute de funcționare/<br>pauză de 20 de minute | Operare de 40 de minute/<br>pauză de 20 de minute |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150   | 150~200   |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210   | 210~280   |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315   | 315~420   |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420   | 420~560   |

| Model                   | DURATA DE FUNCȚIONARE RECOMANDATA/<br>SPAȚIU AERIAN TRATAT (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|-------------------------|--|--------|--------|--------|---------|
|                         | 50   | 100    | 150    | 200    | 300     |
| <b>AIRCLEAN 7G-ECO</b>  | 10 min   | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| <b>AIRCLEAN 20G-ECO</b> | 4 min  | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| <b>AIRCLEAN 5G-WL</b>   | 20 min   | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| <b>AIRCLEAN 7G-WL</b>   | 10 min   | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| <b>AIRCLEAN 10G-WL</b>  | 8 min  | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Model | DURATA DE FUNCȚIONARE RECOMANDATA/<br>SPAȚIU AERIAN TRATAT (m <sup>3</sup> ) |     |     |     |     |
|-------|--|-----|-----|-----|-----|
|       | 50   | 100 | 150 | 200 | 300 |
|       |  |     |     |     |     |

|                              |       |        |        |        |        |
|------------------------------|-------|--------|--------|--------|--------|
| <b>AIRCLEAN<br/>10G- ECO</b> | 8 min | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |
|------------------------------|-------|--------|--------|--------|--------|

NOTA! Nu depășiți „Durata de funcționare recomandată” așa cum este indicată în tabelele de mai sus. Max. timpul de lucru continuu și timpul de pauza pentru generatoarele de ozon este de: 12 ore de lucru / 12 ore de pauza.

NOTA! Operatorul dispozitivului își asumă responsabilitatea pentru măsurile de siguranță și pentru funcționarea dispozitivului.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Dacă trebuie să intrați în încăpere pentru a opri dispozitivul, asigurați-vă că purtați echipament de protecție personală (EIP) adecvat, cum ar fi îmbrăcăminte, precum și o mască completă pentru a proteja membranele mucoase, inclusiv ochii.
- Funcționare în modul Timer: activați dispozitivul cu butonul „Timer”. Afișajul va afișa „TIMER OFF UNTIL” precum și timpul în ore și minute până la dezactivarea dispozitivului. Timpul poate fi reglat liber în intervalul cuprins între 5 minute și 24 de ore. Modificare timer off: la activarea dispozitivului cu butonul „Timer” apăsați butonul „Set”. Ora prestabilită va începe să clipească, utilizați butoanele „Sus”/ „Jos” pentru a seta timpul dorit după care dispozitivul urmează să se dezactiveze și apoi apăsați din nou „Setare” – modificarea va fi stocată în dispozitiv și dispozitivul se va activa.
- Funcționare în modul automat: porniți dispozitivul cu butonul „Auto”, afișajul va afișa „ON” / timpul de funcționare a dispozitivului și numărul de referință al programului P1, P2 sau P3 (comutați între programe apăsând butonul „Auto” în secvență). Dispozitivul este livrat cu trei programe implicite:
  - P1: 10 minute de funcționare / 20 de minute pauză / 5 runde
  - P2: 20 de minute de funcționare / 20 de minute de pauză / 5 runde
  - P3: 40 de minute de funcționare / 20 de minute de pauză / 5 runde

Timpul de operare/pauza și numărul de runde pot fi modificate liber în fiecare dintre aceste programe. Modificarea timpului de funcționare, pauză și număr de runde: Timpul de funcționare / pauză și numărul de runde pot fi modificate liber în fiecare dintre aceste programe. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul „Set” în timpul programului pe care doriți să îl modificați (P1, P2 sau P3). Începând cu P1, apăsați „Set” pentru a trece la setarea timpului de funcționare, afișajul va afișa

„Set Pro. ON”, precum și setarea timpului de funcționare intermitent – modificați-o la valoarea dorită folosind butoanele „Sus”/”Jos”. Apăsați „Set” pentru a trece la setarea timpului de pauză, afișajul va afișa „Set Pro. OFF”, precum și setarea timpului de pauză intermitent – modificați-o la valoarea dorită folosind butoanele „Sus”/”Jos”. Apăsați „Setare” pentru a trece la setarea numărului de runde. Afișajul va afișa „Set Pro. ON OFF”, precum și numărul de runde intermitent. Folosiți butoanele „Sus”/”Jos” pentru a seta valoarea dorită și apăsați „Setare” pentru a trece la modificarea programului 2 (P2). Utilizați aceeași procedură pentru programele rămase. Pentru a ieși din modificările programului, apăsați butonul „Setare” și țineți-l apăsat până când dispozitivele se mută la prima valoare a programului modificat anterior – dispozitivul va fi activat în modul automat cu operarea programului prestabilit și valorile timpului de pauză, precum și numărul presetat de runde. .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Utilizați butonul selector al timpului de funcționare pentru a seta durata dorită a tratamentului cu ozon.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Porniți dispozitivul folosind butonul ON/OFF situat pe panoul din spate
- Setati valoarea dorită a timpului de ozonizare folosind butonul de setare a ozonizării.
- Utilizați butonul de control al ozonului pentru a seta nivelul de ozon. Intervalul disponibil este 0-10000mgh .

NOTA! La terminarea tratamentului, ventilați camera timp de 15 până la 30 de minute. Nu intrați în cameră timp de cel puțin 2 ore după terminarea tratamentului cu ozon. VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Folosiți dispozitivul numai în încăperi goale! Ozonul este un gaz iritant, poate provoca deteriorarea membranelor biologice prin reacții radicale cu componenții lor. Dacă mirosul caracteristic de ozon este încă prezent în încăperea care a fost tratată cu ozon, asigurați-vă mai întâi că dispozitivul este oprit, apoi părăsiți camera și/sau ventilați-l.

## **3.4. Curățare și întreținere**

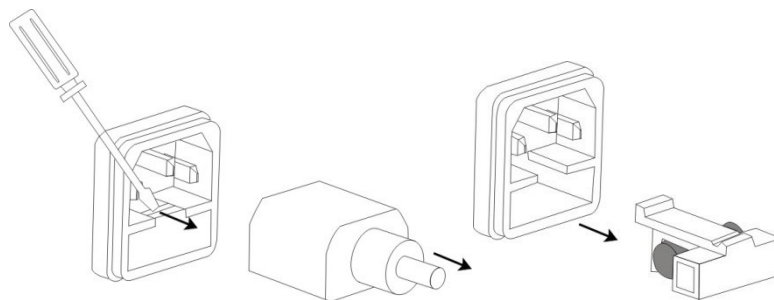
- a) Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a-l curăța.

- b) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- c) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- d) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- e) Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- f) Dispozitivul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a identifica eventualele daune.
- g) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- h) Pentru o utilizare eficientă se recomandă înlocuirea plăcilor de ozon la fiecare 6 luni.

### ÎNLOCUIRE SIGURANȚĂ

**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Siguranța trebuie înlocuită de un specialist!

- 1) Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- 2) Deconectați cablul de alimentare și scoateți suportul siguranței.



- 3) Înlocuiți siguranța, asigurându-vă că parametrii sunt aceiași.
- 4) Reinstalați priza siguranței.

**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Pentru a evita deteriorarea prizei siguranței, nu folosiți forță excesivă atunci când scoateți și instalați priza siguranței



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com).

## Tehnični podatki

| Opis parametra                         | Vrednost parametra |                |                     |                 |                 |
|--|--------------------|----------------|---------------------|-----------------|-----------------|
| Ime izdelka                            | Generator ozona    |                |                     |                 |                 |
| Model                                  | AIRCLEAN<br>10G    | AIRCLEAN<br>7G | AIRCLEAN<br>20G-ECO | AIRCLEAN<br>20G | AIRCLEAN<br>15G |
| Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz] | 230/ 50            |                |                     |                 |                 |
| Nazivna moč [W]                        | 110                | 98             | 205                 | 205             | 160             |
| Učinkovitost ozoniranja [mg/h]         | 10000              | 7000           | 20000               | 20000           | 15000           |
| Izhod ventilatorja [m <sup>3</sup> /h] | 170                | 170            | 170                 | 170             | 170             |

| Opis parametra                         | Vrednost parametra |                  |                  |                   |                     |
|--|--------------------|------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Ime izdelka                            | Generator ozona    |                  |                  |                   |                     |
| Model                                  | AIRCLEAN<br>7G-ECO | AIRCLEAN<br>5GWL | AIRCLEAN<br>7GWL | AIRCLEAN<br>10GWL | AIRCLEAN<br>10G-ECO |
| Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz] | 230/ 50            |                  |                  |                   |                     |

**SL**

|  |      |      |      |       |       |
|--|------|------|------|-------|-------|
| Nazivna moč [W]                        | 98   | 65   | 100  | 100   | 95    |
| Učinkovitost ozoniranja [mg/h]         | 7000 | 5000 | 7000 | 10000 | 10000 |
| Izhod ventilatorja [m <sup>3</sup> /h] | 170  | 100  | 170  | 170   | 170   |



## 1. Splošni opis








Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO  
PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA  
PRIROČNIKA.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

### Legenda

|   |  |
|---|--|
|  | Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde. |
|  | Pred uporabo preberite navodila.                 |

|   |   |
|---|---|
|  | Izdelek je treba reciklirati.   |
|  | <b>OPOZORILO!</b> ali <b>POZOR!</b> ali <b>ZAPOMNI!</b> Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak) |
|  | OPOZORILO! Strupene snovi, nevarnost zastrupitve!   |
|  | Nosite zaščitne rokavice.   |
|  | Nosite zaščitna očala.  |
|  | Uporabite zaščito za dihalne poti.  |
|  | Nosite zaščitno obleko.   |



**UPOŠTEVAJTE!** Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

## 2. Varnost uporabe



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" sta uporabljena v opozorilih in navodilih, na katera se sklicujete <Ozone generator> .

Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

Ne prekrivajte dovodov/odvodov zraka!

Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin!



---

## 2.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečana nevarnost električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča nevarnost poškodbe naprave in električnega udara.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- g) Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

## 2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
- c) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
- d) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!

- 
- e) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
  - f) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo)
  - g) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
  - h) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
  - i) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
  - j) Prostor, tretiran z ozonom, mora biti zatesnjen (zaprta vsa zunanja vrata, zatesnjene reže v oknih, vratih ipd.), mehansko prezračevanje mora biti izklopljeno in prekrita prezračevalna rešetka. Če je mogoče, naj deluje notranje prezračevanje, da se omogoči pretok zraka v prostoru, obdelanem z ozonom. Odprite vsa notranja vrata v prostoru, obdelanem z ozonom (kot je kopalnica, kabinet itd.).
  - k) Med zdravljenjem z ozonom ljudje ali živali ne smejo biti v prostoru. Če je iz kakršnega koli razloga treba vstopiti v prostor, ga čim prej zapustite in nosite zaščitno obleko ter inhalacijsko masko z ustreznim vložkom.
  - l) V prostoru, obdelanem z ozonom, ni dovoljeno kajenje, odprt ogenj, uporaba orodij, ki ustvarjajo plamen ali iskre, uporaba olj ali maščob ali predmetov, onesnaženih z oljem ali maščobami.
  - m) Zapustite prostor takoj po aktiviranju zdravljenja z ozonom
  - n) Naslednjo opombo ali opozorilno tablico postavite pred/na vrata prostora, obdelanega z ozonom



OBRAVNAVANJE Z OZONOM V POTEKU

NE VSTOPI



**Ne pozabite!** Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

### 2.3. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni zasnovana tako, da bi z njo rokovale osebe (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila za uporabo napravo.
- c) Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovanja z njo, ustrezno usposobljene, seznanjene s temi navodili in usposobljene s področja varnosti in zdravja pri delu.
- d) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

- 
- e) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
  - f) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

## 2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (ne vklaplja in izklaplja naprave). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom za VKLOP/IZKLOP, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- b) Prepričajte se, da je vtič izklopljen iz vtičnice, preden poskušate prilagoditi, zamenjati dodatno opremo ali preden napravo odložite. Takšni varnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje nenamernega aktiviranja naprave.
- c) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe in še posebej preverite morebitne počene dele ali elemente ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- e) Napravo hranite izven dosega otrok.
- f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- h) Pri transportu in rokovanju z napravo med skladiščem in namembnim mestom upoštevajte načela varnosti in zdravja pri delu za ročni transport, ki veljajo v državi, kjer se bo naprava uporabljala.
- i) Naprave med delom ne premikajte, nastavlajte ali vrtite.
- j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

- 
- k) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
  - l) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
  - m) Naprave ne zaženite, ko je prazna.
  - n) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
  - o) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
  - p) Naprave ne smejo uporabljati osebe z oslabljenim vohom.
  - q) Zagotovite dovolj prostega prostora okoli naprave, preden jo vklopite. Ne zamažite prezračevalnih odprtih za ozon.
  - r) Strogo prepovedano je neposredno vdihavanje ozona, ki izhaja iz izhodnih odprtih naprave. Vdihavanje visokih koncentracij ozona v kratkem času, kot tudi vdihavanje nizkih koncentracij ozona v daljšem časovnem obdobju, lahko povzroči resno nevarnost za zdravje ali življenje!



**POZOR!** Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

Pri upravljanju generatorja ozona in če je nujno, da ste v njegovi bližini, vrsta in raven zaščite zahtevane osebne zaščitne opreme (PPE).

- a) Zaščita dihal
  - Respiratorji za čiščenje zraka: uporabljajte respiratorje, opremljene s filtrom za ozon. NIOSH ozonu dodeli posebno oznako filtra, kot so filtri serije N, R ali P z oceno 100 (npr. N100, R100, P100) za visoko učinkovitost. Za ozon filter za delce sam po sebi ni učinkovit, respirator pa mora imeti kombinirano kemično kartušo, ki lahko absorbira ozon, kot je filter z aktivnim ogljem. Natančna vrsta potrebnega filtra za respirator je lahko odvisna od koncentracije ozona.
  - Respirator z dovodom zraka (SAR) ali samostojni dihalni aparat (SCBA): Pri zelo visokih koncentracijah ozona ali za dolgo časa bo morda potreben bolj zaščiten pristop, kot je SAR ali SCBA, ki zagotavlja čist zrak iz vira neodvisen od okolice.

## b) Zaščita oči

- Zaščitna očala: Za zaščito pred draženjem oči zaradi izpostavljenosti ozonu priporočamo zaprta, zrakotesna zaščitna očala. Poskrbite, da tvorijo pečat okoli oči.

## c) Zaščita kože

- Zaščitna oblačila: Nosite dolge rokave, dolge hlače in rokavice, da zmanjšate izpostavljenost kože. Prednost imajo materiali, ki predstavljajo oviro za pline ali so manj prepustni za ozon. Ozon lahko razgradi nekatere materiale, zato je pomembno, da izberete zaščitna oblačila, ki so odporna proti oksidaciji.

## d) Drugi premisleki

- Zagotovite pravilno prileganje in usposabljanje: za respiratorje je ustrezen preizkus prileganja bistvenega pomena za zagotovitev učinkovitosti maske. Uporabnike je treba tudi poučiti o pravilni uporabi in omejitvah osebne zaščitne opreme.
- Spremljajte ravni ozona: z detektorji ozona spremljajte koncentracijo ozona na območju, da zagotovite, da ne preseže varnih ravni, kot priporočajo zdravstvene in varnostne smernice.




**Reaktivnost ozona** : Ozon je zelo reaktiven plin. Lahko reagira z različnimi snovmi in materiali. Izogibajte se stiku z vnetljivimi materiali, gorivi in reaktivnimi kemikalijami.




**Nevarnost reakcijskih produktov** : Reakcije ozona lahko povzročijo potencialno škodljive stranske produkte. Nekateri od teh stranskih produktov so lahko zelo reaktivni ali strupeni. Za zmanjšanje tveganj zagotovite ustrezno prezračevanje za razpršitev stranskih produktov.



**Eksplozivnost ozona** : plin ozon sam po sebi ni eksploziven, lahko pa reagira z določenimi snovmi in tvori eksplozivne mešanice. Izogibajte se mešanju ozona s snovmi, ki lahko povzročijo eksplozivne reakcije.

 **Časovniki in avtomatizacija** : Uporabite časovnike ali funkcije avtomatizacije za nadzor trajanja nastajanja ozona. Nastavite čas zdravljenja glede na velikost prostora in smernice za koncentracijo ozona.

 **Varnostna oprema** : Ko vstopate na območja, obdelana z ozonom, nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (PPE), kot so polne maske, rokavice in zaščita za oči, da zmanjšate izpostavljenost ozonu in njegovim stranskim produktom.

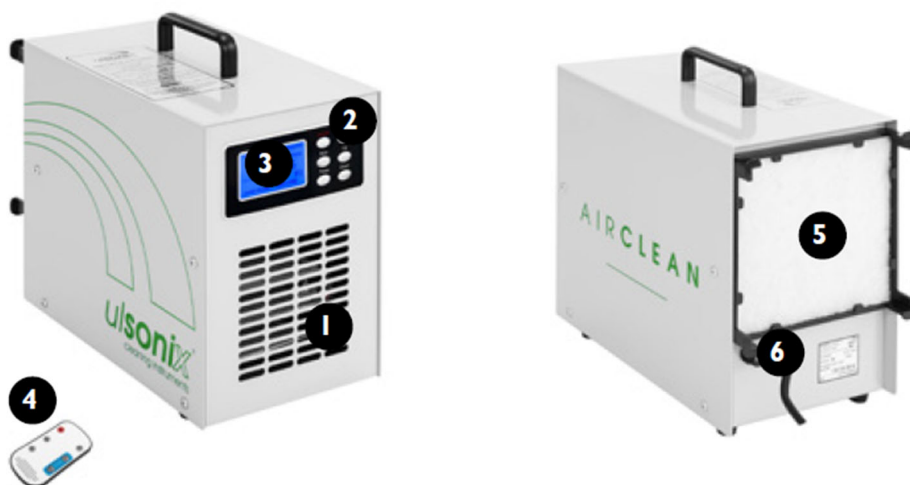
### 3. Uporabite smernice

Generator ozona proizvaja ozon iz okoliškega zraka.

**Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.**

#### 3.1. Opis naprave

**AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**



1- Izhod zraka

2- Gumbi nadzorne plošče:

- On/Off – glavno stikalo za vklop/izklop
- Auto – delovanje v samodejnem načinu
- Časovnik – delovanje v načinu časovnika
- Set – dostop do načina za nastavitve parametrov
  - Gor – povečanje vrednosti parametrov
  - Dol – zmanjševanje vrednosti parametrov

3- Zaslon

4- Daljinski upravljalnik – opis gumbov: enako kot gumbi na nadzorni plošči

5- Filter

6- Vtičnica varovalke

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 5G-WL**



1- Izhod zraka

2- Indikatorska lučka delovanja

3- Gumb za izbiro časa delovanja

4- Vtičnica varovalke

5- Zračni filter

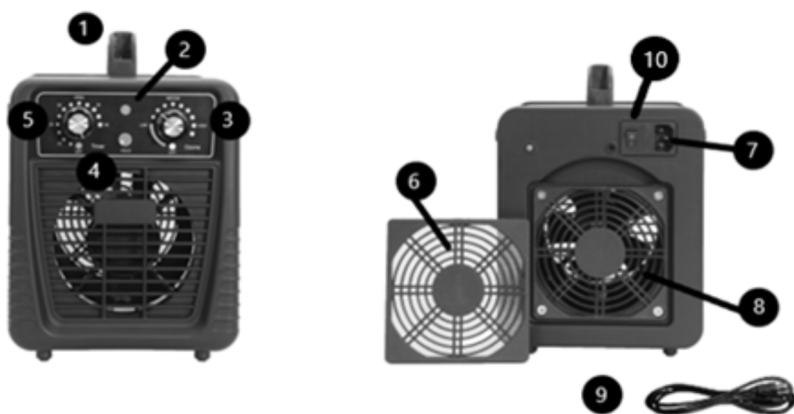
### **AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**





- 1- Izhod zraka
- 2- Indikatorska lučka delovanja
- 3- Gumb za izbiro časa delovanja
- 4- Prikluček z napajalnim kablom
- 5- Zračni filter

### AIR CLEAN 10G- ECO



- 1- Ročaj
- 2- Lučka, ki obvešča, da naprava deluje

- 
- 3- Gumb za nadzor ozona
  - 4- Gumb za nastavitev časa
  - 5- Pokrov zračnega filtra
  - 6- Napajalna vtičnica in vtičnica z varovalko
  - 7- Zračni filter
  - 8- Napajalni kabel
  - 9- Gumb za VKLOP/IZKLOP

## 3.2. Priprava za uporabo

### LOKACIJA APARATA

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40°C, relativna vlažnost pa ne sme biti nižja od 85%. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do električnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

## 3.3. Uporaba naprave

| Model               | PRIPOROČENO TRAJANJE OPERACIJE/ZDRAVLJENO ZRAČNI PROSTOR (m <sup>3</sup> ) V NAČINU "AUTO". |   |   |
|---------------------|---|---|---|
|                     | P1  | P2                                      | P3                                      |
|                     | 10 minut delovanja/<br>20 minutna pavza   | 20 minut delovanja/<br>20 minutna pavza | 40 minut delovanja/<br>20 minutna pavza |
| <b>AIRCLEAN 7G</b>  | <100  | 100~150                                 | 150~200                                 |
| <b>AIRCLEAN 10G</b> | <140  | 140~210                                 | 210~280                                 |
| <b>AIRCLEAN 15G</b> | <210  | 210~315                                 | 315~420                                 |
| <b>AIRCLEAN 20G</b> | <280  | 280~420                                 | 420~560                                 |

| Model               | PRIPOROČENO TRAJANJE DELOVANJA/<br>OBDELAN ZRAČNI PROSTOR (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |         |
|---------------------|---|--------|--------|--------|---------|
|                     | 50  | 100    | 150    | 200    | 300     |
| AIRCLEAN<br>7G-ECO  | 10 min  | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN<br>20G-ECO | 4 min   | 8 min  | 12 min | 15 min | 25 min  |
| AIRCLEAN<br>5G-WL   | 20 min  | 40 min | 60 min | 80 min | 100 min |
| AIRCLEAN<br>7G-WL   | 10 min  | 20 min | 30 min | 40 min | 60 min  |
| AIRCLEAN<br>10G-WL  | 8 min   | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min  |

| Model                | PRIPOROČENO TRAJANJE DELOVANJA/<br>OBDELAN ZRAČNI PROSTOR (m <sup>3</sup> ) |        |        |        |        |
|----------------------|---|--------|--------|--------|--------|
|                      | 50  | 100    | 150    | 200    | 300    |
| AIRCLEAN<br>10G- ECO | 8 min   | 16 min | 24 min | 32 min | 48 min |

OPOMBA! Ne prekoračite »priporočenega trajanja delovanja«, kot je navedeno v zgornjih tabelah. maks. neprekinjeni delovni čas in čas odmora za generatorje ozona je: 12 ur dela / 12 ur odmora.

OPOMBA! Upravljaivec naprave prevzame odgovornost za varnostne ukrepe in delovanje naprave.

### **AIRCLEAN 10G | AIRCLEAN 7G | AIRCLEAN 20G | AIRCLEAN 15G**

- Če je treba za izklop naprave vstopiti v prostor, poskrbite, da boste nosili ustrezno osebno zaščitno opremo (PPE), kot so oblačila, in polno masko za zaščito sluznic, vključno z očmi.
- Delovanje v načinu Timer: aktivirajte napravo z gumbom „Timer“. Na zaslonu se prikaže »TIMER OFF UNTIL« ter čas v urah in minutah do deaktivacije naprave. Čas lahko poljubno nastavite v razponu od 5 minut do 24 ur. Modifikacija časovnika za izklop: po aktivaciji naprave s tipko „Timer“ pritisnite tipko „Set“. Prednastavljeni čas bo začel utripati, z gumboma „Gor“/ „Dol“ nastavite želeni čas, po katerem naj se naprava deaktivira in nato ponovno pritisnite „Set“ – sprememba bo shranjena v napravi in naprava se bo aktivirala.

- Delovanje v samodejnem načinu: vklopite napravo z gumbom "Auto", na zaslonu se prikaže "ON" / čas delovanja naprave in referenčna številka programa P1, P2 ali P3 (med programi preklapljate z zaporednim pritiskom na gumb "Auto"). Naprava je dostavljena s tremi privzetimi programi:

- P1: 10 minut delovanja / 20 minut premora / 5 krogov
- P2: 20 minut delovanja / 20 minut premora / 5 krogov
- P3: 40 minut delovanja / 20 minut premora / 5 krogov

Čase delovanja/pavze in število krogov lahko poljubno spreminjate v vsakem od teh programov. Spreminjanje časa delovanja, premora in števila krogov: čas delovanja / premor in število krogov je mogoče poljubno spreminjati v vsakem od teh programov. To storite tako, da pritisnete gumb »Nastavi« v programu, ki ga želite spremeniti (P1, P2 ali P3). Začenši s P1, pritisnite »Set«, da se premaknete na nastavitev časa delovanja, na zaslonu se prikaže »Set Pro. VKLOP« kot tudi utripajoča nastavitev časa delovanja – spremenite jo na zeleno vrednost z uporabo gumbov »Gor«/»Dol«. Pritisnite »Set«, da se premaknete na nastavitev časa premora, na zaslonu se prikaže »Set Pro. OFF« kot tudi utripajoča nastavitev časa premora – spremenite jo na zeleno vrednost z gumboma »Gor«/»Dol«. Pritisnite "Set", da se premaknete na nastavitev števila krogov. Na zaslonu se prikaže »Set Pro. VKLOP IZKLOP« kot tudi utripajoče število krogov. Uporabite gumba "Gor"/"Dol" za nastavitev zelene vrednosti in pritisnite "Set" za pomik na spremembo programa 2 (P2). Uporabite isti postopek za preostale programe. Za izhod iz spreminjanja programa pritisnite gumb "Set" in ga držite, dokler se naprava ne premaknejo na prvo vrednost predhodno spremenjenega programa - naprava se bo aktivirala v samodejnem načinu s prednastavljenimi programskimi vrednostmi delovanja in časa premora ter prednastavljenim številom krogov .

### **AIRCLEAN 20G-ECO | AIRCLEAN 5G WL | - AIRCLEAN 7G-ECO | AIRCLEAN 7G-WL | AIRCLEAN 10G-WL**

- Z gumbom za izbiro časa delovanja nastavite zeleno trajanje obdelave z ozonom.

### **AIRCLEAN 10G- ECO**

- Napravo vklopite z gumbom za VKLOP/IZKLOP na zadnji plošči
- Nastavite zeleno vrednost časa ozonizacije z gumbom za nastavitev ozonizacije.
- Z gumbom za upravljanje ozona nastavite raven ozona. Razpoložljivo območje je 0-10000 mgh .

**OPOMBA!** Po končanem zdravljenju prezračite prostor 15 do 30 minut. Ne vstopajte v prostor vsaj 2 uri po končanem tretmaju z ozonom. **UPOŠTEVAJTE!** Napravo uporabljajte le v praznih prostorih! Ozon je dražilni plin, ki lahko povzroči poškodbe bioloških membran zaradi radikalnih reakcij z njihovimi sestavinami. Če je v prostoru, ki smo ga obdelali z ozonom, še vedno prisoten značilen vonj po ozonu, se najprej prepričajte, da je naprava izklopljena, nato pa zapustite prostor in/ali ga prezračite.

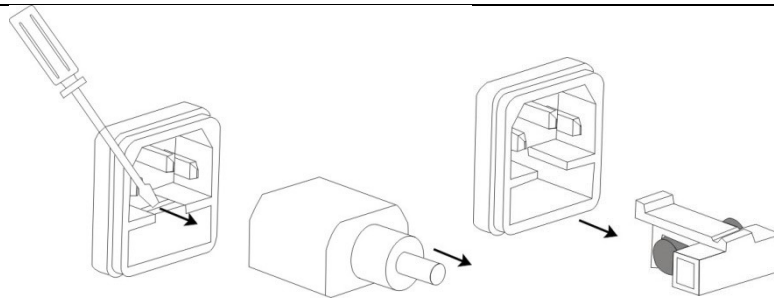
### 3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Pred čiščenjem naprave vedno odklopite.
- b) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
- c) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- e) Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi zračnike v ohišju naprave.
- f) Napravo moramo redno pregledovati, da preverimo njeno tehnično učinkovitost in morebitne poškodbe.
- g) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- h) Za učinkovito uporabo je priporočljivo zamenjati ozonske plošče vsakih 6 mesecev.

#### **ZAMENJAVA VAROVALKE**

**UPOŠTEVAJTE!** Varovalko naj zamenja strokovnjak!

- 1) Napravo odklopite iz napajanja.
- 2) Odklopite napajalni kabel in odstranite nosilec varovalke.



3) Zamenjajte varovalko in se prepričajte, da so parametri enaki.

4) Ponovno namestite vtičnico varovalke.

**UPOŠTEVAJTE!** Da preprečite poškodbe vtičnice varovalke, pri odstranjevanju in nameščanju vtičnice varovalke ne uporabljajte pretirane sile

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES  
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com